



HEMEROTECA

HEMEROTECA

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.748

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 15 DE DICIEMBRE DE 1996 - 120 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAÍS, Bs. 3.50



Hoy el precio de PRESENCIA es de Bs.3.50. El incremento de Bs.0,50 favorece a los vendedores de diarios como aguinaldo del público, dispuesto por la Resolución 050/96 del Ministerio de Trabajo.

En esta Edición

Exija



Además los suplementos Literaria, Historietas, Reportajes y las páginas Ahora el campo, Comunitario, Ciencia y Tecnología, y VI Cumbre de Primeras Damas.

Plutonio

El gobierno dice que es imposible encontrar las cápsulas de plutonio ruso (página 8).

MNR

Gonzalo Sánchez de Lozada asegura la anulación del requisito de antigüedad para abrir las puertas del MNR a René Blattmann (página 7).

Mónica

"Palenque siguió con su rol de padre", dice Mónica (página 6).

Evo

Por defender cocaleros, los leopardo detuvieron a Evo Morales por unas horas (página 6)

Cárceles

"Las cárceles de Latinoamérica están llenas de pobres", dijo la jueza ecuatoriana Leonor Jiménez de Vitteri (página 2).

El Dólar
1\$US =Bs5,18

El técnico pide tranquilidad a la afición:

La selección nacional decidida a ganar hoy

Aunque las matemáticas digan que hay otras opciones, la selección nacional de fútbol jugará hoy su futuro ante el Paraguay. En Asunción, la mayoría de los paraguayos ya vive un clima de fiesta en espera de un triunfo. A la hora del partido estaría nublado y podría llover. Aún hay 10 mil entradas a la venta.

El técnico de la selección nacional de fútbol, Antonio López, dijo que Bolivia debe "ganar de cualquier manera" el cotejo de esta tarde frente a Paraguay que se disputará en el marco de las eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

"De todas maneras es un partido más y se lo he dicho a los jugadores. No quiero que exista presión de ninguna naturaleza. No le resto la importancia que tiene, pero no se trata de vivir o no vivir", afirmó.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha", insistió López al demandar un apoyo constante del público boliviano. "Nos deben aplaudir así estuvieramos perdiendo, como una muestra de que están con nosotros y nos alientan incluso en la adversidad".

PRESENCIA del Deporte



DESAFIÓ.- Los jugadores de la selección nacional de fútbol asumieron el desafío de intentar imponerse hoy al Paraguay para aumentar las posibilidades de clasificación al Mundial Francia '98.

Andrés Rojas

¡Cuidado!, es un peligro

No dé sorbos de bebidas alcohólicas a sus hijos

Los niños no deben tomar más de cinco vasos de algunos zumos de frutas. El alcohol que contienen ciertos alimentos, sobre todo la naranja, uva y manzana, es mayor que el que, por ejemplo, tiene el medicamento natural en el que se utilizó alcohol para extractar sus componentes medicinales.

El dar de tomar algunos sorbos de bebidas alcohólicas a los niños puede provocarles una caída brusca del azúcar en la sangre, conocida como hipoglucemia, explicó el doctor Erwin von Landuest, quien trabaja desde hace 12 años con productos farmacéuticos; esa descompensación puede dañar el cerebro o producir convulsiones similares a las de la epilepsia.

Un cuadro similar al de un adulto con alcoholismo agudo a veces se puede ver en un niño que bebe, por ejemplo, las sobras que encontró en las copas después de una fiesta de sus padres, y esto se debe a las pocas defensas con las que éste cuenta en comparación a un adulto.

Landuest también advirtió sobre la mezcla del analgésico antifebril Paracetamol con el alcohol, que producirá una fuerte intoxicación hepática. "Se han visto verdaderas cirrosis por el consumo de ese medicamento con alcohol", indicó.

Página 3

El convenio será suscrito el martes

Aplazarían vigencia del acuerdo con el Mercosur

La decisión surgiría por diferencias en el período en que Bolivia mantendría por 15 años la protección arancelaria sobre 40 productos, incluyendo el trigo y otros de los sectores agroindustrial y siderúrgico.

Bolivia firmará el martes un acuerdo de libre comercio con el Mercado Común del Sur (Mercosur), pero su vigencia sería aplazada hasta después del 1 de enero, dijeron a la agencia Reuter diplomáticos en Fortaleza, Brasil.

Sin embargo, en La Paz, el secretario de Relaciones Económicas Internacionales, Víctor Rico, dijo que en la ciudad brasileña se decidirá el martes cuándo regirá el acuerdo entre Bolivia y el Mercosur.

Los negociadores bolivianos,

encabezados por Rico, informarán hoy al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada sobre la solución alcanzada con Argentina en Singapur, China, durante la reunión de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

Rico dijo que es prematuro afirmar que se postergaría la entrada en vigencia del acuerdo, ya que para eso es necesario tomar una decisión con los miembros del Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay).

Página 12

En la Navidad

La esperanza lucha contra el comercio



Conozca cómo pasan la Nochebuena un empresario, un ejecutivo del BID, los maestros y los empleados públicos. Pocos reciben jugosos aguinaldos para hacer que Papá Noel llegue con regalos. Pero no hay dinero que aguante en estos tiempos y todo lo que se gana sólo sirve para comer, dicen los maestros.

El bombardeo de las campañas de marketing no cesa. Las firmas comerciales ofrecen grandes facilidades para que los potenciales clientes adquieran sus productos, desatando una batalla entre el desenfrenado comercio y la real identidad de la Navidad: una fiesta de amor, paz y esperanza.

Esta Navidad, Papá Noel no olvidará, como no lo hizo en los anteriores años, ningún regalo para la casa del Presidente de los empresas

rios bolivianos. Mientras que las fiestas de fin de año no se vislumbran muy generosas para el sector laboral más grande dependiente del Estado: el magisterio.

El aguinaldo más alto que percibirá un maestro no pasará de los 980 bolivianos. Entretanto, los empleados públicos que prestan servicios en la Contraloría General de la República recibirán un promedio de 4.216 bolivianos.

Página 9

COMERCIO.- Las céntricas calles de La Paz y de la mayoría de las ciudades del país fueron ocupadas por los comerciantes que ofrecen gran surtido de regalos para la Navidad.

Juez ecuatoriana:

"Cárceles de Latinoamérica están llenas de pobres"

A los que roban al Estado millones de millones les dicen: "señor". "En algunas ocasiones me sentí verdugo, porque en realidad castigamos las carencias y miserias", dijo la sencilla juez en la entrevista que concedió a PRESENCIA.

Luisa Limachi F.

Es terrible condenar a alguien que no tuvo quién lo defendiera, confesó la Juez 4to. en lo Penal de Guayaquil (Ecuador). Leonor Jiménez de Vitteri, al reflexionar sobre la justicia latinoamericana.

En su opinión, los más interesados en mejorar la imagen de la justicia son los jueces.

Después de 25 años de trabajo, Jiménez de Vitteri se siente frustrada por no poder ayudar a la gente sin recursos. Cree que hay esperanza para que un día la justicia sea más justa, y quizás la mujer juegue un papel importante en ello.

La entrevista que sostuvo con PRESENCIA es la siguiente:

P.- ¿Cuál es su visión de justicia?

R.- En realidad la justicia es una aspiración que cada uno tiene desde la magnitud del agravio que ha sufrido. Para un Juez al menos en lo que respecta a mí, administrar la justicia a veces es un dolor, porque actuamos en forma legal y eso duele.

P.- Por qué es doloroso administrar justicia?

R.- Muchas veces lo que es legal no es justo y los jueces debemos cumplir lo legal. La equidad es el resultado de la justicia. Es caso planteamientos que se mira a cada uno como una persona y dentro de su contexto social.

No es lo mismo alguien que roba una cadena de oro o una fruta porque nunca tuvo oportunidades de aprender a vivir de otra forma y fue siempre un niño abandonado en la calle. Pero hay de esos que roban al Estado millones de millones y les dicen: "será".

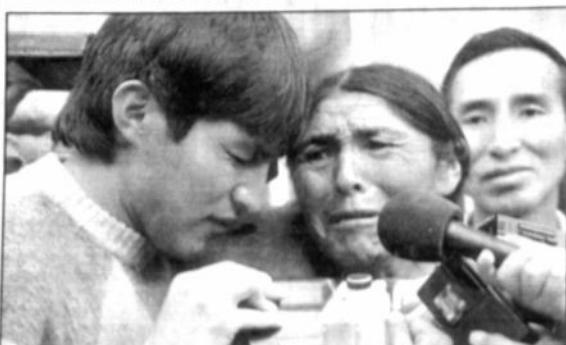
P.- ¿Tuvo algún caso de gente que llevó a los tribunales?

R.- Si, casi todos los que desfilan por las judicaturas penales son casos tristes. Hay ocasiones en que me sentí verdugo porque en realidad castigamos las carencias y miserias.

Estas carencias son las promotoras del delito, por eso casi todas las cárceles de Latinoamérica están llenas de pobres. Mucho gente no quiere salir porque allí por lo menos tienen techo, pese a su vida miserables.

P.- ¿Y qué fue lo más penoso que usted?

R.- Lo más penoso en materia de drogas es constatar que nuestras cárceles están llenas de consumidores y en mi país la víctima es el mismo tiempo acusado, porque caen en el vicio desde los siete a ocho años de edad y salen en la calle. Esos niños son producto de esta sociedad que



La equidad es el lado correcto de la justicia, según la juez ecuatoriana Leonor Jiménez de Vitteri.

acumula cada vez más riqueza en pocas manos.

P.- ¿En qué situación llega la mujer que acude a los estrados judiciales?

R.- La mujer pobre es la que soporta sobre sus hombros la peor carga porque no solo pasa a convertirse en administradora de la casa, sino dentro de su casa. Tienen que ver cómo alimenta a sus hijos.

Feroz admisón recibe toda la agresividad del marido, que sin trabajo se dedica a la bebida y la golpes. Muchas mujeres han muerto a manos de sus maridos o han optado el camino del suicidio poniendo a sus hijos. Pocas demandan a sus agresores.

P.- ¿Pero qué hacen los jueces para frenar esta situación?

R.- Los jueces como mayoría tenemos de hacer cumplir la ley, pero lo que respecta a la justicia que aplica, no permite que ésta se arrodille al poder, y si tuvieras que tomar un partido, definirías por los más débiles. La injerencia es un mal expansivo, al que algunos nos se resisten a otros hachazos.

P.- La justicia tiene recursos para su trabajo?

R.- No, la justicia se enfrenta a las carencias de laboratorios donde podrían hacerse pruebas forenses. Hacemos una justicia como nos permiten las pocas a ciertas. Dando el paso a tantas aduanas emitiendo el fallo. Es terrible llegar al final de un proceso y considerar a alguien que no llevó quien lo defendió.

P.- ¿Qué opina de la justicia que se aplica en nuestros países?

R.- Veo que la pobreza es la

causa de la mayor parte de los delitos. En nuestros países latinoamericanos tenemos 193 millones de pobres y la mitad son mujeres. En esta situación se preconciben la globalización, la competencia, constituyendo con capital humano desatendido. Por personas vulnerables, encima se les aplica la ley, esto es triste.

P.- ¿Cuál es el mensaje que le pude dar a los jueces?

R.- Que se sensibilicen, porque la ley no siempre es la expresión de la justicia, mejor dicho casi nunca, porque la ley históricamente ha hecho quienes estaban en el poder y los que están en el poder no representan al pueblo.

En tanto, creo que la ley debe ser aplicada contemplando, fundamentalmente, la extracción social, el entorno familiar que le toca vivir al ser humano a quienes vamos a juzgar.

La que era legal no era lo punto y los jueces, deberíamos cumplir lo legal, afirma la penalista



A las autoridades judiciales Internas solicitan pasar la Navidad con sus familiares

Gómez - Varias internas de la cárcel de Mujeres pidieron este viernes a la Corte Superior de Distrito de La Paz se les conceda pasar la Navidad con sus familiares, en la tercera visita anual de cárceles que efectúan las autoridades judiciales.

El presidente de la Corte, Willy Lutza, ordenó al juez de vigilancia, Daniel Ortiz, estudiar los casos que ameriten una permanencia de las internas en sus hogares y permitirles que en otros años el juez de vigilancia concedía el permiso para que las internas pudieran compartir con sus familiares la noche navideña.

"Todos los años para estas fechas, se nos permite visitar nuestros hogares, pero ahora el juez de vigilancia, Ortiz, se niega a concedernos ese derecho, sólo estamos pidiendo salidas judiciales", dijeron.

Siempre he soñado con pasar unas vacaciones en un lujo total... en donde me tratarán como una REINA... de que saliera el sol... ¡Y por supuesto! todo en un ambiente que me brinde MÁXIMO entretenimiento y SEGURIDAD para mi familia.

Cuando descubrí que todo esto lo encuentro en un crucero de Royal Caribbean supe que ya me llegó el momento.

Este es el Momento

ROYAL CARIBBEAN

Viajes Espacial

ESTE ES EL MOMENTO

ROYAL CARIBBEAN.

Comienza a tu Aventura de Viajes y comienza a disfrutar de lo bueno. Si amas:

- Vacaciones y vacaciones extremas.
- Seres diferentes. Navegas de nubes, nubes, nubes, desde nubes y nubes en el cielo hasta nubes en la noche en la noche.
- Entretenimientos nocturnos, con presentaciones al estilo Broadway, como bailes, fiestas de discoteca, bailes y conciertos.
- Una amplia gama de actividades para todos, con instalaciones de vinos, cervezas y otras bebidas, así como los mejores servicios de sol, los mejores cocinas, nubes, nubes, y presentaciones especiales para adultos y niños.
- Disfrutes, bailes, fiestas y más.
- Un lugar para explorar cada día, desde la magnífica biblioteca de la India hasta el teatro y teatro de Broadway.
- Encuentros y reuniones en pueblos de agua.
- Todas las comidas, entretenimientos y actividades a bordo están incluidos en un solo costo grande.
- Cruceros de siete noches y más días por tan solo US\$799 en camarote doble.

www.royalcaribbean.com



Por fin los niños que están albergados en las penitencias serán atendidos por el gobierno.

Para más de 1.200 afectados

Gobierno ejecutará plan para atender niños en las cárceles

(EFE).- El Gobierno, a través de la subsecretaría de Régimen Penitenciario, inició un plan de atención integral para atender a más de 1.200 niños y jóvenes que se encuentran en las cárceles del país, ya sea viviendo con sus padres o en el caso de los mayores cumpliendo una condena.

Así lo informó el subsecretario de este despacho, José Luis Marín, quien señaló que este plan tiene por objetivo crear las condiciones necesarias para que en los jóvenes privados de libertad puedan rehabilitarse y evolucionar en el futuro, un proceso de reinserción social.

Según datos de la Subsecretaría de Régimen Penitenciario, en la actualidad en todas las cárceles del país hay 1.219 niños y jóvenes, siendo el resto de Potosí en Sucre y Santa Cruz, la mayor cantidad de los tres.

En los penales de Sucre, Sucre y La Paz se les concede una visita mensual a sus familiares, en el caso de las cárceles de los tres estados, una vez al año.

Asimismo, mencionó que los penales de Trujillo, Oruro y Cochabamba tienen una visita de acuerdo a las normas establecidas en la ley de carcelaria.

En los reclusorios de Tarija existen 11, en Chuquisaca 50, en Trujillo, 20; Potosi 12 y en Sucre y Cobija las cárceles registran sólo a seis por cada recinto.

A decir de Marín, el plan de atención integral para los menores tiene que implementar estrategias para la reinserción social y familiar, y

Para 1997

Gobierno explicó ante la COB su propuesta salarial

(ANF).- La Central Obrera Boliviana recibió ayer sábado todos los fundamentos económicos del gobierno para incrementar los salarios de los trabajadores, en 7.5 por ciento de manera general y 11.5 por ciento para el magisterio, según confirmó el dirigente del ente laboral, Jorge Loza.

La comisión económica conformada por delegados de la COB se reunió ayer por más de dos horas con el Ministro de Trabajo, Hugo Sa Martín y técnicos del área que complementaron información sobre los parámetros económicos en cuanto a inflación y crecimiento y el proyecto de presupuesto para 1997.

COB NO NEGOCIO NADA

El secretario general de la COB, Walter Aguilera, al cabo del encuentro aclaró que en éste no se negoció el incremento salarial. Aunque anotó que los referentes oficiales suministrados servirán para elaborar el nuevo pliego petitorio.

Resarcido que la petición de aumento a los haberes de los trabajadores para la próxima gestión será elaborada independientemente de los planteamientos del gobierno y en base a las solicitudes de todos los sectores laborales del país que serán presentadas a la COB hasta el siguiente martes.

PLIEGO PETITORIO
Walter Aguilera dijo que hasta el próximo viernes 20 de diciembre la Central Obrera Boliviana tendrá listo su nuevo pliego de peticiones. Apuntó que las comisiones laborales apresurar ese trámite.

El representante sindical indicó que por el momento ya no habrán más reuniones a nivel de la comisión económica mixta, indicó que la COB se dedicará la próxima semana a elaborar y perfeccionar su instrumento de demandas.

Adelantó que el pliego petitorio de los trabajadores replanteará las 8 demandas que no fueron solucionadas por el gobierno y las fundimentará debidamente. Asimismo, informó que se plantearán nuevas solicitudes, principalmente sobre salarios.

Como se recordará, los reclamos olvidados de los trabajadores se refieren a tierra y territorio, Ley de Pensiones, capitalización, Código Minero, privatización, fuero sindical, escalafón del magisterio, reforma educativa y Ley Artesanal.

Finalmente, el sindicalista indicó que para la próxima semana se prevé dos reuniones con el gobierno a nivel de las comisiones de seguridad social, el lunes, y fuero sindical el martes.

Le puede producir la caída del azúcar en la sangre

No le dé sorbos de cerveza o chuflay a su hijo, es peligroso

La caída brusca de azúcar en la sangre puede producir daños en el cerebro o convulsiones similares a las de un epiléptico. No tome nunca el Paracetamol, analgésico y antifebril, con alguna bebida que contenga alcohol.

El niño está en faldas de su padre mirando cómo éste juega con otros una partida de cacho o sigue, cansado, conversaciones largas que éste sostiene, entonces, de rato en rato, el padre le da un sorbo de su trago para que el pequeño no se aburra, sin saber el riesgo que corre porque el alcohol puede producirle una caída brusca del azúcar en su sangre.

La caída brusca de azúcar en la sangre es conocida como hipoglicemia, explica el doctor Erwin von Landuest, quien trabaja desde hace 12 años con productos farmacéuticos; esa descompensación puede danar el cerebro o producir convulsiones similares a las de la epilepsia.

Un cuadro similar al de un adulto con alcoholismo agudo a veces se puede ver en un niño que bebe, por ejemplo, las sopas que encontró en las copas después de una fiesta de sus padres, y esto se debe a las pocas defensas con las que éste cuenta en comparación a un adulto.

Landuest explicó que los adultos cuentan con un metabolismo alcohólico más adecuado que el de los niños, quienes tienen "insuficiencia en la degradación del alcohol, sobre todo a nivel del hígado. Estos son factores que, a la larga, producen daño al hígado o caídas bruscas del azúcar en la sangre. Como el cerebro se nutre esencialmente de azúcar, al no contar con ésta, podría incluso producirse un síndrome convulsivo".

Una vez que el niño ha consumido alcohol, se produce, como en los adultos, la embriaguez, la estímulo y después la depresión, la que puede llegar a ser respiratoria, donde el pequeño puede llegar a morir.

NO TOME PARACETAMOL CON ALCOHOL, ES FATAL

Landuest también advierte sobre la mezcla del analgésico antifebril Paracetamol con el alcohol, que produce una fuerte intoxicación hepática. "Se han visto verdaderas cirrosis por el consumo de ese medicamento con alcohol", indicó.



Las bebidas alcohólicas son un peligro para los niños

Mañana el gobierno cancela los aguinaldos

[Jatha] - Los jubilados y rentistas del país recibirán sus aguinaldos desde mañana lunes, según informó el ejecutivo de la Confederación de este sector, Wenceslao Argandoña.

Dijo además que el gobierno hizo esa advertencia debido a que la gente tiene la costumbre de curar el "chaqui" con cerveza al día siguiente y, muchas veces, toma Paracetamol antes o después de tomar esa bebida u otra para algún dolor del cuerpo que lo aqueje.

O, incluso, no falta la madre o abuela que decide darle el Paracetamol al niño que tiene fiebre con un té con té, pensando que así podrá curarse más rápido, cuando, en verdad, lo único que está haciendo es enfermarlo de verdad.

No dar más de cinco vasos a los niños

Un zumo de naranja, uvas o manzana contiene alcohol

El alcohol que contienen ciertos alimentos, sobre todo la naranja, uva y manzana, es mayor que el que, por ejemplo, tiene el medicamento natural en el que se utilizó alcohol para extraer sus componentes medicinales.

El doctor Erwin von Landuest explica que muchas veces la gente se preocupa por el alcohol que existe en muchos preparados farmacéuticos, sobre todo si estos van a ser administrados a niños, porque normalmente para la extracción de sustancias activas de muchos agentes vegetales como la manzanilla, el cilantro o el tomillo se utiliza alcohol ya que, de lo contrario, sería imposible obtener los extractos activos con priedades clínicas específicas.

Sin embargo, se demostró que en medicamentos para niños en edad escolar no suelen utilizar más de 0.175 gramos de alcohol, mientras un jugo de uvas contiene 2 gramos y el vino 21 gramos.

CINCO VASOS DE ZUMO AL DÍA

El doctor Landuest aconseja a los padres no dar al niño más de cinco o seis vasos al día de zumo de

uva o naranja, es decir, el equivalente a 10 ó 12 gramos de alcohol, y, con respecto a los medicamentos elaborados en base a alcohol, les dice que siempre y cuando estos estén debidamente garantizados, no deberán hacerse problema porque hay más alcohol en un zumo que en un fármaco.

También explicó que todo alcohol que esté macerado o en estado de putrefacción, contiene alcohol.

En un afán de mostrar que con el nuevo sistema las cosas serán mejores, el gobierno procedió al pago adelantado de las rentas, pero generó más de un problema en la elaboración de papeletas de las rentas Básica y Complementaria", dijo.

Obtenga MAS
y Pague MENOS

Infolan
INTERNACIONAL

¡Baja los precios en
equipos Apple Macintosh!

Agenda 97
DE REGALO

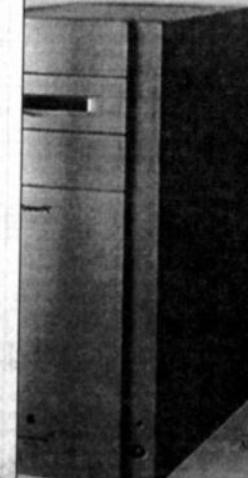


Distribuidor Autorizado

Cochabamba
Av. Uyuni E-0625
Telfs. 85350 - 81625
Línea directa MAC 48203
Fax: (591-42) 43956

La Paz
Edif. Mariscal de Ayacucho
Piso 6 of. 605
Telf./Fax (591-2) 354385

APPLE y el logo de APPLE son marcas de APPLE Computer Inc.
Todos los Derechos Reservados



Un banco ideal para aquellos rentistas a los que les encanta sacarle el jugo a sus ahorros.

Tasas / DPF's en \$us.	210 días / 9.25 %
30 días / 8.00 %	360 días / 10.00 %
90 días / 8.50 %	> 360 días / 10.50 %
OTROS PLAZOS DISPONIBLES:	
Cajas de Ahorro Capitalizable mensualmente	8.00 %

* Tasas establecidas, sujetas a variación

Banco Ganadero S.A.
Nuestro interés, es crecer con Usted.

Educación sexual en familia

Comisión Episcopal de Doctrina y Fe

En 18 de diciembre de 1995 el Pontificio Consejo para la Familia emitió un documento titulado: "Sexualidad humana: verdad y significado. Orientaciones educativas en familia". Se trata de un valioso estudio, en cuya elaboración han trabajado pedagogos, psicólogos y otros especialistas durante más de once años con la finalidad de ofrecer principios éticos y pautas pedagógicas de la educación sexual que ayuden a los padres de familia y, obviamente, también a los maestros, catequistas, agentes de pastoral y, en general, a todas las personas e instituciones llamadas a colaborar con los padres en esta importante tarea.

DERECHO PRIMARIO DE LOS PADRES

Uno de los puntos claves del documento es afirmar que los padres son los primeros y principales educadores de sus hijos en el área de la sexualidad y de la afectividad. Esta afirmación es muy pertinente, ya que hoy en día se difunde la mentalidad de que el Estado o, en su nombre, alguna institución pública o privada es el titular del derecho a la educación sexual de los adolescentes y jóvenes.

El derecho de los progenitores a la educación sexual de sus hijos se inscribe en el derecho más amplio a la educación en general. En 1965 el Concilio Vaticano II, recogiendo la tradición anterior, solemnemente declara: "Puesto que los padres han dado la vida a los hijos, tienen la gravísima obligación de educar a la prole, y por lo tanto hay que reconocerlos como los primeros y principales educadores de sus hijos".

Este deber es de tanta trascendencia que, cuando falle, difícilmente puede suprimirse" (GE 3).

Posteriormente, en 1981, Juan Pablo II en su Exhortación sobre la Familia justifica ese derecho: "deber educar de los padres en materia sexual, es calificado como esencial, relacionado con ésta con la transmisión de la vida humana; como original y primario respecto al deber educativo de los demás, por la unicidad de la relación de amor que subsiste entre padres e hijos; como inasustituible e inalienable y que, por consiguiente, no debe ser ni totalmente delegado ni usurpado por otros" (FC 36).

En un tono más jurídico la Santa Sede en la Carta de los Derechos de la Familia, emitida en 1982, declara en el Artículo 5: "Por el hecho de haber dado la vida a sus hijos, los padres tienen el derecho de educar a sus hijos conforme a sus convicciones morales y religiosas, teniendo presentes las tradiciones culturales de la familia que favorecen el bien y la dignidad del hijo; ellos deben recibir también de la sociedad la ayuda y asistencia necesarias para realizar de modo adecuado su función educadora".

"Los padres tienen el derecho de obtener que sus hijos no sean obligados a seguir cursos que no están de acuerdo con sus convicciones morales y religiosas. En particular la educación sexual -que es un derecho básico de los padres- debe ser impartida bajo su estrecha guía, tanto en casa como en los centros educativos elegidos y controlados por ellos".

En el documento actual sobre la sexualidad humana se dan razones convincentes que muestran como el hogar familiar es el marco más adecuado para la educación en el área de la afectividad y de la sexualidad, para que los padres puedan velar por la salud corporal y moral de sus hijos, al menos hasta que adquiera la mayoría de edad.

La familia es la primera y fundamental escuela de humanidad, donde en un clima de amor y de orientación los niños aprenden, a través del ejemplo de sus padres y en diálogo confidencial con ellos, valores y virtudes, tales como la amistad, la laboriosidad, la sobriedad, el poder, la ternura, la prudencia y sobre todo la

castidad, la justicia y la caridad, que constituyen la base de una correcta educación sexual.

Estas condiciones no se dan normalmente en los establecimientos educativos, donde muchas veces la relación entre el docente y los alumnos no pasa de ser meramente académica. Incluso no faltan quienes realizan experiencias educativas, inspiradas en una visión hedonista de la sexualidad con una orientación permisiva, que puede traer consecuencias trágicas para la vida de los adolescentes y jóvenes.

ORIENTACIONES PRACTICAS

El derecho de los padres a la educación sexual de los hijos debe ser reconocido en las políticas educativas del Gobierno. Esto deberá ser efectivo más eficientemente, así, el asesoramiento de instituciones religiosas o culturales que merezcan su confianza, los padres forman asociaciones, que defendan sus derechos y faciliten su participación en la formulación y aplicación de los programas de educación sexual.

Ni el Estado, ni ninguna organización pública o privada, pueden imponer obligatoriamente un sistema de educación sexual a los adolescentes y jóvenes, al margen del consentimiento de los padres de familia, los cuales tienen el derecho de conocer de antemano y de supervisar los programas de educación sexual para ver si están concordados con sus convicciones morales, culturales y religiosas. En caso contrario les asiste el derecho de poder retirar a sus hijos de tales programas, sin que sean objeto de discriminación o de otras consecuencias desfavorables.

La educación sexual impartida en la escuela o en otro lugar tiene únicamente el carácter de "subsidiaria", es decir, sirve de ayuda (subsidiaria) a los padres en la educación sexual familiar de sus hijos y nunca puede ser contraria a ellos.

No se pueden, sin embargo, sostener las dificultades que detectan que perjudican la realización de este derecho de los padres. No son razones los niños huérfanos o abandonados. También abundan los hogares que atraviesan crisis o situaciones dolorosas, llegando incluso a la separación o al divorcio de los cónyuges, quedando sólo uno de ellos al cuidado de los hijos. Es frecuente en nuestro medio encontrar a padres de familia que, aún teniendo buena voluntad, no tienen tiempo o no están en condiciones de impartir una adecuada educación sexual a sus hijos, ya que ellos mismos no poseen los conocimientos suficientes, dependiendo también de su propia instrucción y de su clase social.

Por otra parte muchos padres se sienten inseguros ante la expansión del erotismo que invade los hogares a través de los medios de comunicación social, especialmente la televisión. La procacidad de ciertos programas contrasta con los valores tradicionales, en los que ellos fueron educados. Este atropello cultural agrava la brecha intergeneracional entre padres e hijos. Fácilmente los jóvenes creen que sus padres están anticuados y que es mejor dialogar con ellos sobre temas de sexualidad.

En conclusión, una de las tareas más importantes y más urgentes de la Iglesia y de toda la sociedad es conscientizar y capacitar a los padres de familia para que puedan ejercer responsablemente su derecho -deber fundamental- a la educación sexual de sus hijos.

Esta es precisamente la finalidad del documento sobre la sexualidad humana, donde, además de ofrecer unas valiosas pautas pedagógicas, se plantean algunas bases antropológicas que permiten comprender la sexualidad como una dimensión de la personalidad, orientada hacia el amor, bien sea en la vocación matrimonial o en la vocación celibataria al servicio del reino de Dios.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carné de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

Lo social de un modelo económico

En los últimos días, han aparecido informaciones sobre la situación social en el mundo y en el país, que muestran el largo camino que falta recorrer para dotar a la gente de las condiciones mínimas que le permitan alcanzar un nivel de vida condigno a su calidad de ser humano.

Que 250 millones de niños en el mundo sean obligados a trabajar en condiciones infráhumanas o que en Bolivia más de 500.000 menores trabajen para sobrevivir, son cifras que dan cuenta de las profundas injusticias que mantiene el globo.

Adicionalmente, los resultados de una sorpresiva inspección realizada por el ministro de Trabajo a tres centros industriales -iniciativa que debe ser reconocida-, ha demostrado una serie de transgresiones a las disposiciones laborales, entre ellas, inexistencia de registros, incumplimiento de normas de seguridad industrial y social, trabajo en galpones cerrados, sin sistemas de ventilación, jornadas laborales de más de 12 horas, salarios insignificantes, etc.

Generalizando, esos son los datos que sustentan el irresuelto debate sobre el uso y la distribución de los recursos que genera la humanidad, constatándose una creciente concentración de éstos en pocas manos, al costo de mantener a la mayoría de la población en situaciones como las señaladas.

Son esas brechas las que nos obligan a buscar mecanismos que las vayan reduciendo y a hacerlo no sólo por sostener mínimos principios de equidad y solidaridad, sino por razones pragmáticas, pues ellas vulneran toda posibilidad de pacífica y democrática convivencia.

Esa realidad es la que permite interpelar el rumbo que el mundo ha adoptado en los últimos años, ante el fracaso de modelos estatistas que no pudieron conjugar la necesaria asistencia a los sectores más desposeídos con el también necesario incentivo al desarrollo de las capacidades individuales -producto, además, de las asimétricas relaciones económicas entre países industrializados y atrasados y, dentro de estos, entre los grupos con capacidad de decisión y la población. De esa manera, ahora se persigue la mitificación del mercado como el instrumento que solucionará todos los problemas.

Craso error. Ya en 1992, los Obispos reunidos en la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano (CELAM) se preguntaron "¿hasta dónde debe llegar la libertad de mercado? ¿Qué características debe tener para que sirva al desarrollo de las grandes mayorías?".

Reconociendo que es lícita la "libre actividad de los individuos en el mercado", advirtieron que éste no puede "ofrecer todos los bienes que requiere la sociedad ni la sociedad "pagar muchos bienes necesarios": que los poderes públicos deben realizar acciones concretas "para que la economía de mercado no se convierta en algo absoluto a lo cual se sacrifique todo, acentuando la desigualdad y la marginación de las grandes mayorías", y que no habrá "una economía de mercado creativa y al mismo tiempo socialmente justa, sin un sólido compromiso de toda la sociedad y sus actores con la solidaridad, a través de un marco jurídico que asume el valor de la persona, la honradez, el respeto a la vida y la justicia social".

Los datos que reseñamos nos obligan a seguir reflexionando sobre el tema. Y adquieren más importancia en momentos en que los partidos políticos se aprestan a elaborar sus programas de gobierno a ser ofertados a la nación. Sería necesario que se esfuerzen por buscar respuestas concretas a tan lacerante situación, la misma que exige acciones concertadas y sostenibles en el tiempo.

Día del Señor

Juan Bautista presenta a Jesús, el "Cordero de Dios"

Este es el testimonio de Juan respecto de Jesús. Los judíos de Jerusalén habían enviado donde Juan a algunos sacerdotes y levitas para que le preguntaran: "¿Quién eres tú?". Juan aceptó decírselo y no lo negó. Declaró: "Yo soy el Cristo".

Le dijeron: "Entonces, ¿quién eres?... ¿Elias?" Contestó: "Yo no soy Elias". Le dijeron: "¿Eres el profeta?" Contestó: "No". Le preguntaron de nuevo: "Dinos quién eres, para que llevemos a quienes no conocen. Una respuesta a los que nos han enviado. ¿Qué dices de ti mismo?"

Juan contestó: "Yo soy la voz del que grita en

el desierto. Enderezan el camino del Señor, como lo anunció el profeta Isaías".

Los enviados eran del grupo de los fariseos. Le hicieron esta pregunta: "Por qué bautizas entonces si no eres el Cristo, ni Elias, ni el profeta?" Les contestó Juan: "Yo bautizo con agua, pero hay uno medio de ustedes, a quienes no conocen. El viene detrás de mí, y yo no me merezco soltarle la correa de la sandalia".

Esto sucedió en Betabara, al otro lado del río Jordán, donde Juan bautizaba.

(San Juan 1, 19-28)



Curso Bíblico/30

Por Oscar Uzín Fernández

El poseo de Gerasa

El segundo milagro de la serie (Marcos 5:1-20) es uno de los relatos más extensos del evangelio marcano: un exorcismo en que actúan tres personajes: Jesús, el hombre enfermo y el espíritu inmundo que lo esclavizaba. El drama puede dividirse en tres actos: a) Exorcismo del espíritu (1-10), b) Intermedio (11-14) y c) Vocación del hombre sanado (12-20).

EXORCISMO. Gerasa está en la costa oriental del Lago de Galilea, en la región pagana llamada Decápolis. El lugar tradicional es conocido hoy como Tell el-Kursh, en las Alturas de Golán. Jesús llega allí con sus discípulos y al desembocar se encuentra con el hombre poseído, cuyo "espíritu" clama:

"¿Qué tengo yo contigo, Jesús, Hijo del Dios, Alá? Tócame! Tócame!" Por Dios que no me atormentes. Es que Jesús le había ordenado: ¡Espera inmundo, sal de él! Jesús te preguntó: "¿Cómo te llamas? El espíritu contestó: Mi nombre es Legion, porque somos muchos" (7-9).

La escena es semejante al cuadro ya presentado en la sinagoga de Cafarnáum (1:21-28) y refleja la mentalidad de ese tiempo, cuando

se creía que las enfermedades, especialmente las mentales, eran provocadas por espíritus malignos que dominaban a las personas. En este caso, el relato refleja una creencia más: que el conocimiento del nombre del adversario otorga poder sobre él. De ahí que el espíritu dice "Jesús" y Jesús pregunta por "Legión". Estas antiguas convicciones no eclipsan la realidad presente: la enfermedad es el mal más intenso y doloroso que puede escalarizar a una persona.

INTERMEDIO. Esta sección, que parece posteriormente añadida al relato original de un exorcismo, pudo provenir del folclore que acompaña las tradiciones de Jesús: "Había allí una gran plaga de cerdos que pacían al pie del monte. Los espíritus inmundos suplicaron: ¡Envianos a ellos! Y Jesús se lo permitió. Cuando entraron, los dos mil cerdos se arrojaron al lago desde lo alto del barranco y se ahogaron. Los pastores huyeron y contaron lo sucedido por la ciudad y los pueblos de toda la región" (11-14).

El elemento folklórico adorna lo religioso con leyenda, magia y superstición. A esto se debe el factor destructivo del relato, como

también sucederá en la historia de la higuera maldita (11:12-14). Las elevadas cantidades (la legión de seis mil soldados romanos y la plaga de dos mil cerdos paganos) son parte de la tendencia fantástica en la tradición oral.

Cuando la gente que ha oido la noticia llega donde estaba Jesús, se encuentra con el hombre curado y siente "temor" que en términos bíblicos significa reverencia frente a la divinidad. La reacción de la gente es pedir a Jesús que se vaya del territorio. "Alegáte de mi" puede ser un grito de humilde fe, expresado incluso por Pedro (Lucas 5:8).

VOCACIÓN. La última sección del relato es sorprendente. El poseido curado pide a Jesús que lo admita como discípulo, pero un pastor pagano en medio de doce judíos hubiera sido un problema. Jesús, por lo tanto, le otorga una mejor función, al hacerlo "discípulo enviado". Es decir, apóstol:

"Vete a tu casa, donde los tuyos, y cuéntales lo que Dios ha hecho contigo: cómo ha tenido compasión de ti. El hombre se fue a proclamar por la Decápolis lo que Jesús había realizado, y todo el mundo quedó maravillado" (19-20).



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Todos dispuestos a recolectar la mies

No he realizado ninguna encuesta sobre la intención de voto ciudadano ni poseo el don de la adivinación. Aún así, tengo para mí que una gran parte del electorado consciente (que no siempre es el más numeroso), votará por el candidato -actual oficialista u opositor- que dé garantías confiables de proseguir las líneas generales de la política iniciada por el actual Gobierno, la perfección, complemento y corrija sus defectos.

Utilizando la metáfora empleada por el Presidente Sánchez de Lozada, preveo que muchos votarán para que el próximo Gobierno recolecte la mies sembrada por su antecesor.

Esta previsión, frágil como cualquier otra, no asegura que ese candidato llegue a obtener

la mayoría de los sufragios: no siempre el número está en favor del más conveniente para el país. Hay otros factores -previstibles o insospechados- que canalizan las corrientes electorales.

Vayan algunos ejemplos: el poder de encantamiento personal del pretendiente, la maquinaria electoral del partido, las alianzas estratégicas de los grandes jefes con los pequeños caciques regionales o municipales. Estas y otras variables pueden acumular votos cuya sumatoria otorgue el poder al más osado o al más guapo, aunque estas evidencias cualitativas no certifiquen sus condiciones de buen estadista.

Aún así, no creo que la opción de acabar de una buena vez con el satánico modelo neoliberal capitalista, vaya a instalarse en el poder. A lo

más, conseguirá algunos espacios parlamentarios como saludable y democrático revulsivo a vía media, probablemente la mayoritaria, pero demasiado conformista. La contradicción siempre dinamiza.

Apoya mi hipótesis el giro que hemos observado en algunos jefes opositores: primero se manifestaron dispuestos a derogar todas las reformas del actual Gobierno, y ahora se desdicen. Han moderado aquellos desplantes extremos. ¿Habrán consultado alguna encuesta o recurrido a su yatrín particular o al elemental sentido común?

En cualquier caso, no podrá afirmarse horadadamente que no hubo siembra. Aunque, al lado del trigo ha crecido también el gorgojo. Una vez que la semilla vaya madurando, oficialistas y opositores se disponen a segarla y a llenar sus graneros. Sea quien fuere el escogido de los dioses, ocurrirá como en muchas inauguraciones: que corta la cinta el que no puso los ladrillos o solo coloco unos pocos.

Los tres candidatos movimentistas reclaman el "derecho" de ser los segadores: Durán, por haber cuidado el huerto como ningún otro, Berzain por poseer la más eficaz tecnología hortícola; Blattmann por haber recibido una primogenitura casi postumaria del patriarca.

Y los opositores? Banzer reclama su "derecho" a gobernar, por fin, "de jure". Paz Zamora confía en pagar votos con sonrisas. Urioste se apresita a sacar el gorgojo de la mies. Palenque tendrá que deslinde bienes gananciales antes de entrar al campo de labor. Y UCS todavía no ha salido al camino para contratar al segador.

Al final, unos y otros, deberán conformarse con segar el mismo campo si no quieren empezar a arar en tierra baldía.

A mano alzada

Por Rulo Vali



Salir del salvajismo político, una necesidad

Por Mario Castro*

El paisaje político nacional -siempre lleno de sorpresas- ha empezado a cobrar una dinámica que contrasta con el quietismo calculado y expectante que fue su característica preponderante en el primer semestre del año.

Luego de una revisión analítica de la actualidad en materia política, uno tendría que llegar a la conclusión que la campaña electoral que culminaría en junio venidero, está llena de sorpresas.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

La conclusión anotada es parcialmente verdadera. No se trata de asegurar que así continuará la pugna política. Tampoco se trata de algo punible por sí mismo, pero uno no puede resistir la tentación de comparar las últimas campañas con la de 1985 y advierte que los planteamientos de entonces han sido reemplazados por el adjetivo en verdadera profusión. Sin embargo es oportuno señalar que la ciudadanía esparce la belleza de la beligerancia verbal, plantearnos ideológicos y puntuales propuestas programáticas. La gran expectativa es que se cumpla tal requisito como centro de la preocupación de partidos y de candidatos.

Parecería que se subestima al electorado. Acaso piensan esos políticos que a la ciudadanía se la puede conquistar en los salvajes territorios donde campean los fáciles agravios antes que en el campo fructífero de la exposición de ideologías y planes gratificantes al interés nacional.

De todo el año

UMOPAR incineró casi una tonelada de droga

CHIMORE (ENVIADO ESPECIAL). La Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR) incineró ayer, en presencia del ministro de Gobierno, Franklin Anaya, casi una tonelada de droga (937 kilos) incautada en el Chapiare en los dos últimos meses.

El comandante de UMOPAR, Luis Caballero, explicó al ministro Anaya los últimos operativos realizados para incautar la droga incinerada. La puesta en el mercado del Japón tiene un costo que ronda los 50 millones de dólares.

Anaya, quien presenció por primera vez la incineración de droga, quedó impresionado por la cantidad de estupefacientes incautados a tráficantes que operan en el Chapiare y el parque Ibarro Sáurez.

"Esta es una muestra de que estamos por buen camino, y seguiremos así porque la política de lucha contra el narcotráfico está basada en cuatro pilares fundamentales, que son la interdicción, la erradicación, el desarrollo alternativo y la prevención", subrayó.

Anaya realizó personalmente unos narcotest a algunos de los paquetes de droga.

ga que estaban listos para ser incinerados.

INFORME

El Comandante de UMOPAR aprovechó la oportunidad para dar su informe sobre la labor cumplida durante la gestión 1996 en materia de interdicción y eliminación de coca nueva.

Safaló que durante el año se realizaron 2.567 operaciones antidroga, habiéndose logrado la incautación de 4.873.713 gramos de droga sólida y líquida, la detención de 943 personas y la desarticulación de 2.047 fábricas y 3.307 plantas de maceración.

Además, se destruyeron 297.150 libras de coca, se incautaron 233.363 litros de precursores líquidos y 181.097 kilos de precursores sólidos. También 856 explosivos, 67 vehículos y fueron detenidas 943 personas, 767 hombres y 176 mujeres.

De ese total, 482 fueron remitidos a los tribunales de justicia por el delito de narcotráfico, 164 salieron libres y 288 se encontraron bajo proceso legal, 20 menores fueron enviados a ONAMPA.

El informe destaca los operativos de "San Jacinto", "Agüire", "Ukupacha", "Paracito I", "Paracito II", "Mariposa", "Villa 14" y "Montero".

El desarrollo pasa por sustentar la existencia del ser humano como parte de la naturaleza.



Un serio acercamiento al viejo mundo depredado

América demandará a Europa adoptar el desarrollo sostenible

El continente americano muestra a la Cumbre de Desarrollo Sostenible, realizada en San Cruz, como su "carta ambiental" de presentación. "Elos tienen mucho interés en el tema, creo que vamos a involucrar a Europa en esta tarea", dijo el secretario de Relaciones nacionales, Jaime Aparicio.

Luego de una evaluación detallada de lo que fue la Cumbre Hemisférica Soberano Desarrollo Sostenible, realizada hace una semana en Santa Cruz de la Sierra, América se siente contenta y con la autoridad necesaria para exigir que el resto de los continentes asuman serios compromisos en defensa de los recursos humanos y naturales.

Los americanos ya manejan la propuesta de lograr un acuerdo entre los países de la Unión Europea, para que en el "viejo mundo" también se adapte el modelo de desarrollo sostenible que ellos crearon en la reunión de jefes de Estado y de Gobierno cumplida en su capital europea.

En representación de Europa, una de las regiones del mundo más avanzadas por la tradición de la degradación ambiental, al evento hemisférico asistieron delegados de España y Francia.

El secretario nacional de Relaciones Internacionales de la Cancillería, Jaime Aparicio, dijo que esa era muy fuerte la idea de iniciar conversaciones con la Unión Europea. "Ellas tienen mucho interés en el tema, creo que vamos a involucrar a Europa en esta tarea", manifestó Aparicio.

En Río se reunieron más de 1440 jefes de Estado y de Gobierno, en lo que se habla considerado como el evento más grande en la historia de la humanidad.

El secretario dijo que era muy difícil llegar a un compromiso por efecto de la complejidad de la agenda y la confrontación norte-sur. Los principios no se aplicaron solo en Río,

vía, Costa Rica, China y algunas otras naciones. El avance de las acciones respeto de una macrotrama inversora de fondos y eso se hizo inevitable por el deseo sincero de la cooperación internacional.

A ello se sumó el deseo de las Naciones Unidas convocar a una reunión, en junio del próximo año, para evaluar los alcances de la Cumbre de Río, que se realizó en Brasil en 1992. Los diagnósticos adelantados en ese encuentro muy aclaradores.

Va a haber una revisión desglosada de cinco años, y la misma regla que en la presentación de la Cumbre de Río, que es que se han utilizado todos los órganos de la ONU para la implementación de sus objetivos.

Jaime Aparicio dijo que la reflexión será bienvenida por los avances registrados. El avance de la población en parte integrante del desarrollo sostenible, recordó el secretario, y hacerlo con las autoridades y buenas condiciones ambientales", agregó el funcionario.

Río no expidió que se aplicaran solo en Río, pero en las demás naciones se aplicaron los 10 mil y los 250 mil de UNESCAP. O para la larga capital humana, se aplica en la población rural, mejor uso de recursos naturales y medio ambiente, donde se precisan mejores seguimientos, entre otros.



Jaime Aparicio, secretario de Relaciones Nacionales.

por ejemplo los 10 mil y los 250 mil de UNESCAP.

O para la larga capital humana, se aplica en la población rural, mejor uso de recursos naturales y medio ambiente, donde se precisan mejores seguimientos, entre otros.

Medina vs. Palenque baten el mismo techo

Presentación de su libro en la noche de ayer.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad, pero no me importa que sea el secretario Palenque o el de Interiores.

PALENQUE: No me importa que sea el secretario Palenque o el de Interiores.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Se lo pide.

PALENQUE: Creo que Carlos Medina tiene razón.

MEDINA: No sé cómo hacerlo porque las cosas no están bien.

PALENQUE: Pero son más que claras la problemática.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Se lo pide.

PALENQUE: Creo que Carlos Medina tiene razón.

MEDINA: No sé cómo hacerlo porque las cosas no están bien.

PALENQUE: Pero son más que claras la problemática.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: Carlos Medina para el clima de sorpresa.

PALENQUE: No me importa.

MEDINA: La relación entre Carlos Medina y yo es buena.

PALENQUE: Los dos somos amigos.

MEDINA: No guardo rencor que si lo hago sea por orden de las autoridades de Seguridad.

PALENQUE: No me importa.



El general mide sus fuerzas

El '97 Banzer jugará su último chance

TARIJA (PRESENCIA). El ex presidente de facto y candidato presidencial de ADN, Hugo Banzer Suárez, admitió ayer que, en las elecciones nacionales de 1997, jugará su último chance para llegar al poder en un sistema democrático, después de haber fracasado en tres elecciones consecutivas.

Banzer, que llegó para reunirse con militantes, dirigentes y simpatizantes de su partido, señaló que las elecciones generales de 1997 se convierten en la última oportunidad que tiene para ser Presidente Constitucional de la República.

El jefe de DN, que aparentemente va primero en las encuestas nacionales, dijo que se aproxima su último chance no sólo por la necesidad de dar oportunidad a líderes y políticos jóvenes de su partido, sino por el factor edad.

"No creo que en el futuro, por la cronología del tiempo, pueda volver a candidatarse para servir institucionalmente al país", reconoció al señalar que, en esta oportunidad, aceptó ser candidato porque su partido le pidió.

Banzer, que gobernó el país entre 1971 y 1978, declaró, antes de los comicios de 1993, que postularía a la presidencia por última vez.

Según analistas, el jefe de ADN es la mejor carta de la oposición para mantenerse en el poder, impulsado en parte por el Decreto Supremo 2.106, cuando aceptó gobernar con el Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Recientemente, el candidato ademista se declaró partidario de las reformas estructurales realizadas por el gobierno del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

"No podemos estar empezando todo de nuevo", dijo el general Banzer, aunque adelantó que las leyes aprobadas en la gestión de la coalición MNR, MBL y UCS serán perfeccionadas en beneficio de las grandes mayorías nacionales.

PROPOSICIÓN

En su visita a esta ciudad, Hugo Banzer confirmó que este fin de semana propondrá formalmente al concejal municipal independiente Mario Cossío Cortez formar parte de ADN en las elecciones generales de 1997.

Condenan a 20 años de cárcel a secuestradores de Doria Medina

LIMA (EFE). Cuatro miembros de la banda terrorista Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA), que intervinieron en el secuestro del ex ministro de Planeación del ex ministro de Planeación de Bolivia, Samuel Doria Medina, fueron condenados a 20 años de cárcel por un tribunal peruano "sin rostro", se informó ayer en Lima.

Los condenados son Roger Félix Gonzales de la Rosa, considerado como el autor intelectual y jefe del grupo que perpetró el secuestro de Doria Medina, en La Paz, en diciembre de 1995; Juan Carlos Caballero Velásquez, Elizabeth Aida Ochoa Mamani y Oscar Martín Serna Ponce.

Fuentes judiciales citadas hoy por la prensa local indicaron que el tribunal especial condenó también a los cuatro "pacamarus", que fueron detenidos en Bolivia y trasladados a Perú, al pago de una indemnización de 10.000 soles (alrededor de 3.900 dólares).

Gonzales fue hallado culpable de participar en el comité directivo del MRTA y de ser un hombre de confianza de Néstor Carpa Cartolini, principal cabecilla en libertad de la organización subversiva.

Asegura anulación del requisito de antigüedad para el candidato del MNR

Goni abre las puertas del MNR a Blattmann

Para el jefe emenerista es un hecho la reforma de estatutos. El ex Ministro de Justicia no tendrá más obstáculos que los otros precandidatos. Confirmó la realización de otra encuesta para medir las preferencias electorales de la población.

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El presidente de la República y jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, comenzó ayer a viabilizar la candidatura presidencial del todavía independiente René Blattmann al asegurar la reforma de los estatutos emeneristas para anular el requisito de antigüedad exigido a los postulantes a la primera magistratura.

El jefe del Estado, que asistió a la graduación de oficiales del Colegio Militar de Aviación, recordó que la última convención de su partido propuso modificar los estatutos movimentistas y suprimir el requisito de cinco años de antigüedad en la militancia para ser candidato a la presidencia por el MNR.

Sánchez de Lozada está seguro de que esa propuesta de cambio será ratificada por dos tercios de votos en la próxima reunión del Comando Nacional de su partido.

La seguridad del jefe del MNR, indirectamente, favorece a Blattmann, más aun después de que éste dijera que el gran obstáculo para llegar a ser elegido candidato presidencial está en los estatutos del partido, defendido a ultranza por algunos sectores movimentistas.

Primer Mandatario dijo no tener "simpatía" o "afecto" especial por ninguno de los precandidatos de su partido, sin embargo, subrayó que el futuro candidato a la presidencia por el MNR deberá ser movimentista.

Este último anuncio, aparentemente, pone al margen de



En el MNR dicen que las encuestas captan lo que sus militantes no se animan a decir de frente.

la competencia al ex Ministro de Justicia, considerado como la carta ganadora de los emeneristas, aunque lo cierto es que Blattmann expresó, en reiteradas ocasiones, su decisión de jurar al MNR.

ENCUESTAS

Sánchez de Lozada, para tranquilizar los ánimos en su

partido, adelantó que los resultados de las encuestas recomendadas a una empresa estadounidense no serán los parámetros para definir el nombre del candidato.

A su juicio, el mecanismo que decidirá el nombre del candidato emenerista es la consulta que será rea-

lizada al interior de su partido.

Según Sánchez de Lozada, las encuestas permiten dibujar el tipo de candidato que quiere el pueblo boliviano.

No quiso admitir si en la referida consulta figura primero René Blattmann, argumentando que un nuevo estudio se realiza este fin de semana para establecer con claridad los niveles de preferencia de los precandidatos del MNR.

Sánchez de Lozada recordó que las encuestas fueron un método que le permitieron llegar a la Presidencia de la República. "Siempre he trabajado científicamente. No ha sido fácil para un gringo llegar a la presidencia de Bolivia", bromeó.

Reiteró que su partido tiene la última palabra para definir al candidato a la presidencia, pero explicó que las consultas populares o investigaciones científicas influyen en el consenso partidario.

PRECANDIDATOS

Al referirse al comportamiento interno de los precandidatos de su partido, el Jefe del MNR dijo que, hasta el momento, no ha tenido que utilizar "la tarjeta roja", aunque admitió que hubo ocasiones en que pudo haber usado "la tarjeta amarilla" para poner orden en su partido.

Se mostró esperanzado en que el ambiente "cordial" continúa dentro del MNR y reiteró que no tiene inclinación especial por ninguno de los precandidatos.



Alfredo Bocángel.

CNE falló sobre acusación de cohecho electoral contra el MNR

La Corte Nacional Electoral falló ayer sobre la demanda de cohecho electoral presentada por Acción Democrática Nacionalista en contra del gobernante Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), pero su publicación está prevista para este lunes, informó ayer su presidente, Alfredo Bocángel.

Los miembros de ese tribunal electoral se reunieron en la víspera, desde las 15:00 hasta las 20:00 horas en Sala Plena, en la que elaboraron una resolución acerca de la denuncia de ADN, referida a un video en el que aparece el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, asegurando que las libretas del bonosol serían de color rosado y con la cara del candidato emenerista.

Bocángel explicó que, antes de hacer pública la resolución, deben conocer las partes involucradas, en este caso representantes de Acción Democrática Nacionalista (ADN) y del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

EN LA TARDE

Este lunes en horas de la mañana las partes serán notificadas por la Secretaría de Cámara para conocer el fallo y, posiblemente, en horas de la tarde la Corte hará conocer a la prensa el contenido de la resolución.

El pasado 25 de noviembre, los diputados de ADN, Enrique Toro y Fernando Kieffer, oficializaron la demanda de cohecho electoral contra el MNR y entregaron como prueba el video en cuestión.

La cinta fue exhibida a la prensa el viernes 22; en ella Revollo aparece, en una reunión reservada del MNR, en la cual describe las características de la libreta del bonosol, anulada por la nueva Ley de Pensiones.

CUIDADO

Según Bocángel, el tribunal colegiado de la Corte revisó con sumo cuidado la demanda tomando en cuenta las pruebas y descargos presentados por el MNR.

Los parlamentarios de ADN interpusieron la demanda basados en el artículo 111, inciso 'b' de la Ley Electoral, que prohíbe a los partidos el uso de "la violencia física, el cohecho o la intimidación, como medios de acción política".



No quiere la vicepresidencia y se anima a nadar en las aguas de un río bravo que arrasta encuestas como piedras.

poderse de acuerdo los cuatro candidatos, la cúpula del partido, que suman 13 personas, y el Comando Nacional, que está compuesto por más de 100 dirigentes.

Sostuvo que es un grupo muy grande para que pueda ponerse de acuerdo, por lo que insistió en el voto. "Basta que un solo candidato no esté de acuerdo en que la elección sea por consenso,

so, entonces habrá que ir al voto", dijo.

"Goni me aseguró que él no tiene ningún tipo de preferencias y quiero pensar que es así", agregó al señalar que las noticias sobre la popularidad de Blattmann pueden ser parte de la campaña personal del ex Ministro de Justicia para lograr la preferencia.

REALIDAD DEL PARTIDO

Durán, con cierta carga de reproche a algunos de sus correligionarios, recordó que a él le correspondió la difícil tarea de "reconstruir" el partido en su calidad de Secretario Ejecutivo, cuando Víctor Paz Estenssoro se retiró de la política en 1989. Y que fue el quien animó a Gonzalo Sánchez de Lozada a postular a la presidencia y lo apoyó en su exitosa campaña hasta 1993, cuando el actual Presidente alcanzó una aplastante victoria en las urnas.

"Si la elección se hace en primarias, estoy seguro de ganar con el 90 por ciento porque lo veo y lo sé: la gente del partido me conoce porque me ha visto trabajar por décadas para sacarlo adelante", señaló.

Respecto a Blattmann, sostuvo que antes de postular de manera formal por el MNR tendrá que cambiar el estatuto partidario.

Si falsas modestias, el actual segundo subjefe del MNR dijo estar preparado para ser candidato

Balanza política

Por qué debería ser candidato?

✓ Tiene experiencia estatal y política

✓ Es el hombre que maneja el aparato partidario

✓ Tiene más opciones de ganar en las primarias

✓ Es un hábil negociador y operador político

Por qué no debería ser?

✓ No logra irradiar la imagen de estadista.

✓ Su proximidad fundada o infundada al caso Huanchaca.

Juan Carlos Durán en datos

Nació en La Paz el 29 de julio de 1949, pero se educó en Santa Cruz Casado, dos hijos. Estudio Derecho. Ingresó al MNR en 1970 cuando se hizo dirigente universitario. Fue docente. Su experiencia en la administración pública comenzó en 1971 cuando ingresó al entonces Ministerio de Planeamiento como auxiliar de Recursos Humanos. Fue Ministro de la Presidencia y de Gobierno en 1987. Como parlamentario fue diputado en dos legislaturas, y senador en una, hasta alcanzar el cargo de Presidente del Senado por tres años. En el MNR ocupó todos los cargos, excepto el de jefe.

Zuleta: Me duele no apoyar a Durán

"Me duele no apoyar a Juan Carlos Durán o a Carlos Sánchez Berzain, son mis compañeros, pero no puedo ir contra la realidad porque hay otro candidato que tiene más arrastre electoral", dijo ayer el senador del MNR, Walter Zuleta, al expresar su respaldo a la anulación del requisito de cinco años de antigüedad para el candidato presidencial emenerista.

Con esas declaraciones, el senador movimentista se alineó junto al jefe del MNR y Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, quien ayer abrió, prácticamente, las puertas de su partido al independiente René Blattmann, al anunciar reformas al estatuto del MNR.

"Hay que abrirse y eliminar el artículo referido a la antigüedad, no podemos atarnos de manos, no podemos cerrarnos", comentó el parlamentario.

ARRASTRE

Según el senador Zuleta, primer secretario de la Cámara Alta, es doloroso no respaldar a un compañero, "pero la realidad es distinta, pues un candidato que tiene más arrastre electoral".

Reconoció los méritos del precandidato emenerista Juan Carlos Durán a tiempo de lamentar que la realidad se haya impuesto sobre el derecho legítimo de una persona como el segundo subjefe del MNR.

Antes de ingresar con todo a la campaña electoral

Diputados se recluirán en sus casas para recuperar fuerzas

Ninguno de ellos viajará al exterior; dicen que no les alcanzan los 20 mil bolivianos de sueldo que tienen.

A partir del próximo jueves 20 de diciembre, los diputados retornarán a sus distritos, aprovechando el receso parlamentario para recuperar fuerzas y enfrentar con todo la contienda electoral que, prácticamente, comienza a partir de enero de 1997.

De los 18 diputados consultados por PRESENCIA, todos señalaron que durante el receso se ausentaron a sus distritos para pasar las fiestas de fin de año con sus familias, en la perspectiva de renovar fuerzas.

En todo caso, los parlamentarios comenzarán desde el 20 a hacer campaña. Varios de ellos tienen la intención de postularse a una diputación uninominal; por ejemplo, el actual jefe de bancada del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Hugo Carvajal, quien expresó su deseo de representar al Chaco como uninominal.

Pese al jugoso incremento en sus dietas, que ahora rondan los 20 mil bolivianos al mes, es decir, 700 bolivianos por día, ninguno de ellos dijo que saldrá fuera del país a pasar sus vacaciones.

El diputado por Solidaridad y Democracia (SyD), Raúl Tovar Pirolla, aseguró que su dinero le alcanza para viajar al exterior y que pasará su receso en La Paz, trabajando; dice que este fin de año tiene muchas cosas que hacer.

UCS Y LOS KARAOKES

Marco Antonio Cartagena, diputado de Unidad Ciudadana Solidaridad (UCS), aseguró que pasará el receso parlamentario en su casa que en Cochabamba y las fiestas de fin de año al lado de su familia.

Dejan sus curules, van a sus refugios para descansar, después comenzarán la difícil tarea de buscar votos.

Lucio Felipez, quien en alguna oportunidad fue visto en un barrio de la ciudad de La Paz cantando, muy alegría, canciones de Luis Miguel, dijo que pasará su receso en su distrito. El tiene a su familia en Llallagua y la provincia Iturralde del departamento de Potosí.

EMERENCIAS

LOCUACES

Los poco locuaces y jóvenes diputados del MNR, Julia Chávez, dijo que se ausentará a Oruro, donde procede, al igual que el diputado del MNR, Miguel Antoraz, quien se reunirá con su familia en Camargo, Chuquisaca.

José Augusto Ramírez, también diputado del MNR, estará en Potosí a partir del 21 de este mes, mientras que su colega Joaquín Díaz Vilas, regresará a Cochabamba, de donde procede.

LOS QUERENDONES ADENITAS

Gastón Moreira de Acción Democrática Nacionalista (ADN), muñecos querendones de su tierra, Sucre, dijo que pasará su receso junto a sus hijos y nietos, que según él es lo que más anhelaba para este fin de año.

El subjefe de ADN, Fernando Kieffer, que es de La Paz, anunció que, como sus colegas, se quedará en su distrito; en cambio, la diputada María Elena Velasco de Urresti, se irá a Ribera Alta. Néstor Zamora viajará a Potosí y Daniel Bautista Sánchez a Poventura, Pando.

EL MIR Y LA CH'ASCANAWI

El diputado Sergio Medina, del MIR, hará un viaje por Potosí, luego se dirigirá hacia la periferia del sur, Tupiza, y por si no fuera poco pasará por Cotagaita

para ver si se cumple su deseo de encontrar en el camino alguna "ch'ascanawi".

Hugo Lozano, también diputado mirista, primero se dirigirá al Bent, luego a Santa Cruz para dar encuentro a su señora madre. Mientras que Guido Riveros viajará al norte de La Paz, específicamente, a la población de Capata a visitar también a su progenitora, Luis Gonzales Quintana, de donde regresará a Cochabamba.

FRÍA Y PDC

Armando de la Parra diputado del PDC dijo que se irá a Cochabamba y su colega Walter Villagra pasará su receso en el norte de Potosí. El diputado del Partido Demócrata Cristiano (PDC), Jorge Suárez viajará a Cochabamba y luego a Cobija, Pando, para justificar su representación parlamentaria por este último departamento.

"El tiempo me da la razón"

Diputado potosino: Gobiernocultó caída de la sonda

(ANP).- El diputado potosino Néstor Zamora dijo ayer que el tiempo le dio la razón al demostarse que parte de la sonda espacial rusa cayó en territorio boliviano, información que fue ocultada por el Gobierno hasta hace tres días.

El diputado dijo sentirse satisfecho con su conciencia al haber denunciado, días atrás, que pedazos de la sonda cayeron en el cerro Chela, en la frontera con Chile, cerca de la localidad de Cuchilla k., en la provincia Daniel Campos del departamento de Potosí.

Recordó que, al haber hecho la denuncia, el "desinformado" ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmuska, desmintió la versión y consideró la revelación "de sensacionalismo".

TENGO RAZÓN

"Ahora el tiempo me da la razón, no sólo de la caída de la sonda espacial rusa en territorio boliviano, sino de los riesgos que conlleva el cargamento de plutonio", afirmó el parlamentario potosino.

Plutonio se extinguirá en sus cápsulas en 87,7 años

Los 270 gramos de plutonio, contenidos en las cápsulas de la sonda rusa que cayó en el Chelano Potosino, en Chile, y en la región fronteriza con Bolivia, se extinguirán en 87,7 años en sus compañerías de materia que no hay ningún peligro de radiactividad, aseguró ayer el ministro de Comunicación Social, Maxicío Balcazar.

"En 87,7 años el plutonio se va a convertir en cenizas de la cápsula y para ello destruirá forma física porque de explosión y lo único que puede causar es daños en el conductor humano y en cada material al que se acerque a proximidad, pero lo cosa es que el plutonio no es tóxico", explicó.

Los científicos que se informaron, se quejaron ante la Federación de Rusia, en modo plegaria, que las cápsulas fuesen, cada una, agua que ardiera, incendio. Una tribulación en tener las cápsulas que se degradan sobre las partículas de plutonio dentro de ellas.

Según Balcazar, no se tiene certeza de que las cápsulas hayan caído en territorio boliviano y se presume, con un 80 por ciento de probabilidad, que estas se encuentren en el Chelano Potosino y en Chile, aunque las Fuerzas Armadas de ese país comprendieron la tristeza en su territorio, el pasado 6 de diciembre, porque nunca se las pudo encontrar.

Soldados buscan la sonda rusa sin ninguna protección

ORURO (BOLIVIA).- Poco después de que el presidente de Rusia, Boris Yeltsin, se comprometiera a devolver la sonda espacial rusa que cayó en territorio boliviano, el ministro de Defensa, Juan Carlos Arce, informó que se iniciaría una operación para su devolución.

Advertió que se pondrá en riesgo la salud de los soldados y se pone a hacer un marrón de este tipo se pierda equipo sofisticado y miles de extrácticos de seguridad.

Junto con el ministro de Defensa, el general de división Juan Carlos Arce, se presentó el jefe del Estado Mayor, el general de brigada, y el director de la Agencia Espacial Boliviana, el coronel de ingeniería, José Luis Arce.

Recomendó al general Arce que busque ayuda de la Unión Soviética y de los Estados Unidos, tienen experiencia en equipos necesarios para manejo de elementos radioactivos.

UNIVERSIDAD NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ

La Universidad Nuestra Señora de La Paz convoca inscripciones para la admisión de postulantes a las siguientes carreras:

A Nivel Licenciatura

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| • Administración de Empresas | • Diseño y Decoración de Interiores |
| • Arquitectura y Construcción | • Publicidad |
| • Ciencias Políticas | |
| • Derecho Empresarial | |
| • Economía | |
| • Ingeniería en Alimentos | |
| • Ingeniería Industrial | |
| • Ingeniería Civil | |
| • Medicina | |
| • Odontología | |

Requisitos de Inscripción

- Certificado de Nacimiento.
- Fotografía del Titulo de Bachiller o libreta de cuarto medio.
- Fotocopia del carnet de identidad.
- Tres fotografías tamaño carnet.
- Un folder tamaño oficio.

INFORMES E INSCRIPCIONES

Calle Belisario Salinas 573 • Teléfonos 418167 - 418290
Fax (591-2) 391978 • Casilla 5995 • E-mail unslp@wara.bol

Con el propósito de formar investigadores y gestores en el área de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, el Centro de Estudios Superiores Universitarios (CESU-UMSS), ha organizado para la gestión de 1997 la:

2da. MAESTRIA EN MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE

Mención en Gestión Ambiental Urbana o Rural

MARZO/1997 - OCTUBRE /1998

Programa de Postgrado dirigido a profesionales con grado de licenciatura en: Economía, Sociología, Administración de Empresas, Derecho, Arquitectura, Biología, Agronomía, Ingeniería y disciplinas afines.

CARACTERISTICAS:

- Cuatro Semestres Académicos, incluyendo la elaboración de la Tesis de Grado, para optar el título de "Magíster".
- Viajes de Estudio y Visitas guiadas a lugares de interés científico ambiental.
- Planteamiento nacional e internacional, proveniente de universidades de América Latina, EE.UU. y Europa.
- Becas de Estudio.
- Acceso a Sala de Cómputo, Centro de Documentación e INTERNET.

HORARIO: 8:30-12:30 Hrs.

INICIO DE CLASES:

3 de marzo de 1997

COSTO: SUS. 2.500.- (Incluye matrícula)

INFORMES: Secretaría Académica CESU-UMSS
Calle Calama No. E-0235. Teléfonos: 54953-52951
Email: cesu@latac.nrc.bolnet.bo
Cochabamba - Bolivia



"Lo más importante en la Navidad no son siempre los regalos, sino la paz de un hogar y el compartir la alegría de la vida".

David Atkinson, representante del BID en Bolivia.

En Aduana y Contraloría

Navidad '96 con brillos y holgura

Los empleados públicos mejor preparados económicamente para recibir las fiestas de fin de año serán aquellos que prestan servicios en la Contraloría General de la República, pues su aguinaldo promedio será de 4.216 bolivianos, según datos proporcionados por la Secretaría de Hacienda.

Un peldaño más abajo está el Ministerio Público, con un aguinaldo promedio de 3.321 bolivianos; la Dirección General de Aduanas con 3.255 bolivianos; la Comisión Nacional de Valores con 2.994 y el Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo con 2.249 bolivianos.

MINISTROS BENEFICIADOS

El personal que cumple funciones en el Ministerio de Jus-

ticia recibirá los mejores aguinaldos (promedio de 2.016 bolivianos), seguido por el Ministerio de Desarrollo Económico (1.655 bolivianos) y por el Ministerio de Relaciones Exteriores, cuyo personal recibirá un aguinaldo de 1.484 bolivianos.

LOS AUSTEROS
Tanto el Ministerio de la Presidencia, como la Secretaría de Hacienda, tendrán que pedir consejo a los maestros para saber cómo batirse en Navidad y Año Nuevo.

El personal de ambas reparticiones de Estado recibirán un aguinaldo promedio de 767 y 448 bolivianos respectivamente. Por tanto, a llenar el espíritu hay muchos bolivianos, un 32 por ciento que se debate en la extrema pobreza y en esta Navidad no tendrán nada.

AGUINALDOS PROMEDIO POR SECRETARIAS Y OTRAS INSTITUCIONES (en bolivianos)

Entidad	Aguinaldo promedio
Secretaría Nac. de Defensa Social	1.340
Secretaría Nac. de Hacienda	448
DGA	3.255
Secretaría Nac. de Minería	1.344
Secretaría Nac. de Turismo	1.491
Sec. Nac. de Transportes y Com.	1.013
Secretaría Nac. de Salud	1.164
Secretaría Nac. de Cultura	1.150
Secretaría Nac. de Deportes	1.362
Sec. de Asuntos de Género	1.457
Sec. Nac. de Participación Pop.	1.801
Sec. Nac. de Pensiones	1.443
Contraloría	4.216
Ministerio Público	3.321
Fondo Nac. de Desarrollo Alt.	2.249
Comisión Nac. de Valores	2.994
INE	1.275
Consejo Nac. de Reforma Agraria	1.155
FIS	1.501

(Fuente: Secretaría Nacional de Hacienda)

Para los que siguen la moda La Navidad se vestirá de naranja y verde

De intensos naranjas, verdes y amarillos se pintarán las calles si los paseos se acogen a lo último en la moda que se ofrece en el mundo.

En todas las combinaciones posibles, con rayas horizontales, verticales, oblicuas, o para quien guste a cuadros y floreadas, la ropa para esta Navidad abunda en los centros comerciales que, como pedido o regalo.

Pero quien quiere ir a la moda tiene que gastar más. Un pantalón de mezclilla naranja, verde o amarillo cuesta 40 dólares, mientras que un "jean" tradicional puede conseguirse hasta en 90 bolivianos. Las poleras se encuentran desde 60 bolivianos, todas cortas, muy ceñidas y con muchos cierres.

Grandes sombreros con flores acompañarán la vestimenta de los adoradores de la moda, que se protegerán del sol, o de la lluvia si prefieren. Aunque por su elevado precio es mejor dejar que no se mojen.

El tiempo se controlará con aparatos relojes de pulsera en forma de instrumentos musicales, hay violines y pianos (el reloj es la pulsera). En caso de que se anime, tomando en cuenta la economía, podría decirse que el tiempo vale oro: el más barato cuesta 80 dólares.

Preparando a las niñas para un posible futuro, preciosas muñecas esperan a su "mamá". Para darles el gusto, hay que desprendérse de los menos de 200 bolivianos o endeudarse hasta la proxima Navidad.

Los varoncitos serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Los naranjas serán encantados por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Las niñas serán encantadas por los acostumbrados juguetes de guerra. Naves, armas y guerreros se alistan para entrar en contienda.

Alto desempleo indigna a la oposición argentina

BUENOS AIRES. (REUTER). La difusión oficial de un nuevo aumento en la tasa de desocupación en Argentina levantó fuertes críticas de la oposición y una tibia respuesta del gobierno, que había prometido "pulverizar" el desempleo.

"Este desempleo demuestra que Argentina está en el peor de los mundos... por eso, cuando (el presidente) Carlos Menem decía que la desocupación estaba bajando, uno sentía que se estaba burlando de la gente", dijo el líder del centroizquierdista Frepaso, Carlos Álvarez.

"No sólo tenemos uno de los índices más altos de desempleo y subempleo del planeta, sino que Argentina no exhibe ninguna política activa en favor de los desocupados", agregó.

El gobierno dijo el viernes que la tasa de desocupación subió, en octubre, a 17,3 por ciento contra 16,4 por ciento en octubre de 1995 y que la subocupación, que mide a las personas que trabajan menos de ocho horas por día y desean trabajar más, se ubicó en 13,6 por ciento.

Así hay cerca de tres millones de argentinos sin empleo o con problemas de trabajo.

El alza del desempleo se da en momentos en que el gobierno afirma que el país está en franca recuperación económi-

ca, pronosticando una tasa de crecimiento de un 10 por ciento en el cuarto trimestre respecto de igual lapso de 1995.

"Esta suba (alza) es producto de la inercia de la recepción", dijo ayer el ministro de Economía, Roque Fernández, en alusión a una caída del crecimiento del 4,6 por ciento en 1995.

"En 1997, la desocupación caerá dos puntos", enfatizó el ministro, quien reemplazó en julio a Domingo Cavallo.

El gobierno afirma que además del crecimiento, una de las soluciones para el desempleo es lograr que el congreso sancione una amplia ley de reforma laboral tendiente a disminuir el costo de despido de personal, hacer flexibles los horarios de trabajo y descentralizar las negociaciones salariales.

Asimismo, dice que el alza de la desocupación se debe a que hay, cada vez, más gente que busca trabajo, en especial las mujeres, por lo que el esfuerzo de creación de empleo debe ser muy alto para llegar a bajar el índice.

Cuando Menem asumió el gobierno en 1989, el desempleo era cercano al siete por ciento y llegó a una cifra récord en 1995, cuando alcanzó un 18,4 por ciento, uno de los peores índices laborales del mundo, según analistas privados.

Antes de la "Cumbre de Fortaleza"

Mercosur busca salvar serias discrepancias

FORTALEZA, Brasil. (REUTER). Los cuatro socios del Mercosur buscaban ayer salvar discrepancias en varios asuntos comerciales antes de su cumbre del martes, que pretende iniciar la diversificación de la integración del grupo.

Las discusiones técnicas del Grupo Mercado Común (GMC), que debieron concluir el viernes, fueron prolongadas por falta de acuerdos sobre normas de origen, cláusulas de salvaguarda y prácticas desleales, dijeron funcionarios.

Las negociaciones coparon la agenda pese a que diplomáticos habían colocado el énfasis de la cumbre en temas culturales, de defensa del consumidor, previsión social y medio ambiente, entre otros.

Las resoluciones del GMC serán abordadas mañana en una reunión del Consejo del Mercosur, integrado por los ministros de Relaciones Exteriores y Economía, a la que se sumarán el martes los presidentes para la firma de los acuerdos.

En tanto el GMC decidió el viernes ampliar hasta el 30 de abril el plazo para solucionar diferencias sobre el comercio de azúcar y cueros, dijo a pe-

riodistas Renato Márquez, director de integración latinoamericana de la cancillería brasileña.

Brasil quiere la reducción del actual arancel de ocho por ciento sobre los cueros adoptado por el Mercosur para que sus fabricantes de zapatos y otros artículos puedan abastecerse a menor costo con importaciones desde Argentina, agregó.

En el caso del azúcar Bra-

sil, uno de los mayores pro-

ductores mundiales, quiere la adopción de una política de comercialización dentro de la

región, cuyas bases fueron establecidas hace un año sin que se completara aun un acuerdo, agregó.

Pero los presidentes esperan suscribir el martes, además de algunos acuerdos de tipo comercial, varios documentos que amplian la integración hacia otros sectores, según su agenda.

Los documentos incluyen un protocolo de integración cultural, para que profesionales de un país puedan hacer cursos de especialización en universidades de otro, y otro para la formación de recursos humanos en el mismo nivel.

Un acuerdo de integración cultural prevé un marco para las actividades conjuntas en terceros países, mientras otro de prevención social concede beneficios a los trabajadores de los socios que laboren en territorio de un vecino.

Concluyó conferencia de la OMC

Pacto quitará freno al libre comercio y ayudará al pobre

SINGAPUR. (REUTER). Los ministros de 128 países regresaron a sus países tras colocar al mundo en el camino del libre comercio con una serie de acuerdos que dijeron quitarán el freno al comercio mundial y ayudarán a los pobres.

"En la búsqueda de un crecimiento mundial sostenible y el desarrollo de un bien común, vemos un mundo donde el comercio fluirá libremente", dijo la declaración final de los 128 países que asistieron a la conferencia de la Organización Mundial de Comercio celebrada en Singapur.

Los ministros celebraron el pacto que elimina los aranceles de la tecnología de la información para finales de siglo como un triunfo de una reunión que demostró que la OMC es ahora un poderoso actor en el escenario económico mundial.

Pero algunas naciones en vías de desarrollo criticaron lo que dijeron fue una falta de transparencia durante la reunión, aunque parecieron estar de acuerdo en que ésta produjo resultados.

Asimismo, grupos internacionales de asistencia acusaron a la OMC de ser un club de "hombres ricos".

Gracias a un acuerdo de última hora para ayudar a los 48 países más pobres del mundo, se aseguró la aprobación final de la declaración, que también presenta los nuevos temas a ser tratados por el organismo, como las inversiones.

nes a través de las fronteras, la competencia y el polémico tema de los contratos gubernamentales.

"La conferencia ministerial fue un evento sobresaliente en todos los aspectos", dijo el ministro de Comercio de Singapur, Yeo Cheow Tong, para resaltar el trabajo realizado por sus colegas.

Tras ardidas discusiones y horas de tensión entre los países ricos y pobres, los delegados presentaron un documento con suficientes logros que permite a ambos grupos cantar victoria.

Paises en vías de desarrollo como India, Pakistán y Egipto se habían rehusado a respaldar medidas que otorgarían a la OMC el derecho de intervenir en temas como los derechos de los trabajadores, por el temor a que les arrebataran su ventaja competitiva de una mano de obra barata.

Por su parte, Washington y una serie de países europeos también se mantienen firmes en su posición de incluir el tema dentro de la agenda de la OMC, alegando que es necesario para mejorar las deficiencias condiciones de trabajo del tercer mundo.

La declaración final dejó satisfechos a los países pobres porque rechaza el uso del tema para propósitos proteccionistas y afirma que la Organización Internacional del Trabajo, con sede en Ginebra, es el organismo competente para estudiar el tema.

EQUIPO MEDICO

La Oficialía de Desarrollo Humano, dentro el marco de las normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, invita a la Empresa legalmente establecida para la provisión de :

Nº	DESCRIPCION	PRECIO EN PESOS
ODHE/ID/002/96	EQUIPO DE CIRUGIA LAPAROSCOPICA	50.-
ODHE/ID/003/96	MICROSCOPIO QUIRURGICO	50.-
ODHE/ID/004/96	EQUIPO ULTRASONICO O ECOGRAFO	50.-

Los pliegos de condiciones podrán recabarse de la Oficialía de Desarrollo Humano, ubicada en la Av. Camacho Edif. Ultima Hora, Sto. Piso a partir del día 16 de diciembre de 1996 y las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrados y lacrados, hasta el día 23 del presente mes del año en curso, a Hrs. 18:00 p.m.. La apertura de sobre se realizará el mismo día y hora.

La Paz, diciembre de 1996



SAMAPA

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

LICITACION PUBLICA 001/96
AMPLIACION DE PLAZO

ADQUISICION
SUMINISTRO DE MATERIALES PARA TUBERIA DE CONEXION
CALACOTO - ALTO ACHUMANI

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA", comunica a los proponentes que adquirieron el pliego de especificaciones de la Licitación Pública 001/96, que en uso de sus atribuciones ha decidido "AMPLIAR" el plazo de presentación de propuestas hasta el día 14 de Enero de 1997 a horas 11:00 a.m.

Las propuestas se recibirán en: Asesoría Jurídica, Of. 107-A hasta horas 11:00 a.m. del día lunes 14 de Enero de 1997. La apertura se realizará en la misma fecha a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central - Villa Fátima).

La Paz, Diciembre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

Según diplomáticos

Ingreso de Bolivia a Mercosur ya no sería el 1ero. de enero

FORTALEZA, Brasil. (Reuter) - Bolivia suscribiría el martes un acuerdo de libre comercio con el Mercosur, pero su entrada en vigencia podría postergarse más allá del jueves 1 de enero, dijeron el sábado diplomáticos.

La decisión podría surgir por diferencias en el período en que Bolivia mantendría por 15 años la protección arancelaria sobre 40 productos, incluyendo trigo y otros de los sectores agroindustrial y siderúrgico, agregaron.

Los cuatro socios del Mercado Común del Cono Sur y Bolivia habían anunciado anteriormente que estaba todo listo para la firma del acuerdo durante la cumbre semestral del Mercosur, que se realizará el martes en la ciudad brasiliense de

FORTALEZA.

Sin embargo, Argentina cuestionó posteriormente parte de la lista boliviana de productos considerados sensibles y estuvo encargada de negociar en nombre del Mercosur.

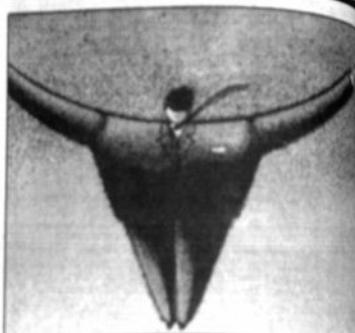
El subsecretario de Integración y Asuntos Económicos de Argentina dijo a periodistas en Fortaleza que "en Singapur se llegó a un acuerdo", durante las conversaciones que ambas par-

tes mantuvieron en el marco de la reunión de la

Organización Mundial de Comercio (OMC). Pero reconoció que una quedaban algunos detalles "técnicos" por solucionar.

"Es necesario que Argentina y Bolivia informen sobre lo que han negociaido" a los restantes miembros del Mercosur dijo por su parte el negociador brasileño Renato Marques.

La decisión se debe a diferencias en el período en que Bolivia mantendría por 15 años la protección arancelaria sobre 40 productos, incluyendo trigo y otros de los sectores agroindustrial y siderúrgico.



Alto señores... a esperar.

En Brasil se decidirá el cuándo

En Fortaleza, Brasil, se decidirá desde cuándo regirá el acuerdo de libre comercio entre Bolivia y el Mercado Común del Sur (Mercosur), el cual será suscrito el próximo martes, dijo ayer el secretario de Relaciones Económicas Internacionales, Víctor Rico, quien afirmó haberse logrado un entendimiento con Argentina lo que viabiliza el trato del tema.

Los negociadores bolivianos, encabezados por Rico, informarán hoy al presidente Gonzalo Sánchez de Lozada sobre la solución alcanzada con Argentina en Singapur, China, durante la reunión de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

El acuerdo de un libre comercio, a aplicarse gradualmente en diez años, debía regir desde el 1 de enero de 1997, sin embargo algunos temas pendientes hacen que sea posible la postergación de la entrada en vigencia.

PRIMER GONI

Uno de los temas pendientes en la solicitud de Argentina de lograr una liberación arancelaria en Bolivia para 41 productos que se encuentran en la lista de sensibilidades bolivianas.

Entre los productos figuran el trigo y agroindustriales para los que Bolivia logró en las negociaciones una desgravación más lenta, entre 15 y 18 años.

Rico, que llegó ayer de Singapur, no dio detalles del entendimiento alcanzado con Argentina, sin embargo dijo que este favorece al país. Luego señaló que antes de comentar sobre ello deberá informar al Presidente, hoy por la mañana.

SE POSTERGA

Los empresarios bolivianos nuevamente se pronunciaron esta semana contra la entrada en vigencia el 1 de enero de 1997 del acuerdo a suscribirse con el Mercosur, ya que existen temas pendientes y porque, inclusive, es imposible ponerlo en práctica por trámites burocráticos y aduaneros en los países.

La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPIB) también se reunió con el presidente Sánchez de Lozada para plantear sus preocupaciones sobre el tema, y éste les dijo que tomará en cuenta sus observaciones.

ES POSIBLE

Rico dijo que todavía es prematuro afirmar que se postergará la entrada en vigencia del acuerdo, ya que para eso es necesario tomar una decisión con los miembros del Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay).

"No sabemos si se postergará, todavía no se tomó una decisión, esto ocurrirá en Fortaleza" dijo el Secretario.

Luego afirmó que "existe la posibilidad" de que la feria sea cambiada.

EN ESTE BOLSILLO ESTÁ EL CELULAR MÁS CHICO Y AVANZADO DEL MUNDO

MOTOROLA StarTAC.



Encuéntrela en:

TELECEL

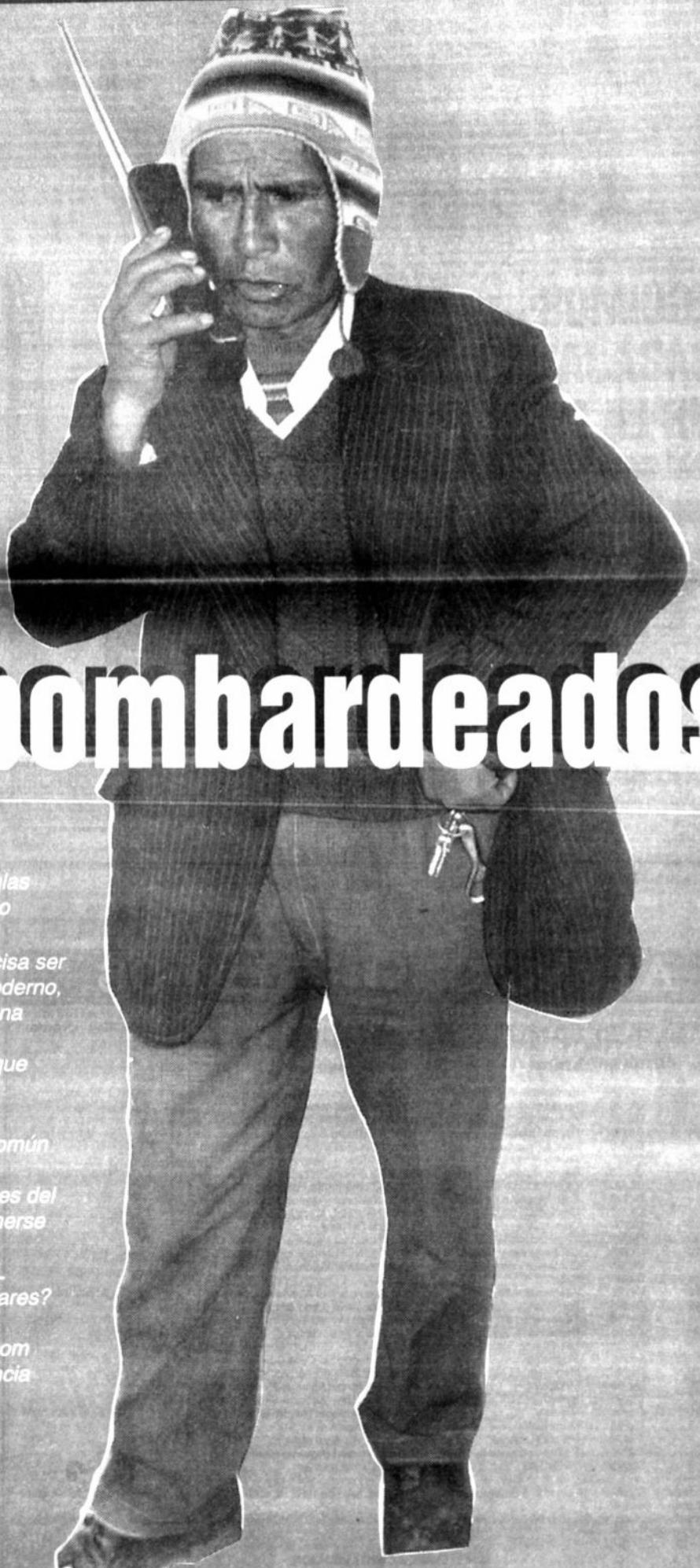
Líderes en Telefonía Celular

Una empresa Millicom International Cellular

Reportajes

... todo pasando en el país. De modo que todos queremos tener móvil, fax, computadora, acceso a la red Internet, teléfono móvil, nintendo, realidad virtual... un mundo artificial para estar dentro tecnológica y para salir de él por todas del "atraso". El efecto de la globalización y de los millonarios intereses que se mueven detrás.

Bien por las empresas transnacionales que lucran con las ansiedades humanas, pero mal por países como el nuestro que cada vez son más adictos al consumo y que en ello van perdiendo su propia identidad y



Tele - bombardeados

... modo crítico frente a la vida. ¿No preferimos las intrascendentes películas de cable a los noticieros nacionales o locales?

En fin, convendremos en que se precisa ser modernos para vivir en un mundo moderno, y que por ello, la entrada al país de una poderosa transnacional de telecomunicaciones como es STET, que capitalizó ENTEL, no tendría que seruestionada.

Sin embargo, aunque al ciudadano común eso no le diga nada, es interesante observar cómo "patalean" los paladines del mercado libre cuando tienen que comerse los unos a los otros para crecer. ¿No estamos viendo a TELECEL y ENTEL disputándose el mercado de los celulares? ¿A COTEL y ENTEL disputándose la telefonía pública? ¿A ENTEL y Datacom peleándose el servicio de larga distancia con voz?

Cuando se aceptó un monopolio en una economía sin ataduras

ENTEL se "capitalizó" sin dinero en efectivo

Con la aprobación de la Ley de Capitalización, el 21 de marzo de 1994, el gobierno comenzó el programa de capitalización de empresas estatales como la de energía eléctrica (ENDE), telecomunicaciones (ENTEL), transporte aéreo (LAB), transporte ferroviario (ENFE) e hidrocarburantes (YPFB).

ENTEL ANTES DE LA CAPITALIZACIÓN

En 1965 se conformó la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) como una Sociedad de Economía Mixta, que por la falta de interés de los sectores privados fue convertida en una entidad estatal en 1972. Al año siguiente se aprobó el Estatuto Orgánico de la empresa, que fue transformada en Empresa Pública Descentralizada con Autonomía de Gestión.

En 1994 ENTEL fue incluida en la lista de las empresas preexistentes a capitalizarse y en junio de 1995 nuevamente fue convertida en Sociedad de Economía Mixta con la participación de los trabajadores, conforme a la Ley de Capitalización. Entonces, el 95% de los trabajadores compró acciones al precio congelado de Bs. 100.

Las gestiones realizadas por la empresa conjuntamente por

Federación de Sindicatos de ENTEL, logró financiar la compra del paquete accionario a través de los Agentes de Bolsa y el Fondo de los Trabajadores (FOTRATEL), que representó SUS 10.170.000.000.

LA CAPITALIZACIÓN

La apertura de sobres para adjudicar el 50 por ciento de las acciones de la empresa más su administración, fue realizada el 28 de septiembre de 1995, cuando se presentaron tres postulantes habilitados, con las siguientes ofertas:

E.T.I. EURO TELECOM
INTERNATIONAL N.V.
(Compañía holandesa) SUS. 810.000.000
M.C.L. BOLIVIAN
INVESTMENTS COMPANY S.A.
(Compañía norteamericana) SUS. 303.000.000
TELEFONICA DE
BOLIVIA HOLDINGS S.A.
(Compañía española) SUS. 162.523.837

El mismo 28 en la noche, el Poder Ejecutivo firmó el Decreto de Adjudicación en favor de la empresa E.T.I. EURO TELECOM INTERNATIONAL N.V., que fue la mayor postora y que habiendo sido conformada en Holanda, se constituyó en filial de STET International, que es el principal operador de telecomu-

nunicaciones de Italia, y uno de los más importantes del mundo. Con señalar que ascendió hasta 1994, a más de 24.3 millones de líneas telefónicas con ingresos operativos de más de 18 mil millones de dólares.

La oferta de asociación que presentó la EURO TELECOM representa alrededor de 460% del valor en libros de ENTEL, que antes de capitalizarse era de aproximadamente 134 millones de dólares. Se supone que con la inversión de los 610 millones de dólares (que no fueron entregados en efectivo), en el plazo de seis años a partir de 1995, el patrimonio de la empresa será de 744 millones de dólares.

Aunque uno de los argumentos más importantes para justificar la capitalización de las empresas estatales fue que ll-

brarian al Tesoro General de la Nación de solventar los continuos déficits de las mismas, en el caso de ENTEL se procedió de igual manera, pese a ser rentable. El mismo Presidente de la República reconoció que "salvo ENTEL todas las demás se encuentran al borde la quiebra".

SOCIOS ESTRATEGICOS

El cuadro previo a la capitalización de ENTEL era el siguiente: El gobierno era propietario del 100% de las acciones de ENTEL, pero al convertirla en una Sociedad de Economía Mixta (ENTEL S.A.M.) en 1994, quedó como dueño de 6.402.899 de las acciones y los empleados con 1.595 acciones.

Una vez capitalizada ENTEL, el gobierno quedó como proprie-



tario del 49.99% de las acciones, la EURO TELECOM INTERNATIONAL del 50%, y los trabajadores del 0.01% de las acciones.

El capitalización de ENTEL SAM culminó con un acto especial que se realizó el 27 de noviembre de 1995, en el que la empresa capitalizadora, a través de su representante Massimo Masini, certificó el pago de 610 millones de dólares por la compra de 6.402.914 acciones emitidas por ENTEL SAM, que representan el 50% del total de las acciones. Adquirió también el compromiso de hacer inversiones de 100 millones de dólares anuales para llegar a los 610 millones, en los seis años que será socio del Estado boliviano.

A su vez, el ministro de Capitalización Alfonso Bresolo entregó las acciones de la propiedad del Estado, en calidad de fiduciario, a la entidad financiera City Trust Bank Limited (BTI) para manejar la trilla del City Trust Bank en el cuadro de sus accionistas, cuya finalidad es vigilar las reservas de la capitalización que representan al momento 1.700 millones de dólares (11.1) y asegurarse de que esa fuente de actividad no incida "negativamente" en el servicio de los que distinguen las nacionales e internacionales (2).

ENTEL se comprometió a instalar 5 mil nuevas telefonías públicas en un plazo de 18 meses, prestar servicios a todos los habitantes con más de 2500 habitantes en los próximos 10 años, asegurarse que el 90% de los usuarios sea satisfactorio el 95% de los beneficiarios, en un plazo menor de 15 días, y garantizar que las explotaciones de cada localidad sean explotadas por empresas dirigidas por trabajadores que no estén dentro de este mismo, pagar la calidad del servicio hasta llegar al 75% de las llamadas rociadas, las completadas y 70% de las llamadas internacionales con pagadas de pronto a pronto.

ACTO DE APERTURA:

Se llevó a cabo en la Sala de Reuniones de la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, a partir de Hrs. 15:00, del día 23 de Diciembre de 1996 en la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.

PRESENTACION DE PROPUESTAS:

Las propuestas deberán ser entregadas hasta Hrs. 11:00, del día 23 de Diciembre de 1996 en la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.

ACTO DE APERTURA:

Se llevará a cabo en la Sala de Reuniones de la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, a partir de Hrs. 15:00, del día 23 de Diciembre de 1996.

Diciendo y haciendo

SEGUIMOS TRABAJANDO POR LA PAZ

SEGUNDA CONVOCATORIA

La Alcaldía de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes obras:

ESPECIFICACIONES:

Información y Pliegos de Contratación se proporcionarán en la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.

Los Pliegos estarán a la venta a partir del día 12 de Diciembre de 1996 en la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, previo pago en la Oficina de Valores de Edificio Central, calle Mercado Esq. Colón.

PRESENTACION DE PROPUESTAS:

Las propuestas deberán ser entregadas hasta Hrs. 11:00, del día 23 de Diciembre de 1996 en la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.

ACTO DE APERTURA:

Se llevará a cabo en la Sala de Reuniones de la Oficina Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, a partir de Hrs. 15:00, del día 23 de Diciembre de 1996.

FECHA	MM/AA	SECTOR	LUGAR DE PAGO Y ENTREGA DE CHEQUES
17-18-19-20-21	Dic/96	Administración Pública	FOPEBA (Pedro Salazar y Presbítero Medina)
17-18	Dic/96	Aduanas	Banco Nacional (Agencia Montes)
17-18	Dic/96	Aeronáutico	Banco Nacional (Agencia San Pedro)
19-20-21	Dic/96	Banca Estatal	FOPEBA (Pedro Salazar y Presbítero Medina)
17	Dic/96	Banca Privada	Banco Nacional (Agencia 20 de Octubre)
19-20-21	Dic/96	Banco Agrícola	FOPEBA (Pedro Salazar y Presbítero Medina)
19	Dic/96	Banco Minero	FOPEBA (Pedro Salazar y Presbítero Medina)
17-18-19	Dic/96	Caja Nacional de Salud	Garage Loretto (entre Potosí y Colón)
17-18-19	Dic/96	Poder Petrolera de Salud	Banco Nacional (Agencia Montes)
17-18	Dic/96	Caminos	Banco Nacional (Agencia San Pedro)
17-18-19	Dic/96	Comercio	Av. 20 de Octubre
17-18-19	Dic/96	Comunicaciones	Banco Nacional (Agencia Av. 20 de Octubre)
17-18-19	Dic/96	Cooperativas y Varios	FENCOMIN (Pichincha esq. Catacora)
17-18	Dic/96	Corporaciones - SINEC	Banco Nacional (Agencia San Pedro)
17-18-19-20-21	Dic/96	Fábriles	Cristo Rey
17-18-19	Dic/96	Fábriles El Alto	Banco Nacional (El Alto Av. 6 de Marzo)
17-18-19	Dic/96	Ferroviales	Caja Ferroviaria (Lado Alcalá)
17	Dic/96	Ferroviales 91	Cine La Paz (Ayacucho esq. Potosí)
17	Dic/96	Ferroviales Viacha	Sede Social Ferroviales
17	Dic/96	Luz-Fuerza-Teléfonos	Sede COBEE-COTEL (Plaza Alexander Casa Pedagógica (Calle Colón))
17-18-19-20-21	Dic/96	Magisterio	Banco Nacional (El Alto Av. 6 de Marzo)
17-18-19	Dic/96	Magisterio El Alto	Banco Nacional (Agencia 20 de Octubre)
17-18-19	Dic/96	Médicos	Banco Nacional (Agencia San Pedro)
17-18	Dic/96	Metálicos	Sindicato Rentistas (Almte. Grau # 116)
17-18-19-20-21	Dic/96	Mineros	Calle Bueno
17-18-19	Dic/96	Municipales	Av. Arce y Av. 6 de Agosto
17-18	Dic/96	Policía Nacional	Banco Nacional (Agencia Montes)
17	Dic/96	Profesionales de la Minería	Edificio Camiri piso 8
17-18	Dic/96	YPFB	



LA PAZ

para vivir mejor

JOVENES EN LA CAPITALIZACION

El proceso de captar interesados se caracteriza por la ausencia del capital privado o los empresarios, basado en sus propuestas de construcción de nuevas actividades por las empresas acordadas con las empresas a ser capitalizadas.

La capitalización difiere de la

privatización, porque en su caso, el inversor convierte en socios a los trabajadores en su propiedad del 50% y también asume el control administrativo.

El resto del 50% es administrado por la Pemaloma.

Cuando se trata de privatización, la empresa estatal privada se vende a un inversor.

Según la Ley de Capitalización, el proceso de capitalización está dividido en 6 etapas:

1. Las empresas que convierten en empresas estatales con dos accionistas principales, el Estado, que tiene el 50% de las acciones.

2. Las empresas que convierten en empresas estatales y conforman una sociedad.

3. El Estado distribuye las acciones entre las empresas estatales.

4. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

5. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

6. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

7. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

8. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

9. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

10. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

11. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

12. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

13. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

14. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

15. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

16. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

17. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

18. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

19. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

20. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

21. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

22. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

23. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

24. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

25. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

26. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

27. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

28. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

29. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

30. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

31. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

32. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

33. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

34. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

35. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

36. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

37. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

38. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

39. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

40. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

41. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

42. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

43. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

44. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

45. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

46. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

47. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

48. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

49. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

50. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

51. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

52. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

53. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

54. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

55. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

56. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

57. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

58. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

59. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

60. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

61. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

62. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

63. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

64. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

65. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

66. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

67. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

68. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

69. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

70. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

71. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

72. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

73. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

74. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

75. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

76. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

77. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

78. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

79. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

80. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

81. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

82. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

83. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

84. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

85. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

86. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

87. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

88. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

89. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

90. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

91. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

92. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

93. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

94. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

95. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

96. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

97. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

98. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

99. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

100. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

101. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

102. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

103. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

104. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

105. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

106. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

107. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

108. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

109. Los interesados se convierten en socios y se asocian.

110.

Saravia contempla imposible las guerras telecomunicacionales

Un Superintendente supercallado

La Superintendencia de Telecomunicaciones fue creada para regular esa actividad en nuestro país y el Superintendente Carlos Saravia Durnik fue elegido con numerosas atribuciones para ese fin. Lo que diversos sectores le cuestionan es que hasta ahora y pese a los problemas surgidos desde la capitalización de ENTEL no se haya pronunciado.



Instalaciones de ENTEL.

Tanto COTEL como DA TACOM y también ENTEL (empresa de telecomunicaciones boliviano-chilena) hicieron su representación ante esta entidad para que aclare, en el primer caso, si ENTEL puede tener jurisdicción en la telefonía pública local tal como COTEL y en el segundo, responda si ENTEL es el único operador autorizado para la prestación de servicios de larga distancia nacional e internacional, en sus distintas modalidades, o que durante este período de exhaustividad no se otorgarán nuevas concesiones a otros operadores para la prestación de servicios.

"Hemos pedido una respuesta por orden judicial al Superintendente. Es irónico. Estamos pidiendo por orden judicial que la autoridad fiscalizadora obre como tal", sostu-

vo a un medio escrito el presidente de Da Tacom Rafael Zamora.

Por su parte, el presidente de ENTEL Giovanni Ruggieri acusó a Datacom de ser una empresa que compite ilegalmente en el mercado de los servicios de larga distancia nacional e internacional, porque sólo tiene licencia para transmitir datos y no así vos como lo está haciendo. Por ello, ENTEL habría presentado una denuncia al respecto, ante la Superintendencia de Telecomunicaciones.

¿Y la Superintendencia?

Mutis.

"Es un silencio cómplice", agregó Zamora.

Frente a esa situación, la Superintendencia se limitó a señalar a REPORTAJES que

"todos los actos de los operadores que significuen un incumplimiento de las normas legales vigentes deben ser sancionados de acuerdo a las disposiciones establecidas en la Ley de Telecomunicaciones y su Reglamento".

Sin embargo, no sólo las empresas que entraron a la guerra del mercado están con los ojos puestos sobre el Superintendente Saravia, sino diferentes sectores de la población que anteriormente cuestionaron la validez de su título profesional logrado en el exterior, que aunque para el ministro de Capitalización Alfonso Alvarado Hinojosa es suficiente, para abogados de 80 empresas, para el Comité Ejecutivo de la Uni-

versidad Boliviana (CEUB), y la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, equivale sólo a un nivel técnico.

ATRIBUCIONES DEL SUPERINTENDENTE

El Título III de la Ley de Telecomunicaciones señala:

c) Otorgar, modificar, y renovar las concesiones, licencias, autorizaciones y registros, y disponer la caducidad o revocación de los mismos en aplicación de la presente ley, las normas legales sectoriales y reglamentos correspondientes; d) Vigilar la correcta prestación de los servicios por parte de las empresas y entidades bajo su jurisdicción y desasignar a los interventores según lo dispuesto en las normas legales sectoriales; e) Aplicar normas técnicas en los nuevos precios, para las normas legales sectoriales y por los contratos de concesión y licencia; f) Concretar y procesar las demandas y reclamaciones presentadas por los

USO PUBLICO EN COPIA

ECHINACEA MÉDICA

Extracto de Echinacea purpurea contra gripe y resfriados

100% natural

ECHINACEA MÉDICA®

estimula la defensa biológica del organismo contra gripe y resfriados

Un producto de Laboratorios Planta Médica S.R.L.

PIDALIO EN SU FARMACIA

DISTRIBUIDOR: FARMACO, Tel. 232723 y 230965

Un remedio ampliamente usado en Europa y EE.UU.

SERVICIOS ELECTRICOS POTOSI S.A.

S.E.P.S.A.

INVITACION DIRECTA N° 07/96

PRIMERA CONVOCATORIA

Servicios Eléctricos Potosí S.A. invita a las empresas y firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

70000 METROS DE CABLE "AGSR" 4/0 (PENGUIN)

El pliego de condiciones podrá ser adquirido previo pago de 200.00 Bs. (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS), en Secretaría de Gerencia General SEPSA ubicada en Plaza Arce N° 5 a partir del día miércoles 11 de diciembre de 1996.

Las propuestas se recibirán en sobre debidamente cerrado y lacrado, hasta Hrs. 15:00 del día jueves 9 de enero de 1997, en la dirección arriba mencionada con el siguiente rótulo:

Señores:

SERVICIOS ELECTRICOS POTOSI S.A.

INVITACION DIRECTA 07/96

PROVISION DE CABLE "AGSR" 4/0 (PENGUIN)

Plaza Arce N° 5

Teléfono 22421.

Potosí

La apertura de sobres se llevará a cabo en las oficinas de Gerencia General, a partir de horas 16:00 del día jueves 9 de enero de 1997.

Mayores informaciones podrán recabar en el teléfono 22421.

Potosí, diciembre de 1996.

GERENCIA GENERAL S.E.P.S.A.

Segunda Publicación

OBRAS del Gobierno Nacional

ENDE
INVITACION PUBLICA
CS/96/001 - 624SP

PRIMERAS CONVOCATORIAS

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita públicamente a empresas interesadas a presentar propuestas para la

CONSTRUCCIÓN DE LA I. A. AREA TM 200-68

SAN JOSÉ, COARAY

PROYECTO CAMINO DE TERREROS

CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

11 de marzo de 1997, hasta las 15:00, en sobre cerrado en las Oficinas

de ENDE, Calle 100, entre 10 y 12, La Paz - Bolivia

11 de marzo de 1997 a horas 15:00 en las Oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia)

Exhortamiento: Calle Corrientes N° 2-9800

Av. 10 de julio Edif. Oficina 2º piso

Bol. 001 - 2 o 3 espacios en tablero y a la caja postal del dia de entrega

o bien - Los interesados deberán postular los BOL en el momento de entregar el pliego.

Cochabamba, diciembre de 1996

SEGUNDA PUBLICACION

INVITACION DIRECTA N° 16

PRIMERA CONVOCATORIA

La Fábrica Nacional de Explosivos y Accesorios - FANEXA invita a las empresas legalmente establecidas en el

país a presentar ofertas para la provisión de

18 TN. de DINITROTOLUENO

Los interesados podrán recoger el respectivo pliego de ofertas en la Secretaría del Depto. de Adquisiciones ubicada Av. del Ejército N° 13, previa cancelación de Bs. 100 a

día lunes 16 de diciembre/96.

La presentación de propuestas se realizará hasta el día de enero de 1997 a hrs. 10:00 a.m. y la apertura el

misma día a Hrs. 15:00 p.m.

Mayores referencias a los Tel. 32816 y Telefax 3015

Cochabamba, noviembre de 1996

GERENCIA GENERAL

YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS GERENCIA INDUSTRIAL

INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS - 100% YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS - 100% YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS - 100%

PRIMERA CONVOCATORIA

PERMISOS DE EXPLORACIONES

PERMISOS DE EXPLORACIONES</

ENTEL y TELECEL: "Pulsetas" hasta

Los más contentos con la guerra de los celulares entre ENTEL y TELECEL son los usuarios (unos cuantos porque en el país la mayoría son pobres) de la telefonía celular, y los medios de comunicación que difunden la publicidad. A ellos sólo les resta jugar "pulsetas" hasta que caiga el más débil.

Con estos precios, ¿quién no tiene un celular?", dice la publicidad de esos pequeños teléfonos inalámbricos que uno puede llevar vistosamente para estar a la moda, o discretamente para atender llamadas urgentes en la calle, en un restaurante o donde sea.

La entrada de la capitalizada ENTEL al servicio de telefonía celular, que así se llama, logró de alguna manera con la rebaja de precios, democratizar los celulares que actualmente acompañan a la vendedora de carne, tanto como al ejecutivo.

Los que pudieron adquirir el aparato, que a pesar de su precio (de Bs. 80 a 190 en ENTEL y de Bs. 75 a 60 en TELECEL) sigue siendo poco accesible al grueso de la población boliviana (en el campo el 94% de la población vive en pobreza y en la ciudad el 51%, haciendo un promedio nacional del 71% de pobres y 32% de bolivianos en extrema pobreza) están chochos y se les ve en las calles riendo o hablando solos. En cambio, los que se hallan en aprietos son los que desde 1991 tenían el monopolio de la telefonía celular y que a partir del 8 de noviembre de este año, vieron cómo ENTEL inundaba el mercado con celulares rebajados.

Se trata de la empresa privada TELECEL (Telefónica Celular que trabaja con participación de inversión del conglomerado de empresas Millicom) que opera sin competidores al frente, en las ciudades de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba y que comenzó sus servicios cobrando 2.500 dólares por celular, rebajando luego a Bs. 1.500 y llegando actualmente a Bs. 75 el par.

La última novedad de TELECEL fue lanzada el jueves y consiste en un aparato telefónico que llega a ser "el más diminuto del mundo" y que cuenta con una interfaz compati-

ble para transmisión de datos, faxes y correo electrónico desde cualquier lugar ("Star-Tac"). 5 centímetros de largo por 3 de ancho), a decir de Juan Pablo Calvo, vicepresidente de la empresa. El costo promocional del celular es de Bs. 1.600.

AL MEJOR ESTILO DEL MERCADO LIBRE

Veamos lo que ocurrió con los costos. Antes deudamos el monopolio, el minuto de uso, tanto por llamadas de salida como de entrada, era de 35 centavos de dólar. Ahora, frente a las tarifas normales y reducidas que ofrece ENTEL y que oscilan entre los 1.04 y 2.34 bolivianos por minuto y los 0.62 y 0.31 bolivianos por minuto respectivamente, y sólo por llamadas que uno hace, TELECEL presentó sus nuevos precios distribuidos en cuatro "planes" que van de los 0 a los 300 minutos por mes, con un costo que oscila entre Bs. 2.23 el minuto a Bs. 4.76 y sólo por llamadas emitidas, no recibidas.

Los datos resultan fríos cuando los comparamos con la aclorada "guerra de mercado" que se originó y persiste entre ambas empresas. Una guerra propia del sistema económico por el que hemos optado y, saludable, diríamos, porque genera competencia por vender más, con mayor calidad, novedad y precios accesibles, aunque a mediano plazo alguna de las empresas pueda quedar fuera. En todo caso, parece que los beneficiados serán los consumidores y los medios de comunicación que facturarán las cuentas de la lucha publicitaria. Resta ver, qué sucederá con los precios una vez que alguno de los contendientes se declare vencedor. ¿Ud., amigo celular, cree que seguirán tan bajos?

R

Telefonía celular y telefonía pública local

ENTEL quiere el mercado nacional

Para este año ENTEL previó una inversión de 160 millones de dólares y la cumplió en un 98%, con la extensión de fibra óptica, introducción a la telefonía celular y la instalación de cabinas públicas de teléfonos. Los dolores de cabeza fueron para TELECEL y las cooperativas de teléfonos.

A partir de la capitalización de ENTEL, la empresa E.T.I. EUROTELECOM INTERNATIONAL N.V. que es filial de la compañía italiana STET International, comprometió la inversión de 610 millones de dólares para el desarrollo y modernización de ENTEL, en el lapso de seis años (hasta el 2001).

Para este año estaba prevista la inversión de 160 millones de dólares y según Ruthén Moya, encargado de prensa de ENTEL, la misma se cumplió en un 98% en las áreas de telefonía celular (42.6%), red nacional de fibra óptica (8.7%), desarrollo empresarial (11.1%), ampliación de redes existentes (8.8%), red internacional (6.4%), aparatos de telefonía pública (3.0%), sistema DMSAT (2.1%) y otros proyectos (12.4%).

"Ahora Bolivia tiene la tecnología más avanzada de América", afirmó Giovanni Ruggieri, Presidente Ejecutivo de la ca-

pitalizada ENTEL. Acotó diversificando que, para conectar con Estados Unidos se tuvo que instalar un sistema antiguo y que habrá que esperar a que desarrolle su tecnología.

Hasta el 2001, ENTEL espera consolidar su liderazgo en los servicios de larga distancia nacional e internacional, convertir a la empresa en un "nodo" (mundo) de las telecomunicaciones en Sud América; desarrollar la telefonía celular, atender a la población de bajos ingresos y las necesidades del área rural y atender a los grandes clientes a través de servicios modernos que les permitan acceder a redes mundiales. Todo ello, gracias al know-how (conocimiento práctico) que posee en el campo de las telecomunicaciones.

Si embargo, el logro interconexión interna depende de los acuerdos que ENTEL pueda llegar a los países vecinos. El caso de cables de fibra óptica entre Brasil, Perú y Chile que está programado para este año pudo ser ejecutado ENTEL espera conectar hasta marzo del 97 y luego acuerdo con Argentina y Brasil.

Pero, desde 1995 está realizando su red de fibra óptica a lo largo de la frontera con Bolivia, podría conectarse con las demás redes ENTEL extienda más allá de Bolivia hacia el Perú y Chile.

ENTEL también propone una conexión al cable submarino Panamericano. El enlace Chile constituye una alternativa de acceso a través de un cable submarino y una inversión de 100 millones de dólares.

La interconexión entre Argentina y Uruguay se realizará a través de un cable de microondas y satélites que se utilizará como respaldo para la conexión principal de fibra óptica Bolivia-Brasil, entre 1999 y 2000, que tendrá una tensión aproximada de 1 Km. y que se realizará en gaseoductos. Su ejecución implicaría una inversión de 150 millones de dólares.

ENTEL también prevé ampliar la participación de Bolivia en

CONEXIÓN INTERNACIONAL

Los ejecutivos de ENTEL



HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

La Paz - Bolivia

LA H. CAMARA DE DIPUTADOS.

CONSIDERANDO:

Que, la ORDEN PARLAMENTARIA AL MERITO DEMOCRATICO DIPUTADO "MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ", creada mediante Resolución de la Asamblea de fecha 14 de marzo de 1994 tiene por objeto, distinguir los servicios y conductas públicas de servidores públicos y ciudadanos bolivianos o extranjeros que se califiquen a las normas del Reglamento de la Orden en aplicación del Art. 4º del mismo;

Que, el ciudadano Don Juan Lechin Oquendo, sea distinguido como gestor del proceso revolucionario de 1952.

Que, ha ocupado la Vicepresidencia Constitucional de la República y ha sido Diputado Nacional, desplegando una trayectoria de vida en la lucha permanente por los intereses de la clase trabajadora boliviana.

RESUELVE POR UNANIMIDAD DEL VOTO DE LA ASAMBLEA:

Otorgar al ciudadano Don Juan Lechin Oquendo, la ORDEN PARLAMENTARIA AL MERITO DEMOCRATICO DIPUTADO "MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ", distinguiéndole con la Medalla, el Botón y el Diploma correspondiente, además del autógrafo de la presente Resolución Camaral.

Regístrese y comuníquese.
Sala de sesiones.

La Paz, 12 de diciembre de 1996.

Dr. Georg Preysler Benítez
PRESIDENTE
II CÁMARA DE DIPUTADOS

Dr. Aida Moreno de Cleto
Diputado Secretario

Ing. César Valenzuela
Diputado Secretario

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

INVITACIÓN DIRECTA N° 029 (Primera Convocatoria)

El Fondo de Desarrollo Campesino invita a las Cooperadoras, legalmente establecidas en la República Boliviana a presentar propuestas para la

PROVISIÓN DE SERVICIOS DE SEGURO AUTOMOTORES Y ACCIDENTES PERSONALES

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino de la ciudad de La Paz (Gabinete 3er. Piso), hasta las 12:00 del día Martes 21 de enero de 1997, previo pago en efectivo de Bs. 300,00.

Las ofertas serán recibidas en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino de la ciudad de La Paz (Gabinete 3er. Piso), hasta las 12:00 del día Martes 21 de enero de 1997. El acto público de apertura de las ofertas se efectuará el día a hrs. 15:30 p.m. en la sala de reuniones de

La Paz, Diciembre de 1996

domingo 18 de febrero de 1998.

aiga el más débil



Inauguración de teléfonos públicos de ENTEL.

el cable extendido entre EE.UU. y Japón para lo que podría invertir 300 millones de dólares, y en cable Panamericano que quiere 3 millones de dólares.

GUERRA DE LOS CELULARES

Por otra parte, a partir de diciembre de este año, ENTEL comenzó a poner en ejecución el servicio de telefonía celular, que para llegar a tener una cobertura nacional total requerirá una inversión de 68,6 millones de dólares. Actualmente, este servicio está funcionando en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Chuquisaca, Potosí, Oruro, Tarija y Beni, y en los primeros meses de 1997 será ampliado a las carreteras de Santa Cruz, Villa Tunari-Cochabamba-Caracollo y La Paz-Caracollo y otras poblaciones del área rural.

Al momento de invadir el mercado con celulares de precios rebajados, el impacto en la población fue tan grande que la ciudadanía hizo extensivas para comprar el aparato, desatando una fuerte competencia con su par TELECEL.

GUERRA CON LAS COOPERATIVAS

Otro frente de batalla que tiene ENTEL fue el que contra las veinte cooperativas de teléfonos que funcionan en el país y que aunque son autónomas, se hallan interconectadas con esta empresa para ofrecer servicios al usuario.

Antes de la capitalización, las cooperativas ofrecían servicios de telefonía local, servicios de larga distancia nacional e internacional pasando a través de la red de microondas de ENTEL. Ello sigue siendo, aunque ahora se ha separado el sistema de cobro



Fernando Dips
hablando
por un
teléfono de
COTEL.

de tarifas, de modo que las llamadas de larga distancia que antes eran cobradas por las cooperativas, ahora son cobradas por ENTEL mediante el sistema bancario.

Hasta el momento, ENTEL instaló 2.200 teléfonos públicos que prestan servicios de telefonía local, nacional e internacional en todo el país y que demandaron un costo de 15 millones de dólares. Según el contrato de concesión firmado el 27 de noviembre de 1995, entre ENTEL S.A. y la Superintendencia de Telecomunicaciones, hasta el 31 de julio de 1997, la empresa instalará 2.800 teléfonos públicos más, a un costo total de 24 y medio millones dólares.

Ello se traduce y traducirá en mayor competencia a las cooperativas que por fin desaparecerán y están preocupadas por modernizarse y por borrar el estigma de mala administración de influencias, manipulación política, etc. Sin embargo, a la larga podrían ser absorbidas por ENTEL, salvo quizás, las más fuertes que son la de La Paz (COTEL), Cochabamba (COTECO) y la de Santa Cruz (COTAS).

Tengo entendido que STET ha heredado todos los servicios de ENTEL tras la capitalización y que por eso está autorizada a hacer todo lo que hacía antes, más algunas concesiones. Es decir: servicios de larga dis-

tancia, internacional y nacional, y dentro de estos servicios el de teléfono público. Sin embargo, en el contrato no se especifica si se trata de servicio público local, por lo que COTEL está haciendo su representación ante la Superintendencia de Telecomunicaciones para que determine si esto es lógico", señaló a REPORTAJES Fernando Dips, presidente del Consejo Administrativo de COTEL, en relación a las nuevas casetas públicas que la capitalizada inauguró recientemente.



El gobierno estaría "subvencionando y protegiendo" a ENTEL

TELECEL quiere competir en larga distancia internacional

Le quitaron la exclusividad de los celulares y ahora quiere expandirse compitiendo en larga distancia internacional, que actualmente es la exclusividad de ENTEL.

L a empresa TELECEL (Telefónica Celular) que está al otro lado de la trinchera tratando de moverse en el mercado de la telefonía celular, que antes de la capitalización de ENTEL estaba exclusivamente en sus manos, cree pertinente que así como se le permitió a STET ingresar a la competencia de la telefonía celular para evitar monopolios, es hora de que el gobierno dé curso a la apertura del mercado de larga distancia internacional para que tampoco la transnacional tenga el monopolio de este servicio.

"Al momento de hacer cargo de ENTEL, los nuevos ejecutivos comentaron que son competitivos y que llegaron a liberar a Bolivia de un monopolio. Nosotros les respondimos que sean consecuentes con sus discursos y que abran el mercado de larga distancia internacional, porque sólo así se mostrará mayor transparencia en el servicio. Ser único en el mercado es jugar un partido de fútbol sin equipo oponente", dijo REPORTAJES Juan Pablo Calvo, vicepresidente Ejecutivo de TELECEL.

Agregó que es comprensible que la transnacional quiera tener el monopolio del servicio pero resulta incomprensible que el actual gobierno respalde la consolidación de un nuevo monopolio, pese a existir muchas empresas interesadas en entrar a Bolivia para hacerse cargo del servicio de larga distancia a precios mucho más bajos.

"Ahora, si el gobierno tiene interés en mantener la situación así, con subsidios y

protección, entonces que evite que STET se entrometa en los servicios de la competencia como ocurre con la telefonía celular y con el área de Datacom (otra empresa privada) que efectúa transmisiones de datos y de voz. La Superintendencia tendría que tratar de supervisar que los ingresos de las empresas no tengan diferencias abusivas entre sí".

De lo hecho hasta ahora por STET, Calvo resarcó principalmente la extensión de fibra óptica en el país, pero reiteró que no debe ser una sola empresa la que tenga el derecho de tender los cables, sino varias para reforzar la competencia.

BAJARON SUS INGRESOS

Aunque admitió que sus ingresos bajaron desde la entrada de ENTEL, afirmó que TELECEL se siente con fuerzas para seguir compitiendo gracias al apoyo de la MIC (Militicom Internacional Transnacional) que está presente en 22 países de África, Asia, Europa y América.

Calvo informó que TELECEL solicitó al gobierno la prestación de servicios en Oruro, Potosí, Tarija, Sucre y Trinidad y que espera que el permiso no tarde más de un mes para competir "justa y equitativamente".

En 1989 después que se licitó a nivel internacional el servicio de telefonía celular para La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, TELECEL ganó la adjudicación y comenzó a operar desde 1991. R



HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

La Paz - Bolivia

LA H. CAMARA DE DIPUTADOS,

CONSIDERANDO:

Que, la ORDEN PARLAMENTARIA AL MERITO DEMOCRATICO DIPUTADO "MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ", creada mediante Resolución de la Asamblea de fecha 14 de marzo de 1994 tiene por objeto, distinguir los servicios y conductas públicas de servidores y ciudadanos bolivianos o extranjeros que se califiquen a las normas del Reglamento de la Orden, en aplicación del Art. 4º del mismo;

Que, Monseñor José Calasancio Rosenhammer se ha distinguido por haber prestado servicios en el Vicariato Apostólico de Chiquitos;

Que, en el campo religioso trabajó incansablemente con dedicación pastoral;

Que, en su labor social y desinteresada ha contribuido a la creación de escuelas, hospitales, medios de comunicación social, cooperativas agropecuarias y de servicio público, mostrando de esta manera su compromiso y dedicación con el pueblo boliviano.

RESUELVE POR UNANIMIDAD DEL VOTO DE LA ASAMBLEA:

Otorgar a Monseñor José Calasancio Rosenhammer, la ORDEN PARLAMENTARIA AL MERITO DEMOCRATICO DIPUTADO "MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ", distinguiéndole con la Medalla, el Botón y el Diploma correspondiente, además del autógrafo de la presente Resolución Camaral.

Regístrese y comuníquese.

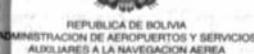
Sala de sesiones.

La Paz, 12 de diciembre de 1996

Dr. Georg Prester Kern
PRESIDENTE
H. CÁMARA DE DIPUTADOS

Imei Copa Velasquez
Diputado Secretario

H. Aida Moreno de Claro
Diputado Secretario



INVITACION DIRECTA NACIONAL

La Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (A.A.S.A.N.A.), invita a las empresas y/o representantes legalmente establecidas en el país, a la presentación de propuestas para la provisión de:

MONITOR INALAMBRICO PARA EL SISTEMA VOR/DME para el aeropuerto de Sucre.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta el 02 de enero de 1997 a horas 10:00 en la oficina legal de A.A.S.A.N.A., Av. Montes No. 716, 5to. piso.

El pliego de especificaciones será entregado a los interesados a partir del 17 de diciembre previo pago de Bs. 150 en Caja de A.A.S.A.N.A.

La Paz, diciembre 13 de 1996.

RELACIONES PUBLICAS



INVITACION DIRECTA NACIONAL

La Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (A.A.S.A.N.A.), invita a las empresas y/o representantes legalmente establecidas en el país, a la presentación de propuestas para la provisión de:

MONITOR INALAMBRICO PARA EL SISTEMA VOR/DME para el aeropuerto de Sucre.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta el 02 de enero de 1997 a horas 10:00 en la oficina legal de A.A.S.A.N.A., Av. Montes No. 716, 5to. piso.

El pliego de especificaciones será entregado a los interesados a partir del 17 de diciembre previo pago de Bs. 150 en Caja de A.A.S.A.N.A.

La Paz, diciembre 13 de 1996.

RELACIONES PUBLICAS

Bajo consulta a todos los socios

COTEL cambiará de cuerpo y alma

Para poder enfrentar las exigencias de la Ley de Telecomunicaciones y cumplir los compromisos del contrato de concesión, la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz, COTEL, planea en enero consultar a todos los dueños de teléfonos cuál debe ser la nueva naturaleza de la institución: si se queda como cooperativa o vuelve a ser una sociedad anónima.

"Pero esta vez no es cambiarle de pollera a la chola como cuando se transformó TASA", advierte Fernando Dips, presidente de la telefónica.



REPUBLICA DE BOLIVIA
H. CAMARA DE DIPUTADOS

H. CAMARA DE DIPUTADOS

INVITACION DIRECTA No. 005/96

PARA EL SERVICIO DE RESTAURANT - CAFETERIA
PARA 1997 DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

SEGUNDA CONVOCATORIA

PRIMERA PUBLICACION
15 DE DICIEMBRE DE 1996

En fechas 13, 15 y 17 de noviembre de 1996, se efectuó la primera convocatoria para el servicio de restaurante-cafetería para 1997 de la H. Cámara de Diputados cuya fecha límite de presentación de propuestas fue el 10 de diciembre de 1996. En dicha fecha no se presentaron propuestas para la adjudicación, por lo que la Directiva Cameral declaró desierto la Invitación Directa.

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la H. CAMARA DE DIPUTADOS, invita a personas naturales y/o jurídicas, a presentar propuestas para el servicio de restaurante-cafetería para 1997 de la H. Cámara de Diputados, siguiendo los siguientes requisitos:

- a.- El Pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 20 de diciembre de 1996, en la OFICIALIA MAYOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo-Palacio Legislativo.
- b.- El precio del Pliego de Condiciones es de cien 00/100 bolivianos (Bs. 100.).
- c.- Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado en la OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, hasta horas 18:30 del día viernes 17 de enero de 1997.
- d.- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en EL SALON de REUNIONES de la PRESIDENCIA de esta H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 9:30 del día 18 de enero de 1997.
- e.- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

Este año, COTEL invirtió aproximadamente 93 millones de bolivianos (SUS 18 millones) en una variedad de obras que, según su presidente, Fernando Dips, disminuyeron a un 80% el número de solicitudes en lista de espera con la habilitación de 34.582 nuevas líneas, y mejoraron la calidad del servicio, con la conversión del 70% del sistema, de la tecnología analógica a la digital.

2.000 LINEAS POR MES HASTA EL AÑO 2000

Esas mejoras obedecen a las obligaciones que COTEL asumió en el contrato de concesión que firmó con el gobierno, y que se expresan en: Más líneas telefónicas, 2.000 por mes según cálculos de Dips, para cubrir la demanda insatisfecha hasta fines de siglo; calidad del servicio, con llamadas claras, corto tiempo de espera para lograr tono, etc.; y modernización, con sistema digital o tecnología de punta al cien por ciento.

La Superintendencia de Telecomunicaciones verifica la obediencia al contrato y, apoyada en la Ley del ramo, puede castigar el incumplimiento con sanciones pecuniarias o suspensión de la exclusividad de la Cooperativa sobre el mercado.

Dips, espera conseguir de bancos y proveedores las fuentes de financiamiento que le permitan una inversión de aproximadamente 145 millones de bolivianos (SUS 28 millones) el próximo año, para la conclusión de la séptima ampliación (12 mil líneas) y la habilitación del sistema telefónico inalámbrico (10 mil líneas). Dicha suma de dinero resulta elevada en comparación a los cerca de 251 millones de bolivianos invertidos en tres años, desde 1993 hasta la fecha.

Hasta ahora las fuentes de dinero han respondido a los

objetivos trazados para esta gestión, tanto así que ya fueron conectados dos mil teléfonos que correspondían a lo planificado para 1997 en la séptima ampliación. Pese a ello, Dips comenta que la estructura de la Cooperativa presenta algunas desventajas que hacen difícil su expansión y modernización, y en ese sentido anuncia que para fin de mes se publicará en los medios de comunicación una "radiografía" de COTEL de cara a los desafíos que plantea el contrato de concesión y las reglas de la Ley de Telecomunicaciones.

REFERENDUM PARA ENERO

El estudio, dirigido a todos los socios, les planteará en enero, a través de un referéndum, la elección de entre dos alternativas:



nativas: COTEL permanece como cooperativa o se convierte en sociedad anónima.

Según Dips, uno de los defectos del sistema actual se traduce en la dificultad para gestionar créditos porque los bancos generalmente no prestan a cooperativas por ser la unión de personas y no de capitales. "Ante esa limitación tenemos problemas en poder cumplir con todos los retoz de la Ley de Telecomunicaciones", comenta.

Por el contrario, una sociedad anónima haría más sencilla el acceso a financiamiento, posibilitaría la existencia de acciones para captar inversión y, en correspondencia, posibilitaría la redistribución de utilidades -cosa que raramente sucede por el número de acciones adquiridas sin la necesidad de tributación por cada una-. De esa

manera, el accionista mayoritario presidiría el directorio y, por la importancia de su inversión, se preocuparía de la buena marcha de la empresa y, con ello, de la defensa de los intereses del resto de los miembros de la sociedad que pagan 1.500 dólares para tener una.

El estudio, desde los puntos de vista técnico, legales y económicos, y la consulta de expertos, según el directorio evitarán los errores "de una asamblea de trececientos" que decidió el futuro de los estados cercana a una mill y trescientos mil TASA en COTEL.

LAS OPORTUNIDADES PERDIDAS

"No cambiaron nada, la mantuvieron con las mismas manos y todavía sigue caída, que es una situación perdida política"

te y gracias a todo se COTEL sobre abusos nos", indica, y añade: "des errores provocados mala administración. En 1989 perdió la capacidad de expandirse d la licitación convocada 1992 recién empezó a sistema análogo las demás departamentos y se presentó de trececientos en la Rural, a pesar que todos los socios aportaron fondos para cubrir la deuda en 1990 el gasto en el país se ha perdido de 600 millones que ENTTE tiene hoy en día para la telefonía rural, que debía ser de 1.000 millones". La septimana pasada se presentó la licitación para la construcción de la red de fibra óptica en el distrito 16 de Achocalla, que se realizó en 1993, pero el resultado final no se conoce aún.

COOPETIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ

COMUNICADO



LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LTDA., informa que debido al deslizamiento de tierra sus en la localidad de Achocalla han sido reventados los cables del distrito 16 inhabilitando el servicio telefónico de dicha población.

Se estima dar solución hasta el día domingo 22 del presente mes, tanto no se tenga mayores problemas con otros movimientos de tierra.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1996

EMPRESA PETROLERA INTERNACIONAL

Busca candidatos para su sucursal Boliviana en Santa Cruz para el cargo de

GERENTE ADMINISTRATIVO
con el siguiente perfil:

- Título de Auditor en Provisión Nacional
- Dominio de los Idiomas Español e Inglés
- Experiencia comprobada en Recursos Humanos
- Amplio conocimiento de Leyes Impositivas, Laborales y de Comercio exterior de Bolivia
- Conocimiento y Experiencia en Paquetes por Computadora (financieros, planillas, redes)
- Persona dinámica y con aspiraciones para hacer carrera en nuestra empresa
- Disponibilidad inmediata
- Experiencia previa en cargos de supervisión, con preferencia a Sucursales de Empresas Internacionales

Para las personas que tengan el perfil requerido y que quieran unirnos a nuestro equipo, favor enviar carta manuscrita y currículum acompañado de foto reciente a la Casilla 482 de Santa Cruz.

nero



Reluciente cabina telefónica de ENTEL.

trasó por las peleas políticas entre la ADN, a la cabeza del directorio, y CONDEPA, a cargo de la alcaldía. Recién en 1993 se comenzaron obras, por lo que COTEL lleva un atraso de seis años, acumulado al atraso de anteriores gestiones, comenta Dips.

A eso se suma la necesidad de cambiar incluso la mentalidad del empleado de COTEL "que tiene que entender que cuando viene el usuario, hay solucionarle los problemas; el pretexto de 'vuelvase mañana' debe terminar. Por eso no se trata de cambiarle la pollera a la misma chola; hay que cambiar la estructura, porque si no, nos vamos a aplazar".

Pero si los socios deciden mantener las cosas iguales... entonces, tiene que permanecer así; pero eso no significa que las inversiones y el programa de expansión para el próximo año no se cumplan, aunque sea más sencillo como sociedad anónima", apunta.

EL TELEFONO, CARO EN TODO LADO

Corre el temor entre los socios de la cooperativa que las nuevas líneas de la séptima ampliación lleguen a costar menos de los 1.500 dólares que en su momento pagaron todos los abonados: con ello se confirmaría la creencia de que, hasta ahora, la gente siempre pagó de más y que el precio era exagerado y situado muy por encima de otros países.

Dips asegura que el precio se mantendrá porque es el costo real de la habilitación de líneas y añade que es casi el mismo en relación a otros países, pero pagado de diferente forma. "En el exterior recuperan, a través de la tarifa

Instrucciones de supervivencia

Qué hacer para mantener el mercado propio

A partir del año 2001, las cooperativas perderán la exclusividad de servicios sobre sus actuales mercados en concesión y entrarán a competir con otras empresas interesadas. Sin embargo, el tiempo de exclusividad puede acortarse en caso de incumplimiento del contrato firmado entre el gobierno y la empresa; de ser así, una porción del mercado quedaría libre para ENTEL u otra empresa que, con inversión fuerte, puede a la larga quedarse con la torta entera de la telefonía local.

Las exigencias establecidas en el contrato de concesión de resumen en tres puntos: expansión, modernización y calidad; todas las cooperativas firmaron un contrato diferenciado con el gobierno, de acuerdo a su propia realidad. Su incumplimiento significaría, según la Ley de Telecomunicaciones:

"...la extinción del privilegio de exclusividad de aquellos concesionarios que no cumplen las metas de expansión o calidad en un porcentaje establecido en el contrato de concesión" (art. 36).

En el caso de operadores de servicio local que tienen más de 50 mil líneas, como es el caso de COTEL, el incumplimiento de las normas significará la pérdida del 20% anual de su área de concesión por cada año de incumplimiento. Ese nuevo territorio sería ocupado por ENTEL o por cualquier otro operador, previo seguimiento de requisitos de ley. Además de esas sanciones, los anexos del contrato de concesión fijan una serie de multas pecuniaras por no seguir las obligaciones, que se elevan hasta los Bs. 150.000.

Según el presidente de COTEL, Fernando Dips, se logró que las exigencias del gobierno, a momento de la negociación del contrato, fueran atenuadas para que la cooperativa pueda cumplirlas. "Hoy que al próximo siglo con el mercado inflado en su poder y sin competidor en su área de concesión".

EXPANSIÓN: 70 MIL LÍNEAS HASTA EL 2000

Las obligaciones de la expansión son: la satisfacción de la demanda de servicio local, expresada en una lista de espera de personas que desean instalación telefónica; al menos el 70% de la lista debe ser cubierta hasta fin del próximo año. Según Dips, con la habilitación de 12 mil teléfonos (septima ampliación) en 1997 se cumplirá la meta. Hasta el año 2000 el número de líneas debería llegar a las 200 mil, contando con las 120 en funcionamiento actuales.

Por cada solicitud incumplida por debajo del objetivo anual de solicitudes atendidas, COTEL deberá pagar 2.500 bolivianos de multa, según determina el anexo 12 del contrato de concesión. A eso se suma la amenaza de perder un pedazo de su concesión (20%), lo cual abriría campo libre a ENTEL para meterse en un resquicio del mercado, que con una fuerte inversión se convertiría en un boquete; no olvidemos que aún el mercado de La Paz aguarda la instalación de 70 mil líneas más en los próximos años.

R Andrés Martínez

mos cuatro años.

También debe haber expansión en el área rural. COTEL debe instalar teléfonos comunitarios en 52 localidades de la provincia Los Andes, 15 en Murillo y 63 en Omasuyos, totalizando 130 poblaciones hasta el año 2000. El 10% tiene que ser habilitado hasta junio del 97.

Las instalaciones de la Cooperativa en otras provincias (los Yungas, por ejemplo) están prohibidas se expandirse a más usuarios, labor que le corresponde como concesionario a ENTEL.

MODERNIZACION ES DIGITALIZACION

La modernización consiste en la transformación del sistema a tecnología digital u otra de punta. Dips informa que hasta fin de año el 70% de las líneas en la ciudad serán digitales. El contrato de concesión ordena que la conversión del 100% a ese sistema hasta el año 2000. Cabe aclarar que la señal digital no es transportada exclusivamente por fibra óptica, el cable de cobre también puede hacerlo, pero de manera limitada, más lenta y menos segura.

LAS ESPERAS POR TONO TENDRÁN QUE ACABAR

La calidad se mide por la eficiencia del servicio. Por ejemplo, la interrupción del servicio o molestia sanguinaria que producen el reclamo del usuario o abonado, son consideradas como fallas. El tiempo de resolución de éstas debe ir paulatinamente decreciendo; y hasta el fin del próximo año la Cooperativa debe ser capaz de reparar el 40% de las fallas en menos de 24 horas.

Otro parámetro de medida de calidad es el de llamadas



El trabajo de los invitados está en crisis por los teléfonos públicos de ENTEL.

días completadas, tanto a nivel nacional como internacional, es decir, en las que se ha logrado establecer conversación o al menos se escucha el tono de llamada sin obtener contestación. El retardo en obtención de tono de "invitación a discar" también debe bajar hasta un mínimo aceptable: hasta diciembre de 1997, en menos del 5% de los intentos de llamada el usuario debe esperar tono más de 3 segundos.

Para verificar el cumplimiento de avance de calidad, la Superintendencia examina cada tres meses o supresivamente a la Cooperativa.

R.A.M.

INSTITUCION PRIVADA DE DESARROLLO SOCIAL ESPECIALIZADA EN EDUCACION

REQUIERE:

Contratar los servicios de un TECNICO EN EDUCACION, de acuerdo a los siguientes requisitos:

- Profesional en Ciencias de la Educación o del área social, o Profesor(a) Normalista preferentemente con estudios universitarios.
- Experiencia de trabajo en currículum y/o capacitación docente, con preferencia en educación primaria y en procesos de innovación educativa.
- Experiencia y predisposición al trabajo en equipo.

Enviar currículum vitae y fotocopias de sus principales documentos a la casilla 1479, La Paz, máximo hasta el día miércoles 18 de diciembre.

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA DEPARTAMENTO DE EDUCACION

Unidad Académica de La Paz

LICENCIATURA EN EDUCACION MODALIDAD SEMIPRESENCIAL PARA MAESTROS NORMALISTAS

Continuando con el compromiso de formar y capacitar a los educadores de hoy para afrontar las exigencias y cambios de nuestra educación en el próximo milenio, el Departamento de Educación de la U.C.B. anuncia la apertura de los siguientes programas:

- Licenciatura en Educación Primaria
- Licenciatura en Administración Educativa
- Licenciatura en Formación Docente
- Licenciatura en Educación Secundaria

La U.C.B. garantiza:

- Continuidad de los programas
- Extensión del Diploma Académico y del Título en Provisión Nacional
- Planes de Estudio convalidables en el Sistema Universitario Boliviano
- Respaldo jurídico y académico para la acreditación del Título y de estudios anteriormente realizados

- ADMISION**
'97
- Inscripciones** : Del 10 al 24 de Enero de 1997
Inicio de clases : Lunes 27 de Enero de 1997
Informaciones : Universidad Católica Boliviana, Departamento de Educación
Mañanas: Av. 14 de Septiembre N° 4807 esq. calle 2 de
Obrajes. Telf.: 782222 - 784742 - 783283
Noches: Colegio Santa Ana, calle Loayza esq. Ballivián,
2º piso. Telf.: 390305 (Hrs. 18:30 - 22:00)



EMPRESA ELECTRICA VALLE HERMOSO S.A.

Comunica la nueva dirección de sus oficinas y el cambio de numeración telefónica

DIRECCION: Calle Tarija No. N-1425
(entre calle Adela Zamudio y Av. América)

CASILLA DE CORREO: 5645

TELEFONOS:

Central Telefónica	40544
Central Telefónica	42898
Central Telefónica	47473
Gerencia General	86600
Gerencia Administrativa	81617
Planta Valle Hermoso	85704
Planta Carrasco	85705

FAX:
Oficina Central (42) 86838 (411) 5195
Planta Valle Hermoso (42) 35777
Planta Carrasco (411) 4227

E-Mail: vhermoso@llajta.nre.bo.net.bo

Cochabamba, 14 de diciembre de 1996

Telecomunicaciones: en pos del monopolio y en contra de la producción nacional

Mientras los países desarrollados reciben los beneficios económicos, políticos y sociales del desarrollo de las telecomunicaciones, el Tercer Mundo se convierte cada vez más en un simple consumidor, no sólo de aparatos sofisticados, sino de información que no está procesada de acuerdo a su realidad, ni con un sentido crítico.

El desarrollo de las telecomunicaciones se constituye en un factor de gran trascendencia en un planeta que está en pleno proceso de globalización, porque con las nuevas tecnologías de comunicación se han acortado distancias y superado fronteras -incluso las espaciales- para transmitir información en cantidades inimaginables.

Sin embargo, la modernización y sus beneficios no convergen en los países del Norte, que tienen la suficiente soberanía económica y política para captar al completo de los avances tecnológicos, mientras que los otros países temen que tratar de acelerar nuestro paso al máximo para no quedarnos rezagados y para poder beber algo de aquel aporte tecnológico.

Este aceleramiento tecnológico se presenta en nuestra vida cotidiana bajo diferentes formas. Desde una común línea telefónica que puede conectarlos con algún conocido en Estados Unidos, hasta un aparato de radio o televisión que nos enterá de lo sucedido en Chiapas o en Bangladesh en el instante mismo de lo ocurrido y muchas veces con mayor frecuencia que si se tratara de Pando o Tarija. Aunque el teléfono, el fax y la computadora, por citar algunos ejemplos, son señales cercanas a nosotros de aquél desarrollo tecnológico, los medios de comunicación masivos como la radio y la televisión son los que están mucho más cerca.

INTEGRACION EN CONDICIONES DESIGUALDAD

Uno de los puntos positivos que se resalta siempre ante este fenómeno globalizador a través de las comunicaciones, es el de la integración mundial entre países y por tanto entre culturas. Sin embargo, ¿es posible una integración en igualdad de condiciones, si el flujo informativo sigue en manos de un gru-

po de grandes empresas que manejan la información? ¿Acaso alguna vez los países latinoamericanos dejarán de ser simples receptores de un abrumante volumen informativo, para convertirse en emisores?

El comunicador boliviano Ronald Grebe, director de Radiofónica de Bolivia (RBOL), opina que la supuesta integración comunicacional es de predominio de grandes empresas transnacionales que están decididas a vendernos su material a cualquier costo, en desmedro de la producción nacional de las emisoras de radio y televisión locales que no pueden competir con la avisadillada producción internacional que se transmite vía satélite.

Según Grebe, "si hablamos de la televisión, el momento en que empiecen a recibir 150 canales internacionales en nuestras casas, las emisoras locales reducirán su audiencia al punto que sólo los noticieros y uno o otro programa nacional serán vistos por la población, como ya está sucediendo con quienes viven en la zona Sur de la ciudad de La Paz, donde casi todos están suscritos a la televisión por cable. Los resultados de una encuesta que hace la Universidad Católica Boliviana mostraron que el 60% de estas personas no ve canales de televisión nacionales, sólo sólo canales internacionales. Entonces, cuando se insiste en que existe acceso a otros sectores de la población, lo más probable es que se repita lo que está su-

ciendo en Perú -continúa- en la medida que no presentan las comunicaciones, en el de la integración mundial entre países y por tanto entre culturas. Sin embargo, ¿es posible una integración en igualdad de condiciones, si el flujo informativo sigue en manos de un gru-

pital, en el cual se transmiten solamente programas de Perú, Chile y Venezuela, porque resulta fácil captar las señales de satélite con su antena parabólica. "Ese medio de comunicación que serviría de mejor manera a su audiencia, está sólo como una estación receptora de señales de otros países", explica.

Algo similar ocurre en los centros mineros de Oruro y Potosí, donde las históricas radios mineras fueron sustituidas por las antenas parabólicas para captar novelas y noticieros especialmente del Perú. Distritos como Bolívar, Huamani, Chorolque, Taana, entre otros, se entretienen diariamente con los programas peruanos que captan sus antenas y se desideologizan y desvinculan de la realidad nacional.

Estos ejemplos muestran como los medios locales que no tienen una estructura organizativa e institucional propia asumen una cómoda posición de bajar señales de satélite para llenar su programación y no necesitan preocuparse por producir programas propios. Así se desestimula la producción televisiva local y el medio no alcanza a cubrir las expectativas comunicacionales de su comunidad, agrega el entrevistado.

HACIA LA MONOPOLIZACIÓN

Aunque parezca contradictorio en un mercado libre, otra de las manifestaciones de la globalización en la comunicación es la tendencia a la monopolización de los medios, es decir, a procurar que el control de los mismos y de sus mensajes se concentren cada vez más en pocas manos, reduciendo de hecho la diversidad de la oferta comunicativa.

Según Ronald Grebe, el feminismo de la monopolización de la propiedad de los medios se



Navegando por el Internet

está produciendo en nuestro país, lo que de hecho puede significar a un corto plazo que "trabajamos mucho de lo mismo", en cuanto a informaciones se refiere, dado que ésta provendrá de las mismas fuentes.

Con toda ciardad menciona el caso del grupo económico que maneja los periódicos La Razón de La Paz, Los Tiempos de Cochabamba, Correo del Sur de Sucre y El Día de Santa Cruz, además de la red televisiva ATB.

Frente a estas autorizadas empresas, los pequeños medios como las radios comunitarias y educativas tienen pocas posibilidades de competir, pero de todas maneras son una alternativa que la población tiene a su disposición.

Sentida que la Ley de Telecomunicaciones que se aprobó el año pasado se dedica muy poco a esta problemática del avasallamiento de las comunicaciones por satélite y las radios a través de la televisión. En Bolivia, la reportera de LAIR en Radio Fides, que a través de la televisión se conecta a las marcas más fuertes, dice.

Según Ronald Grebe, el feminismo de la monopolización de la propiedad de los medios se

da.

Espero que la Ley de Telecomunicaciones que se aprobó el año pasado se dedica muy poco a esta problemática del avasallamiento de las comunicaciones por satélite y las radios a través de la televisión. En Bolivia, la reportera de LAIR en Radio Fides, que a través de la televisión se conecta a las marcas más fuertes, dice.

Espero que la Ley de Telecomunicaciones que se aprobó el año pasado se dedica muy poco a esta problemática del avasallamiento de las comunicaciones por satélite y las radios a través de la televisión. En Bolivia, la reportera de LAIR en Radio Fides, que a través de la televisión se conecta a las marcas más fuertes, dice.

Empresas podrán competir con las cooperativas y ENTEL

El 2001 se abrirá nuevamente el mercado de las telecomunicaciones

Los monopolios de las cooperativas (telefonía pública local) y ENTEL (servicios de telefonía a larga distancia nacional e internacional) se mantendrán hasta el 2001. A la conclusión de sus contratos de exclusividad, la Superintendencia de Telecomunicaciones podrá llamar a licitación para que las empresas interesadas en otorgar los servicios de telecomunicaciones puedan competir libremente con las cooperativas y ENTEL.

En tanto llegue el 2001, éste es el estado actual de las telecomunicaciones en Bolivia, que actualmente se dividen en redes privadas y públicas.

REDES PRIVADAS Y PÚBLICAS

Las redes privadas son las operadas exclusivamente para el uso de un número limitado de usuarios, como la televisión por cable, los servicios de IBS (Intersat Business Services) e IDS (sistemas digitales de transmisión de datos), los buscaperiodistas, las redes de radioaficionados y otros que no están conectadas con una red pública dentro del territorio nacional o internacional.

Estos operadores podrán continuar ofreciendo dichos servicios hasta el vencimiento del plazo de sus respectivas concesiones, que pueden ser renovadas con la solicitud de licencia.

Las redes públicas prestan servicios de telecomunicaciones a la población sin ninguna restricción, están interconectadas entre sí y con los servicios de telecomunicaciones del mundo. En este grupo están la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), la telefonía Celular, las cooperativas de teléfonos, los servicios de Radiodifusión donde se incluyen la radio y la televisión, los circuitos de comunicación por computadora que utilizan la red pública, servicios de fax y otros.

Todos estos servicios deben obtener las licencias de operación con la Superintendencia de Telecomunicaciones que, además, controla y coordina el uso de las bandas y frecuencias por donde transitarán las señales de imagen o sonido de acuerdo a las normas establecidas por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), para proteger las señales de cualquier interferencia nacional o internacional.

Según el Título IV de la Ley de Telecomunicaciones, en sus artículos 18º y 20º, indica que todas las redes públicas de telecomunicaciones que sean funcionalmente compatibles deben estar obligatoriamente interconectadas, los acuerdos entre las empresas serán negociados y definidos entre las partes, con sujeción a esta ley y su reglamentación. El documento firmado por ambas partes debe ser aprobado por la Superintendencia de Telecomunicaciones.

Si las partes no pudieren llegar a un acuerdo, cualquiera de las empresas podrá solicitar que la Superintendencia establezca los términos y condiciones que deberán regir en el acuerdo de interconexión, que será de obligatorio cumplimiento.

Esta interconexión de servicios permite que las llamadas que se hagan de un teléfono de COTEL puedan entrar al sistema de ENTEL u otro.

SERVICIO URBANO

Desde su creación ENTEL maneja los servicios de larga distancia entre los departamentos, pero desde la capitalización tiene exclusividad en esa tarea y en la de llamadas internacionales, de acuerdo al artículo 31º de la Ley de Telecomunicaciones.

De acuerdo a esta Ley ENTEL posee una concesión que le permite obrar en el campo de la larga distancia por 40 años, con derecho de exclusividad por seis años.



Cabina pública de ENTEL

El servicio de telefonía local está a cargo de las cooperativas que son sociedades comerciales de respuesta limitada que tienen como accesorios a los propietarios de las líneas telefónicas.

El 98% de las líneas locales de telefonía están controladas por 20 cooperativas locales de telefonía; de éstas COTEL de La Paz, COTELCO de Cochabamba y COTAS de Cruz controlan el 80%.

Estas cooperativas telefónicas tienen exclusividad en el servicio local, es decir, en sus áreas de concesión, también si incumplen las metas anuales de expansión y cumplimiento.

Sin embargo éstas pueden perder el privilegio de explotación si incumplen las metas anuales de expansión y cumplimiento.

En tanto llegue el 2001, éste es el estado actual de las telecomunicaciones en Bolivia, que actualmente se dividen en redes privadas y públicas.

SERVICIO RURAL

ENTEL tiene a su vez, la concesión de 3.994 líneas de telefonía local en el área rural y proporciona servicios a Villazón en competencia con las telefónicas regionales. Además es el único proveedor de servicios locales en las zonas centrales en Llallagua, Uyuni, Villamontes, Yacuiba, Copacabana, Riberalta, Montevideo, San Ignacio y Regis.

Para que se cumplan las metas de expansión y cumplimiento de los servicios telefónicos, el gobierno obliga a las cooperativas rurales a establecer lo antes posible acuerdos financieros con la nueva ENTEL.

Por otro lado en el acuerdo de concesión para una expansión de la telefonía rural a 1.090 poblaciones rurales que tengan por encima de 350 habitantes.

TELEFONÍA CELULAR

El servicio celular se ocupa de la telefonía móvil en bandas específicamente asignadas por la Superintendencia de Telecomunicaciones, usando equipos de terminal móvil o fija. Actualmente se están en competencia los servicios de Telecel y ENTEL.

TELECEL, ide la cual Millicom International Celular (el 85% de las acciones) trabaja en el campo de la telefonía móvil en Bolivia, tiene su sede en la ciudad de Puerto Suárez y la región del Chapare.

La concesión, ENTEL, por su parte, determina una cobertura a nivel nacional con cobertura en las principales ciudades.

Jn poco de historia

Graham Bell es el inventor del teléfono por dos horas de ventaja

Ese aparato, imprescindible para el hombre de fines del Siglo XX, llamado teléfono, fue inventado en 1876.

La patente de la creación la consiguió Alejandro Graham Bell, por haber presentado el invento dos horas antes de que lo hiciera Elisa Gray, quien también había logrado por separado, diseñar el aparato.

Un italiano apellidado Meucci aseguró haber inventado el teléfono en 1849, pero no hay mayores pruebas de ello.

Para integración latinoamericana de telecomunicaciones

Los países andinos están interesados en lanzar satélite Simón Bolívar

Desde hace varios años, Bolivia, Perú, Ecuador, Venezuela y Colombia mantienen vigente el proyecto regional de lanzar su satélite propio llamado Simón Bolívar para que sea de utilidad comunicacional tanto para los países copropietarios como para otros que demanden sus servicios.

El proyecto fue ratificado en la Cumbre Andina de presidentes realizada el año pasado en Trujillo, Perú, con el propósito de mantenerlo vigente y comprometer a los gobiernos respectivos para que a través de sus empresas de telecomunicaciones adelanten las gestiones necesarias para concretar el ambicioso plan.

Pese a que en la mayoría de estos países las empresas de telecomunicaciones ya no son manejadas por el Estado, los nuevos administradores estarían llamados a continuar con el proyecto, porque los acuerdos están suscritos a nivel gubernamental.

En el caso de Bolivia, la empresa italiana que capitalizó INTEL acatará las disposiciones que se fijen en las reuniones regionales. "El proyecto está viviendo para los países andinos y nosotros como ENTEL estamos comprometidos a acatar todos los acuerdos al respecto y así lo hacemos", manifestó su vocero oficial, Rubén Moya.

Añadió que precisamente la máxima semanaria se llevará a cabo una reunión entre los países miembros para discutir este tema y avanzar en las negociaciones. Aunque no dio más detalles, admitió que la intención es agilizar el proyecto porque, entre otras cosas, se están abriendo grandes posibilidades para aprovechar comercialmente los servicios del satélite, una vez que esté en órbita.

El proyecto Simón Bolívar es un intento de contrarrestar el poderío de las telecomunicaciones de los países del Norte, porque al tener un satélite propio, los países andinos podrían privar al intercambio de información entre vecinos y estrechar los lazos latinoamericanos.

Un satélite artificial es un vehículo espacial que gira alrededor de la Tierra y que capta y envía señales. Tiene vital importancia en diversos campos: en las telecomunicaciones, en la difusión directa de programas televisivos y telefonía; en la investigación científica; en la ciencia militar (satélites espías y de vigilancia); en la meteorología y en la astronomía.

Rin, rin, rin...
Aló, aló!
Buenos días, ¿está el señor Bell?
Un momento por favor...

Sí, buenos días, habla Alejandro, Alejandro Graham Bell. ¿En qué puedo servirle?

Buenos días señor Bell, le llamamos del periódico PRESENCIA de Bolivia, para conocer detalles de sus investigaciones y estudios científicos que posibilitaron la creación de esta maravilla que hoy nos permite hablar a larga distancia.

-Es un poquito complicado y caro contar todo por teléfono, pero en líneas generales puedo decirle que este instrumento de comunicación es una aplicación más del recundo descubrimiento del electromagnetismo, debido al danés Cristian y logrado el 20 de julio de 1820 en la Universidad de Copenhague de la que era profesor.

Poco tiempo después, en base al descubrimiento del profesor Oersted, el físico francés Andrés María Ampere, elaboró las leyes del actual electromagnetismo e inventó un telegrafo electromagnético.

Posteriormente los científicos Arago y Davy descubrieron que si se hacia pasar corriente eléctrica por un hilo de cobre aislado y enrollado sobre una pieza de hierro, ésta adquiría propiedades magnéticas. En 1825 Guillermo Sturgeon fabricó un electroimán tal como lo conocemos y utilizamos hoy, fijando con ello los cimientos sencillos pero sólidos de todo el desarrollo de la telefonía y la telecomunicación y de la electricidad y sus múltiples utilidades.

A estos logros científicos se sumaron las primeras observaciones relativas a la pro-



Aló ... ¿Habla con Alejandro Graham Bell?

ducción de vibraciones sonoras por procedimientos eléctricos, realizadas en 1837, por los estadounidenses José Henry y Page. ¡Ah! y no hay que olvidar a León Scott, que en 1855 inventó el fonautógrafo, mediante el cual se obtenía la inscripción gráfica de las vibraciones sonoras; ni al físico alemán Felipe Reis, que en octubre de 1867 presentó ante la Sociedad Física de Francfort, una experiencia de comunicación autentica con el nombre de Teléfono, que consistía en un aparato a corriente eléctrica que

consiguió reproducir el sonido a larga distancia, pero no la palabra, debido a que el núcleo del receptor telefónico era inadecuado para reproducir las delicadas modulaciones de la voz...

- Gracias señor Bell (clic).

Ojalá fuera posible trascender el tiempo para hacer realidad este tipo de conversaciones. Lastimosamente no se puede, porque el escocés Alejandro Graham Bell, el inventor del teléfono (aparato de comunicación a distancia), murió en 1922 en los Estados Unidos.

ANTES DE QUE BELL LO DESCUBRIERA

En 1854 apareció en las columnas de L'Illustration de París, un artículo escrito por el estudioso gallo Boursel, que sugería la posibilidad de la transmisión de la palabra valiéndose de la corriente eléctrica como medio. Boursel decía: "Hablando delante de una membrana que establezca e interrumpe sucesivamente la corriente de una pila, y enviando a la línea de corriente suministrada por este transmisor, al ser recibida por un electroimán podría éste atraer y soltar una placa móvil. Es posible que de esta suerte se llegará, en un porvenir más o menos próximo, a transmitir la palabra a distancia por medio de la electricidad. Las silabas se producirán exactamente por la vibración de los medios interpositos. Reproduciendo estas vibraciones se obtendrán también exactamente reproducciones las silabas".

Pero a Boursel se le escapó la modulación de la corriente eléctrica y sus intuiciones no fueron seguidas por experiencias concretas, por el escepticismo con que fueron acogidas. De realizarlas, tal vez le habría correspondido a él, a Francia y a Europa, la gloria que conquistaría veintidós años después Graham Bell en América del Norte.

Boursel nació en 1829 y formó parte de la brigada que instaló el telégrafo en París. Cuando en 1854 publicó su artículo en esta capital, sus jefes le ordenaron que se ocupara "de cosas más serias". Cuando Bell presentó el primer teléfono, Boursel fue nombrado oficial de la Legión de Honor por el director de Correos y Telégrafos de Selvès que quiso reparar de este modo la injusticia. Murió a

los ochenta y tres años, ignorado por todos, en Saint-Cré.

"VENGA SEÑOR WATSON, LE NECESITO"

El 10 de marzo de 1876, un día de invierno boreal en el pequeño pueblo de Exeter en Estados Unidos, el último piso de la casa número 5 de la plaza llamada Boston fue escenario de la primera llamada telefónica en el mundo.

En dos habitaciones de ese piso se instalaron un aparato de recepción y otro de transmisión, respectivamente, y luego de conseguir un silencio relativo, Alejandro Graham Bell pronunció las primeras palabras transmitidas por teléfono: "Venga señor Watson, le necesito" (Watson era el apellido de su colaborador).

La voz reproducida era tenua y la distancia que separaba al transmisor del receptor era de apenas 3 metros.

El transmisor utilizado tenía un micrófono o cámara que contenía granos de carbón y un disco o diafragma que vibraba al hablar frente a él y transmitía tales vibraciones a través de electricidad, hasta el receptor, que estaba compuesto de un electroimán y un diafragma para recibir las vibraciones, además de un amplificador que hacía audibles las vibraciones recibidas.

El aparato de Graham Bell difería poco de aquél otro, construido por Elsa Gray (científica estadounidense), quien lamentablemente presentó la solicitud de patente dos horas después que Bell.

Raphael Ramirez

BIBLIOGRAFIA :

- Encyclopédia Universal Ilustrada. Espasa Calpe. España 1978.
- Universitas. Salvat Editores. España 1987.

¡ESPERE AL GORDO MAS GORDO DEL AÑO !



Miguel Algarrañaz Justiniano, C.I. 2920097 Sta. Cruz, es el afortunado ganador del TERCER PREMIO del sorteo del 16 de noviembre, consistente en UN PASAJE IDA Y VUELTA a MIAMI y 5 DIAS DE ESTADIA PAGADOS. Billete entero No. 27603 Serie 1672.

Premio Mayor

1 MILLON
DE BOLIVIANOS

Segundo Premio

120.000
BOLIVIANOS

Tercer Premio

80.000
BOLIVIANOS

¡LOTERIA NACIONAL

TIENE
PARA
USTED
MAS DE...

2.000.000
"DE BOLIVIANOS"
EN PREMIOS !



Nelson J. Goytia Ugarte, C.I. 832615 Cochabamba. Ganó con una inversión de sólo Bs. 12.- la suma de Bs. 20.000- cantidad correspondiente a una fracción del SEGUNDO PREMIO de la jugada del 16 de noviembre, billete No. 16907 - Serie 1672.

EXTRAORDINARIO SORTEO SABADO 4 DE ENERO

PRECIO DEL ENTERO Bs. 162

PRECIO DE LA FRACCION Bs. 27

UN TOTAL DE 3.782 PREMIOS !
NO DEJE PASAR LA OPORTUNIDAD
DE CONVERTIRSE EN MILLONARIO !

• Impermeable • Resistente • Acabado Fino

CEMENTO PUZOLANICO

**YURA
50 KG.**

DE PURA FUERZA

EL CEMENTO DEL SIGLO XXI

- Excelente precio
- Abastecimiento permanente
- Servicio técnico

CALIDAD DE EXPORTACION

LA PAZ: Av. Martín Cárdenas N° 500 Zona Vila Bolívar - E. El Alto
Telf.- Fax: 814366

AREQUIPA: Psje. Urubamba 111- Cayma Telf: 253856 - Fax: 254244.



En esta Edición Alimento



Bolivia es uno de los países con mayor déficit alimentario (página 3).

Mármol
Chuquisaca se prepara para exportar mármol, una piedra valiosa y de alta calidad (página 2).

Pobreza



Potosí vive momentos de desesperante pobreza, según el prefecto Kukoc (página 3).

Promesas
Oruro consiguió sólo promesas en reunión con el Presidente Sánchez de Lozada, según cívicos (página 2).

Auditoría
Médicos y enfermeras pueden ser controlados por una auditoría médica, para evitar que sus "errores sean cubiertos con tierra" (página 5)

Accidente



Al menos 17 personas murieron en accidente de tránsito, en la carretera a Caranavi, la noche del viernes (página 5).

El mayor índice del país

150 mujeres golpeadas cada día en Cochabamba

No se registran las denuncias de mucha gente que sufre violencia. La causal más importante es la crítica situación económica que provoca discusiones que derivan en golpes y el abandono de la familia; el segundo motivo es el estado de ebriedad. También los varones son víctimas con "heridas por arañazos".

COCHABAMBA. (PRESENCIA) - Desde fracturas del tabique nasal hasta daños sanguíneos graves a consecuencia de agresiones físicas se producen cada día en esta ciudad contra unas 150 mujeres de parte de sus esposos o concubinos, sin embargo, sólo una de cada cinco víctimas se anima a denunciarlas ante las autoridades.

La causal más importante es la crítica situación económica que provoca discusiones que derivan en golpes y en otros problemas, como el abandono de la familia; mientras que el segundo motivo más importante es el estado de ebriedad con consecuencias también lamentables y, finalmente, la infidelidad.

"Es un crimen de gran magnitud que no tiene justificación alguna", afirmó la Cap. de Policía Cristina Cerrito Ticona, comandante de la Brigada de Protección a la Familia, quien afirmó que el problema es muy lamentable, muy doloroso, ya que ahora no han sido visibilizado en toda su dimensión.

Indicó que esta pequeña unidad a su cargo realiza, sobre todo, una labor preventiva, sin embargo, "parece que en esta ciudad se presenta la mayor cantidad de casos de todo el país, lo que nos parece

que es muy grave y merece la atención de muchas más instituciones".

AUMENTAN LAS DENUNCIAS

De acuerdo a los datos obtenidos, cada día es mayor la cantidad de personas afectadas por la violencia intrafamiliar y doméstica. "No es que la violencia haya aumentado. Lo que pasa es que ahora más mujeres tienen la oportunidad de denunciar casos de violencia contra ellas", afirmó Cerrito Ticona.

Según las estadísticas, el número de denuncias subió paulatinamente, es decir, de 5 a 10 casos diarios del año pasado a 25-30 a la fecha, entre 750 y 900 por mes. Se estima, sin embargo, que mensualmente se producen unos 4.500 casos. "Hay mucha gente que no denuncia. Muchas mujeres no lo hacen. Estos datos son sólo la punta del iceberg", sostuvo.

De los expedientes elaborados por la Brigada, se establece que el 90% de los casos y ponen a mujeres entre 20 y 40 años, en su edad fetal; sin embargo, también hay problemas de violencia contra hombres aunque en un porcentaje mínimo y leves "hematomas por golpes" y "heridas producidas por arañazos".

MUJERES POBRES

Las agresiones conocidas contra mujeres son mayores y más



graves en mujeres de condición económica precaria. Estas se registran, sobre todo, en los barrios periféricos, donde las condiciones de vida son difíciles y en hogares con más hijos.

En los expedientes constan lesiones de diversa naturaleza. Sobresalen las fracturas del tabique nasal, hematomas en la cara, brazos y piernas por golpes de puño y patadas. Asimismo, se

tienen daños psicológicos y sexuales, muchos de gravedad. Los autores son amonestados en una primera instancia, pero la reincidencia es castigada con alguna medida punitiva.

La Brigada de Protección a la Familia trabaja las 24 horas con 30 oficiales y clases de policía, con un promedio de 14 años de servicio. Su labor comenzó el 15 de septiembre de 1995.

ABUSOS

Aumentan las denuncias de violencia contra las mujeres, pues muchas de ellas ahora ya no se quedan en silencio.

Les pagan más en Cuzco, Perú

Bandas dejarán sin música a carnaval de Oruro



TENTADOS.- Las bandas de música, justo en los días del carnaval de Oruro, quieren ganarse algunos pesos más, pero en Cuzco.

Este año unas diez bandas orureñas ya animaron la fiesta de la Candelaria en Cuzco. En 1997 se irán en masa porque les "pagan bien". Las autoridades de Oruro reclaman incluso la acción de la Cancillería para evitar "el comercio del folklore".

ORURO. (ERBOL) - Las bandas de música amenazan con dejar sin música al carnaval de Oruro del próximo año porque prefieren irse a tocar al Perú, donde obtienen una mejor remuneración económica.

La inédita situación fue denunciada por varias autoridades de Oruro que empezaron a reclamar incluso la acción de la Cancillería para evitar "el comercio del folklore" y denunciaron incluso que se intenta chantajear para lograr aumentos substanciales en los pagos por banda en el próximo carnaval.

Las bandas de música de Oruro se trasladan a Perú, porque el incentivo económico es bueno, dijo el presidente de la

Asociación de Bandas de Música. Informó que este año unas diez bandas musicales orureñas han animado la fiesta de la Candelaria en Cuzco, Perú.

Don Ponciano Wilcaran dijo que los conjuntos de danzantes que actúan en Oruro deben extraerse por la falta de bandas. Reveló que en el carnaval de este año animaron la entrada folklórica más famosa del país por lo menos doce bandas de la ciudad de La Paz.

La oficial mayor de Cultura, Miriam Sauter, calificó la actitud de los músicos orureños de "chantajista" porque condicionan su participación en la entrada de carnaval de 1997, al pago de sumas exageradas.

"Ellos se deben a su pueblo,

que formaron acá, de manera que tienen que responder al cariño de los orureños porque de lo contrario se convierten en simples mercaderes", sostuvo Sauter.

El presidente de la Asociación de Conjuntos del Folklore de Oruro, Dr. Walter Zambrana, dijo que el Ministerio de Relaciones Exteriores debe tomar medidas porque las bandas están lucrando con nuestra cultura.

Las manifestaciones del carnaval están protegidas por ley de derechos de autor, aclara Zambrana. El carnaval de Oruro en 1997 se quedará sin bandas musicales porque ellas prefieren al Perú y no a capital del folklore de Bolivia.

Preocupante déficit

Bolivia importa cebada por \$US 8 millones

Uruguay produce 2.200 kilos por cada hectárea. Bolivia apenas llega a 750 kilos. Se podría evitar si el gobierno tendría la voluntad de apoyar la producción cebadera.

SUCRE. (PRESENCIA) - El gerente regional de la Cervecería Boliviana Nacional (CBN) Gastón Solares Avila reveló que Bolivia enfrenta un preocupante déficit de cebada malteada y por ello se ve obligada a importar cada año por un valor de 8 millones de dólares.

Comentó que esa situación podría ser revertida y esa gran cantidad de dólares podría quedarse en el país para muchas inversiones si es que las autoridades gubernamentales demuestran voluntad para impulsar proyectos de potenciamiento a la agricultura.

"El objetivo de lograr una variedad resistente a enfermedades, de mejores rendimientos para que su cultivo sea de una rentabilidad aceptable para el productor, de calidad adecuada para su transformación en malta, es prioritario para el país y particularmente para Chuquisaca", dijo.

Calificó de "insólita" la actitud de las autoridades de gobierno que no obstante conocer el interés de la FAO y de la Unión Europea para impulsar y financiar grandes programas destinados a mejorar la producción cebadera, no "han hecho nada", añadió.

"Argumentos de todo tipo han modificado nueve veces el proyecto original para finalmente transformarlo en un plan quinquenal que debía ser elaborado por una comisión que aún no puede encontrar el camino adecuado para emprender el desarrollo", añadió.

Sostuvo que "pese a que la empresa privada cervecera ha comprometido su aporte, su infraestructura y su personal desde noviembre de 1994 -fecha del Primer Congreso Internacional de Cebadas Malteras que se realizó en Cochabamba- no ha pasado nada en Bolivia".

Expresó su preocupación porque en el II Congreso Internacional de Cebadas Malteras, efectuado en pasados días en Chile, se ha comprobado que nuestro país está terriblemente relegado en relación a los otros de América Latina.

Se estableció, por ejemplo, que el Uruguay —primer exportador latinoamericano de cebada malteada— ha logrado duplicar sus rendimientos. Por cada hectárea produce 2.200 kilos, mientras que Bolivia apenas llega a 750 kilos.

Los exportadores de cebada son Argentina, Chile y Uruguay mientras que los importadores son Perú, Bolivia, Brasil, Paraguay y Ecuador. Solares Avila aseguró que el efecto de cebada malteada es el de "mayor impacto social" porque beneficiaría a miles de agricultores. "En el país hay demanda insatisfecha y cuando ésta se sature, Brasil y Paraguay son los mercados", concluyó.



CEBADA. - Los exportadores de cebada son Argentina, Chile y Uruguay mientras que los importadores son Perú, Bolivia, Brasil, Paraguay y Ecuador.

Con una inversión de \$US 2,7 millones
45 escuelas serán mejoradas y ampliadas en Cochabamba

COCHABAMBA. (PRESENCIA) - El Concejo Municipal de esta ciudad, autorizó el mejoramiento, ampliación, refacción y mantenimiento de 45 establecimientos educativos de la jurisdicción correspondiente a la provincia Cercado, es decir, de la capital boliviana. La inversión total prevista es de 2.789.000 dólares.

En la refacción, ampliación y mantenimiento de 21 edificios escolares se utilizará alrededor de 589.000 dólares, en tanto que los trabajos de mejoramiento y refacción de otras 24 escuelas significarán una erogación de 2.300.000 dólares aproximadamente.

La concejal, Ana María Cortéz de Soriano, explicó que el Concejo Municipal dio su visto bueno a la firma de convenios que permitan la atención de la demanda de infraestructura escolar y la correspondiente inversión.

Indicó que como consecuencia de las responsabilidades asignadas por la Ley de Participación Popular, el municipio se hizo cargo del mantenimiento y la mejora de los establecimientos educativos públicos que fueron transferidos "en condiciones tan deplorables que se precisa la ejecución de obras urgentemente".

Por su parte, según la información, la Alcaldía elaboró los paquetes de espaldar que comprenden la licitación pública de manera que los trabajos se realicen aprovechando las vacaciones de fin de año.

45 ESCUELAS

El consejero César Asbún se hará cargo de las obras que fueron adjudicadas por la Comisión Calificadora que trabajó en la evaluación de las licitaciones y las propuestas. En consecuencia, trabajos de refacción y mantenimiento se efectuarán en las escuelas Ramón Heredia, Antofagasta Bolivia, Kinder Antofagasta, María Cristina, Martíscar Gutiérrez, Adela Zamudio, Saúl Mendoza, Estadistas Unidos, Angel Honorato Salazar, Victoria Cabrera, Sergio Arambarri, Andrés Belli, Oscar Alfonso, Juan Manuel Urquiza, Mariano Baptista, Mariano Ricardo Terrazas, Nacional Abaroa, Abel Aranibar, Fidel Aranibar, liceo Venezuela, Guindulma Loayza, José Gabriel Gumiukro, Kinder Cochabamba y Benjamín.

Los edificios escolares que serán ampliados y objeto de obras de mantenimiento son Valle Hermoso Central, Mariana Antonesa, San Andrés, Nueva Santa Veracruz, Eufrosina Vásquez, Nicanor Patiño, Juan XXIII "B", 27 de mayo, Wilge Rodríguez Petrolero Sanandita, Mercedes Cañada de Ovando, Nataniel Aguirre, Elio Díaz Villazón, Beatriz Hartmann de Bedregal, Daniel Salamanca, Loreto, María, Eugenia Guzmán, Jorge Vásquez, Cecilia Vaca, Juan XXIII "A", Club de Leones, República Argentina, Jaime Laredo, San Miguel y Cobija.

Tres veranos entre 1997 y 1999

Diakonia organiza curso sobre "pastoral de la comunicación"

SANTA CRUZ. (PRESENCIAL) - La Escuela Superior de Comunicación Diakonia, que trabaja en esta ciudad, que desde el Comité Ejecutivo Episcopal Boliviano organizó este curso sobre "Pastoral de la Comunicación", dirigido a sacerdotes, religiosos, religiosas y seminaristas teólogos del país.

El curso comenzará el 6 de enero del próximo año, bajo la modalidad de tres encuentros de tres días cada uno, entre 1997 y 1999. Al final del evento sumarán 15 semanas.

La formación que recibirán los participantes contempla tres campos de la comunicación: prensa,

radio y televisión. El curso, por sus características, solamente admisaría 25 alumnos.

Una de las finalidades del curso de verano es capacitar adecuadamente a los miembros de la Iglesia Católica en el manejo y uso de los medios de comunicación dentro el marco de la "Pastoral de la Comunicación".

Los interesados en participar en este curso deben enviar su curriculum vitae y carta de presentación al padre Hugo Ara, Director General de la Escuela Superior de Comunicación Diakonia. (Teléfono 423-8849, fax 430072- Santa Cruz).

Una piedra valiosa y de alta calidad

Chuquisaca en el camino de la exportación de mármol

La gigante cantera de piedras ornamentales (más valiosas que el mármol) que se descubrió en Icla, genera una gran esperanza a la empresa privada capitalina. Sin embargo, urgentes inversiones para adquirir moderna tecnología destinada a la explotación y procesamiento de un millón de toneladas de ese mineral no metálico.

SUCRE. (PRESENCIA) - Para explotar el alabastro —una piedra valiosa, de alta calidad— que el minero chileno descubrió en una pequeña cantera ubicada a 120 kilómetros de Sucre, se requiere de la activa participación de inversores nacionales e extranjeros.

Esa opinión fue expresada por los socios de la flamante Empresa Sur Andina (EMSUR) que nació hace pocas horas aquí y que generó grandes expectativas en los sectores privados de la sociedad chiquitanera.

El gerente general, Edmundo Salinas Camacho, el gerente de producción Edgar Padilla Biagiotti y el gerente de operaciones, Demetrio Núñez Ugarte, invitaron a empresarios del país y del continente a invertir en este departamento.

Los 10 hectáreas que constituyen los yacimientos de alabastro podrían ser explotadas durante 300 años; eso significa que habrá mucho trabajo. Se necesita tecnología, transporte y sistemas modernos de comercialización, señalaron.

Volumétricamente, una materia prima de alta calidad con características muy particulares y con alto potencial de comercialización en los mercados: vamos a generar en el departamento un paquete de productos que significan la transformación de la materia prima obtenida en la región, en productos acabados", sostuvieron Salinas Camacho.

Dijo que la coloración y el brillo del alabastro permiten que éste sea utilizado en diferentes áreas que se desean destacar en sus edificios, en un monumento, en hostelería de alta gama, así mismo, producir lámparas, decoraciones, oficinas artísticas.

Este producto valioso tiene colores manejables frente a los artificiales que son utilizados en el interior común y por eso "ha sido utilizado" donde hace algunos años un objeto importante" en el arte y arquitectura de Roma y Grecia.



Este es el predio lo que puede dar mayor actividad económica a la región.
FOTO: ARCO/HVO

mantener el brillo y el color natural", agregó Salinas Camacho.

El descubridor de la cantera Edgar Padilla —que tiene la licencia de explotación— reveló que "por cuestiones" encontró el ya citado terreno de alabastro.

Yo estoy dedicado a la piedra hace 10 años y en vista de estos yacimientos de poca roca beige tropiezo con la cantera. Muchas veces conocía pero no sabía qué era, qué color tenía y cuando se extrajeron que materiales tienen formación y luego vienen la cantera marrón se agrega arena de los cañones", comentó.

Padilla agregó: "Llegué a verlos y me dijeron que tienen una cantidad considerable que tienen y me indicaron que no se saca de allí porque no tienen maquinaria. Ellos sacaron 200 a 300 toneladas de cemento de grava y 1.000 gramos de arena", puntualizó.

QUE HACER? El alabastro se saca con una excavadora hidráulica, se corta con una sierra hidráulica para que no dañe el material, se apila directamente en la cancha que se usa para poner rocas, arenas y basalto, y posteriormente se saca con un guillotina (molino) para

Según ci...
Oruro consideró sólo promoción Presidente

ORURO. La que realizó este jueves la comisión de Legislativa y Defensa de Gobernación, Oruro, presentó una petición de creación de un comité chiquitanero, que consta de los concejos de Chuquisaca y Daniel Campos.

Sobre el tema, el legislador que presentó la iniciativa, Luis Angulo, se manifestó: "Es una ampliación de todo lo que el Código de Municipios establece en materia de autoridades, que las instituciones de los departamentos en estas materias devuelvan a la legislación".

Relató que el trámite se realizó en la comisión de Constitución, que constituye un órgano permanente para las reformas.

En torno a la creación de un comité estructural, Angulo informó que el legislador, que es de la Coalición Democrática, propuso que las autoridades de los departamentos se reorganizan.

En cambio, el legislador que presentó la iniciativa, Luis Angulo, se manifestó: "En la reunión se resaltó que las autoridades de los departamentos no tienen mucha fuerza ni autoridad, y que las autoridades de los concejos de Chuquisaca y Daniel Campos no tienen mucha fuerza ni autoridad".

En cuanto al punto de que se deba aprobar la iniciativa, Angulo indicó que se debe aprobar la iniciativa de la comisión de Constitución, que es la que tiene la autoridad para aprobar la iniciativa.

No obstante, el legislador que presentó la iniciativa, Luis Angulo, indicó que la iniciativa no se convertirá en ley electoral al del MNA.

"Ojalá que no se convierta en ley electoral al del MNA", indicó Angulo.

IVIR EN ARMONIA Y CONFORT CON NUESTRA NATURALEZA"



¿QUÉ ES EL ALCAZAR "VILLA CAMILA"?

Es un lugar donde tendrá un estilo de vida único y diferente. Donde disfrutará de comodidad, tranquilidad, categoría, independencia y todo a un precio muy conveniente.

CARACTERÍSTICAS QUE HACEN DE EL ALCAZAR "VILLA CAMILA" LA DIFERENCIA

- 25.000 m², de amplios jardines
- 11 Edificios perfectamente distribuidos con 3 departamentos en cada piso, libres de problemas acústicos.
- Ascensor panorámico.
- Club House campestre para acontecimientos sociales.
- Shopping y tiendas para todas sus necesidades (Abarrotes, Perfumería, Farmacia, Florería, Boutiques, Calzados, etc.)
- Sistema propio de Agua con dotación durante las 24 horas.

- Sistema de pagos administrativos (Consumo de: Luz, Agua, Teléfono, Correo, etc.).

- Parques Infantiles.
- Canchas de Beach Volley, Fútbol de Salón, Basket Ball, Volley Ball, Ping Pong, etc.

- Parques cubiertos.
- Consejería y Seguridad.

- Construcción con materiales de primera.
- Piscina.

PLAZO

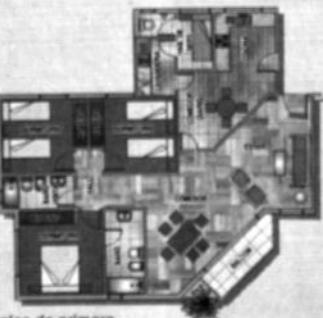
Hasta 12 años

CUOTAS MENSUALES:

Desde \$us. 275

GARANTIA

El mismo departamento.



4 HERMOSOS MODELOS DE DEPARTAMENTOS

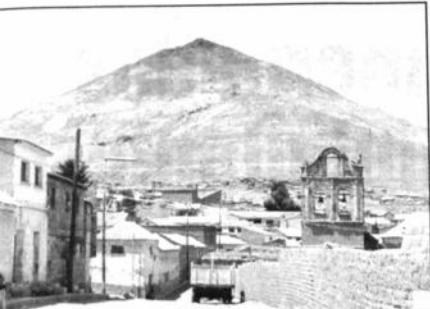
- DEPARTAMENTO DIAMANTE
- DEPARTAMENTO ESMERALDA
- DEPARTAMENTO AZUL TURQUESA
- DEPARTAMENTO AZUL CEYAN

SI DESEAN VER LOS DEPARTAMENTOS VISITAR

1- Wood land - Industria de la madera Km. 6 1/2 carretera a Sacaba - Tel: 553-2500

2- Tecnología y Oficio Empresa Consultora Av. San Martín N° 5-400 - Tel: 553-2500

INTERNET E-Mail: Wood@boom.com



dice el prefecto Kukoc

Potosí vive momentos de desesperante pobreza

POTOSÍ. (PRESENCIA).- El prefecto Yerko Kukoc del arpo (MNR) afirmó que el actual proceso de descentralización administrativa, que le va vivir a Potosí, la encuen- tra sumido en preocupantes niveles de pobreza. La afirmación fue realizada en el programa periodístico "Temática", en los fines de semana en esta ciudad.

"Resulta sumamente difícil y muchas veces hasta an- tiguos administrar la pobreza; pero que diferente hubiese sido que se implemente en el marco la descentralización ad- ministrativa cuando Potosí estaba en su apogeo por la explotación minera; nos hu- biese convertido en el departamento más importante y desarrollado de Bolivia", añadió.

Refirió que en lo que va del año, la Prefectura tan sólo tuvo disponibilidad de 58 millones bolivianos del total de algo más de 140 millones que se había presupuestado y que consiguientemente representan un desembolso del 60 por ciento.

En el tema relacionado a las regalías mineras reiteró que tampoco se han captado recursos como se tenía previsto,

porque de algo más de 16 mi- llones de bolivianos presu- puestados por este concepto, tan sólo se ha desembolsado un 30 por ciento de estos in- gresos para la región.

El prefecto planteó la nece- sidad de replantear un nuevo sistema de pago de regalías para Potosí porque, tal como van las cosas, el próximo año podría ser aún más dramático que el actual, caracterizado por momentos como "deses- perante".

INVERSIONES

Tras una evaluación de lo que ha significado para Potosí este año, próximo a concluir, el prefecto remarcó la necesi- dad imperiosa de atraer inversiones en el departamento de Potosí, "por constituir la gran alternativa para reactivar la economía y el aparato produc- tivo regional".

Hay importantes y auspicio- ciosos proyectos, sobre todo en el campo de la minería; pero será importante que los potosinos tengamos que garan- tizar y crear condiciones para que vengan millonarias inversiones que beneficiarán a Potosí, como es el caso de las minas de oro de Capasirca", concluyó.

Junto a otros 8 que tienen el mismo problema

Bolivia es uno de los países con mayor déficit alimentario

La FAO informó que en el país la producción de alimentos actual- mente equivale a 1.880 calorías diarias por habitante, es decir, ape- nas el 83% de las 2.250 calorías como promedio mínimo que se tiene en América Latina.

COCHABAMBA. (PRE- SENCIA). Un grupo de nueve países de bajos in-gresos, entre los que se en- cuentra Bolivia, presenta un déficit alimentario que le obliga a realizar esfuer- zos extraordinarios para in-crementar la producción de los principales cultivos y equilibrar la dieta.

La Organización para la Alimentación y la Agricul- tura de las Naciones Uni- das (FAO), informó que en el país la producción de ali- mentos actualmente equivale a 1.880 calorías dia- rias por habitante, es decir, apenas el 83% de las 2.250 calorías como promedio mí- nimo que se tiene en Amé- rica Latina.

Por esa razón, esa orga- nización recomienda incre- mentar la producción de cultivos alimentarios sobre todo en zonas con potencial subutilizado. La producción debe aumentar en un 70% con relación a los promedios alcanzados entre 1989 y 1991 y en un 82% para los sectores con niveles más altos de desnutri- ción que, especialmente, se en- cuentran en Bolivia.

Según la FAO, el logro de esas metas será posible sólo a través de un "decidido apoyo al mejoramiento de la infraestruc- tura productiva, investigación y transferencia tecnológica, ade- más de inversiones que priori- cen la agricultura campesina en las áreas rurales".

LA PRODUCCIÓN DEBE CRECER

Los datos proporcionados



Cada vez se hace evidente la falta de alimentos en sectores humildes.

FOTO: ARCHIVO

mente entre los más necesita- dos.

El representante de la FAO en Bolivia, Osvaldo Antezana, explicó que aparentemente el mundo produce alimentos suficientes como para su población, sin embargo, éstos no llegan a millones de personas o, por lo menos, en la cantidad adecuada.

Subrayó que el déficit ali- mentario provoca una serie de consecuencias, no sólo en la primera etapa de la vida y du- rante la formación, sino tam- bién en la edad adulta y más aún en la vejez, cuando el orga- nismo se encuentra debilitado.

En Puerto Suárez

Alerta en la frontera por dragado de río Paraguay

SANTA CRUZ. (EFE). Autoridades y pobladores de las localidades fronterizas de Quijarro, Puerto Suárez y Arroyo Concepción se declararon en emergencia tras el inicio del dragado del río Pa- raguay, ordenado esta se- mana por el gobierno bolivi-ano.

Direjentes de Puerto Suárez entrevistados por Canal 13, Cruceña de Televisión, aseguraron que los trabajos fueron iniciados sin previo anuncio o consulta con las autoridades del lugar, por lo que calificaron a las tareas de "una imposición del Gobierno".

La preocupación de los pobladores de la zona fronteriza del departamento de Santa Cruz surge ante la evi- dencia de que las obras están siendo iniciadas sin que se hubieran concluido de manera previa los estudios de impacto ambiental.

Las obras de dragado dis- puestas por el Gobierno de- berían estar contempladas en el acuerdo suscrito por los cinco países que comparten la Hidrovia Paraná-Pa- raguay, afirmó un vecino con- sultado por el canal tele- visivo.

La información que po- seen los pobladores de la zona es que ninguna obra debía ejecutarse en la Hidrovia, sin contar antes con la resolu- ción de todas las dudas que persisten sobre el impacto que tendrá el proyecto en la alte- ración de los recursos y el medio ambiente.

Los pobladores han planeado el problema a la Can- cillería, sin obtener respon- sa. El representante del entrevistado al insistir en calificar el dragado del canal de petróleo a las autoridades de la zona que temen el rebalse de las aguas y la peligrosa remo- ción de materiales pesados.

según alcalde de esta jurisdicción

Subprefectura de San Ignacio de Moxos bloquea proyectos

BERMUDA. (PRESENCIA). El alcalde de San Ignacio de Moxos, Jardín Abularach (ADN), denunció que la Suprefectura "bloquea" acciones de algunas instituciones locales, hecho que ha impidi- do la ejecución de algunos proyec- tos en dicha comuna.

Explicó que el plan de desarro- llo, que tiene la pretensión de beneficiar a 40 familias de este distrito, se vio paralizado por laencia del subprefecto Marcial Antelo.

Este plan había sido progra- mado por el Fondo de Desarrollo Coopérativo, sin embargo, curiosamente se nos comunicó que no se ejecutó, dijo.

Manifestó que no sólo este pro-

yecto no ha visto bloqueado, sino en la construcción y mante- nimiento de caminos vecinales, el Servicio Departamental minas desarrollaba un papel

tan importante. "Las máquinas dejaban trabajar simplemente por Subprefecto consideró que querían hacerlo, por ello hizo gestiones para evitar que siganiendo este 'trabajo' ", agregó.

De este modo, el Alcalde se lograron eje-

cutar otras obras en algunas comunidades que pertenecen a dicho municipio y dentro del radio urbano de la ciudad.

Con recursos de la partici- pación popular se lograron po- ner ladrillos en tres calles, dos de 255 metros y una de 145 metros de largo, por un monto de 256.236 bolivianos.

También, con el apoyo de ADRA OFASA-USAID se consi- guió realizar la misma labor en la avenida Cementerio, que tie- ne 470 metros de largo. Deman- dió una inversión de aproximadamente 100.674 bolivianos. Aquí también se utilizaron re- cursos de la participación popu- lar y ingresos propios ya que la obra tiene un costo total de 229.830 bolivianos.

PRESUPUESTO

El Alcalde dijo que pese a no contar este año con las regalías madereras del 11 por ciento, "que son cobradas por la Subprefectura", se contó con el desembolso de 2.382.000 bolivianos de la participación popular. Además se había presu- puesto un ingreso propio de 772.000 bolivianos, de los cuales

se sólo han podido conseguir aproxi- madamente Bs 190.000 debido a que solo cobran el impuesto a la extrac- ción del ganado en pie.

De todo este presupuesto se ha ejecutado hasta la primera semana de diciembre más del 70 por ciento, aunque todavía hay algunas obras que no se han concluido pero que esperan ser terminadas antes de fin de año.

Abularach señaló que en dicha población no están acostumbrados a pagar impuesto y ello se demuestra cuando los propietarios de vehículos de dos y cuatro ruedas se muestran renuentes a pagar el impuesto por este concepto.

De todo este presupuesto se han utilizado 522.000 bolivianos en gastos de funcionamiento, el 12 por ciento de todo lo presupuestado fue destinado para el área de educación y similar porcentaje para salud.

San Ignacio, capital de la provincia Moxos y del folclor beniano, cuenta con más de 30.000 habitantes y como municipio debe atender alrededor de 104 comunidades campesinas e indígenas, pero sólo recibe un equi- valente aproximado a 17.000 habitan- tes por la participación popular.

enseñor Luis Casey, en Pando

ispo invita a reflexionar en la Navidad

BERALTA. (ERBOL). El obispo del Vicariato de Pando Luis Casey, invitó a los católicos a reflexionar en un acercamiento a Je- sús en la noche de Navidad.

La Navidad es Jesús, no es tanto ni los regalos, ni mucho porque la pobreza y la riqueza cada vez más distanciadas. La gente rica y los pobres aún

hay mucho camino que reco- rrer", dijo.

Convocó a todos a trabajar por la Justicia, por la igualdad, antes que el diálogo, se sobreponga la violencia como primera medida para luego llegar al diálogo, recordó.

"La Iglesia está en contra de la violencia, no es la manera más exacta de resolver los problemas, pero los cambios siempre son buenos", concluyó Casey.

AVISO
VENTA EN IQUIQUE
CORTYVIS
IMPORTADORA YEX

ofrece telas para decoraciones:

cortinas
visillos
manteles
cubrecamas
tapices
paneles
toallas

sítanos en Manzano 7 Galpón 21 Zona Franca.

iquique recinto amurallado.

Fax: 057-428233

057-420180

Teléfonos 412791

412450

Zofri - Iquique.

CINE TEATRO CAC MONJE CAMPERO

JUEVES 19 GRAN PREMIER

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO DOLBY DIGITAL

GLENN CLOSE

Walt Disney Pictures presenta

101 DALMATAS

Ahora la magia es real

ADEMAS EL AVANCE DE LA NUEVA PELICULA ANIMADA DE WALT DISNEY "HERCULES"

JUEVES 19 GRAN PREMIER EN FUNCION DE TANDA Hrs: 19:00 PRECIOS NORMALES

Desde el jueves 20

Sólo funcionarán 24 líneas de radio taxis en La Paz

Desde este jueves 20 diciembre, la ciudad de La Paz podrá contar sólo con el servicio y funcionamiento de 24 líneas de radio taxi y taxífonos, de las más de cien que operan en la urbe pacífica, porque no todas cumplieron con los requisitos establecidos por la Alcaldía y el Organismo Operativo de Tránsito.

Del centenar de líneas de radio-taxis y taxífonos que operan en la ciudad de La Paz, sólo 78 presentaron sus papeles para recibir la licencia de funcionamiento, pero apenas 24 cumplieron con los requisitos exigidos por ley.

PLAZO

El director de Tráfico y Vialidad de la Alcaldía, Mario Larrea, dijo que hasta la fecha sólo una veintena de líneas de este servicio público cumplió el plazo, recordando que éste fenece el 20 del presente mes y para controlar esta situación probarán prender a las empresas que operan la Roseta de Circulación que extenderá esa dirección conjuntamente con Tránsito.

Asimismo, la Dirección de Tráfico y Vialidad de la comuna elaborará Tarjetas de Circulación que serán entregadas a las empresas de radio taxis y taxífonos que cum-

plieron con los requisitos y en plazo establecido.

REQUISITOS

Uno de los principales requisitos establecidos en la Tarjeta de Circulación y consiguientemente la Roseta es la presentación de la póliza de seguro para vehículos, que debe estar vigente en el momento de presentar la solicitud de la tarjeta de funcionamiento.

Asimismo, una vez que se extienda la Roseta de Circulación, el Organismo Operativo de Tránsito procederá a realizar repetidos controles con el objetivo de capturar los vehículos que incumplían las normas municipales y garantizar la seguridad de los pasajeros y la ciudadanía.

Sin embargo, la captura de movilidad será temporal y no ameritará multa alguna, pero los conductores deberán comprometerse a cumplir con los requisitos para su normal funcionamiento en el menor tiempo posible.

Las determinaciones fueron adoptadas para regularizar y normar el funcionamiento de las empresas de radio taxis y taxífonos, que algunos casos incumplían disposiciones y normas legales en vi-

genicia.

En Villa Fátima

Vendedores de mercados compiten con ambulantes

La gente por comodidad prefiere comprar de los vendedores instalados en las afueras del mercado popular. Además, las gremiales se quejan por los continuos robos de ladrones que hace poco saquearon tres kioscos.

La proliferación exagerada de vendedores ambulantes por las inmediaciones del mercado de Villa Fátima ha creído a veces conflictos con las vendedoras que cuentan con negocios en este barrio y con las que tienen sus puestos de venta dentro del mercado.

Viviana Valdezina, maestra de la sección de abarrotes, indicó que la gente por comodidad prefiere comprar de los vendedores instalados en las afueras del mercado y que, por este motivo, algunas de ellas no logran vender ni para una taza de café en días de feria.

Valdezina señaló que los fines de semana las vendedoras tienen que trasladar sus puestos a las calles para poder vender ya que, de otro modo, la competencia de ambulantes no les permite ganar ni para su sustento ni mucho menos para pagar el alquiler de sus puestos. "Algunas días yo solo logro ganar tres bolívianos en todo el día, y lo mismo ocurre con los sectores de verduras, fruta y comestibles", explicó.

Para que la venta mejore, gran-

parte de las 270 vendedoras que tienen sus puestos dentro del mercado tiene que salir a la calle para hacer la batalla con la esperanza de que la gente entre al mercado a comprar. Otras vendedoras indicaron que ademas de deberían estar instaladas las vendedoras que no recorren un patrón de venta dentro del mercado, y éstas son 72 en total. Dichas vendedoras tienen autorización de ocupar la calle Alto Bient, donde no hay acceso a vehículos.

Sin embargo a la calle Puentevilla, aledaña a la avenida principal, en el sector los vecinos temen que causarán vacíos gastos. Asimismo que por el frial paguen 200 dólares de alquiler y que el trámite de autorización e higiene les coste Bs200. A parte de eso tienen que pagar la luz y el agua, mientras que los vendedores en sus barrios solo se limitan a pagar 0.50 bolívianos diarios de servicio y muchachos no pagan ni uno porque cuando van al geradero se retiran y regresan cuando este se ha ido, explicó.

Villarroel, lugar que los niños utilizan para a satisfacer sus necesidades de recreación.

Familias de los dueños de los negocios, como la agencia de leche "Pu Andina" y el frial "Stege", se quejaron amargamente porque cuando los vendedores ambulantes están en las vendedoras que no recorren un patrón de venta dentro del mercado, y éstas son 72 en total. Dichas vendedoras tienen autorización de ocupar la calle Alto Bient, donde no hay acceso a vehículos.

Sin embargo a la calle Puentevilla, aledaña a la avenida principal, en el sector los vecinos temen que causarán vacíos gastos. Asimismo que por el frial paguen 200 dólares de alquiler y que el trámite de autorización e higiene les coste Bs200. A parte de eso tienen que pagar la luz y el agua, mientras que los vendedores en sus barrios solo se limitan a pagar 0.50 bolívianos diarios de servicio y muchachos no pagan ni uno porque cuando van al geradero se retiran y regresan cuando este se ha ido, explicó.

BANDA DE LADRONES

Se refirió también mas de ladrones del barrio que estaban detenidos por las autoridades. Relató que fueron suspendidos dos vecinos y el dueño de los llanuras "Cerro".

Según el frial la noche anterior se produjo un robo en la casa de un vecino de la calle Alto Bient, donde no hay acceso a vehículos.

Debido al alto número de ocupados, que se realizó el "Seminario de Encuentro" en julio de 1995" ante la presencia de todos los vecinos de El Alto, mucha gente se acercó a la reunión, por lo que se decidió que desde la noche de la reunión, por la tarde, se realizara una marcha en verano de Villa Fátima para concientizar a los vecinos de la desocupación que se da en el barrio.

Los vecinos de Villa Fátima se quejaron por los continuos robos de los vecinos de la calle Alto Bient, donde no hay acceso a vehículos.



INGENIO AZUCARERO GUABIRÁ S.A. LIDER EN LA INDUSTRIA AZUCARERA BOLIVIANA

1.685.278 QQS.

NUEVO RECORD DE PRODUCCION DE UNA INDUSTRIA AZUCARERA EN BOLIVIA

El Ingenio Azucarero Guabirá como empresa privada, incrementó su producción en las últimas cuatro zafras, gracias al excelente manejo administrativo e industrial.

1993.....	828.282 qqs. azúcar
1994.....	1.173.274 qqs. azúcar
1995.....	1.498.459 qqs. azúcar
1996.....	1.685.478 qqs. azúcar

La producción de Guabirá S.A. en 1996 es el nuevo récord logrado por una industria azucarera en el país. LOS HECHOS CONFIRMAN AL INGENIO AZUCARERO GUABIRÁ S.A. COMO LIDER EN LA INDUSTRIA AZUCARERA BOLIVIANA.

Trabajadores fabriles, técnicos y productores cañeros resaltamos con mucho orgullo, lo acontecido en esta gestión, como otra prueba de la eficiencia del Ingenio Guabirá con sus nuevos propietarios.

Estos tres años de vida, primero como S.A.M. y luego como S.A., demuestran que los productores, trabajadores y el pueblo mismo pueden ser buenos empresarios, generadores de recursos para el Estado, creadores de fuentes de empleo, de la diversificación de industria y apertura de mercados externos.

Gracias Santa Cruz
Gracias Bolivia

Montero, diciembre 15 de 1996.

EL DIRECTORIO

Este resonante éxito ha sido posible con el apoyo de entidades financieras, empresas y amigos a quienes agradecemos públicamente:

- BANCO DE LA UNION S.A.
- BANCO DE CREDITO S.A.
- BANCO ECONOMICO S.A.
- BANCO SANTA CRUZ S.A.
- EMPRESAS PROVEEDORAS DE MATERIALES E INSUMOS
- CLIENTES COMPRADORES DE NUESTROS PRODUCTOS
- UNION DE CAÑEROS PROVEEDORES
- INSTITUCIONES, AUTORIDADES Y PERSONAS QUE CONFIARON EN NOSOTROS Y CREYERON EN NUESTRO PROYECTO.

También recordamos a aquellos que se opusieron y nos no creyeron en nuestra propuesta, porque incentivarón a demostrar con resultados, hoy reales, las bondades de esta sociedad de trabajadores fabriles, productores cañeros, y permitir un mayor acercamiento con todo el norte cruceño estos dulces tados.

puertA Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 15 de diciembre de 1996

Festival de video

"Tierra adentro" ganó el Cóndor de Plata

Ha concluido en Santa Cruz de la Sierra el XIX Festival Nacional de Video "Cóndor de Plata". Medio centenar de producciones realizadas en la gestión 1995-1996 entraron en la fase competitiva. Verónica Córdova es la directora del video galardonado.

SANTA CRUZ, PRESEN-cia.- Con todo éxito se ha desarrollado aquí el XIX Festival Nacional de Video "Cóndor de Plata", patrocinado por la Organización Católica internacional del Cine, filial Bolivia y la Escuela Superior de Comunicación Diakonia. Se inscribieron 119 producciones de video y fueron seleccionadas 50 para competir por el máximo galardón que se otorga al mejor video nacional producido en la gestión 1995-1996.

El video "Tierra adentro", del género ficción, dirigido por Verónica Córdova y con una duración de 34 minutos, ganó el Premio Gran Cóndor de Plata. Mientras tanto, el Premio Mazorca de Plata -destinado para estimular las producciones coetáneas- fue para el video "Travesía Frus-trada".

En el marco del festival, la Iglesia Católica, al igual que en gestiones o festivales anteriores, confirió un distinción especial. En esta oportunidad favoreció a Aldo Peña, productor del conocido programa "El viajero".

Los videos seleccionados durante 5 días, del lunes 9 a viernes 13, fueron exhibidos para el público en general en la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Reiche" de esta ciudad. El festival -que alcanzó rotundo éxito- contó con el valioso auspicio de la Oficialidad Mayor de Cultura de Santa Cruz, la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Reiche" y CEPROMI de la ciudad de Cochabamba. La Organización Católica Internacional del Cine, filial Bolivia, y la Escuela Superior de Comunicación Diakonia, que funcionó aquí bajo la dirección general del sacerdote Hugo Ara, organizaron y coordinaron esta versión del Festival Nacional de Video "Cóndor de plata".

Los premiados fueron entregados el viernes en un acto especial que se cumplió en las instalaciones del Museo de Historia. Entre los invitados especiales figuraron los participantes del Cuarto Encuentro Nacional de Directores de Medios de Comunicación Social de la Iglesia Católica y del Sexto Encuentro de Responsables Jurisdiccionales de Comunicación de la Iglesia Católica, juntas que finalizaron ayer en esta ciudad.

CATEGORIAS

El jurado calificador integrado por representantes de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, otorgó los siguientes premios:

La Distinción, dirigido por Roberto Vargas; montaje a la producción "La rebelión de los cóndores"; guion a Roberto Alem con "De sal a sol"; banda sonora al video "La rebelión de los cóndores" dirigido por Roberto Alem; dirección de arte a Sergio Calero con "Canción para un campesino"; mejor actriz a Mary Cruz Saavedra por su actuación en "El silencio de las calles"; mejor actor y Jorge Ortiz por su trabajo en "Una mujer como tú".

En función al género de las producciones, se premiaron a:

Mejor documental "Bienvenidos otro mundo", dirigido por Eduardo López; mejor docu-

ficación a "Renacer" de Sergio

Calero, mejor ficción a "El silencio de las calles" dirigido por Limberg Rojas; mejor video arte a Guillermo Medrano por su video "Yo vi un caballo blanco".

Las distinciones de homenaje a "Aldo Peña", fueron para Roberto Alem por el mejor video clip titulado "La Rebelión de los Cóndores" y para Luis Mérida por el mejor reportaje denominado "Mujeres Cocoteras". El premio especial del jurado fue para César Morón por su producción "Travesía Frus-trada".

En el marco del festival, la Iglesia Católica, al igual que en gestiones o festivales anteriores, confirió un distinción especial. En esta oportunidad favoreció a Aldo Peña, productor del conocido programa "El viajero".

Los videos seleccionados durante 5 días, del lunes 9 a viernes 13, fueron exhibidos para el público en general en la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Reiche" de esta ciudad. El festival -que alcanzó rotundo éxito- contó con el valioso auspicio de la Oficialidad Mayor de Cultura de Santa Cruz, la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Reiche" y CEPROMI de la ciudad de Cochabamba. La Organización Católica Internacional del Cine, filial Bolivia, y la Escuela Superior de Comunicación Diakonia, que funcionó aquí bajo la dirección general del sacerdote Hugo Ara, organizaron y coordinaron esta versión del Festival Nacional de Video "Cóndor de plata".

Los premiados fueron entregados el viernes en un acto especial que se cumplió en las instalaciones del Museo de Historia. Entre los invitados especiales figuraron los participantes del Cuarto Encuentro Nacional de Directores de Medios de Comunicación Social de la Iglesia Católica y del Sexto Encuentro de Responsables Jurisdiccionales de Comunicación de la Iglesia Católica, juntas que finalizaron ayer en esta ciudad.

Hasta el miércoles 18

Continúa el ballet "El cascanueces" en el Municipal

En el Teatro Municipal continúan las funciones de la obra de ballet clásico "El cascanueces" con música de Peter Illich Tchaikovsky y coreografía de Lev Ivanov. Las funciones que se prolongarán hasta el miércoles 18, comienzan a las 19:30 horas.

Tres elencos de danza y música se han reunido para esta producción: el Ballet Oficial dirigido por Jaime Méndez, el Ballet de Cámara a cargo de Fernando Ballesteros y la Orquesta Sinfónica Nacional, que actuará bajo la batuta del director invitado David Handel. La uruguaya Clara Silvia Vidal es la primera bailarina invitada.

Las distinciones de homenaje a "Aldo Peña", fueron para Roberto Alem por el mejor video clip titulado "La Rebelión de los Cóndores" y para Luis Mérida por el mejor reportaje denominado "Mujeres Cocoteras". El premio especial del jurado fue para César Morón por su producción "Travesía Frus-trada".

En el marco del festival, la Iglesia Católica, al igual que en gestiones o festivales anteriores, confirió un distinción especial. En esta oportunidad favoreció a Aldo Peña, productor del conocido programa "El viajero".

Los videos seleccionados durante 5 días, del lunes 9 a viernes 13, fueron exhibidos para el público en general en la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Reiche" de esta ciudad. El festival -que alcanzó rotundo éxito- contó con el valioso auspicio de la Oficialidad Mayor de Cultura de Santa Cruz, la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Reiche" y CEPROMI de la ciudad de Cochabamba. La Organización Católica Internacional del Cine, filial Bolivia, y la Escuela Superior de Comunicación Diakonia, que funcionó aquí bajo la dirección general del sacerdote Hugo Ara, organizaron y coordinaron esta versión del Festival Nacional de Video "Cóndor de plata".

Los premiados fueron entregados el viernes en un acto especial que se cumplió en las instalaciones del Museo de Historia. Entre los invitados especiales figuraron los participantes del Cuarto Encuentro Nacional de Directores de Medios de Comunicación Social de la Iglesia Católica y del Sexto Encuentro de Responsables Jurisdiccionales de Comunicación de la Iglesia Católica, juntas que finalizaron ayer en esta ciudad.



BALLET DE CAMARA.- Uno de los elencos de danza que interviene en "El cascanueces".

una beca de la Escuela Estatal Coreográfica de Kiev, Ucrania. Se graduó en 1990 como Artista en Ballet. En 1987 participó en el Festival Mundial de Moscú, obteniendo mención honorífica. 1989 organizó y dirigió el Festival Boliviano de Kiev. Este mismo

año intervino en los festivales Mundial de la Danza de Montoire, Francia; y en el de Friburg, Suiza con la obra El minero.

Por su parte Fernando Ballesteros, estudió psicología, y en la danza se inició con los maestros M. Leyes y H.

Zaraspe, continuando su formación en Brasil en la Academia de Danza "Emma Sintani". En 1985 fue invitado a dirigir el Ballet Oficial por el Instituto Boliviano de Cultura, en este mismo año fundó la Escuela del Ballet Oficial, y en 1991 el Ballet de Cámara.

Se presenta el martes

Apareció el tercer número de la revista "Correveydile"

Este martes 17 de diciembre, a horas 19:00 será presentado el tercer número de la revista "Correveydile", editada por Manuel Vargas y Marcela Gutiérrez, en el auditorio del Instituto Goethe (avenida 6 de Agosto y calle Aspízau).

"Correveydile" es una revista trimestral dedicada exclusivamente al género del cuento. La publicación se caracteriza por tratar en cada entrega un tema específico. Para su número de fin de año Vargas y Gutiérrez han preparado una selección de cuentos para niños de autores de lengua alemana, nacidos en Alemania, Austria y Suiza.

Es destacable el hecho que estos cuentos han sido traducidos en Bolivia en la Academia de Danza "Emma Sintani".

Además de los cuentos infantiles la revista ofrece una entrevista con uno de los autores representados. Franz Hohler, quien reflexiona sobre la escritura para niños en Bolivia y en Europa. También se podrá leer un texto autobiográfico de uno de los clásicos del cuento infantil: Hans Christian Andersen. La publicación ha sido ilustrada por la artista nacional Erika Ewel.

En estos días festivos, la revista resulta un regalo ideal para los niños.



EXPOSICION.
Eusebio Choque, ganador del Gran Premio del Salón Municipal de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo" de este año, inaugurará una exposición de dibujos este lunes 16 a horas 21:00, en el café-arte Equinoccio (calle Belisario Salinas 380).

Candidatos al Premio de Cultura 1996

El viernes pasado se cerró el plazo para la postulación de candidatos al Premio Nacional de Cultura correspondiente a 1996.

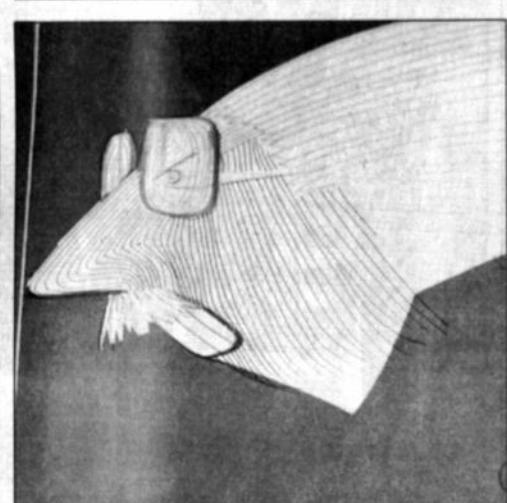
La Academia Boliviana de la Lengua ha hecho conocer qué ha postulado a tres de sus miembros a este galardón, el máximo reconocimiento del Estado boliviano en materia de cultura.

Los postulados son Carlos Castañón Barrientos, Julio de la Vega Rodríguez y Ramiro Condarcero Morales.

Castañón es crítico e investigador. Ha estudiado, valorado y difundido la literatura boliviana en varios libros.

Julio de la Vega Rodríguez es ampliamente conocido como poeta y novelista. Entre sus obras más conocidas figura la novela "Matías, el apóstol suplente".

Ramiro Condarcero Morales es un destacado investigador de la historia y la prehistoria del país.



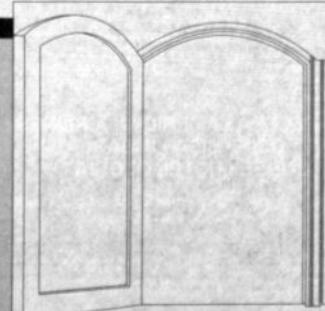
CARICATURAS.- La fotografía reproduce una caricatura del escritor Armando Soriano Badani que forma parte de la muestra "Caricaturas blancas" que Ricardo Pérez Alcalá expone en la galería Taipinquiri (avenida Montenegro 1378, San Miguel).



ORQUESTA DE CAMARA. El elenco musical durante uno de los ensayos de sus conciertos navideños. A la batuta, el maestro Willy Pozadas.

p. 2

p. 3



▼ Coros de la Sociedad Coral en conciertos

▼ Mario Benedetti, profeta en su tierra

▼ Arqueología de Moxos

▼ Del Arte y sus Contrastes: Javier Fernández

p. 3

p. 4

LIBROS

"Léxico del habla culta de La Paz"

Título del trabajo de investigación hecho bajo la dirección de José Mendoza, de la carrera de Lingüística de la UMSA. Se presentará el jueves 19 de los corrientes a Hrs. 18:30, en el Salón de Honor de dicha casa de estudios (Monoblock central, 1er. piso).

Feria del Libro en el paseo Núñez del Prado

Hasta el 20 de diciembre, exponen las asociaciones de libreros "Antonio Paredes Candia" y "Franz Tamayo", en el paseo peatonal Núñez del Prado de esta ciudad.

Feria del Libro Mexicano

En la Biblioteca Municipal (de la Plaza del Estudiante) se realiza una Feria del Libro Mexicano, del que participan diferentes editoriales de la ciudad.

Revista "Correveiyde"

se presenta en el Goethe

Dedicada a los niños y adolescentes, el 17 de diciembre próximo a Hrs. 19:00 se presenta en el Instituto Goethe el número 3 de la revista de cuentos infantiles "Correveiyde". Esta edición está pensada en las fiestas de fin de año, y puede ser un regalo alternativo.

CINE

Cineoteca Trono

de El Alto

Hoy domingo presenta el video "La era del hipismo", producción de Sergio Cordero, en el Teatro Trono, ubicado en la calle 17-B de la Ciudad Satélite. Las funciones son a Hrs. 16:00 y 19:00.

Cine gratis

para los niños

El viernes 19 y el domingo 22 a Hrs. 8:30, los cortos "Mandar", "Merle", "Venus", "Madrid" y "Modesta Sangrines" (sólo el sábado) se abrirán a los niños de manera gratuita.

TEATRO

Grupo Ojo Morado

en el Hospital del Niño

El viernes 17 a Hrs. 11:30, el Grupo Ojo Morado presentará la obra "Navidad en el Tambo" en el Hospital del Niño. Esta misma obra será repetida en la Sra Alcaldía de Obras el viernes 20 a Hrs. 17:00.

"Mujer en Celos"

en El Socavón

El martes 17 próximo a Hrs. 21:00, elenco de Teatro de los Andes presenta el clásico "Mujer en Celos" en el local El Socavón (Av. 20 de Octubre, entre Aspasia y Guachalá).

Encuentro de Titiriteros

en el Teatro de Cámara

El 16 y 17 de diciembre se llevará a cabo el Encuentro de Titiriteros de las ciudades de El Alto y La Paz, en el Teatro de Cámara en los horarios de 10:30 a 12:00 y de 15:30 a 17:00.



MUSICA

Coro en el Museo Tambo Quirquincho

Hoy domingo 15 a Hrs. 10:30, en el patio colonial del Tambo Quirquincho, se presentan los coros de la Normal "Simeón Bolívar" y la Escuela de Música. La audiición será libre. La presentación se repetirá el sábado 21 a Hrs. 11:00, y el domingo 30 a Hrs. 10:30 en el mismo local.

Centro Musical Yannara

en recital de fin de año

También hoy domingo 15 a Hrs. 18:30, en el salón de actos de la Sociedad Japonesa (c. Batallón Colocross esq. Federico Zuazo), se presentan alumnos del Centro Musical Yannara, quienes ofrecerán un Recital de fin de año.

Sociedad Coral Boliviana en Navidad

Los coros infantiles y juveniles de la Sociedad Coral Boliviana se presentan en una serie de conciertos por navidad. El martes 17 será en el Hotel Radisson a Hrs. 19:00; el miércoles 18 en la Iglesia de Santo Domingo a las 19:00 horas. El jueves 19 en el Templo San Miguel a Hrs. 19:30; el sábado 21 en el Shopping Sur a Hrs. 17:00; el domingo 22 en la Iglesia de Villa Copacabana a Hrs. 11:00; y el lunes 23 en el Centro Tapizquier.

Luis Rito en concierto

Los días 19, 20 y 21 de los contenidos, el cantante artístico Luis Rito se presenta en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez, a partir de Hrs. 19:30.

DANZA

"El Cascanueces" en el Teatro Municipal

Hasta el 18 de diciembre, en el Teatro Municipal se presenta la obra "El Cascanueces". Participan del evento la Orquesta Sinfónica Nacional, el Ballet de Clásica y el Ballet Folclórico. Las funciones comienzan a las 19:30.

EXPOSICIONES

Nacimiento en arte

La Galería esART (Av. Arce 2090) inaugura su última exposición del año. El tema es el nacimiento y participan Erik Ewell, Agustín Fadón, Francisco Lora, Edg. Serr., Rosario Schwartz, Sol Matto y Roberto Vialcaza.

"Cinceladores blancos" de Ricardo Pérez Alarcón

Hasta el 17 de diciembre en la galería del Círculo de Escritores (Av. Monseñor Raúl Pérez 1576). Ricardo Pérez Alarcón une serie de 71 "Cinceladores blancos" en los que se refleja la imagen de personalidades del ámbito político, social y cultural.

Fotografías de Peter Mc Farren en EMUSA

Bajo el título "El Mundo Kallawayá", Peter Mc Farren inaugura una muestra de fotografías en la Galería de la Fundación EMUSA (Av. 16 de Julio 1607). Permanecerá abierta hasta el 21 de diciembre.

"El Lago Transparente" de Angel Ramirez Flores

El artista Angel Ramirez Flores realiza una exposición titulada "El Lago Transparente" en el Salón Cecilio Guzman de Rojas de la calle Colón.

César Jordán en el Salón de BHN

César Jordán realiza una muestra de sus obras en la Galería de la Fundación BHN (c. Belisario Salinas 516). Estará abierta hasta el 30 de este mes.

Flores Castrillo en exposición

La artista Flores Castrillo de la Riva expone una serie de 36 cuadros en el domicilio del c. Belisario Calderon 1650 (San Pedro). Consultas para visitas al Tel. 222-2222.

Juguetes mexicanos en el Tambo Quirquincho

Una variedad de juguetes confeccionados por artesanos mexicanos se exhiben en el Museo Tambo Quirquincho (c. Evaстро Valle). Estará a vista del público hasta el 6 de enero próximo.

Pintaría en el Tambo

La Fundación "Quipus" organiza una muestra de pintaría con trabajos del concurso que sobre todo es especialidad convoca se menses atrás. Esta exposición tiene lugar en las instalaciones del Museo Tambo Quirquincho hasta el 20 de diciembre.

Alejandro B. Santz en "La Taberna" de El Alto

Una exposición de pinturas realizadas el artista Alejandro B. Santz en la taberna "La Taberna" de El Alto (Av. 20 de Mayo # 1103, Ciudad Satélite). Estará abierta hasta hoy domingo.

Jaime Guzman en el Tambo Quirquincho

En la taberna "La Taberna" (Av. 20 de Mayo # 1103, Ciudad Satélite) se exhiben las pinturas realizadas por el artista Jaime Guzman una serie de pinturas. La muestra estará abierta hasta hoy domingo.

Pintura Contemporánea en el Teatro Municipal

El miércoles 16, se inaugura una exposición colectiva de Pintura Contemporánea en el Centro Cultural Tapizquier (Av. Monseñor 1376, San Miguel). Participan Olímpio, Ricardo Pérez Alarcón, Miquel Valdés, Mireya Morales, Jaime Huanca, Carolina Louy entre otros.

VARIOS

Concurso de Amas de

y Cocineras

Del 19 al 21 en el auditorio "Amada de Gómez" del Tambo Quirquincho, se realizará el concurso de Amas de casa y Cocineras de Arequipa y Cochabamba, evento que es convocado por la Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional (SOCOBIMET).

Entrada de Roberto Mayar

de tercera del San Francisco

El próximo 17 a las 8:30, en el Centro Nacional de Conservación y Restauración tendrá entrega de los trabajos de restauración histórica al Restaurador Mayor del Templo de San Francisco, en el interior dellos religiosos.

Del 17 al 23

Los 4 elencos de la Sociedad Boliviana cantan a la Navidad

Las corales Pre-infantil, Infantil, Juvenil y Estable de la Sociedad Coral Boliviana ofrecerán sus ya habituales conciertos denidos del 17 al 23 de diciembre en distintos lugares de la ciudad.

INFANTILES

Las dos corales Pre-infantil e Infantil son dirigidas por María Virginia Lamata. La primera, tiene un total de 49 voces; la segunda, cuenta con 28; y la tercera, con 14 voces.

La Coral Pre-infantil interpreta canciones infantiles como "Bolivia en Navidad", "¡Qué maravilloso mundo!", "Ora

ción por todos los n

uestros amigos", y otras.

LUGARES

El miércoles 17 abrárán su serie con un concierto de gala en el Hotel Radisson a las 19:00 horas.

El miércoles 18 será en la Iglesia Santa Domingo a las 19:00 horas. Yaneacochcha, a las 19:00 horas.

El jueves 19 estará en el Templo de San Miguel a las 19:30 horas.

El sábado 21 cantarán en el Shopping Sur (La Florida) a las 17:00 horas.

El domingo 22 se presentarán en la Iglesia Nuestra Señora de Copacabana (Villa Copacabana) a las 19:30 horas.

También cantarán el viernes 20 en el Coliseo Multifuncional de



El "coro de dirigentes" es la Coral Pre-infantil de la Sociedad Coral Boliviana, a los otros coros, resultaría una serie de presentaciones desde el 17 al 23.

a las 11:00 horas.

Y el lunes 23 estarán en el Centro Tapizquier (Av. Miguel) a las 19:00 horas.

El jueves 24 estarán en el Templo de San Miguel a las 19:30 horas.

El viernes 25 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 26 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 27 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

La UCDB (Obregón) a las 19:00 horas.

El lunes 28 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

Y el martes 29 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 30 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

Y el jueves 31 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 1 de diciembre cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 2 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 3 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 4 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 5 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 6 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 7 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 8 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 9 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 10 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 11 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 12 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 13 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 14 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 15 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 16 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 17 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 18 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 19 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 20 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 21 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 22 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 23 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 24 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 25 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 26 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 27 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 28 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 29 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 30 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 31 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 1 de diciembre cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 2 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 3 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 4 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 5 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 6 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 7 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 8 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 9 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 10 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 11 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 12 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 13 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 14 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 15 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 16 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 17 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 18 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 19 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 20 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 21 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 22 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 23 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 24 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 25 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 26 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 27 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 28 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 29 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 30 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 31 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 1 de diciembre cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 2 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 3 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 4 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 5 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 6 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 7 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 8 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 9 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 10 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 11 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 12 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 13 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 14 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 15 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 16 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 17 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 18 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 19 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 20 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 21 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 22 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 23 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 24 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 25 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El lunes 26 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El martes 27 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El miércoles 28 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El jueves 29 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El viernes 30 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El sábado 31 cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

El domingo 1 de diciembre cantarán en el Teatro Municipal a las 19:00 horas.

Conferencias en Trinidad

Surprendentes técnicas prehispánicas para la producción agrícola en Moxos

Kenneth Lee, jefe del Centro de Investigación Arqueológica del Beni, expuso los avances de las investigaciones sobre la infraestructura hidro-agrícola utilizada por los pobladores prehispánicos de las llanuras de Moxos.



BENI. - Las llanuras benianas encierran restos arqueológicos de obras prehispánicas destinadas a hacer posible la producción agrícola.

TRINIDAD, (PRESENCIA). - El miércoles y el viernes esta semana se realizó en la ciudad un ciclo de conferencias en las que se explicó los resultados de diversos estudios arqueológicos sobre obras hidráulicas prehispánicas de Moxos.

El jefe del Centro de Investigación Arqueológica del Beni, Kenneth Lee, encargado de organizar las conferencias, dijo que en el departamento se han realizado descubrimientos importantes que podrían constituirse en una opción económica inédita.

El resultado de estas investigaciones muestra la utilización de diversas técnicas de producción agrícola por las culturas prehispánicas que poblaban las llanuras de Moxos. Según estos estudios, en este territorio se utilizaron diferentes procedimientos sobre un área muy extensa, para lo que se creó una infraestructura hidro-agrícola intensiva. Los campos de estas obras, a pesar de haber transcurrido más de años desde su abandono, son perfectamente visibles en estos días.

Con apoyo alemán
se restauró el retablo mayor de San Francisco

El Centro Nacional de Conservación y Restauración (CENACORE), dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura, entregará el próximo martes 17, las obras de restauración del retablo mayor de la iglesia de San Francisco. El trabajo fue realizado con apoyo técnico y financiero del gobierno de la República de Alemania.

La pieza restaurada, según datos proporcionados por la Oficina de Prensa de la Secretaría de Cultura, está compuesta por tres cuerpos: tiene un banistero central y un remate o hastial, todo en madera dorada con motivos dorados y romos, conjunto en el que están ángeles cargadores.Imagen de la Virgen María se encuentra en la parte central, flanqueada por varios santo-

s técnicos que participaron en la restauración son: Bea-Loayza, Roberto Montero y Trujillo, este último como responsable de la obra, además de Carlos Rúa, Director CENACORE, y otros técnicos auxiliares. En el diagnóstico propuesta de restauración intervinieron los alemanes la Hückel y Thomas Schö-

Algunas referencias de la historia del Templo de San Francisco, registran que tiene el título de Basílica por decreto del Papa Pío VIII dictado el agosto de 1952. Se terminó de construir el año 1744. La estructura está considerada dentro de la arquitectura barroca mestiza. San Francisco es una de las grandes joyas del arte religioso continental.



RETABLO MAYOR. - La obra restaurada que será entregada el martes 17.

3er Concurso "Recuperación del dibujo" convocado por la FUNDACION BHN

Gran Premio: \$us 2.000.-

Cuatro Primeros Premios: \$us 700.- c/u

Dibujos en todas sus manifestaciones
Abierto a todos los artistas bolivianos y residentes
Fecha límite de entrega de obras: 19/02/97

Diríjase a: FUNDACION BHN, Belisario Salinas 516. Teléf.: (02) 325154 y 413734
Fax: (02) 411176. Casilla: 7622. La Paz, Bolivia

Con el apoyo del: PROGRAMA DE ESTIMULO Y PROMOCION CULTURAL DEL CENTRO CULTURAL DEL BID

A los 76 años

El escritor uruguayo Mario Benedetti empieza a ser profeta en su tierra

La vasta y compleja obra de "Benedetti escapa al concepto de 'cultura-espáculo', no es un 'divo' de la literatura. Es accesible. Connecta con el hombre común sin serlo", dijo el escritor uruguayo, Rafael Courtoisie.

Ana Mengotti

MONTEVIDEO. (EFE).- El escritor uruguayo Mario Benedetti, con 76 años y casi 70 obras traducidas a 14 idiomas, empieza a ser profeta en su tierra, donde el viernes recibió el título de profesor emérito de la Facultad de Humanidades.

"Las cosas llevan su tiempo", dijo a EFE Benedetti en referencia a este primer homenaje que le tributan en su país.

De 1971 a 1973, el escritor, que ha cultivado todos los géneros literarios, pero se siente "más identificado con la poesía", fue director del departamento de Literatura Hispanoamericana en la misma facultad de la Universidad de la República de la que será designado profesor emérito.

Debido a su activa militancia en la coalición de izquierda Frente Amplio, Benedetti tuvo que renunciar a su puesto en la universidad estatal y emprender el camino del exilio cuando en 1973 los militares tomaron el poder mediante un golpe de Estado.

Vivió en Argentina, en Perú, desde donde fue repatriado a Uruguay; en Cuba y en España, país este último al que, finalizado el exilio, sigue regresando cada año para pasar largas temporadas.

La Facultad de Humanidades, además, de otorgarle un título que a Benedetti le hace sentirse "muy honrado", ha organizado unas jornadas académicas sobre su obra a las que se han presentado unas 150 ponencias y cuyas actas se publicarán el año próximo.

El escritor uruguayo Rafael Courtoisie, Premio Loewe de Poesía 1995, destacó a EFE que las jornadas han servido para

hacer una revisión crítica de la extensa obra de un autor que tiene miles de fieles lectores repartidos por el mundo y que ha cautivado a cantantes y cineastas.

"Las reacciones de adhesión o rechazo que provoca Benedetti tienen que ver generalmente con la sensibilidad, no con lo estrictamente literario, por eso ha sido muy útil esta aproximación crítica", agregó Courtoisie de 38 años.

El propio Benedetti, que acaba de publicar la novela "Andamios", actualmente en la lista de libros más vendidos de Argentina, Uruguay y Venezuela,

calificó de "muy interesantes y estimulantes" las ponencias, y afirmó que le habían abierto los ojos sobre algunos aspectos de sus propias obras.

Courtoisie indicó que el in-

negable éxito de público de Benedetti se debe no sólo a sus cualidades literarias, sino a la personalidad del escritor nacido en Tacuarembó el 14 de septiembre de 1920, que se caracteriza por su "fidelidad a sí mismo".

Con una obra vasta y compleja, "Benedetti escapa al concepto de 'cultura-espáculo', no es un 'divo' de la literatura.

Es accesible. Connecta con el hombre común sin serlo", señaló Courtoisie al hablar de las claves del "fenómeno Benedetti".

En el mismo sentido se pro-

nunció el decano de la Facultad de Humanidades, quien destaca



que pocos escritores logran "un código de entendimiento" con los lectores como el autor de "Montevideanos" y "Poemas de la oficina".

Los poemas de Benedetti han sido cantados, entre otros muchos, por Joan Manuel Serrat, Daniel Viglietti, Rosa León, Jairo, Luis Pastor, Isabel Parra, Soledad Bravo y Claudia Alber-

to. "Despabilá... amor", una película del argentino Eliseo Subiela actualmente en cartel, debe su título a una pluma de Benedetti, quien a la pluma lleva al cine obras como "La tregua" y "Gracias por el fuego", ambas dirigidas por el argentino Sergio Renán.

Tanto Courtoisie como Zubillaga destacaron que el homenaje es oportunuo y merecido y "no llega tarde".

"En América Latina somos muy dados al bronce, a los homenajes póstumos, pero en este caso la sociedad uruguaya ha dado un signo de vitalidad, y ha querido hacerle un homenaje en vida y en presencia", dijo Courtoisie.

MIERCOLES
25 DE DICIEMBRE

ESPECTACULAR ESTRENO
DE NAVIDAD



SYLVESTER STALLONE
en un drama de acción y suspense desesperante!!!



STALLONE
DAYLIGHT





Este templo fue construido entre 1580 y 1612, con materiales las ruinas prehispánicas.

Yer participaron de encuentro intercultural

Pobladores de Tiwanaku identifican valores culturales

Por Remberto Terrazas

Con la finalidad de identificar las necesidades educativas, culturales y socioeconómicas de la población de Tiwanaku, el Convenio Andrés Bello, a través de su Instituto Andino de Artes Populares, realizó el Primer Encuentro Intercultural de Pobladores campesinos de la región, al que asistieron más de 100 comunarios de las 42 comunidades de la cercera sección municipal de la provincia Ingavi.

El objetivo del evento es desarrollar la actividad turística en la zona, rescatando un sin número de valores culturales de la región y lograr que el turismo se promueva, de manera que se convierta en una fuente de generación de ingresos para los pobladores.

La secretaria nacional del Convenio Andrés Bello, por parte de la Secretaría Nacional de Educación, Ana María Selem, dijo que en esta primera etapa los comunarios de los alrededores de la ciudad milenaria de Tiwanaku, deben identificar primero sus necesidades relacionadas con lo cultural como el rescate de las sus tradiciones, danzas, música, artesanía y tejidos; en el aspecto educativo deberán hacer notar falencias en

el sistema de salud en donde pueda ingresar con asesoramiento técnico para mejorar el turismo.

El próximo encuentro con los comunarios está previsto para el mes de marzo, en

la localidad de Corpa. En esta oportunidad los propios comunarios priorizaron proyectos a partir de sus vivencias y —el Convenio Andrés Bello, como organismo de integración— realizará las vinculaciones de la población con los organismos de cooperación financiera que estén interesados en los proyectos de estas comunidades.

Seleme dijo que en estos momentos el Convenio Andrés Bello se convierte en un espacio para que los pobladores se encuentren con su realidad, prioricen sus necesidades, generen sus proyectos y, en el futuro, hagan realidad su ejecución.

Finalmente explicó que el Convenio Andrés Bello está trabajando en las comunidades próximas Tiwanaku porque tanto en esta población como en Corpa, funcionan los dos centros de trabajo de cultura popular.



Uno de los cuatro arcos en el ingreso de la plaza.

Para que "los errores no se cubran con tierra"

Médicos y enfermeras pueden ser controlados mediante auditoría

Los errores médicos pueden ser llevados a los tribunales; entre ellos el examen superficial del paciente con el consiguiente diagnóstico falso; la operación prematura, la omisión de transferencia a un especialista, el descuido en la transfusión sanguínea o anestésica y otros.

Pese a estar cerca del siglo XXI, Bolivia hasta el momento no cuenta con un reglamento que sancione a los médicos y enfermeras que actúen irresponsablemente y sean causantes de muertes de sus pacientes, por el contrario se encubre a malos profesionales que se amparan en supuestas enfermedades, demostrando un accionar negligente.

Para que el conocido dicho utilizado entre los galenos "los errores se tapan con tierra" no se repita, el trabajo de médicos y enfermeras debe estar normado por un auditoria de calidad, inexistente ahora en nuestro país, y que tiene como consecuencia el incremento del índice de mortalidad, afirmó el doctor Germán Dávalos Somonini, director del Policlínico Central, ubicado a pocos pasos de la Plaza Murillo.

Esta determinación será un aporte para que se cumpla a cabalidad el juramento Hipocrático, que realizan los flamantes médicos al momento de graduarse, que dice: "Ejerceré mi profesión con inocencia y pureza".

El control de calidad debe establecer una vigilancia de los profesionales para ver si estos actúan correctamente con los pacientes o simplemente se permite que la negligencia continúe presente en muchos casos, por los cuales los galenos no fueron sancionados.

Son muchos los casos de irresponsabilidad médica que no fueron sancionados y por el contrario fueron encubiertos, que no sólo provocaron la muerte de pacientes sino que permitieron que los mal llamados "médicos" continúen ejerciendo la profesión, dijo.

La auditoria médica debe es-

tar reglamentada, a través del Colegio Médico, para que los profesionales de este campo conozcan las sanciones que pueden recibir por actuar negligentemente.

JUICIO

Sin embargo, hay algunos errores médicos que pueden ser llevados a juicio; entre ellos están: el examen superficial del paciente con el consiguiente diagnóstico falso; también la operación prematura, la omisión de transferencia a un especialista, el descuido en la transfusión sanguínea o anestésica, el retraso de la intervención en el momento oportuno, el empleo de un método incorrecto o anticuado.

Además, se agregan la negligencia en los cuidados postoperatorios, la intervención quirúrgica en estado de ebriedad, la omisión del examen de un anestésico antes de emplearlo y, también, la omisión de las instrucciones necesarias al paciente.

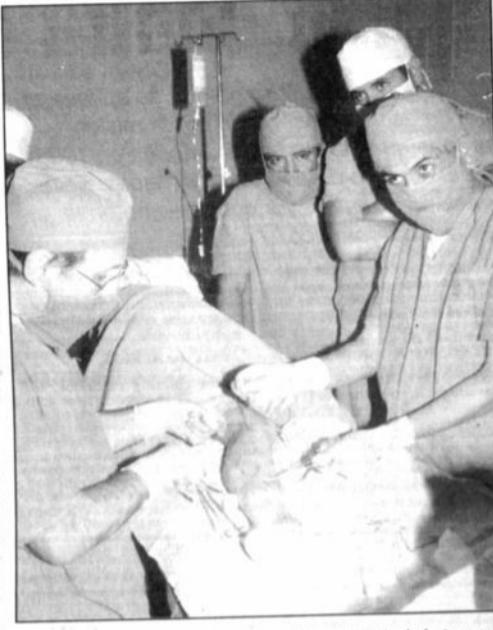
CONTROL

Se debe determinar un control del trabajo de los médicos y enfermeras establecido por el siguiente cuestionario: ¿Por qué el paciente tiene una estancia o internación larga en un hospital o clínica?; ¿por qué no se atendió un examen de laboratorio oportuno?; ¿por qué no se pidió un examen de rayos "X" o por qué se dió un diagnóstico erróneo?

Además se debe supervisar el cumplimiento de horarios y disposiciones de los centros médicos en los que prestan sus servicios los galenos.

CASOS

El caso más grave que fue atendido por el Tribunal de Honor del Colegio Médico es el de un profesional que prometía cura para una serie de dolencias en un anuncio publicitario y aseguraba



Este trabajo tendrá control posterior. Pasará al olvido la irresponsabilidad de algunos galenos que se ocultan en terceras personas cuando cometen errores.

el reestablecimiento de una mujer desacuñada de cáncer.

El médico fue colaborado en el tratamiento por un supuesto especialista en yoga, pero la oferente no se cumplió porque al final no evitó que la enferma falleciera.

Más que por la muerte de la mujer, el acusado tuvo que responder por publicidad engañosa, charlatanería y empirismo; por todo ello recibió la suspensión de un año en el ejercicio profesional.

En carretera a Caranavi

17 personas murieron en accidente de tránsito

(EFE). - Al menos 17 personas resultaron muertas en el accidente registrado la noche del viernes en la carretera Caranavi-La Paz en la zona denominada "Challa", según informó un testigo del accidente a una radio local.

El accidente se produjo pasadas las 18:00 horas de anoche cuando un camión, que transportaba cerveza con cerca de 20 pasajeros, se embarrancó en esta

zona, situada a 20 kilómetros de Coroico, en cuyo hospital central fueron internados dos adultos y un niño, que están fuera de peligro.

El testigo, de nombre Wilder

Monroy, relató que el camión, que se dirigía a La Paz, cayó a 200 metros al fondo del precipicio que a耶er en esa región afectada por derrumbes por la época de lluvias.

"Vimos las piernas y los cuer-

pos trozados de mucha gente", dijo y agregó que sólo un patrullero de la policía se presentó en el momento y no pudo hacer nada porque no tenía el equipo necesario para intentar un rescate.

FONDO DE COOPERACION HORIZONTAL

REPUBLICA ARGENTINA
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
Facultad de Arquitectura y Diseño Urbano
CENTRO POESIS

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Artes

MAESTRIA DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL Y DESARROLLO MUNICIPAL

Tienen el agrado de presentar:

ESTRIA en ARQUITECTURA y DISEÑO URBANO

Inicio de clases 6 de enero de 1997

OBJETIVOS:

Contribuir a la formación de especialistas para la investigación, docencia y dirección de los procesos de producción del urbanismo y las escalas urbana y arquitectónica.

Proporcionar una formación integral de teorías, métodos y técnicas que permitan la interpretación y conformación de nuestras ciudades, planteando modelos alternativos de la Investigación Proyectual.

Consultas e Informaciones

Maestría de Ordenamiento Territorial y Desarrollo Municipal
Calle Jatib 765, Teléfono 373944, Fax 591-2-373944. O al
Correo Electrónico : maestria@uam.edu.bo

NEUROLOGO

SISTEMA NERVIOSO

Dr. Lucio Enrique Valda Tudela. - NEUROLOGO

Av. Karla VI Puerto y Mario Curiel de la Seguridad - Frente Actualiz. E.E.U.U.

Tels. 22101-354352 Dr. Luis Patricio Hs. 16:30 a 18:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Pedro Olivares Hs. 18:30 A 20:00 CEMEP

Bsp 388490 Dr. Jorge Miranda Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Pablo Loco Hs. 15:00 a 19:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Juan Burgos Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP

Bsp 321636 Dr. Adolfo Dávalos Hs. 18:30 a 20:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Wilfredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Jorge Fernández Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP

Bsp 388473 Dr. Jorge Orellana Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Carlos Gómez Hs. 16:30 a 20:00 CEMEP

Tel. 22101-354352 Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:30 a 20:00 CEMEP

Bsp 320048 Dr. Guillermo Magallanes Hs. 18:00 a 20:00

Tel. 22101-354352 Dr. Esteban Cestola Hs. 17:00 a 19:30

Bsp 343377 Dr. Saenz Nº1377 - Tel. 343377

Tel. 22101-354352 Dr. Orlando Torrico Hs. 17:00 a 19:00

Bsp 365430 Dr. Carlos Gómez Hs. 17:00 a 19:00

Bsp 365430 Av. Arce 2132 - P. 3 BM 2203000

Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a 20:00

Bsp 365430 Dr. Alvaro Gómez Hs. 18:00 a

PRESENCIA MUNDO

6

Cumbre Europea en Dublín

UE ratifica su decisión para luchar contra el narcotráfico

Los Quince recomendaron que se aplique el plan de acción presentado por la misión europea que viajó a Latinoamérica en 1995 con el objetivo de estudiar los medios necesarios para una mayor cooperación en la lucha al narcotráfico.

DUBLIN. (ANSA Y REUTER). Los jefes de Estado y de gobierno de la Unión Europea ratificaron ayer en esta capital la decisión tomada el año pasado en el primer encuentro cumbre del año, su voluntad de cooperar dentro y fuera del Viejo Mundo para volver más eficaz la lucha contra la producción y distribución de drogas y el lavado del dinero obtenido por el narcotráfico.

En el comunicado que será aprobado al cabo de la cumbre de Dublín —que marca el fin de la presidencia irlandesa de turno de la UE, que concluye a fin de año—, se afirma que los Quince "acogen favorablemente las avances realizados" en la cumbre de Florencia, "que marcaron una "expresión concreta de una voluntad política".

Aún así, los mandatarios europeos subrayaron que hay que seguir trabajando en la aproximación

y armonización de las legislaciones nacionales en la materia, así como la cooperación entre los servicios de policía, las aduanas y las autoridades judiciales.

LATINOAMÉRICA En cuanto a las relaciones con América Latina y el Caribe, los Quince recomendaron que se aplique el plan de acción presentado por la misión europea que viajó a esta región en el año pasado con el objetivo de estudiar los medios necesarios para una mayor cooperación en la lucha al narcotráfico.

Este plan de acción incluye la de acceso a las cuales se destaca la prevención al consumo de drogas, la firma de acuerdos para controlar los llamados precursores químicos —substancias legales utilizadas para la preparación de drogas químicas, como la heroína y la



Los primeros ministros de Holanda, Wim Kok (izq.), de Francia, Jacques Chirac (centro), y de Irlanda, John Bruton, rinden antes de iniciar la Cumbre de la Unión Europea en Dublín. (Foto REUTER)

cocaína— y una política coordinada de reducción de la oferta en países productores, a través de la promoción de cultivos alternativos que substituyan la cannabis, la coca o la amapola de opio.

Los Quince también subrayaron asimismo el peligro que representa en este

momento la difusión de nuevas drogas sintéticas —luego del "boom" del MDMA, más conocido como Ecstasy— y propusieron que la política europea (Europa) se apoye en la creación de un organismo policial en América Latina que se especialice en el lavado del "narcodinero".

Más objeciones a la "Ley Helmut" Europa aboga por democracia en Cuba

DUBLIN. (REUTER). La Unión Europea abogó ayer por la democracia en Cuba, amenazando con suspender cualquier acuerdo comercial futuro con La Habana si encuentra serias violaciones a los derechos humanos.

En la cumbre de la capital irlandesa, los líderes del bloque de 15 naciones dijeron que querían ver mejoras políticas y económicas en Cuba.

"La UE desea ver un progreso tendiente a una pacífica transición hacia una democracia pluralista con respecto a derechos humanos y libertades fundamentales en Cuba", indicaron en un comunicado.

También desean ver una política económica dirigida a una recuperación sostenida y al mejoramiento del estándar de vida para el pueblo cubano.

La semana pasada, la UE adoptó una nueva estrategia formal para sus relaciones con Cuba, buscando me-

joras en la democracia.

La Habana reaccionó a la trámite incluyendo el chazo del nuevo ministro de España en la misión comunista.

La nueva posición UE tiene que ver con la respuesta a la lista Burton de Estados Unidos, una amalgama de anticubanas.

Washington que sus socios adopten una política más fuerte hacia Cuba, pero en su mayoría de ellos, han optado de tomar medidas que mantengan los lazos.

Los gobiernos

pusieron en marcha la ley Helmut, indicando en documentos separados que los derechos humanos deben protegerse en un país de otra forma con acciones unilaterales.

Aumenta capacidad de lucha EE.UU. da millonario paquete de armas a Jordania

AQABA, Jordania. (REUTER). Estados Unidos entregó ayer, subido a Jordania tanques, helicópteros y aviones de guerra valorados en 1.000 millones de dólares y dijo que el envío pagó un precio por la paz en la península del Oriente Medio.

El embajador estadounidense en Jordania, Wesley Fugan, dijo que el equipo aumentaría la capacidad de fuerzas de Jordania para enfrentar "eventuales amenazas a la estabilidad" de la región.

Estados Unidos ve a Jordania como una "de las fuerzas más importantes" en la paz y moderación "para la paz", expresó Fugan en una conferencia de prensa en la estación del buque de transporte Cape Wrath, atracado en el puerto jordano de Aqaba, en el mar Rojo.

El material es parte del paquete de modernización militar de más de 300 millones de dólares ofrecido a Jordania en enero como reconocimiento a su nuevo papel en el Oriente Medio tras la

firmación de un tratado de guerra que puso fin a 46 años.

El rey Hussein, cuyo altoeldo del pensamiento Saadán Hussein, tuvo el año pasado una reunión con el presidente Clinton.

El regreso de los regimientos de Jordania ha establecido intereses para conseguir ayuda en la reforma y las fuerzas armadas.

Los más notables son las bases de la fuerza aérea en la costa lejana de la península, que están entregadas a Jordania.

Lo entregado ayer a Jordania incluye 100 tanques M-60, 18 helicópteros, 250 camiones, 1000 toneladas de material naval y 1.000 camiones para manejar turnos.

Un gran número de portaaviones C-130 se separó.



PROTESTA. Activistas opositores al uso de pieles, desnudos y estriados sólo gorritos rojos del tipo que presumiblemente usan Santa Claus, hicieron caso omiso a las temperaturas congelantes para llevar a cabo un protesta en la principal calle comercial de Berlín. Unas 20 personas, entre hombres y mujeres, desfilaron por la calle de Kurfuerstendamm con un letrero que decía: "Mejor desnudos que con pieles". (Foto REUTER)

Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia

DESAPARECIDO

EN LAS INMEDIACIONES DE TEMBLADERANI, SE HA EXTRAVIADO EL MENOR PETER ROCHA DE 13 AÑOS DE EDAD, CON PROBLEMAS DE DISCAPACIDAD MENTAL.

CUALQUIER INFORMACIÓN A LOS TELÉFONOS 351340, 376871 O DIRIGIRSE AL HOGAR MIXTO LA PAZ, AV. ARCE PARQUE ZENON ITURRALDE AL FONDO.

DESAPARECIDO

EN LAS INMEDIACIONES DEL PARQUE MIRADOR LAIKACOTA, SE HA EXTRAVIADO EL MENOR HUGO N.N. DE 12 AÑOS DE EDAD, CON PROBLEMAS DE LENGUAJE Y DISCAPACIDAD MENTAL.

CUALQUIER INFORMACIÓN A LOS TELÉFONOS 351340, 376871 O DIRIGIRSE AL HOGAR MIXTO LA PAZ, AV. ARCE PARQUE ZENON ITURRALDE AL FONDO.

Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia

SECRETARIA DE DESARROLLO HUMANO DIRECCIÓN DE GESTIÓN SOCIAL LA PAZ - BOLIVIA

FUNCIONAMIENTO DE CENTROS INFANTILES

Habiéndose aprobado la Resolución Prefectural N° 832 y el Reglamento para el funcionamiento de Centros Infantiles de 0 a 5 años de edad, se comunica a los propietarios y directores de Guarderías, Kindergarten similares que deben pasar por la Unidad Generacional de la Dirección de Gestión Social (Almirante Grau N° 796), a objeto de regular y adecuar su funcionamiento de acuerdo al reglamento y la normativa de esta Unidad. La omisión será pasible a la clausura del Centro.

La Paz, diciembre de 1996.

DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS REQUERIMIENTO DE PERSONAS CONVOCATORIA EXTERNA N° 01/96

El Departamento de Personal Administrativo de la Universidad Mayor de San Andrés convoca a todas las personas interesadas en participar del Concurso de Meritos y competencias para optar al cargo de:

ASISTENTE DE DIRECCIÓN

DESTINO : SERVICIO DE LABORATORIOS DE DIAGNÓSTICO
INVESTIGACIÓN EN SALUD (SELARDO)
NIVEL : 14
PARTIDA : 121 (Personal eventual)

REQUERIMIENTOS:

- Poser título en el área secretarial o administrativa
- Experiencia mínima de tres años en tareas universitarias al cargo
- Acreditar conocimientos de computación y manejo de Redes Internacionales
- Conocimientos de clasificación y catalogación
- Excelente capacidad de relacionarse con instituciones y personas
- Edad máxima 40 años
- Presentar fotocopia de Cédula de Identidad, Certificado de Antecedentes Policiales
- No tener parentesco en primer y segundo grado con funcionarios y autoridades universitarias.

Las personas interesadas deberán presentar sus solicitudes, CURSO y documentos que acrediten su preparación y experiencia en las áreas de Técnicas de Personal (Ver. Prc. EDIFICIO HOY) a partir de la fecha limite de 1996 a las 17:00 p.m. imponiendo plazo.

La Paz, 15 de diciembre de 1996.

SATISFACCIÓN PÚBLICA

Yo, Magno Casilla Laura, estudiante del Colegio Particular Modesto Omiste, he injurido en pintarrarejado de paredes y adyacente al colegio, al Director David Vila Gonzales, a su esposa y profesores por lo que me arrepiento de haberlo hecho y doy satisfacción pública.

Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia

SECRETARIA DE DESARROLLO HUMANO DIRECCIÓN DE GESTIÓN SOCIAL

DEFENSORIAS DE LA NIÑEZ Y ADOLESCENCIA

En atención a la desaparición de Servicios Tutelares de la Prefectura por modificación de la Ley de Participación Popular y a la implementación de las Defensorías de la Niñez y Adolescencia dependientes de los Municipios, se comunica a las personas con trámites y asuntos relacionados, que éstos ya no se atenderán en Servicios Tutelares.

La Paz, diciembre de 1996.

DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE SECRETARÍA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES

INVITACIÓN DIRECTA (PÚBLICA) N° 042/96

Contrato de Préstamo del BID N° 893/SF-BO Proyecto de Protección Cerro Nogalani (Segunda Convocatoria Pública)

Considerando que la Invitación Pública N° 34/96, fue declarada desierta, la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, invita a las Firmas Comerciales legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de:

1CAMIONETA DOBLE CABINA 4 X 4

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo al pliego de especificaciones técnicas que los interesados deberán adquirir por un valor de Bs. 50.000 (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de la D.N.C.B. ubicadas en el Piso 13 Of. 1302 del Edif. El Cóndor Calle Batallón Colorados, a partir del día 16 de diciembre de 1996.

Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las especificaciones técnicas deberán presentarse en las oficinas de la D.N.C.B. hasta hrs. 11:00 a.m. del día 16 de enero de 1997, en sobre cerrado y lacrado.

En la misma fecha a horas 15:00, la Comisión Calificadora de la D.N.C.B. procederá a la apertura de las propuestas en la sala de reuniones de la entidad.

La Paz, Diciembre de 1996

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE SECRETARÍA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES

INVITACIÓN DIRECTA (PÚBLICA) N° 043/96

Contrato de Préstamo del BID N° 893/SF-BO Proyecto de Protección Cerro Nogalani (Segunda Convocatoria Pública)

Considerando que la Invitación Pública N° 35/96, fue declarada desierta, la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, invita a las Firmas Comerciales legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de:

2 MOTOCICLETAS DE 250 C.C.

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo al pliego de especificaciones técnicas que los interesados deberán adquirir por un valor de Bs. 50.000 (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de la D.N.C.B. ubicadas en el Piso 13 Of. 1302 del Edif. El Cóndor Calle Batallón Colorados, a partir del día 16 de diciembre de 1996.

Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las especificaciones técnicas deberán presentarse en las oficinas de la D.N.C.B. hasta hrs. 11:00 a.m. del día 16 de enero de 1997, en sobre cerrado y lacrado.

En la misma fecha a horas 15:00, la Comisión Calificadora de la D.N.C.B. procederá a la apertura de las propuestas en la sala de reuniones de la entidad.

La Paz, Diciembre de 1996

en Paraguay

Condenado a escarnio público ex jefe policial de Alfredo Stroessner

ASUNCION, (ANSA).- Un tribunal ético contra la impunidad condenó a escarnio público de por vida al general retirado Ramón Duarte Vera, quien fue jefe de Policía durante la dictadura de Alfredo Stroessner, derrocado en 1989.

Duarte Vera ejerció su función en las primeras épocas de la dictadura y se le atribuyen varios delitos de torturas y otras arbitrariedades.

Posteriormente, sin embargo, ocupó el cargo de embajador de Paraguay en BOLIVIA hasta 1993.

El tribunal ético fue creado por un grupo de ciudadanos y organizaciones de derechos humanos descontentos ante lo que consideran pasividad del Estado paraguayo para castigar a los responsables de la represión cometida durante el gobierno del general Stroessner.

Durante las actuaciones del tribunal, como ocurrió en el caso de Duarte Vera, numerosos testigos suben a los estrados para relatar las per-

secuciones que sufrieron y sus acusaciones.

Contra Duarte Vera se presentaron 15 casos, denunciando entre otras violaciones a los derechos humanos las torturas que en algunas oportunidades eran aplicadas por el propio militar y en otras por sus subordinados.

La resolución del tribunal ético, además de aplicar la condena mencionada, insta a la Fiscalía General del Estado a promover causas contra los funcionarios de todos los rangos que actuaron en las represiones militares y policiales durante la dictadura.

El jurado fue presidido por el abogado Martín Almada, conocido luchador de los derechos humanos, quien anteriormente describió los archivos secretos de la policía de Travesan, ocupada por colonos desde hace dos años.

El propietario de Travesan, Flavio de Almeida, quien reside en San Pablo, contrató a 12 personas para la vigilancia de su hacienda señalada como improductiva, un hecho que habitualmente induce a los trabajadores a realizar las ocupaciones de tierra.

El presidente Fernando Henrique Cardoso reiteró que no aceptará la violencia en el campo y que "el camino de las armas no llevará a soluciones", porque "será el diálogo, y no la violencia, el que nos aproximará para encontrar la convivencia".

RIO DE JANEIRO, (ANSA).- Tres campesinos murieron y otro resultó gravemente herido durante un enfrentamiento de colonos con fuerzas de seguridad en el municipio de Redenção, a 750 kilómetros de Belém, capital del estado de Pará, confirmó ayer la policía.

Los líderes del Movimiento de los Sin Tierras (MST), integrado por más de 4.5 millones de familias de todo Brasil, informaron que el incidente fue provocado por los empleados de vigilancia de la hacienda de Travesan, ocupada por colonos desde hace dos años.

El delegado policial Francisco Ali, que investiga los hechos, explicó que los trabajadores, cansados de ser hostigados por los "pistoleros a sueldo", sorprendieron a estos en una emboscada en la que se produjo el enfrentamiento en el que murieron tres colonos.

Los integrantes del MST de Pará anunciaron que el martes 17 reincidentarán las invasiones en el sur del Estado donde, en el Dorado de Carajás, la policía militar fué acusada de haber

asesinado a 19 trabajadores sin tierra.

ADVERTENCIA
El presidente de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, advirtió ayer que no aceptará la violencia en el campo, durante un acto en el que entregó títulos de propiedad a colonos de la región norte del país.

Cardoso dijo en Maranhão, que había cumplido su meta de asentar 100 mil familias en sus dos años de mandato. El presidente, quien realiza una gira

por el norte del país, reiteró que no aceptará la violencia en el campo y que "el camino de las armas no llevará a soluciones".

"Será el diálogo, y no la violencia, el que nos aproximará para encontrar la convivencia en el campo de los hacendados y de aquellos que procuran una parcela de tierra para su existencia", agregó.

Dijo que será necesario respetar las leyes y recordó que existen normas "para sancionar y evitar el uso de armas sin registro" y que también recientemente el Congreso Nacional aprobó un proyecto para elevar el tributo de las tierras improductivas.

"El gobierno alcanzó hoy al asentamiento de 100 mil familias porque la sociedad brasileña está apoyando la Reforma Agraria, pero debemos advertir que nadie corrige siglos de injusticia de la noche a la mañana", dijo Cardoso.

en honor de Juan Pablo II

Fuegos artificiales en la plaza de San Pedro

Ciudad del Vaticano, (EFE).- La plaza de San Pedro del Vaticano se iluminó anoche con fuegos artificiales que, en honor del Papa, prendió una delegación de católicos eslovenos, en peregrinación a Roma.

En el acto intervino un coro musical esloveno y una niña de nacionalidad pulsó el botón del sistema eléctrico que ilumina el obelisco de Navidad, un abeto de casi 30 metros de altura, traído los bosques de Eslovenia y colocado cerca del obelisco que preside la plaza de San Pedro.

El apartamento privado de Juan Pablo II tenía luz, pero, dentro de la hora y al mal tiempo, el



El Papa recibió el homenaje de los católicos eslovenos. (Foto: EFE)

vas esperanzas de progreso y paz".

Sin embargo, advirtió, "no falta aún el peligro de un desarrollo en la dirección de un materialismo práctico, marcado por el individualismo y el hedonismo".

Mientras tanto, en la plaza de San Pedro se ultima la instalación del gran belén que se coloca todos los años, al pie del obelisco egipcio que mandó erigir el Papa Sixto V, con figuras de tamaño natural.

Habrá "reconocimiento"

EE.UU. alaba ley contra "narcos" colombianos

BOGOTÁ, (REUTER).- El embajador estadounidense en Colombia, Myles Frechette, alabó a las autoridades de Bogotá por enviar al Congreso para su aprobación una nueva ley destinada a entorpecer las operaciones multimillonarias de los narcotraficantes.

El diplomático señaló que la legislación será "reconocida" por Estados Unidos y el resto de los países de la comunidad internacional, pero no mencionó si ayudaría a evitar que Washington imponga sanciones a Colombia por lo que considera un esfuerzo insuficiente del país sudamericano contra el tráfico de drogas.

"Este ley es un paso muy importante. Excelente para Colombia en su lucha contra las drogas. Será un paso reconocido por mi país y por el resto del mundo", dijo Frechette, según la cadena colombiana de radio Caracol.

El embajador estadounidense hizo sus declaraciones al llegar a Bogotá en un vuelo procedente de la ciudad de Miami.

El diplomático, que ha pro-

vocado frecuentes reacciones en su contra en Colombia debido a sus declaraciones con relación a la política antidrogas del país sudamericano, afirmó que esperaba que la ley, que contempla la expropiación de bienes a los narcotraficantes, sería aprobada por los legisladores del congreso nacional.

Después de cinco meses de acalorados debates y presuntas amenazas e intentos de sobornos por parte de los encarcelados jefes del cartel de Cali, la medida, que pareció estar a punto de fracasar, pasó al congreso después de que la cámara baja aprobó una provisión mediante la cual modificó la ley, que sólo permitía confiscar los bienes ilícitos acumulados desde 1991, en lugar de los 20 años que contemplaba originalmente.

Según analistas políticos, la aprobación de la medida calmará momentáneamente a Washington, que ha amenazado con imponer sanciones económicas a Colombia, pero concuerdan en que no parece probable que conduzca a la certificación.

Choca un barco y deja seis muertos en EE.UU.

NUEVA ORLEANS, ESTADOS UNIDOS (EFE).- Al menos seis muertos, cuatro han desaparecido y más de un centenar resultaron heridos al chocar un barco contra un complejo comercial y un casino en el río Misisipi, en Nueva Orleans. Informaron las autoridades de Estados Unidos.

El barco, un carguero que había perdido el control por causas que se desconocen, embistió contra un centro comercial repleto de público y un casino flotante situados a orillas del río

Misisipi, a su paso por la ciudad de Nueva Orleans (Luisiana).

La Guardia Costera de EEUU confirmó la muerte de seis personas, y agregó que el número de fallecidos puede aumentar en las próximas horas y que se busca a otras cuatro que se encuentran desaparecidas.

Portavoces de la ciudad aseguraron, por su parte, que los heridos superan el centenar y que varios de ellos se encuentran en estado grave ingresados en centros hospitalarios locales.

NAVIDAD FELIZ CON...

PANETONES EN CAJA Y BOLSAS
PEDIDOS POR MAYOR Y MENOR
ENTREGA A DOMICILIO

NAVIDAD con Bond Street



En las mejores
Perfumerías

Prefectura del Departamento
La Paz - Bolivia

SECRETARIA DE DESARROLLO HUMANO
DIRECCIÓN DE GESTIÓN SOCIAL
LA PAZ - BOLIVIA

REGISTRO DE IDENTIFICACIÓN DE ONGs.

abándose dictado la Resolución Prefectural N° 739, que autoriza a la Unidad Generacional dependiente de la Dirección de Gestión Social a realizar el registro e identificación de Organizaciones No Gubernamentales que abordan en el departamento de La Paz en el área de niños, adolescentes, jóvenes, adultos y ancianos, se instruye a estas organizaciones a registrarse en la Unidad Generacional, ubicada en la calle Almirante Grau N° 796 (ex-NAMFA), pudiendo también recabar información en el Alto Calle 1 N° 62, zona Bolívar A. Una vez realizado el registro, se procederá a suscribir convenios con la Dirección de Gestión Social a objeto de formalizar sus actividades.

Incumplimiento a esta Resolución Prefectural, significará el desconocimiento de este registro, quedando mediáticamente inhabilitadas de sus actividades.

La Paz, diciembre de 1996.

DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN SOCIAL
PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO

UNIVERSIDAD CATÓLICA BOLIVIANA
UNIDAD ACADÉMICA DE LA PAZ

ADMISIONES 1997

La UCB recibirá inscripciones para la admisión de postulantes a las carreras CON GRADO ACADÉMICO DE LICENCIATURA en:

Administración de Empresas

Administración Turística

Arquitectura

Auditoría

Ciencias de la Comunicación Social

Derecho

Economía

Ingeniería de Sistemas

Ingeniería Industrial

Psicología

PLAZAS LIMITADAS

Período de Inscripción:

Del 3 al 17 de diciembre de 1996 y del 8 al 22 de enero de 1997
Mañanas de 8:30 a 12:00 • Tarde de 16:30 a 19:30

HAYORES INFORMES

Departamento de Admisión. Unidad Académica La Paz.
Av. 14 de Septiembre 4807 Esq. calle 2 (Obrajes) Telfs.: 782222 785152

PRESENCIA MUNDO

8

PRI mexicano elige a su nuevo líder

MEXICO. (REUTER).- El gobernante Partido Revolucionario Institucional, en el poder en México desde 1929, eligió ayer un nuevo líder en un congreso por el que de la crisis pasó a la renuncia de su presidente, Santiago Onate.

Dirigentes del PRI dijeron ayer que Humberto Ríos Villanueva, cercano al presidente Ernesto Zedillo, se presentó como candidato para hacerse cargo de la presidencia del partido, que goberna a México desde hace 67 años.

Se espera que el comité ejecutivo nacional del PRI ratifique la candidatura de Ríos en su reunión de hoy.

Otro dirigente estatal del PRI por 16 meses decidió dejar el viernes la agrupación. En su carta de renuncia dijo que había llegado el momento de renovar la dirección del partido.

El secretario Gobernaciones, Ernesto Chuaayfet, explicó que el cambio en el liderazgo estaba dirigido a recausar al PRI antes de las próximas elecciones, donde el desafío para el partido, reside en su mayoría en el congreso.

"El PRI tiene que cambiar", dijo Chuaayfet, según los diarios.



Santiago Oscar Laborde renunció a la presidencia del PRI mexicano. (Foto REUTER)

El sucesor de Butros Galli asumirá en enero

Kofi Annan hereda una ONU en honda crisis financiera

"En enero debemos emprender un período de cicatrización para restaurar la confianza entre los Gobiernos y esta institución para ayudar a restablecer su fuerza financiera y autoridad moral y política", dijo Annan en un comunicado.

NACIONES UNIDAS. (EFE).- El ganador Kofi Annan, que el próximo año de enero reemplazará a Boutros Ghali frente a las Naciones Unidas, heredó una organización en profunda crisis financiera, que admite presiones de reforma y debe definir su papel en la posguerra fría.

Annan, de 58 años y desde 1993 representante permanente de Costa Rica en la ONU, fue elegido anteayer secretario general de la organización mundial para el próximo quinquenio por unanimidad de los quinientos miembros del Consejo de Seguridad.

La designación, que será reprobada el próximo martes por la Asamblea General -que integran los 185 países miembros de la ONU-, se produjo tras meses de crisis y debate de las duras sanciones impuestas al enfrentamiento entre Estados Unidos y Francia, dos de los cinco miembros permanentes del Consejo, con derechos de voto.

CICATRIZACIÓN

"En estos últimos emprender un período de cicatrización para restaurar la confianza entre los Gobiernos y otras instituciones para ayudar a restablecer su fuerza financiera y autoridad moral y política", dijo Annan en un comunicado.

Otros objetivos de esta nueva era son "reconstruir el sentido de



El presidente Bill Clinton habla con su embajadora en la ONU, Madeleine Albright (der.), el electo secretario general de Naciones Unidas, Kofi Annan (segundo desde la der.) y una persona no identificada, en una foto tomada en septiembre de 1996, en Nueva York. (Foto REUTER)

propósito común de la institución y restablecer la confianza y cooperación entre los pueblos del mundo" a los que están en ayuda, agregó Annan, que se convierte en el séptimo secretario general de la ONU y el primero que procede de los republicanos hacia el organismo internacional.

Algunos observadores creen que será reprobada el próximo martes por la Asamblea General -que integran los 185 países miembros de la ONU-, se produjo tras meses de crisis y debate de las duras sanciones impuestas al enfrentamiento entre Estados Unidos y Francia, dos de los cinco miembros permanentes del Consejo, con derechos de voto.

TRABAJO CON TODOS

Su máxima prioridad, dice, será trabajar con "todas" las partes para "redefinir" los objetivos de la ONU en la posguerra fría.

Algunos observadores creen que puede

y debe hacer la ONU "y qué no

puede hacer", algo que exige "una

verdadera y comprometida" y determinante

su influencia en los asuntos mundiales, sostiene.

En junio pasado, EEUU des-

entrepeló y llamó al resto de la

comunidad internacional a

una filtración periodística, acusa-

ndo a Annan de la resolución del

expresidente Bush, de 74 años, al frente

de la organización.

ENTREVISTA

EEUU acusa que Bush no tiene el

referendum constituyente que tienen

Según la canciller Mejía

Castro no actuará como mediador en Colombia

BOGOTÁ. (EFE).- La

intervención de Cuba en la guerra civil colombiana ha sido criticada por la canciller María Emma Mejía, quien ayer dijo que el Gobierno del presidente Fidel Castro no actuará como mediador en una operación de entrega de los soldados que tiene cautivos la guerrilla.

"No hubo ninguna conciliación por parte de Cuba", afirmó la canciller, que el viernes había anunciado la formalización ante el líder caribeño de una petición en ese sentido.

La ministra regresó ayer a Bogotá tras participar en La Habana en la segunda reunión ordinaria del Consejo de Ministros de la Asociación de Estados del Caribe (AEC), que por unanimidad designó a Colombia como sede de su próxima

reunión en noviembre. Castro consideró que la preocupación de muchos gobiernos y líderes del mundo por la situación de los militares caídos declaró la canciller a la "Cachita Bachué Colombiana". (CARACOL)

Mejía subrayó que la inquietud de Castro tiene raíces históricas, tanto en su larga batalla y trayectoria al frente interno de Colombia.

La canciller había dejado abierta el viernes la posibilidad de que Castro pudiese servir de mediador entre el Gobierno de su colega colombiano Ernesto Samper y los Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) para lograr la desmovilización de sus grupos armados.

El grupo extorsionista retuvo durante el pasado 30 de agosto a 60 militares que forman parte de un ataque a una base de avión del Ejército, establecida en el sur del país, en el que murieron 27 militares y otros 20 soldados heridos.

"Cubanos en que se presta al presidente de Cuba una gran oportunidad para iniciar un diálogo entre el Gobierno y las FARC", dijo Mejía.

El grupo extorsionista, que se presentó en la noche del 29 de octubre con el nombre de "rebelde" a través de un comunicado, indicó que "desde que el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) realizó la campaña a su favor para conseguir el fin de la guerra", se

negoció con el presidente Michael Howard y los agentes británicos para establecer la desmovilización de sus grupos armados.

Algunos recuerdan que el presidente del Parlamento, el diputado Alfonso López, se reunió con el presidente para tratar de convencerlo de que no actuase como mediador en la guerra civil.

El representante británico, que se encuentra en La Habana con el diputado Jaime Ortega,

TE REGALA EN NAVIDAD



SEGUNDATEMPORADA
BRITANICA
DEL 7 AL 22 DE DICIEMBRE
FABULOSOS PREMIOS...

Más de 1000 distintos productos británicos para elegir y por cada Bs. 50.- de compra pida un cupón y participe de nuestra espectacular sorteoa navideña.



- Cuchillos
- Prácticas Microondas
- Cestas de Compras
- Vides de Compra
- Refrigeradoras
- Planchas de Hierro
- Vivero 2 personas

Por la compra de dos botellas de Scotch Whisky (3/4) llevés GRATIS un hermoso vaso de colección

27.20 Bs.



27.20 Bs.

Y, para que todos sonriamos esta Navidad

Traenos un juguete o una prenda de niño que ya no uses y ganarás 20% de descuento por la compra de galletas



Alexander Cookie

Al ver la sonrisa de un niño necesitado sabrás que hiciste algo ¡SUPER BUENO!

CLIENTE ZATT... CLIENTE ZATTisfecho

TY GLIA - MERGOLLES 18 DE DICEMBRE - 1996

Outline Parade PRESENTACION

TV GUÍA - MARTES 17 DE DICIEMBRE - 1996

*Escoja los programas que
sean del agrado
de usted y toda
su familia.*

A close-up photograph of a grey surface with white diagonal stripes. The word "Acción" is printed vertically along the stripes. Above it, the word "Entretención" is partially visible, and above that, the word "rama".

*Edición que
sale cada domingo*

TV GUÍA - LUNES 16 DE DICIEMBRE - 1996

Günter Paul PESCHIA

Quinta Pared PRESENCE

TV GUIA - DOMINGO 15 DE DICIEMBRE - 1996

TV GUIA - JUEVES 19 DE DICIEMBRE - 1998

WIKIMEDIA COMMONS

TV GUIA - DOMINGO 15 DE DICIEMBRE

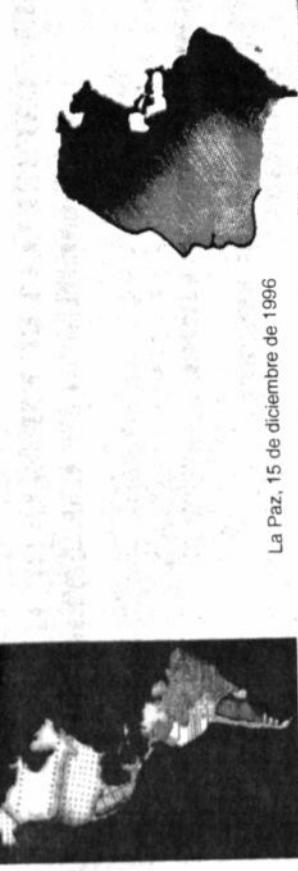
LA PIEL MÁGICA
ESTILO DE VIDA
DE LOS 50

Quinta Pared PRESENCIA

TV GUIA - VIERNES 20 DE DICIEMBRE - 11

Schedule	RTP 4	abc 6	TVB 7	ATB 9	Red 11
06:00-07:00 El Mundial de UNR	"Leslie"	Buenos días con B. Noticias Competencia Archivo confidencial	120 Estaciones En vivo Informativo	"Viviane Buenos días país"	Telenovelas "Beach Hills 90210"
07:00-07:20 A Primera hora con Babilonia	Noticiero RTP Ed. Matinal				
07:30-08:00 "Series y Tapas"	Deportes RTP				
08:00-08:30 Los Altos Deodos "Resumen"					
09:00-09:30 "Telemañana" "Nota Verónica"					
10:00-10:30					
10:30-11:00					
11:00-11:30 ThunderCats Plaza Shanno Ah qué Quílico					
11:30-12:00 "Phantom" "Beetle Bailey" "Tek el Gato"	Noticiero RTP	Serie	"Bolivia en mi corazón" Resumen Telemedio "Más Deporte"	"Super Campeones" "Power Rangers"	Guionistas Beverly Hills "H. Mat"
12:00-12:30 "ThunderCats"				ATB Deportes	Super Agent N
12:30-12:45 "Deporte Total"					
12:45-13:00 Perspectiva Nacional	"Deportes RTP"	Noticias "abc" Competencia	Informativo PAT	ATB Noticias "Matchoff"	"Notívitas" "María Inés" "Car
13:00-13:30 "Belleza y poder" ThunderCats	Noticiero RTP Ed. Meridiana Capitán Planeta	"Club 700" "Tiempo de Hogar"	Noticias Principales		
13:30-14:00 "Bella y poder" ThunderCats			Amar en tiempos	"Canción de amor"	"Chiquititas" 100
14:00-14:45 "Phantom"	Noticiero RTP		sex G. J. Lee		
14:45-15:00 "El Show de Jacky"			Japón NHK	"Miship" "Super Campiones"	
15:00-15:30 "Amor de papel" "Snap" Dos locas familias		Cable de Jóvenes Tankenkyo	La Feria "Jardín de la Ocio" "Bolivia en mi corazón"	Supervisores	La propuesta una en la prensa
15:30-16:00 "Cádillac y Dinosaurus" B. TV te sugiere "El Zorro"	Tanda "A"				
16:00-17:00 "Tres Desafíos"	"Plaza Shanno"				
17:00-17:10 "Despierta invita y vemos" "Matrimonio con hijos"	"Despierta invita y vemos"	Telemedio americano	"Amar en tiempo seco" (R) "Abre el país" -Informativo provincial-	Power Rangers "Jimmy Olsen"	
17:10-17:15 "La Vida de Bárbara"					
17:15-17:30 "Patria Mágica"					
17:30-17:45 "Perspectiva Nacional"					
17:45-18:00 "Todo queda en familia" "La Vida de Bárbara"					
18:00-18:30 "Agua Mansa"					
18:30-18:40 "Tres Desafíos"					
18:40-18:50 "La prima víctima"					
18:50-19:00 "La Tribuna Libre del País"					
19:00-19:30 "Resumen del Noticiero RTP"					
19:30-19:45 "Resumen del Noticiero RTP"					
19:45-20:00 "Tres Desafíos"					
20:00-20:15 "Tres Desafíos"					
20:15-20:30 "Tres Desafíos"					
20:30-20:45 "La prima víctima"					
20:45-21:00 "La Tribuna Libre del País"					
21:00-21:30 "Ocurrió así"					
21:30-21:45 "Tres Desafíos"					
21:45-22:00 "Tres Desafíos"					
22:00-22:30 "Tres Desafíos"					
22:30-22:45 "Tres Desafíos"					
22:45-23:00 "Tres Desafíos"					
23:00-23:30 "Tres Desafíos"					
23:30-23:45 "Tres Desafíos"					
23:45-23:50 "Tres Desafíos"					
23:50-23:55 "Tres Desafíos"					
23:55-24:00 "Tres Desafíos"					
24:00-24:45 "Tres Desafíos"					
24:45-01:00 "Tres Desafíos"					
01:00-02:00 "Tres Desafíos"					
02:00-03:00 "Tres Desafíos"					
03:00-04:00 "Tres Desafíos"					

DESARROLLO DE LA 6TA. CONFERENCIA DE ESPOSAS DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DE LAS AMERICAS



La Paz, 15 de diciembre de 1996



Las Primeras Damas, en la foto Hillary Clinton, en el saludo protocolar al Presidente de la República



El Presidente de la República inauguró la 6ta. Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas.



La firma de la
Declaración de la
Paz.



Nuestras visitantes
fueron recibidas en
el aeropuerto Inter-
nacional del El Alto.



Ximena Sánchez
de Lozada en el
discurso inaugural



Las Primeras Damas se compro-
metieron a trabajar por los sectores
más necesitados y más vulnera-
bles. La mujer y la niñez.



Al final de la Confe-
rencia la Troika
ofreció una confe-
rencia de prensa



Esta publicación
es posible gracias
a la colaboración
de la Agencia
Canadiense de
Desarrollo Inter-
nacional (ACDI).

6a. CONFERENCIA de ESPOSAS de JEFES de ESTADO y de GOBIERNO de las AMERICAS

**DISCURSO DE LA PRIMERA DAMA
DE BOLIVIA
LIC. XIMENA ITURRALDE DE SANCHEZ
DE LOZADA**

C

orienta para Bolivia un singular privilegio y para mí una grata satisfacción, dar una cordial bienvenida en esta ciudad andina de Nuestra Señora de La Paz a las distinguidas Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, así como a las representantes del gobierno de países amigos y de organismos internacionales. Me agrada darme a todos ustedes, queridas amigas, por acompañarnos en esta Santa Conferencia en la que vamos a fortalecer los lazos de integración continental y ratificar el compromiso de trabajar intensamente por mejorar la calidad de vida de los hijos de nuestro hemisferio.

Bolivia vive actualmente un intenso proceso de cambios que permite su inserción en el contexto internacional y un avance significativo como nación hacia el nuevo milenio. Se está consolidando nuestra identidad plurífrica y multicultural. Modificaciones legales de gran alcance institucionalizan la Participación Popular en la gestión de municipios y comunidades.

Teneras como los del desarrollo sostenible, los étnicos, los de género y los generacionales, constituyen una preocupación permanente en la actual política gubernamental.

Una vez más estamos reunidas en una Conferencia que fortalece los sólidos lazos de integración continental, con la firma voluntad de trabajar de manera incansable por mejorar la calidad de vida de nuestro pueblo. En esa dirección, las anteriores conferencias que nos precedieron crearon las condiciones para la elaboración de una agenda común entre las cincuenta de las primeras damas, porque en su mayoría nuestro país enfrentan problemas sociales muy semejantes.

Ai unir cada vez más nuestros esfuerzos logramos líneas de trabajo sólidas basadas en la integración continental, con la firma voluntad de trabajar e incitarnos y la satisfacción por los logros alcanzados. Sin embargo, reconocemos que siempre quedan muchas tareas por realizar.

El sector social es el motor de nuestra atmósfera, por lo que los estuardos están dedicados a la mujer y a la niñez, un especial a las niñas que nos permiten asistir a estas citas internacionales con solidas expectativas e iniciativas y la satisfacción por los logros alcanzados. Sin embargo, reconocemos que siempre quedan muchas tareas por realizar.

El sector social es el motor de nuestra atmósfera, por lo que los estuardos están dedicados a la mujer y a la niñez, un especial a las niñas que nos permiten asistir a estas citas internacionales con solidas expectativas e iniciativas y la satisfacción por los logros alcanzados. Sin embargo, reconocemos que siempre quedan muchas tareas por realizar.

Así, reafirmamos el compromiso para la promoción y apoyo a las políticas y estrategias de desarrollo, que buscan una justa participación de las secciones más vulnerables.

Orecremos nuestra capacidad de gestión y movilización, principalmente en relación a las mujeres y la niñez de nuestro país. Y reconocemos la importancia de ejercer el derecho de la salud integral, en todas las etapas de la vida, particularmente de las mujeres, y lograr así una mayor participación económica y social de nuestro país.

Reafirmamos nuestro compromiso para movilizar los esfuerzos nacionales a fin de proteger a la niñez en el ejercicio de sus derechos. Y nos comprometemos a trabajar por la incorporación plena de las niñas y mujeres a la educación y la capacitación para que las personas puedan desarrollar sus potencialidades, ampliando su espectro de oportunidades.



Muchas gracias



En ocasión de la realización de la Santa Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, la Srta. Ximena Iturralde de Lozada, acompañada de su esposo, el Sr. Hugo de la Sierra, y su hija, la Srta. Ximena Iturralde de Lozada, firmó el Convenio de Cooperación entre la Organización Panamericana de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mortalidad Materna en las Américas.

Este convenio de donación de 2.255 millones de dólares representa una parte del aporte de los Estados Unidos para lograr la meta de la Cumbre de las Américas para reducir a la mitad la mortalidad materna para el año 2000. Esta donación, según la Srta. Iturralde, se centra en un aspecto crucial del Objetivo de la Salud Materna: la atención obstétrica de la salud materna.

El convenio fue firmado por el Dr. Yannick Moreau, representante de la Organización Panamericana de las Naciones Unidas para la Promoción de la Salud y Mark Schneider, en representación de los Estados Unidos, en presencia de la señora Hillary Rodham Clinton, Primera Dama de Estados Unidos y Bolivia.



CONOCIENDO NUESTRA CULTURA



Nuestros visitantes realizaron varias actividades destinadas a conocer nuestra cultura. Visitaron el Museo Nacional de Arte donde pudieron apreciar diversos objetos religiosos como la danza y la vida de la región Incas que concordó el Lugo Tricentenario. Asimismo, ademas, otras manifestaciones.



Visitaron además una exposición especialmente preparada en ocasión de la Conferencia en el Salón Capititolio en la ciudad de La Plata, allí pudieron conocer varios aspectos relativos con la arquitectura popular como las dioramas más importantes del país.



Nuestros visitantes realizaron varias actividades destinadas a conocer nuestra cultura. Visitaron el Museo Nacional de Arte donde pudieron apreciar diversos objetos religiosos como la danza y la vida de la región Incas que concordó el Lugo Tricentenario. Asimismo, ademas, otras manifestaciones.

Visitaron además una exposición especialmente preparada en ocasión de la Conferencia en el Salón Capititolio en la ciudad de La Plata, allí pudieron conocer varios aspectos relativos con la arquitectura popular como las dioramas más importantes del país.

En ocasión de la realización de la Santa Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, la Srta. Ximena Iturralde de Lozada, acompañada de su esposo, el Sr. Hugo de la Sierra, y su hija, la Srta. Ximena Iturralde de Lozada, firmó el Convenio de Cooperación entre la Organización Panamericana de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mortalidad Materna en las Américas.

Este convenio de donación de 2.255 millones de dólares representa una parte del aporte de los Estados Unidos para lograr la meta de la Cumbre de las Américas para reducir a la mitad la mortalidad materna para el año 2000. Esta donación, según la Srta. Iturralde, se centra en un aspecto crucial del Objetivo de la Salud Materna: la atención obstétrica de la salud materna.

El convenio fue firmado por el Dr. Yannick Moreau, representante de la Organización Panamericana de las Naciones Unidas para la Promoción de la Salud y Mark Schneider, en representación de los Estados Unidos, en presencia de la señora Hillary Rodham Clinton, Primera Dama de Estados Unidos y Bolivia.

FIRMA DEL CONVENIO ENTRE USAID Y LA OPS

En ocasión de la realización de la Santa Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, la Srta. Ximena Iturralde de Lozada, acompañada de su esposo, el Sr. Hugo de la Sierra, y su hija, la Srta. Ximena Iturralde de Lozada, firmó el Convenio de Cooperación entre la Organización Panamericana de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mortalidad Materna en las Américas.

Este convenio de donación de 2.255 millones de dólares representa una parte del aporte de los Estados Unidos para lograr la meta de la Cumbre de las Américas para reducir a la mitad la mortalidad materna para el año 2000. Esta donación, según la Srta. Iturralde, se centra en un aspecto crucial del Objetivo de la Salud Materna: la atención obstétrica de la salud materna.



PLAN DE ACCIÓN DE LA SEXTA CONFERENCIA DE ESPOSAS DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DE LAS AMÉRICAS

1. Objetivos Generales

1.1. Promover y proteger el ejercicio pleno de los derechos y libertades fundamentales de la población de las Américas con el fin de mejorar su calidad de vida, mediante el impulso de acciones nacionales y regionales que apoyen las políticas sociales de sus respectivos gobiernos, principalmente en favor de la mujer y la niñez.

1.2. Aunar esfuerzos destinados al cumplimiento de los compromisos aprobados tanto en la agenda de las Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas y representantes de gobierno, como en las pláticas de El Cairo Copenhague, la Cumbre de Las Américas, Beijing y las metas de la Cumbre Mundial en Favor de la Infancia.

1.3. Potenciar el rol de las Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, en su papel de facilitadoras para un trabajo conjunto entre sociedad civil y gobiernos, a fin de alcanzar los consensos necesarios que permitan la efectiva y eficiente realización de proyectos y programas.

1.4. Incentivar el intercambio de experiencias educativas e innovadoras, a fin de contribuir a la búsqueda de soluciones frente a la problemática común que aqueja a los países de las Américas.

3. La salud de la mujer y la niñez

3.1. Promover la formulación, revisión, fortalecimiento y seguimiento de las políticas nacionales, planes y programas para la reducción y control del cáncer ginecológico, en particular del Cáncer del Cuello del Utero.

3.2. Seguir dando apoyo al programa "Latincáncer Contra el Cáncer" que se ejecuta en la región bajo el auspicio de las Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas y la ALICC.

3.3. Continuar con el apoyo y seguimiento al Plan de Acción para el año 2000 y apoyar el perfeccionamiento del sistema de vigilancia epidemiológica.

3.4. Implementar mecanismos de apoyo para las mujeres menores y infantiles, destinadas a la reducción de la mortalidad materna.

3.5. Dar continuidad y ampliar el proyecto de embarazo adolescente, incorporando estrategias como la educación

al desarrollo de los planes nacionales y locales para la ejecución de medidas de mayor impacto destinadas a la reducción acelerada de la mortalidad materna.

3.6. Promover la gestión de recursos técnicos y financieros en los Organismos de Cooperación Interna-

cional, que permitan impulsar la ejecución de programas especiales que favorezcan a la mujer y la niñez.

3.7. Potenciar el rol de las Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas y reforzar su calidad de vida, mediante el impulso de las políticas sociales de sus respectivos gobiernos, principalmente en favor de la mujer y la niñez.

3.8. Implementar la "Iniciativa regional para apoyar la prevención, sanción y eliminación de la violencia intrafamiliar.

3.9. Trabajar con todos los sectores de la sociedad para desarrollar modelos integrales contra la violencia intrafamiliar.

3.10. Apoyar el desarrollo y promoción de leyes apropiadas que garanticen la protección legal a las personas afectadas por la violencia intrafamiliar.

3.11. Impulsar la implementación de la propuesta de la OIT relacionada a la erradicación del trabajo infantil en los países de 12 años.

3.12. Fomentar el intercambio de experiencias entre los países de las Américas y con las Agencias de Cooperación Internacional para fortalecer los mecanismos de sistematización de indicadores en salud, educación y en general de desarrollo humano, en el marco del "Acuerdo de Santiago".

3.13. Promover y fortalecer el intercambio de experiencias entre los países de las Américas y con las Agencias de Cooperación Internacional para fortalecer los mecanismos de sistematización de indicadores en salud, educación y en general de desarrollo humano, en el marco del "Acuerdo de Santiago".

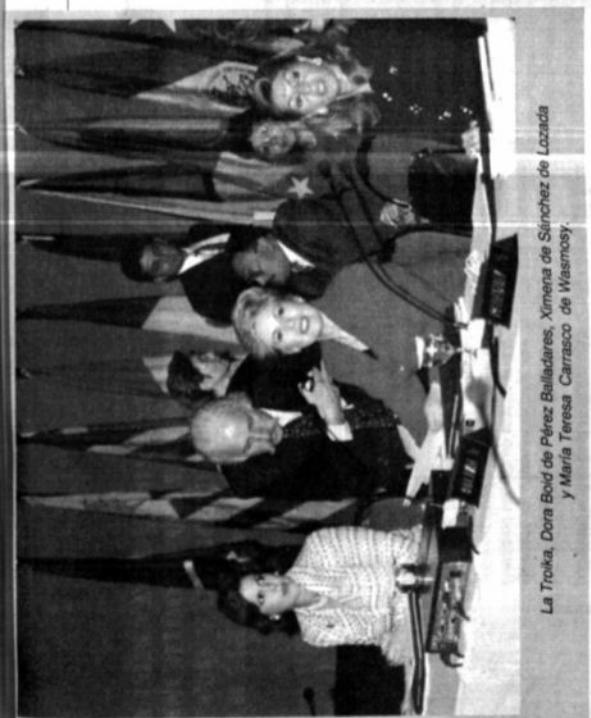
3.14. Continuar con el apoyo y seguimiento al Plan de Acción para el año 2000 y apoyar el perfeccionamiento del sistema de vigilancia epidemiológica.

3.15. Implementar mecanismos de apoyo para las mujeres menores y infantiles, destinadas a la reducción acelerada de la mortalidad materna.

3.16. Dar continuidad y ampliar el proyecto de embarazo adolescente, incorporando estrategias como la educación

al mejoramiento de la salud y la formación de la niñez y la adolescencia.

3.17. Promover la gestión de recursos técnicos y financieros en los Organismos de Cooperación Interna-



La Troika, Dora Bojd Pérez Ballalatres, Ximena de Sánchez de Lozada y María Teresa Carrasco de Wasmury.

en sexualidad, fortalecimiento de la autoestima y autorrealización, y multiplicar las interacciones y actividades multidimensionales y ambientales.

4. Violencia intrafamiliar.

4.1. Implementar la "Iniciativa regional para apoyar la prevención, sanción y eliminación de la violencia intrafamiliar.

4.2. Trabajar con todos los sectores de la sociedad para desarrollar modelos integrales contra la violencia intrafamiliar.

4.3. Apoyar el desarrollo y promoción de leyes apropiadas que garanticen la protección legal a las personas afectadas por la violencia intrafamiliar.

4.4. Impulsar la consideración de la ratificación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia Hacia la Mujer en los países que aún no lo han hecho, y promover su cumplimiento en toda la región.

4.5. Desarrollar estrategias de prevención de la violencia intrafamiliar y promoción de espacios de poder y la toma de decisiones.

4.6. Adoptar medidas para promover la participación de las mujeres en los espacios de poder a través de mecanismos de acción afirmativa de carácter temporal.

4.7. Contribuir y apoyar el desarrollo de programas de capacitación de las mujeres para su participación en los espacios de poder y la toma de decisiones.

4.8. Participar activamente en las campañas de información, sensibilización y movilización social para lograr el incremento de la participación de las mujeres en los espacios de poder y la toma de decisiones.

5. Salud y educación a la Niñez

5.1. La mayoría de las Primeras Damas apoya la implementación del Plan de Acción de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, se han tomado medidas concretas como el apoyo a la campaña para Eliminar la Transmisión del Sarampión; en lo que se refiere a la Educación de Niños y Niñas, Argentina, Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Estados Unidos, El Salvador y Paraguay han reportado acciones concretas y dirigidas a ese fin.

5.2. Toda la mejoría en la salud y la formación de la niñez y la adolescencia se debe a la labor cuidadosa y fructífera.

NOMBRE DE SEGUIMIENTO DE LOS COMPROMISOS ASUMIDOS POR LAS ESPOSAS DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO EN 1995

Educación y capacitación de la Mujer

Argentina informa sobre acciones dirigidas a la aplicación del Plan de igualdad de Oportunidades y sobre la ejecución de programas de capacitación; en Bolivia se organizaron centros de Capacitación de la Mujer; en Chile la Primera Dama preside las Fundaciones "PRODEMUS - ESCUELA DE LA MUJER"; en Costa Rica se han abierto 18 oficinas sectoriales de la Mujer en Ministerios e Instituciones Autónomas y se ha puesto en marcha el programa de fortalecimiento de la ciudadanía activa de las mujeres. Ecuador participó en el proyecto "Ecuador productora de Alimentos". Existe también propuestas de

Diversas actividades para promover la reducción de la mortalidad materna fueron reportadas por Argentina, donde se ha promovido la aplicación del Plan Materno Infantil en el proyecto para la Reducción de Muertes Maternas.

En Ecuador la Primera Dama dirige el Instituto Nacional del Niño y la Familia; El Salvador, a través de la Secretaría Nacional de la Familia, donde la Primera Dama es presidenta de la Fundación "PRODEMUS - ESCUELA DE LA MUJER".

En Perú, donde la Primera Dama protagonizó una Campaña Nacional para la Protección de la Salud. Además su despacho ejecuta el Plan para la Producción de la Mortalidad Materna de la Secretaría Pro Tempore. Honduras, a través de la Secretaría de Desarrollo Social y la Salud Pública estratégica para mejorar la calidad y los servicios de salud.

En lo que se refiere al Embarazo Precoz, Argentina, Bolivia, Canadá, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, El Salvador, Paraguay, informan estar participando en el proyecto sobre prevención del Embarazo Precoz.

Para contribuir a la Reducción de la Mortalidad Materna, Costa Rica pone en el que desde 1990 existe un Comité Nacional de Mortalidad Materna y comités en todos los municipios del país, solo como un ejemplo de lo que se está haciendo.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Entre las iniciativas de trabajo más importantes relacionadas con la Salud de la Mujer y la Niñez, se encuentran la reducción de la mortalidad materna, la prevención del embarazo precoz, la eliminación del Sarampión y la prevención de la mortalidad por Cáncer.

En cuanto a la Educación y Capacitación para la Mujer se acordó la continuación y ampliación de los programas Mujer Productora de Alimentos y Promoción de la Participación de la Mujer en el Desarrollo.

Los acuerdos tomados acerca de la Educación de la Niñez, con énfasis en las niñas, se refieren al mejoramiento de la calidad de las prácticas pedagógicas utilizadas en la educación primaria.

En cuanto al tema de la Violencia Contra la Mujer y la Niñez, se resaltó la promoción de mecanismos para combatir y eliminar todas las formas de violencia intrafamiliar.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo, etnia, etc.

En Colombia, la Primera Dama ha contribuido a la organización de redes nacionales para la atención y prevención del matriato infantil; Costa Rica ha dado pasos muy importantes en las Leyes infantiles. Paraguay ha impulsado el programa de la Primera Dama realiza una campaña educativa contra la Violencia Intrafamiliar.

En Estados Unidos se creó una oficina del Departamento de Justicia para atender la Violencia contra la Mujer; Guatemala se impulsa la Comisión Nacional del Niño y la Familia; Ecuador, a través del Instituto Nacional de la Niñez y la Familia, atiende todo tipo de problemas de la Familia. El Salvador y Honduras participaron en el Proyecto de Prevención de todas las Formas de Violencia contra la Mujer y la Niñez.

Violencia Contra la Mujer y la Niñez.

Argentina promovió la penalización de la violencia y acoso sexual e introdujo el currículum universitario contenido sobre Derechos Humanos. Bolivia promulgó La Ley Contra la Violencia Doméstica y el Matriato Infantil; Canadá creó el Comité Nacional contra el Matriato Infantil; Canadá ha introducido varios cambios legislativos referentes a la violencia contra las mujeres y sobre crímenes motivados por el odio basado en el sexo

DECLARACION DE LA DIAZ

SEXTA CONFERENCIA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DE LAS AMERICAS



Las Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno, y las representantes de Gobierno de las Américas, reunidas en la ciudad de La Paz, entre el 3 y 6 de diciembre de 1986, con el propósito de analizar "Los Derechos de la Mujer y la Niña en el Marco del Desarrollo Humano Sostenible" yacoraron acciones inspiradas en el diálogo, la solidaridad y el respeto mutuo,

suscitamos la siguiente declaración de principios:

1 Reconocemos que los sujetos de las políticas sociales de planificación, implementación y seguimiento de las actividades económicas, política y social, para lograr que todos puedan desarrollar al máximo sus potencialidades y asegurar el desarrollo de las personas a través una atención adecuada, que incluya nutrición, vivienda, salud, educación, empleo y recreación.

2 Confiamos, sin embargo, que en nuestro continente existen barreras para que los sectores más vulnerables de la población, especialmente la mujer y la niña, alcancen a desarrollar su potencial por completo y puedan ejercer sus derechos.

3 Creemos que para alcanzar los retos del Desarrollo Humano Sostenible, los gobiernos y las sociedades civiles debemos trabajar en forma responsable y equitativa, promoviendo condiciones de oportunidad y equidad que permitan desarrollar capacidades, modos de organización y participación en los procesos de toma de decisiones.

4 Reconocemos el vínculo existente entre lo social, lo cultural, político, y lo económico y las condiciones ambientales, que interrelaciona la calidad de vida de las personas garantiza el mejoramiento de la calidad de vida de las personas presentes, así como las generaciones futuras.

5 Reafirmamos nuestro compromiso para las promoción Humano Sostenible que busquen la completa y justa participación de los sectores sociales más vulnerables.

6 Ofrecemos nuestra capacidad de gestión y motivación para continuar cumpliendo los compromisos asumidos por nosotros, de acuerdo con los intereses nacionales de cada país, en los encuentros de Venezuela, Colombia, Costa Rica, Santa Lucía y Paraguay, así como para implementar las recomen-

mendaciones y decisiones adoptadas en la Cumbre Mundial sobre la Infancia realizada en Nueva York en Septiembre de 1990; la Conferencia de las Naciones Unidas Socio Mínimo Ambiente y Desarrollo realizada en Río de Janeiro en 1992; la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos realizada en Viena en Junio de 1993; la Conferencia Iberoamericana sobre Producción y Desarrollo realizada en El Cairo del 10 al 13 de Marzo de 1995; la Cumbre Confederal Mundial sobre la Mujer realizada en Beijing en noviembre de 1995; y la Cumbre de las Américas realizada en Miami en Noviembre de 1994; la Cumbre sobre Desarrollo Social celebrada en Copenhague en Marzo de 1996; la Cumbre Confederal Mundial sobre la Mujer realizada en Beijing en noviembre de 1996; y la Cumbre del Desarrollo Sostenible, así como específicas sugerencias en la Agenda 21, en lo que concierne a la mujer y la niña.

7 Comprometemos nuestro firme respaldo a las políticas y estrategias sociales, económicas y ecológicas que impulsan los gobiernos del hemisferio, en aras de alcanzar el Desarrollo Humano Sostenible.

8 Destacamos que la dignidad étnica y cultural de nuestra sociedad es un factor esencial que debe ser considerado en la formulación y aplicación de políticas y estrategias dirigidas a la mujer y la niña, en un clima de convivencia pacífica, pluralismo y diversidad.

9 Reafirmamos nuestro compromiso de asumir estímulos 205, coordinar acciones y compartir experiencias con el fin de fortalecer la cooperación e integración de todos los países del continente.

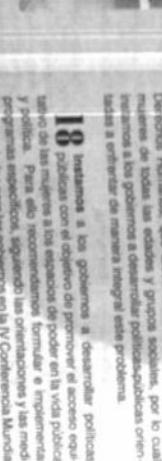


Sociedad es un factor esencial que debe ser considerado en la formulación y aplicación de políticas y estrategias dirigidas a la mujer y la niña, en un clima de convivencia pacífica, pluralismo y diversidad.

10 Reconocemos la importancia de la salud en nuestro desarrollo, promoviendo su mejoramiento mediante una mayor implicación de las autoridades de salud en las estrategias de salud y en las estrategias de desarrollo.

11 Reafirmamos nuestro compromiso de impulsar la implementación de acciones al control prenatal y la atención del parto para garantizar la supervivencia y desarrollo integral de la mujer y la niña, así como la promoción de la salud materna, incluyendo capacitación, el control de las enfermedades con cuestiones de salud de las mujeres, la educación y promoción de la salud sexual y reproductiva, el desarrollo de servicios de salud y población saludable.

12 Realizaremos nuestros compromisos para proteger a la mujer en todos los niveles de sistema de atención y otras áreas.



13 Asumimos y apoyamos la implementación de programas por promoción y formación de recursos humanos para que las elevadas cotizaciones y bajas aspiraciones en la lucha contra esta enfermedad se atiendan.

14 Desempeñamos el rol fundamental que juega la educación en la capacitación y formación de las mujeres para mejorar su plena participación en la vida económica, política y social de sus comunidades, por lo que destinaremos recursos suficientes a implementar los programas destinados a resolver los problemas de salud en las Américas.

15 Reafirmamos nuestro compromiso para mejorar la provisión de servicios de salud y promover la educación y promoción políticas profundas y efectivas en educación y salud, promoviendo su implementación para comprender mejor y adaptar sus potencialidades, así como su propia percepción de las políticas y estrategias de salud y desarrollo.

16 Reafirmamos la importancia de promover la educación rural, mediante programas que permitan que se beneficien tanto las escuelas de la villa como las escuelas rurales y que se beneficien tanto las escuelas de la villa como las escuelas rurales.



17 Reconocemos la violencia intrafamiliar como un problema de salud pública y una violación a los derechos Humanos, que atenta de manera especial a las mujeres y a los niños y grupos sociales, por lo cual instamos a los gobiernos a desarrollar políticas orientadas a enfrentar de manera integral este problema.

18 Instamos a los gobiernos a desarrollar políticas públicas con el objetivo de promover el acceso equitativo de las mujeres a las estrategias de poder en la vida pública y política. Para ello recomendamos formular e implementar programas específicos, siguiendo las orientaciones y las demandas para los gobiernos en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Beijing en 1995 y que se encuentren detalladas en el informe "C" de la Plataforma de Acción.

19 Declaramos totalizada la estructura organizativa de la Secretaría Pro Tempore mediante mecanismos legales de control y concertación para realizar el seguimiento de las cooperativas establecidas en los encuentros, así como establecer el mecanismo de evaluación nacional y regional para revisar y evaluar la ejecución de las estrategias.

20 Reconocemos la valiosa contribución de las organizaciones no gubernamentales que facilitan la implementación de los programas y proyectos destinados a tender las necesidades de la población de nuestros países, y les instamos a seguir cooperando para lograr los objetivos propuestos en el Plan de Acción de la Sexta Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas.

21 Expressamos nuestro beneplácito a la República de Guatemala por la firma del Convenio de Paz suscrito en Oslo, Noruega, el día 4 de diciembre de 1996, entre los sectores involucrados, que concluye en un punto decisivo en el proceso de pacificación del hermano país.

22 Aceptamos el genial ofrecimiento de las Damas de la Corte de la VII Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas en 1997 en Panamá, y la VII Conferencia en 1998 en Chile.

23 Agradecemos a la Primera Dama de Bolivia Y por su modo, al punto y gobierno de este país por la calidad hospitalaria y las finas atenciones recibidas.

24 Firmada en la Ciudad de La Paz, Bolivia, en dos días de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

"Guatemaña define que el término "Salud Reproductiva" de acuerdo a su legislación nacional deberá entenderse como "Salud Integral".

INNOVACIÓN

Año 1

Nº7

CUMBRE SUSTENTABLE Y DESARROLLO SOSTENIBLE

Andrés Trepp
del Carpio

En concepto de desarrollo que tanto ha sido discutido y aplicado en el pasado algunas veces con éxito y no, ha sido sustituido en el presente por el desarrollo sostenible, el mismo que ha penetrado prácticamente en todos los campos de actividad económico-social humana. A los temas bosquejados inicialmente en la Cumbre de las Américas en Miami, como energía, agua, protección de la naturaleza y de la biodiversidad, se añadieron otros dos en la Cumbre de Desarrollo Sostenible de Santa Cruz, que son la participación de la sociedad civil y la inversión social, que sin duda tienen mucha importancia en virtud de que con la introducción de ellos se reconoce la preponderancia que tienen las organizaciones civiles y privadas, y la población en general, en los esfuerzos realizados para el desarrollo.

Sin embargo, algo sobre lo que no se ha hablado mucho, y que no se ha analizado con profundidad, es el objeto del desarrolloismo que contiene consciente o inconscientemente la aspiración de los países en vías de desarrollo de llegar a los niveles de riqueza y de bienestar material que han alcanzado los países industrializados y desarrollados. Al respecto, cabe preguntarse si esto es factible o si se trata de una mera ilusión. A todas luces, el planeta simplemente no soportaría y la razón para ello es sencillamente la insostenibilidad, algo que precisamente se trata de evitarse.

Efecto, no es difícil imaginarse en una situación ideal que si se cumpliese esta pretensión por parte de los países subdesarrollados, el planeta experimentaría un verdadero colapso. La catástrofe se produciría no solo debido a la magnitud de las poblaciones involucradas en el proceso, sino fundamentalmente por la locura consumista y el ansia de abundancia que adoptarían como patrón de conducta inspirado en el modelo establecido por el mundo desarrollado.

DOS EQUIVOCACIONES

Esta reflexión conduce a reconocer que existen dos aspectos equivocados cuando se habla de desarrollo ya sea éste tradicional o sostenible. El primero tiene que ver con el hecho de que no se ha pensado mucho sobre el destino final al que llevaría el camino del desarrollo, y el segundo se refiere a que aquello que está mal, y que no se intenta evitar o modificar, es el estilo de vida adoptado por los países líderes del desarrollo y que sirve de modelo de bienestar y de riqueza para el resto del mundo.

Indiscutiblemente este estilos de vida es lo que principal-

mente ha conducido al planeta al estado actual de deterioro ambiental, y precisamente este estilo de vida no tiene de ninguna manera un carácter sostenible. Y, sin embargo, es equívocadamente aceptado (y ampliamente) como el paradigma universal del desarrollo humano. Inclusive, las estrategias, planes de acción, declaraciones de cumbres y los estudios realizados y previstos para lograr un desarrollo sostenible en los campos social, político, medioambiental, económico, etc., están dirigidos parádigmas abiertos y/o a mantener un estilo de vida que, en sí mismo, no es sostenible.

Esto es totalmente contradictorio y susceptible de toda desaprobación. Aquí se intenta nuevamente clamar el mal mediante el tratamiento del síndrome, sin atender la causa: es decir, se buscan soluciones al problema a través de un desarrollo que deberá hacerse al considerar un desarrollo, cualquiera que éste fuere, es definirlo con anticipación, con las metas y objetivos perseguidos por ese desarrollo. Al tratarse de un desarrollo sostenible, lo menos que se espera es la concepción de un fin sostenible, es decir, de plantear como objetivo un estilo de vida que sea sostenible. En el tratamiento de este tipo de problemas conviene aplicar los conceptos de planificación normativa que consiste en la lógica idea de imaginar, con anticipación la meta perseguida y de definir y llevar a cabo posteriormente las acciones que son necesarias para lograr esa meta.

LA IMAGEN SOSTENIBLE

En el caso de la planificación de desarrollo sostenible, ciertamente es preciso tener el cuidado necesario de que el proceso de evolución propuesto no conduzca a un progreso suicida. Al hacer estas consideraciones, se evidencia la que es más importante tener muy clara la imagen de la forma de existencia sostenible futura a la que se pretende llegar, que el desarrollo mismo que permita consolidar esa forma de existencia.

A modo de ilustración, considérese por ejemplo, que se decida "por razones indiscutibles de sostenibilidad" -d- tratar el futuro energético nacional en base a las fuentes de energía renovables, entre las que jugaría un papel importante el hidrógeno.

Sin embargo, para llegar a ese estado de existencia sostenible en el futuro, sería necesario sacrificar en algo el medio ambiente actual con la instalación de las plantas de generación correspondientes. Esto es defendible, ya que mediante un desarrollo energético, no del todo sostenible, se aseguraría un abastecimiento y uso de energía sostenible en el futuro.

A la luz de estos razonamientos, es posible imaginar que los países en vías de desarrollo conciben sus aspiraciones de crecimiento dentro de un marco más real y plausible, y que dirían sus esfuerzos hacia metas de existencia, rigurosas y de bienestar material realmente sostenibles, y que, a la vez, los países desarrollados emprendan una ruta nueva en sus procesos de evolución, pero dirigida hacia las mismas metas, siguiendo los principios de la moderación y de la racionalidad y guiados por un verdadero espíritu de desarrollo humano.

La Cumbre de Santa Cruz ha empleado el término correcto: "equidad", que significa estabilidad y que debe ser persiguida no sólo entre humanos dentro de una sociedad, sino también entre las naciones. ☐

Andrés Trepp es Director del Instituto de Energía de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia.

¿Hacia dónde nos dirigimos?

PUBLICACIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Vicepresidencia de la República

ENERGÍA Y DESARROLLO



CONSIDERACIONES TÉCNICAS PARA UN PLAN DE ELECTRIFICACIÓN RURAL

Una investigación realizada en La Paz sobre el uso de los recursos energéticos, permitió determinar que la vertiente oriental de la cordillera real del país es la zona que tiene las mejores recursos hidráulicos para la generación de energía eléctrica, en diferentes grados de potencia, destinada principalmente a beneficiar a los habitantes del área rural.

El estudio fue elaborado por Víctor Hugo Osorio, la tesis "Consideraciones Técnicas para un Plan de Electrificación en La Paz", que presentó en julio pasado a la carrera de Ingeniería Eléctrica de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Mayor de San Andrés y fue desarrollado a sugerencia y con el asesoramiento del ingeniero Mario Guzmán, responsable del Centro de Estudios Energéticos de esta facultad.

Guzmán explica que este trabajo fue desarrollado en base a un minucioso proceso de recopilación de información del departamento, cuyos resultados ahora pueden ser aplicados al aprovechamiento energético del resto del país.

"Es innegable que el sector rural necesita de la energía en cualquiera de sus formas; y la situación actual es que las empresas comerciales de hidrocarburos y la electricidad no tienen suficiente capacidad para satisfacer las necesidades inmediatas como el acceso a la iluminación, comunicación e integrarse a los medios de comunicación como la radio y la televisión", sostiene el ingeniero Guzmán.

La tesis efectuó una evaluación de todos los recursos energéticos del país y se centró, posteriormente, en la Provincia Larecaja, Nor Yungas-Sur Yungas y las zonas de Sorata hasta Senkata, un largo proceso que ha iniciado un movimiento de desarrollo tecnológico y energético que pueda modernizar la producción agraria", sostiene.

Por este motivo, anuncia que la Carrera de Energía Eléctrica planeará a su Facultad la implementación de áreas de estudio y asignaturas destinadas exclusivamente a la revolución de las tecnologías de productividad agrícola, en todos los campos. A la carrera de Ingeniería Eléctrica le corresponderá, en este caso, que dispone del área energética y tanto estudiantes como docentes tengan interés en seguir promoviendo trabajos como la tesis de Osorio.

"Mediante este proyecto y otros estudios podemos tener un panorama energético para formar decisiones sobre qué tipo de energía es aplicable en determinadas áreas del sector rural", concluye.

EL DESTINO ENERGÉTICO DE LA NACIÓN

LAS CONCLUSIONES

La principal conclusión basada en la parte hidráulica, que establece que la vertiente oriental de la cordillera real del país es la zona que tiene los mejores recursos hidráulicos para la generación de energía eléctrica, en diferentes grados de potencia, similarmente como recurso energético, y se sistematizan los datos.

EL ESTUDIO

El estudio que este trabajo fue desarrollado en base a un minucioso proceso de recopilación de información del departamento, cuyos resultados ahora pueden ser aplicados al aprovechamiento energético del resto del país.

"Es innegable que el sector rural necesita de la energía en cualquiera de sus formas; y la situación actual es que las empresas comerciales de hidrocarburos y la electricidad no tienen suficiente capacidad para satisfacer las necesidades inmediatas como el acceso a la iluminación, comunicación e integrarse a los medios de comunicación como la radio y la televisión", sostiene el ingeniero Guzmán.

La tesis efectuó una evaluación de todos los recursos energéticos del país y se centró, posteriormente, en la Provincia Larecaja, Nor Yungas-Sur Yungas y las zonas de Sorata hasta Senkata, un largo proceso que ha iniciado un movimiento de desarrollo tecnológico y energético que pueda modernizar la producción agraria", sostiene.

Por este motivo, anuncia que la Carrera de Energía Eléctrica planeará a su Facultad la implementación de áreas de estudio y asignaturas destinadas exclusivamente a la revolución de las tecnologías de productividad agrícola, en todos los campos. A la carrera de Ingeniería Eléctrica le corresponderá, en este caso, que dispone del área energética y tanto estudiantes como docentes tengan interés en seguir promoviendo trabajos como la tesis de Osorio.

"Mediante este proyecto y otros estudios podemos tener un panorama energético para formar decisiones sobre qué tipo de energía es aplicable en determinadas áreas del sector rural", concluye.

La energía y las transformaciones entre sus diferentes formas constituyen el substrato básico sobre el cual se fundamenta la existencia de todos los sistemas naturales, técnicos y humanos. Por consiguiente, las posibilidades de existencia y de crecimiento de toda civilización son absolutamente dependientes de la disponibilidad y de un abastecimiento adecuado de energía.

En este sentido, la energía juega un papel central en el quehacer humano afectando al desarrollo económico y social, al medio ambiente y al clima a niveles local, regional y global, y es, por tanto, un factor de existencia que incluye fuertemente en aspectos como la pobreza (o riqueza), población, salud, educación, asuntos de género, balances de pagos e inclusive en asuntos de paz entre naciones.

LA PARADOJA

La naturalica exponencial del crecimiento de la demanda de energía y la consecuente necesidad de satisfacción han llevado a las sociedades a buscar soluciones de diferente índole, acordes con sus requerimientos y de acuerdo a sus propias potencialidades. Abiertamente, Bolivia cuenta con recursos energéticos comerciales medianos, tanto no renovables en forma de hidrocarburos (que no son muy importantes), como renovables en forma de hidropotencial (el inventario equinale sonda una siete plantas nucleares competitivas) y con un cuantioso potencial solar en sus manifestaciones radiactiva y como biomasa.

No obstante estas condiciones aceptablemente favorables y en particular en su calidad de productor y exportador de energía, el país se encuentra rezagado en cuanto a la producción, aprovechamiento y consumo, hecho que puede ser relacionado con su nivel de pobreza y que no dejó de tener un lazo positivo en lo que respecta a la preservación de su medio ambiente.

Es conveniente notar, sin embargo, que la energía no es un fin en sí mismo que garantice, de hecho, el desarrollo de las sociedades. La energía debe ser considerada como un medio necesario, pero no suficiente, para el desarrollo humano, ya que para ello aparte de ésta, es preciso disponer de otras cosas más como capital, educación, conocimiento, salud, capacidad de producción, mercados, etc.

Además, observando que en el presente ya no es conceible un desarrollo si no es sostenible, y entendiendo la sostenibilidad como la satisfacción de las necesidades actuales del hombre sin comprometer la comprensión de los requerimientos futuros. Y teniendo en cuenta que la energía es necesaria pero no suficiente para el desarrollo, entonces no se debería perder de vista que un desarrollo energético sostenible debe estar orientado a cubrir las necesidades energéticas actuales como parte de un todo y evitar por no comprometer no sólo la satisfacción de esas necesidades futuras, sino también de no dañar el medio ambiente como consecuencia de ello.

TIEMPO CORTO

Per el concepto de sostenibilidad encierra también el sentido de la constancia y de continuidad que, en el caso de la energía, significa la mantenición de un nivel bajo de la entrada del país como sistema energético cerrado e independiente. Es científicamente irrebatible el hecho de que la existencia energética polarizada basada en los hidrocarburos que ha sido definida como solución para el país, no irá más allá de quince, treinta o sesenta años, desacuerdo al criterio de las extrapolaciones de las reservas y de las estimaciones del consumo, tiempo que es angustiosamente corto si se considera que la autonomía energética del país es del orden de la esperanza de vida de un ser humano, en el mejor de los casos.

El destino energético de la nación merece pues, por razones de verdadera sostenibilidad, una atención más racional, de acuerdo al criterio de las extrapolaciones de las reservas y menos para las futuras. Con la minoría que ha dejado poco o nada para las generaciones ya presentes y menos para las futuras.

Un país energético no es aquél que tiene recursos energéticos y que vive de ellos, sino el que sabe de energía, que dejó de entender a la energía como una tesis política o económica solamente, y que la acepta como una tesis entropía principalmente. □

INNOVATION

Comité Editorial
Alon Bojanc
Manuel Comercio
Luis Gallego
Edmundo González S.
Javier Huidobro
Hugo Loayza
Henry Opon C.
Gustavo Rodríguez
Antonio Sovero M.
Andrés Treppe

Director
Carlos Aguirre B.
Editor General
J.J.E.R.
Redactor
Carlos Torres C.
Diseño y diagramación
Gustavo Corne

Armando electrotécnico
Ángelica Gutiérrez

Ilustraciones:
Foto: Fotografía de
Manuel Benavente
Contratista: Duilio de
Mary Camer Pérez
Producción, impresión y
circulación: Presencia



Ing. Mario Guzmán,
responsable del
Centro de
Estudios
Energéticos de la
Universidad
Mayor de San
Andrés

UN FONDO DE INVERSIONES EN NUEVAS ENERGÍAS

El aporte de Holanda

No de los principales proyectos patrocinados por la Cooperación del

Reino de los Países Bajos es el establecimiento del Fondo de Inversiones en Nuevas Energías (FINE). El objetivo central de este organismo -según explica el director de proyectos, César Sevilla- es de convertirse en un mecanismo financiero para proyectos de eficiencia energética y nuevas energías que incorporen eficiencia en su utilización, minimicen el impacto ambiental y alienten el uso racional y competitivo de la energía.

Se procura viableizar oportunidades para que

los clientes privados y públicos inviertan en el sector, estimulando la oferta de tecnologías energéticas más eficientes y generando condiciones de confianza en el sector financiero. Los proyectos estarán enmarcados en la Estrategia Nacional de Energía Rural.

CARTERA DE PROYECTOS

En lo que se refiere al mercado potencial de nuevas energías, se ha podido constatar la existencia de una demanda real importante concentrada en Sistemas Fotovoltaicos, Lámparas Fotovoltaicas, Sistemas Hidráulicos y Micro Centrales Hidráulicas.

Son un total de 31 proyectos de Micro Centrales Hidroeléctricas, que generan una potencia de 2.347 kilowatts en beneficio de 6.730 habitantes, abarcando un universo promedio de 35.000 habitantes del área rural. Estos proyectos tendrán

un costo de 4,5 millones de dólares.

Adicionalmente, el potencial de cobertura de las Micro Centrales Hidroeléctricas a nivel nacional podría beneficiar hasta 160.000 familias durante la próxima década. Esto podría significar una potencia total instalada adicional de 56 megawatts y una posible inversión de 107.360.000 dólares.

Por otro lado, en lo referente los proyectos

solares, la electrificación rural fotovoltaica es el mayor nicho de mercado. A nivel nacional se estima que el número potencial de familias beneficiarias puede superar las 180.000 hasta el año 2006. Se

puede indicar que la inversión a movilizarse en los próximos 10 años, a nivel nacional, representaría aproximadamente 108.000.000 dólares.

A pesar de este potencial, durante la recuperación y revisión de información se evidenció una predominancia de los proyectos solares orientados hacia la prestación de servicios en educación y salud.

OTRAS PROGRAMAS

El Programa para el Uso Energético Eficiente de la Biomasa se enmarca también en la Estrategia Nacional de Energía Rural. La población rural en Bolivia cultiva un 80 por ciento de sus requerimientos energéticos con biomasa, la que incluye a la leña, el estiércol, los desechos agropecuarios y el carbón. El sector doméstico rural utiliza este combustible sobre todo para la cocción de alimentos. Los impactos de esta situación son negativos: alta tasa de

deforestación, erosión y pérdida de fertilidad del suelo, pobreza rural y baja calidad de vida.

En este sentido, las principales líneas de acción del Programa son el ahorro de la leña en el sector doméstico e industrial rural, la sustitución de la leña por gas licuado de petróleo coordinado con instituciones como los programas de refrigeración, y fortalecimiento de los municipios en la gestión de la biomasa.

Otra programa en consideración de la Cooperación de los Países Bajos es el de Dotación de Energía Alternativa a Centros de Educación y Salud, en las zonas rurales.

De acuerdo al proyecto, se pretende dotar de 637 sistemas fotovoltaicos y 490 termotanques a 579 escuelas rurales de todos los departamentos del país. Asimismo, se tiene prevista la implementación de 326 sistemas fotovoltaicos, 269 termotanques, 311 radios y 482 sistemas de iluminación a 402 centros de salud de todo el País. □

TECNOLOGÍAS DE ENERGÍAS RENOVABLES EN EL ÁREA RURAL

MINI Y MICRO ENERGIA

Aplicaciones: suministro descentralizado, energía mecánica, eléctrica para cortar, moler, frenar, etc.

Condiciones: caudal de agua suficiente y continuo.

Tipo de energía: energía eléctrica y mecánica.

FOTOVOLTAICA

Aplicaciones: suministro descentralizado, iluminación, bombeo, comunicaciones, refrigeración.

Condiciones: radiación solar permanente. Tipo de energía: energía eléctrica.

TERMOSOLAR

Aplicaciones: calentamiento de agua, deshidratación de alimentos, desalimentadores. Condiciones: viento regular y suficiente. Tipo de energía: calor, energía mecánica.

MOLINOS EDÍCOS

Aplicaciones: bombeo de agua, suministro descentralizado de energía. Condiciones: viento regular y suficiente. Tipo de energía: energía eléctrica y mecánica.

CONVERSIÓN DE BIOMASA

Aplicaciones: cocción de alimentos, iluminación, calentamiento de agua. Condiciones: existencia y suministro de residuos vegetales y animales. Tipo de energía: calor, luz.

PROPER, DIFUSIÓN DE ENERGIAS RENOVABLES

Un proyecto de la GTZ

Bolivia no es un productor importante de petróleo y su producción de gas natural es cada vez más cercana. La adquisición de algunos derivados de este producto en mercados externos confirma esta tendencia.

Pese a que el subsuelo es generoso y rico en gas natural, los problemas existentes para su distribución interna no permiten sustituir adecuadamente los recursos utilizados en el presente ni dotar del mismo a la mayoría de la población. Asimismo, se puede constatar que los servicios eléctricos están concentrados en las áreas urbanas, y llevar ese servicio a las áreas alejadas no justifica las cuantiosas inversiones que deben realizar.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

UNA ORIENTACIÓN INTEGRAL

Frente a este panorama poco aislador, el Programa para la Difusión de Energías Renovables (Proper) de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ), a cargo del ingeniero Fritz Kolling, coadyuva en la solución de los problemas relacionados a la generación de energía en el país, mediante el aprovechamiento de las fuentes energéticas renovables.

Los primeros antecedentes de este programa datan de 1986, año en que se pone en marcha el proyecto Biogas, realizado conjuntamente con la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) de Cochabamba. El biogás se obtiene a partir de desechos orgánicos y representa una fuente alternativa de energía.

Pero recién en 1991 Proper entra en función con una orientación integral por la que se toman en consideración los recursos energéticos renovables que pueden ser aprovechados en el país.

Según explica su director, Proper tiene como objetivo la difusión de las cualidades y ventajas que poseen las energías regenerativas en determinadas condiciones, destinadas a personas

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

En síntesis, se puede decir que hacen falta soluciones creativas y sustitutivas. Y es precisamente en las áreas rurales donde las energías renovables pueden constituirse en alternativas de generación energética por la adaptabilidad de las nuevas opciones a cualquier tipo de geografía y clima.

Paralelamente, la oferta del kerosene está experimentando una notable disminución, creando un vacío que el gas licuado no ha podido llenar.

EN SINÉTESIS, SE PUEDE DECIR QUE HACEN FALTA SOLUCIONES CREATIVAS Y SUSTITUTIVAS. Y ES PRECISAMENTE EN LAS ÁREAS RURALES DONDE LAS ENERGIAS RENOVABLES PUEDEN CONSTITUIRSE EN ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN ENERGÉTICA POR LA ADAPTABILIDAD DE LAS NUEVAS OPCIONES A CUALQUIER TIPO DE GEOGRAFÍA Y CLIMA.

nas, instituciones y sectores industriales de interés.

Un aspecto importante en la metodología de implementación que se sigue en Bolivia es que Proper cubre todos los aspectos relacionados a la viabilidad, adaptación y transferencia tecnológica, formación y capacitación de recursos humanos, análisis financiero, coordinación interinstitucional y difusión general.

LAS OPCIONES CONCRETAS

Se promueve así la incorporación de las distintas formas de obtención de energía renovable como instrumento real de desarrollo. A largo plazo, la meta es lograr que éstas lleguen a ser alternativas válidas y definitivas.

Entre las opciones concretas están el desarrollo de la energía solar para su conversión en energía térmica y eléctrica; la energía hidráulica, es decir, el suministro de energía eléctrica mediante la implementación de las tecnologías adecuadas a este fin, se promueven contactos con instituciones públicas y privadas interesadas en la utilización de las energías regenerativas y su aplicación en los procesos productivos y de desarrollo.

UNA ESTRATEGIA PARA DEMOCRATIZAR EL SUMINISTRO DE ENERGÍA EN EL PAÍS

La capitalización de YPFB y ENDE significa una transformación sustancial del Estado y de su rol en lo que se refiere a la producción de energéticos, su distribución y la regulación del consumo.

En este marco, en el tema energético, Bolivia se propone convertirse en un protagonista central en el Cono Sur, tanto por la disponibilidad de recursos energéticos que poseemos como por su situación geográfica privilegiada. La participación del sector privado y de capitales extranjeros parece vislumbrar que esta situación es posible, y que Bolivia se consolidaría como un exportador neto de energía.

Pero además de la exportación de energéticos, donde las probabilidades de éxito son mayores, el consumo interno de energía seguirá jugando un rol dinamizador del desarrollo. Por lo tanto, es de interés del Estado expandir el mercado interno de energéticos, lo que se refiere a mercados energéticos es el consumo, incertidumbre de redes de distribución, uso intensivo de la leña y aprovechar energéticos disponibles localmente. Los barrios que impiden su expansión tienen que ver con condiciones de diversidad social, económica, organizativa y geográfica.

UN MERCADO POTENCIAL

Para desarrollar un mercado energético ampliado, sobre todo a las áreas rurales, la actual administración gubernamental está implementando la Estrategia de Energía Rural. Esta estrategia tiene como objetivo superar los bajos índices de suministro energético a las áreas rurales, y hacer que la energía sea efectivamente un factor de desarrollo que la rural pueda mejorar sustancialmente sus condiciones de vida.

Asumiendo esta estrategia pretende alcanzar objetivos de suministro energético seguro, confiable y sostenido tomando en cuenta los siguientes aspectos estructurales:

- la oferta energética se mueve en un ámbito de libre mercado y regulado por las normas de Hidrocarburos y de Electricidad;
- el sector privado tiene una participación activa en los rubros de producción, transmisión y distribución energética;
- el área rural, como demandante, presenta una alta diversidad geográfica, social y económica;
- existe en la actualidad bajos niveles de consumo de energéticos comerciales debido a una baja capacidad de compra de bienes y - en el Estado se concentra en la promoción,

la normatividad, el control y la regulación de los mercados energéticos.

TRES PIARES

Bajo estas condicionantes, la Estrategia de Energía Rural se estructura sobre tres pilares:

a) el principio de cofinanciamiento de las subvenciones y donaciones, donde el Estado y sector privado emprenden proyectos de energía rural;

b) la innovación tecnológica, es decir, la ampliación de la demanda de energéticos por bajas tasas de renovables;

c) la gestión de la demanda, basadas en los mecanismos de priorización y estructuración de la demanda señalados por la Ley de Participación Popular. Solo se pueden atender las demandas priorizadas y concertadas a nivel regional.

El principio del cofinanciamiento está referido a que los proyectos de energía rural muchas veces no presentan una rentabilidad financiera, pero si tienen un impacto social importante. El sector público financia el componente social de los proyectos, mientras que el sector privado participa en el componente factible financieramente.

La ampliación de la base tecnológica a las energías renovables y localmente disponibles permite un uso racional y óptimo de la energía. La alta dispersión poblacional, las dificultades de acceso y comunicación a diversas zonas rurales, no permiten que los energéticos como hidrocarburos, puedan ser distribuidos eficientemente y a bajos costos. La utilización de las energías renovables, cuya característica principal es su disponibilidad local, permite abordar la demanda mediante la implementación de programas de desarrollo que permitan a corto y mediano plazo incrementar la capacidad de pago de los usuarios potenciales.

Este implica también un cambio en el comportamiento de la población en relación a sus demandas, hasta ahora canalizadas por intermediarios políticos y sin efectos de impacto en el desarrollo.

La gestión de la demanda es un mecanismo:

que combina la capitalización de YPFB y ENDE, la normatividad, el control y la regulación de los mercados energéticos, así como la ejecución anual de los planes de inversión nacionales, regionales y macro-regionales es necesario que la Estrategia de Energía Rural vaya concientizando des-

de los niveles micro-regionales hasta los nacionales. El contenido de los planes micro-regionales se traducirá en proyectos concertados y prioritarios que beneficien directamente a la población.

Por otro lado, el plan de inversiones permite estimar montos de financiamiento que posteriormente deben ser gestionados tanto a nivel del Estado como del sector privado y las proyecciones que deben realizarse anualmente.

Los mecanismos de financiamiento son aquéllos que el Estado establece para proveer los recursos financieros necesarios para implementar los proyectos de energía rural.

Tanto el Fondo de Inversión Social y el Fondo de Desarrollo Campesino son instancias que permiten canalizar recursos internos y externos dentro del sector público. De acuerdo a la Ley de Participación Popular, estas instancias servirán para financiar proyectos de suministro de plumes y a ciegas o ciecas entre el sector público y privado.

En síntesis, la provisión de energía debe acompañar a los programas de desarrollo regional y micro-regional a insertarse de forma coherente y compatible con los programas

que la energía pueda ofrecer a través de la Participación Popular. Esto obliga a los demandantes a evaluar y priorizar sus diferentes requerimientos que deben ser satisfechos, entre ellos la energía.

La participación del sector privado es su mecanismo. Uno de los resultados más relevantes es que la energía sea realmente un factor de desarrollo. Los usuarios potenciales perciben los servicios de la energía en función de su desarrollo concreto y no sobre un supuesto. La demanda de energía debe ser

sus inversiones.

Para satisfacer demandas energéticas se requiere de inversión, eficiencia y sostenibilidad. Estos son los aportes importantes del sector privado a la Estrategia de Energía Rural.

La ampliación de la base tecnológica a las energías renovables y localmente disponibles permite un uso

nacional y óptimo de la energía.

La alta dispersión poblacional, las dificultades de acceso y comunicación a diversas zonas rurales, no permiten que los energéticos como

el gas y los derivados de hidrocarburos puedan ser distribuidos eficientemente y a bajos costos. La utilización de las energías renovables, cuya

característica principal es su disponibilidad local,

permite canalizar recursos internos y externos dentro del sector público. De acuerdo a la Ley de Participación Popular, estas instancias servirán para financiar proyectos de suministro de plumes y a ciegas o ciecas entre el sector público y privado.

En síntesis, la provisión de energía debe acompañar a los programas de desarrollo regional y micro-regional a insertarse de forma coherente y compatible con los programas

que la energía pueda ofrecer a través de la Participación Popular. Esto obliga a los demandantes a evaluar y priorizar sus diferentes requerimientos que deben ser satisfechos, entre ellos la energía.

La participación del sector privado es su mecanismo. Uno de los resultados más relevantes es que la energía sea realmente un factor de desarrollo. Los usuarios potenciales perciben los servicios de la energía en función de su desarrollo concreto y no sobre un supuesto. La demanda de energía debe ser

AHORRA el campo

Año I N° 6 15 de diciembre de 1996

ANÍAME A HICHA Y GUAYAN



En defensa de la niñez y
de la adolescencia

LOS DERECHOS QUE NO DEBEMOS OLVIDAR

- ... a la vida, salud y libertad
- ... a un ambiente de afecto y seguridad
- ... a una nacionalidad y una identidad
- ... a participar de la vida familiar y comunitaria sin discriminación
- ... a la libertad de opinión y de expresión, de creencias y de culto religioso.
- ... a comprender organizaciones estudiantiles, comunitarias, deportivas y sociales.
- ... a que no nos quiera integridad física, psíquica y moral.
- ... a la cultura y al esparcimiento y a jugar!
- ... a ser protegidos de la explotación económica y cualquier trabajo que ponga en peligro nuestra vida, salud y educación.
- ... a la educación que permita nuestro desarrollo y nos prepare para la vida.

Las Defensorías de la Niñez y Adolescencia

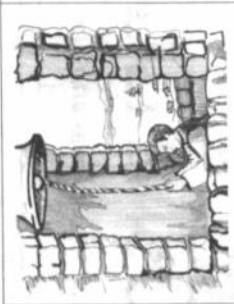




Surgió el caudillo que estremeció a los Andes. Adoptó el nombre de Tupaj Katari estableció su objetivo: el exterminio de los españoles y a los indios, la restitución de tierras y minas a los indios y el reconocimiento de Tupaj Amaru como Inca Rey y de Tupaj Katari como su Virrey.



A los dieciocho años fue reclutado para el servicio de la Mita, pasó cuatro años en las minas y luego se dedicó al comercio. Conoció a Bartolina Sisa con quien formó un hogar. En el Cuzco conversó con Tupaj Amaru y los hermanos Katari. Se identificó con la lucha.



Julian Apaza o Tupaj Katari nació en Ayaviri entre Churo y La Paz. Quedó huérfano a los siete años y pasó a ser sacristán en la iglesia del pueblo. Aprendió castellano y sobre las ambiciones, angustias y aspiraciones de los "blancos".



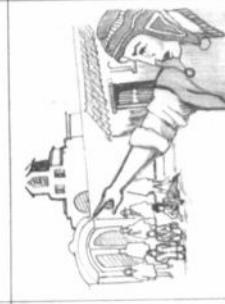
Las sublevaciones de Tomás Katari en Chayanta y Gabriel Condorcanqui, Tupaj Amaru, en el Perú, sacudieron las entrañas del sistema colonial establecido en América. En 1781 el indio Julian Apaza continuó la lucha por la Libertad.



Surgió el caudillo que estremeció para el servicio de la Mita, pasó cuatro años en las minas y luego se dedicó al comercio. Conoció a Bartolina Sisa con quien formó un hogar. En el Cuzco conversó con Tupaj Amaru y los hermanos Katari. Se identificó con la lucha.



A los dieciocho años fue reclutado para el servicio de la Mita, pasó cuatro años en las minas y luego se dedicó al comercio. Conoció a Bartolina Sisa con quien formó un hogar. En el Cuzco conversó con Tupaj Amaru y los hermanos Katari. Se identificó con la lucha.



Julian Apaza o Tupaj Katari nació en Ayaviri entre Churo y La Paz. Quedó huérfano a los siete años y pasó a ser sacristán en la iglesia del pueblo. Aprendió castellano y sobre las ambiciones, angustias y aspiraciones de los "blancos".



Las sublevaciones de Tomás Katari en Chayanta y Gabriel Condorcanqui, Tupaj Amaru, en el Perú, sacudieron las entrañas del sistema colonial establecido en América. En 1781 el indio Julian Apaza continuó la lucha por la Libertad.



Los campamentos en El Alto, Pampalají y Pato Pato isométrica se asentaron peruanas ciudades con calles, plazas, salas de cabildo e incluso capillas, donde se oficiaban misas diariamente. Cuatro oidores cuidaban los vivieres y los botines de guerra.

CONTINUARA...

Fuente: SNS



Los campamentos en El Alto, Pampalají y Pato Pato isométrica se asentaron peruanas ciudades con calles, plazas, salas de cabildo e incluso capillas, donde se oficiaban misas diariamente. Cuatro oidores cuidaban los vivieres y los botines de guerra.

CONTINUARA...

Fuente: SNS

CUIDÉMONOS DEL DENGUE

Nuestra salud es importante

Miguel Lora Fuentes

Logró reunir a 10.000 hombres, avanzó hasta Vachía y Luis haciendo correr el son de sangre por el desfile de españoles. Con cerca a 40.000 indios asistido por Bartolina Sisa inició el Cerclo a La Paz.

El plan era vencer a la ciudad por el hambre. El cerco duro casi seis meses y fue un acontecimiento militar. Los sitiados se vieron obligados a correr incluso carne de perro. El asedio significó un plan administrativo, táctico y disciplinario.



Los campamentos en El Alto, Pampalají y Pato Pato isométrica se asentaron peruanas ciudades con calles, plazas, salas de cabildo e incluso capillas, donde se oficiaban misas diariamente. Cuatro oidores cuidaban los vivieres y los botines de guerra.

Fuente: SNS

PRODUCTOS ECOLÓGICOS

Conocidos también como "biológicos" u "orgánicos" los productos ecológicos son aquellos que en su fase agrícola no utilizan agroquímicos artificiales ni contaminan el medio ambiente y son producidos de manera sostenible.

Su producción se realiza en tierras ecológicas para el manejo del suelo de la fertilización y tratamientos de plagas, bajo principios de no contaminación y no uso de agroquímicos. (Plaguicida, herbicida, fertilizante, etc.)

Para el control de plagas se utilizan plantas, zarcos, espíritu de alcohol, aceites, etc. a pequeños niveles. Los ecológicos, instituciones que se basan en la investigación y desarrollo de la agricultura, desarrollan una serie de promociones y beneficios para su producción, como: precios bajos e incentivos para informarle, porque estos productos se pueden cultivar en muchas regiones del país.

Fuente: Presencia Miguel Lora Fuentes

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.



Exitosa Capitalización de Yacimientos

EL BONOSOL AHORA SERÁ DE 243 DÓLARES

Técnicos del Ministerio de Capitalización informaron que luego de la exitosa capitalización de YPF y que superó todo cálculo, el monto del BONOSOL llegó a 243 dólares.

El gobierno fijó inicialmente un monto de 200 dólares como pago del BONOSOL, sobre la base de un resultado de 1.400 millones de dólares por la capitalización de seis empresas.

Ya van cinco empresas estatales capitalizadas, entre ellas la del petróleo, y la cifra alcanzada llegó a nada menos que 1.700 millones de dólares, superando las

mas entusiastas aproximaciones. Todavía falta la Metálica. Vinto, cuyo monto no es muy alto pero que pude incrementarse aún más el BONOSOL.

El BONOSOL será pagado desde Abril de 1997 a todas las personas mayores de 65 años, cuyo número se estima llegue a 3.500 mil, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Pensiones recientemente aprobada.

Este beneficio será pagado en forma vitalicia a todos los bolivianos mayores de edad al 31 de diciembre de 1995 cuando cumplan 65 años de edad.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Fuente: CIPCA

El BONOSOL AHORA SERÁ DE 243 DÓLARES

Técnicos del Ministerio de Capitalización informaron que luego de la exitosa capitalización de YPF y que superó todo cálculo, el monto del BONOSOL llegó a 243 dólares.

El gobierno fijó inicialmente un monto de 200 dólares como pago del BONOSOL, sobre la base de un resultado de 1.400 millones de dólares por la capitalización de seis empresas.

Ya van cinco empresas estatales capitalizadas, entre ellas la del petróleo, y la cifra alcanzada llegó a nada menos que 1.700 millones de dólares, superando las

mas entusiastas aproximaciones. Todavía falta la Metálica. Vinto, cuyo monto no es muy alto pero que pude incrementarse aún más el BONOSOL.

El BONOSOL será pagado desde Abril de 1997 a todas

las personas mayores de 65 años, cuyo número se estima llegue a 3.500 mil, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Pensiones recientemente aprobada.

Este beneficio será pagado en forma vitalicia a todos los bolivianos mayores de edad al 31 de diciembre de 1995 cuando cumplan 65 años de edad.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

En principio, según los expertos, la producción es, no mezclar la basura que basura que producimos en casa, si tenemos todo, es decir latas, desperdicios de comida, papeles, hojas, plásticos, etc., estamos provocando que todo se recueva, lo quemado, lo seco, lo limpia, lo suizo y de esa forma los materiales se descomponen, se pudren, huele mal, atraen moscas, etc.

Más de la mitad de los beneficiarios vivirán en el campo.

AÑO 1 - N° 12

EL COMUNITARIO

Publicación de la Secretaría Nacional de Participación Popular
MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO



CONVIVIENDO

OEA Y
PARTICIPACIÓN
POPULAR

EL COMUNITARIO: INFORMACIÓN CIUDADANA

Hacer un suplemento, no una separata. Tal fue el principio que guió, desde junio de este año, la aventura —una construcción, en fin— de editar y publicar *El Comunitario*.

Con una periodicidad quincenal, en una experiencia inédita desde el Estado, *El Comunitario* nació en las calles del país junto con las ediciones de los periódicos *Provincia* y *El Despertador*, durante doce domingos, y fue distribuido en todas las repartijas y municipios de nuestro territorio. El propósito era claramente informar a la ciudadanía sobre los avances, obstáculos y desafíos de una reforma radical, hoy irreversible: la Participación Popular.

Y en esto, que, después de todo, tiene tanto de trabajo como de diversión, *El Comunitario* abrió una senda que pronto fue encabezada por otras dos publicaciones: *El Pizarrón*, de Asuntos Étnicos; y *Ahorra y Genera*, a quienes saludamos por su buena iniciativa.

Aún, claro, con esa satisfacción, no podemos menos que seguir comunitariando. Después de todo, la información le pertenece a la sociedad; nosotros, simples mediadores, se la devolvemos, apurados, con un poco de humor y buen gusto.

Los editores

EL COMUNITARIO
SONIDO del
CONTROL SOCIAL

Ses meses de
aventura, doce
productos

EL COMUNITARIO: INFORMACIÓN CIUDADANA



COMANDO
FUTURO

EL INSTITUTO
DE ESTUDIOS
POLÍTICOS Y
SOCIALES

MUJERES EN EL
PAÍS LOCAL

AMÉRICA MIRA
LA PARTICIPACIÓN
POPULAR BOLIVIANA

EL COMUNITARIO
AMÉRICA MIRA
LA PARTICIPACIÓN
POPULAR BOLIVIANA



HACIA UN
PORVENIR

MUJERES EN EL
PAÍS LOCAL

EL TIEMPO ES JOVEN

PROGRAMA
DE ACCIONES
EN BENEFICIO
DE LAS MUJERES

EL COMUNITARIO
EL TIEMPO ES JOVEN



LA MAYORÍA
DE LOS MÁS

EL INSTITUTO
DE ESTUDIOS
POLÍTICOS Y
SOCIALES

EL TIEMPO ES JOVEN

EL TIEMPO ES JOVEN

EL COMUNITARIO
EL TIEMPO ES JOVEN

LLEGÓ A SU FIN LAS "OLIMPIADAS DEL SABER"

Con emoción, lágrimas en los ojos o una alegría indescriptible se despidieron todos los estudiantes que participaron en la final de las "Olimpiadas del Saber", después de la premiación que estuvo a cargo del Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas y de los Secretarios Nacionales de Participación Popular, Carlos Hugo Molina y de Educación, Juan Carlos Pimentel.

Todos los que ayer por la noche presenciaron el fin del ciclo, sabíamos que el fin de la difusión juvenil de las Olimpiadas era un momento que pude notarse en algún momento, se estaba sellando un antes y un después en la difusión juvenil de las Olimpiadas, que su continuidad estaba asegurada a nivel nacional.

Después de tres meses en los que las unidades de comunicación de participantes, la municipal y reforma educativa popular y reforma educativa, acompañaban escenarios, acomodaban presencia y actuación.

En la ocasión, tras la presentación

Notitas

46. NORMAS Y REGLAMENTOS

• En un acto especial realizado la mañana del pasado martes 10 de diciembre en el Salón CODEM del Ministerio de Desarrollo Humano, el Gobierno de Bolivia presentó las Normas y Reglamentos de Saneamiento Básico, un conjunto de 46 disposiciones relativas a agua potable, alcantarillado y residuos sólidos.

En la ocasión, tras la presentación

COMUNICACIÓN SIN CENTRO

Con el propósito de analizar y discutir regionalmente la propuesta de la Unidad de Comunicación de la SNPP de crear en el país un "Sistema Nacional de Comunicación Descentralizado", se realizó en los pasados días tres talleres departamentales en las ciudades de Cochabamba, Sucre y Santa Cruz de la Sierra. Estas reuniones forman parte de un ciclo de seminarios, organizados por las Prefecturas, que concluyeron con un planteamiento para descentralizarla comunicación. En las próximas semanas se efectuarán encuentros similares en las ciudades de Potosí, Tarija, Cobija, Trinidad y La Paz.

46. NORMAS Y REGLAMENTOS

• En un acto especial realizado la mañana del pasado martes 10 de diciembre en el Salón CODEM del Ministerio de Desarrollo Humano, el Gobierno de Bolivia presentó las Normas y Reglamentos de Saneamiento Básico, un conjunto de 46 disposiciones relativas a agua potable, alcantarillado y residuos sólidos.

En la ocasión, tras la presentación

HABITAT-BOLIVIA EN INTERNET

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

U

Ministerio de Desarrollo Humano
Secretaría Nacional de Participación Popular

SOBRE DESARROLLO SOSTENIBLE

DECLARACION DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

NOMBRE DE LA REPÚBLICA
DE BOLIVIA
CENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
Y LA SECRETARÍA GENERAL DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS (OEA)
PARA PROMOVER EL FORTALECIMIENTO
DE LOS PROCESOS DE
DESCENTRALIZACIÓN
Y DE PARTECIPACIÓN CIUDADANA

ACUERDO DE COOPERACION

EL MUNDO

 EL
COMUNITARIO

Artículo IV PRIVILEGIOS E INMUNIDADES

El Gobierno reconoce a la SG/OEA los privilegios e inmunidades de que goza en virtud de los principios generales del Derecho Internacional, de lo dispuesto en los artículos 132, 133 y 134 de la Carta de la OEA, en el Acuerdo sobre Privilegios e Inmunidades de la OEA cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 16 de noviembre de 1977 y en el Acuerdo entre la SG/OEA y el Gobierno sobre el funcionamiento en La Paz de la Oficina de la SG/OEA en Bolivia, firmado el 5 de octubre de 1965.

Artículo V SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

En caso de que surja alguna diferencia para la interpretación o para la aplicación del presente Acuerdo, o en cualquiera de las acciones que se deriven de su aplicación, las mismas se resolverán mediante negociación directa entre las partes. De no llegar a una solución satisfactoria para ambas, éstas someterán sus diferencias al procedimiento de arbitraje que convengan de común acuerdo.

Artículo VI VIGENCIA

El presente acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma y tendrá vigencia por dos años, pudiendo ser renovado por períodos iguales con el consentimiento de los partes.

POR LA REPÚBLICA DE BOLIVIA.
POR LA SECRETARÍA
GENERAL DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS
ESTADOS AMERICANOS.

Dr. Antonio Araníbar Quiroga
Ministro de Relaciones

**Dr. César Gaviria
Secretario General**

Se suscribe la Declaración de Santa Cruz de la Sierra y se adopta el Plan de Acción para el Desarrollo Sostenible de las Américas, a los siete días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y seis, en los idiomas español, francés, inglés y portugués.

Las relaciones entre los países del Mercosur, en el marco de la Alianza de Cooperación, impulsaron la creación de un espacio económico común que permitió la eliminación de las barreras arancelarias entre los países miembros. Sin embargo, la implementación de este espacio económico comunitario no se realizó de manera uniforme, ya que existieron diferencias significativas entre los países en cuanto a su desarrollo industrial y tecnológico, así como en sus estrategias económicas y políticas. Estas diferencias generaron tensiones y conflictos entre los países, lo que llevó a la creación de organismos supranacionales como la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) y la Comisión Interamericana de Desarrollo (CIDH), que buscaban promover la integración económica y social entre los países de la región.

Para poter en practica las iniciativas financieras comprendidas en el Plan de Acción se requiere movilizar recursos de los intermediarios de crédito que se encuentran desempeñando roles de coordinación y control en la economía. Los mismos deben ser capaces de innovar y adaptarse a las necesidades financieras de los sectores productivos y de servicios.

Con este objetivo, Juegan un importante papel para asegurar la eficiencia y eficacia de los sistemas de control en las empresas. Además, tienen la capacidad de proporcionar información precisa y actualizada sobre el desempeño organizacional. Al combinar datos cuantitativos con datos cualitativos, los sistemas de control permiten una mejor comprensión de la situación actual y la identificación de oportunidades y amenazas. Esto es particularmente útil para las empresas que operan en entornos complejos y dinámicos, donde la competencia es intensa y los cambios son rápidos.

COMUNITARIO
EL MUNDO

DECLARACIÓN DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

DECLARACION DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

- 1.** Los Jefes de Estado y de Gobierno elegidos de las Américas, reunidos en Santa Cruz de la Sierra, de conformidad con lo acordado en la Cumbre de las Américas celebrada en Miami en 1994, reafirmamos nuestra determinación de avanzar hacia el desarrollo sostenible e implementar las decisiones y compromisos contemplados en la Declaración de Río y en la Agenda 21, adoptados en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo celebrada en Río de Janeiro en 1992.

Reafirmamos, asimismo, los compromisos adoptados en la Declaración de Principios y el Plan de Acción de la Cumbre de las Américas.

Nos comprometemos a promover los acuerdos alcanzados en la Conferencia Mundial sobre Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Barbados celebrada en Barbados en 1994 y reconocemos la importancia de los principios enunciados en las recientes conferencias de las Naciones Unidas, relacionados con el Desarrollo Sostenible. Apoyamos los esfuerzos emprendidos a nivel hemisférico, regional y subregional, tales como la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible, el Acuerdo Sobre Cooperación Ambiental de América del Norte, el Tratado de Cooperación Amazónica y la comisión Permanente del Pacífico Sur.

2. Reafirmamos que el ser humano tiene derecho a una vida saludable y productiva en armonía con la naturaleza, por lo que constituye el centro de las preocupaciones relacionadas con el desarrollo sostenible. Es necesario que las estrategias de desarrollo incorporen la sostenibilidad como elemento indispensable para lograr de manera equilibrada, interdependiente e integral los objetivos económicos, sociales y ambientales.

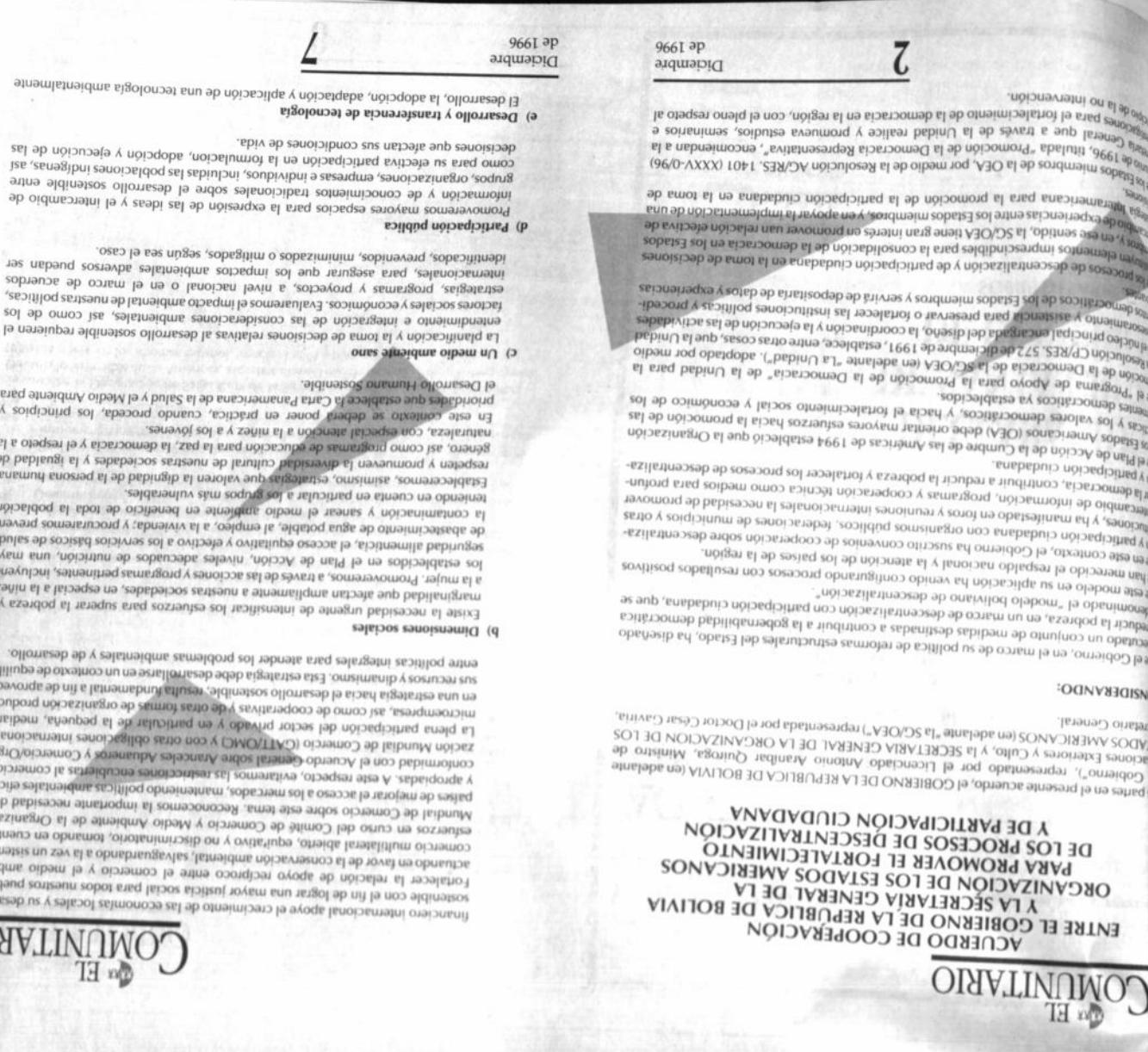
3. Una característica esencial de las Américas es su diversidad natural y cultural. Nuestros países comparten una rica tradición política propia basada en valores democráticos y un importante potencial económico y de desarrollo tecnológico, dentro del contexto de economías abiertas y de mercado. Estos constituyen elementos fundamentales para impulsar el desarrollo económico y el bienestar social así como la preservación de un medio ambiente sano.

Adoptaremos políticas y estrategias que alienten cambios en los patrones de producción y consumo para alcanzar el desarrollo sostenible y una mejor calidad de vida, así como la preservación del medio ambiente y para contribuir a la superación de la pobreza.

Reafirmamos nuestro compromiso con el principio fundamental de la Carta de la Organización de Estados Americanos reiterado en la Cumbre de las Américas, de que la democracia representativa es esencial para la paz, la justicia y el desarrollo. El desarrollo sostenible requiere el fortalecimiento y promoción de nuestras instituciones y valores democráticos.

4. Al reconocer que la globalización, los esfuerzos hacia la integración y la complejidad de los asuntos ambientales representan retos y oportunidades para los países del Hemisferio, nos comprometemos a trabajar conjuntamente.

5. Reconocemos que las necesidades y responsabilidades que enfrentan los países del Hemisferio hoy en día son diversas. El desarrollo sostenible no supone que todos los países



EL COMUNITARIO

entran en el mismo nivel de desarrollo, tienen las mismas capacidades o pueden aplicar el mismo modelo para lograrlo. En vista de que han contribuido en medida a la degradación del medio ambiente mundial, los Estados tienen responsabilidades comunes pero diferenciadas en la búsqueda global del desarrollo sostenible. Se realizarán esfuerzos para asegurar que los beneficios del desarrollo sostenible lleguen a los países del Hemisferio, en particular a los de menor desarrollo y a todos los sectores de nuestras poblaciones.

Un mayor énfasis se dará a los pequeños Estados insulares cuya vulnerabilidad ambiental,

en especial a los desastres naturales, es mayor debido, entre otros factores, a su

dimensión geográfica, a su tamaño y a la dimensión de sus economías.

o de la pobreza es parte integral del desarrollo sostenible. Sólo se obtendrán los beneficios de la prosperidad mediante políticas que aborden las interrelaciones entre el ser humano y la naturaleza. Al definir las políticas y los programas de desarrollo sostenible se prestará especial atención a las necesidades de las poblaciones indígenas, las minorías étnicas, los jóvenes y los niños, y a facilitar su plena participación en el proceso de desarrollo. Las condiciones de vida de los discapacitados y de los ancianos también merecen especial atención.

creceremos o fortaleceremos nuestros marcos institucionales, programas y políticas en los objetivos del desarrollo sostenible. Los esfuerzos nacionales deberán complementarse con una continua cooperación internacional para llevar adelante los compromisos adquiridos en la Conferencia de Río en relación con los recursos financieros y mediante la transferencia de tecnología en términos justos y favorables, incluidos términos fiscales, establecidos de común acuerdo.

queremos y promoveremos, como requisito fundamental del desarrollo sostenible, una participación de la sociedad civil en el proceso de toma de decisiones, incluyendo los programas y su diseño, implementación y evaluación. Para tal efecto, se mejorará el perfeccionamiento de los mecanismos institucionales de participación

La conferencia Cumbre sobre Desarrollo Sostenible es la piedra angular de una alianza de cooperación entre los Estados de las Américas en su búsqueda común de una calidad de vida elevada para sus pueblos, fundada en objetivos integrales y complementarios de económico, social y ambiental.

partiendo de las experiencias nacionales y regionales que se encuentran en marcha para un plan de acción que comprometa la acción oportuna de los Estados y la disponibilidad de los recursos necesarios para su cumplimiento.

idad con los principios anunciados anteriormente destacamos los siguientes

s para la aplicación del Plan de Acción para el Desarrollo Sostenible de las

medidas económicas con equidad

y medidas eficaces y constantes para asegurar que el sistema económico y

social cumpla con el principio de crecimiento sostenible.

6 Diciembre de 1996

7 Diciembre de 1996

8 Diciembre de 1996

9 Diciembre de 1996

10 Diciembre de 1996

11 Diciembre de 1996

12 Diciembre de 1996

13 Diciembre de 1996

14 Diciembre de 1996

15 Diciembre de 1996

16 Diciembre de 1996

17 Diciembre de 1996

18 Diciembre de 1996

19 Diciembre de 1996

20 Diciembre de 1996

21 Diciembre de 1996

22 Diciembre de 1996

23 Diciembre de 1996

24 Diciembre de 1996

25 Diciembre de 1996

26 Diciembre de 1996

27 Diciembre de 1996

28 Diciembre de 1996

29 Diciembre de 1996

30 Diciembre de 1996

31 Diciembre de 1996

32 Diciembre de 1996

33 Diciembre de 1996

34 Diciembre de 1996

35 Diciembre de 1996

36 Diciembre de 1996

37 Diciembre de 1996

38 Diciembre de 1996

39 Diciembre de 1996

40 Diciembre de 1996

41 Diciembre de 1996

42 Diciembre de 1996

43 Diciembre de 1996

44 Diciembre de 1996

45 Diciembre de 1996

46 Diciembre de 1996

47 Diciembre de 1996

48 Diciembre de 1996

49 Diciembre de 1996

50 Diciembre de 1996

51 Diciembre de 1996

52 Diciembre de 1996

53 Diciembre de 1996

54 Diciembre de 1996

55 Diciembre de 1996

56 Diciembre de 1996

57 Diciembre de 1996

58 Diciembre de 1996

59 Diciembre de 1996

60 Diciembre de 1996

61 Diciembre de 1996

62 Diciembre de 1996

63 Diciembre de 1996

64 Diciembre de 1996

65 Diciembre de 1996

66 Diciembre de 1996

67 Diciembre de 1996

68 Diciembre de 1996

69 Diciembre de 1996

70 Diciembre de 1996

71 Diciembre de 1996

72 Diciembre de 1996

73 Diciembre de 1996

74 Diciembre de 1996

75 Diciembre de 1996

76 Diciembre de 1996

77 Diciembre de 1996

78 Diciembre de 1996

79 Diciembre de 1996

80 Diciembre de 1996

81 Diciembre de 1996

82 Diciembre de 1996

83 Diciembre de 1996

84 Diciembre de 1996

85 Diciembre de 1996

86 Diciembre de 1996

87 Diciembre de 1996

88 Diciembre de 1996

89 Diciembre de 1996

90 Diciembre de 1996

91 Diciembre de 1996

92 Diciembre de 1996

93 Diciembre de 1996

94 Diciembre de 1996

95 Diciembre de 1996

96 Diciembre de 1996

97 Diciembre de 1996

98 Diciembre de 1996

99 Diciembre de 1996

100 Diciembre de 1996

101 Diciembre de 1996

102 Diciembre de 1996

103 Diciembre de 1996

104 Diciembre de 1996

105 Diciembre de 1996

106 Diciembre de 1996

107 Diciembre de 1996

108 Diciembre de 1996

109 Diciembre de 1996

110 Diciembre de 1996

111 Diciembre de 1996

112 Diciembre de 1996

113 Diciembre de 1996

114 Diciembre de 1996

115 Diciembre de 1996

116 Diciembre de 1996

117 Diciembre de 1996

118 Diciembre de 1996

119 Diciembre de 1996

120 Diciembre de 1996

121 Diciembre de 1996

122 Diciembre de 1996

123 Diciembre de 1996

124 Diciembre de 1996

125 Diciembre de 1996

126 Diciembre de 1996

127 Diciembre de 1996

128 Diciembre de 1996

129 Diciembre de 1996

130 Diciembre de 1996

131 Diciembre de 1996

132 Diciembre de 1996

133 Diciembre de 1996

134 Diciembre de 1996

135 Diciembre de 1996

136 Diciembre de 1996

137 Diciembre de 1996

138 Diciembre de 1996

139 Diciembre de 1996

140 Diciembre de 1996

141 Diciembre de 1996

142 Diciembre de 1996

143 Diciembre de 1996

144 Diciembre de 1996

145 Diciembre de 1996

146 Diciembre de 1996

147 Diciembre de 1996

148 Diciembre de 1996

149 Diciembre de 1996

150 Diciembre de 1996

151 Diciembre de 1996

152 Diciembre de 1996

153 Diciembre de 1996

154 Diciembre de 1996

155 Diciembre de 1996

156 Diciembre de 1996

157 Diciembre de 1996

158 Diciembre de 1996

159 Diciembre de 1996

160 Diciembre de 1996

161 Diciembre de 1996

162 Diciembre de 1996

163 Diciembre de 1996

164 Diciembre de 1996

165 Diciembre de 1996

166 Diciembre de 1996

167 Diciembre de 1996

168 Diciembre de 1996

169 Diciembre de 1996

170 Diciembre de 1996

171 Diciembre de 1996

172 Diciembre de 1996

173 Diciembre de 1996

174 Diciembre de 1996

175 Diciembre de 1996

176 Diciembre de 1996

177 Diciembre de 1996

178 Diciembre de 1996

179 Diciembre de 1996

180 Diciembre de 1996

181 Diciembre de 1996

182 Diciembre de 1996

183 Diciembre de 1996

184 Diciembre de 1996

185 Diciembre de 1996

186 Diciembre de 1996

187 Diciembre de 1996

188 Diciembre de 1996

189 Diciembre de 1996

190 Diciembre de 1996

191 Diciembre de 1996

192 Diciembre de 1996

193 Diciembre de 1996

194 Diciembre de 1996

195 Diciembre de 1996

196 Diciembre de 1996

197 Diciembre de 1996

198 Diciembre de 1996

199 Diciembre de 1996

200 Diciembre de 1996

201 Diciembre de 1996

202 Diciembre de 1996

203 Diciembre de 1996

204 Diciembre de 1996

205 Diciembre de 1996

206 Diciembre de 1996

207 Diciembre de 1996

208 Diciembre de 1996

209 Diciembre de 1996

210 Diciembre de 1996

211 Diciembre de 1996

212 Diciembre de 1996

213 Diciembre de 1996

214 Diciembre de 1996

215 Diciembre de 1996

216 Diciembre de 1996

217 Diciembre de 1996

218 Diciembre de 1996

219 Diciembre de 1996

220 Diciembre de 1996

221 Diciembre de 1996

222 Diciembre de 1996

223 Diciembre de 1996

224 Diciembre de 1996

225 Diciembre de 1996

INTERVIEW

CULTURAL

MANHATTAN Dream

Al sumergirse en el océano,
abriendo un ojal en el dormido ocejo de las nubes,
a enciudada moneda que cae
entre las agujetas y las azoteas
tirid si es cara o sol.

Desde aquí,
si ventana intenta convencerme
que todos los reinos son míos:
el cielo de marmal,
es enervadas construcciones,
multitud

póminas para que no le ollide
y, por supuesto, tónico para el cí-
trico. Una sarta de ilusiones para gente
que se entremete en los talismanes y
Tras vacilar frente a un
que pataea el creole con sus juegos
que más parecen beldades rotas
en manos de un prestidigitador n-
la concurrencia, entre pollita y ti-
sucumbir ante la matrona rubia

sin
sire para cercenar los hábitos
que escurren la vida en el tránsito;
comprar aunque no sea más que para mantener la cos-
tumbre.
Resguardarse en la maldición
y la gloria del sistema.
De lo alto de una vitrina
dos olímpicas llenas de arrugas
disfrutan entre la porcelana nerviosa
y su tillo vaiven de té.

sin
sire para cercenar los hábitos
que escurren la vida en el tránsito;
comprar aunque no sea más que para mantener la cos-
tumbre.
Resguardarse en la maldición
y la gloria del sistema.
De lo alto de una vitrina
dos olímpicas llenas de arrugas
disfrutan entre la porcelana nerviosa
y su tillo vaiven de té.

*Un pujado de hombres y mujeres
guarda la señal para lanzarse
a la esquina del frente,
y allí se dispersarán
a la medida de su fantasía
en el río de su dolor.*

*entre el frío de la ciudad
lo llama Goodyear.*

En el reverso, un gato diseñó
una arquitectura larga sobre la alfombra,
geografía de esta patria del vórtigo.

Como el acto principal de un día mitico,
Central Park abre su rectangular promesa

*el corazón de cristal y cemento
no nada de esto me pertenece,
ni ventura niiente.
o es mía la cencienta arbolada
el final del invierno,
o son misos los carrujos de holín y crínes
es mía la persecución.*

El East River, el río que fluye con quietud y lentitud, es un monumento sagrado en lo hondo de la urbe, que habla de éstas historias. Debe de ser un hermoso río, que trae de Amsterdam y El lago un hermoso río.

Con ánimos de mezquita a punto de re-
partir, se mal intento no ver,
o sé si alcance Pan Station
nos de donde podfa abordar un tren a lo desconocido,
de su exactitud.
Con ánimos de mezquita a punto de re-
partir, se abajo,
la górra recoge las chucherías
y ha estado vendiendo con relativo éxito:
otros para que retorne,
que para que se aleje,

sin
sire para cercenar los hábitos
que escurren la vida en el tránsito;
comprar aunque no sea más que para mantener la cos-
tumbre.
Resguardarse en la maldición
y la gloria del sistema.
De lo alto de una vitrina
dos olímpicas llenas de arrugas
disfrutan entre la porcelana nerviosa
y su tillo vaiven de té.

con la Circe del Bronx.
Mientras, como en una sinfonía que crece
conforme los músicos arriban a la sala,
una a una y sin señal previa
las luces brincan en sus engastes
hasta dar vigor al conjunto.
Nada de esto es mío.
No son más las felinas mujeres
que trascienden desde las piedras muertas.
No lo son los perros poneaneros
y otros sin apellido
que pasan a sus monótonos diarios
sobre la calma de la hierba,
donde boquean
hombres cargados de sueño
al lado de ancianas sacerdotisas de fatiga.
De un momento a otro,
las patas nerviosas de los caballos persas
hacían artícos con su tambor
en un entredicho invernal.

Al tiempo que crece el rumor *fundar de la ciudad,*
el astro reg *naufraga con un ultimo heror*
en el abierto tajo del Hudson.
Vendido recitar en las aguas,
uno piensa que ya no habrá de levantarse
pero al igual que mi centana,
y el resto de la ciudad,
el sol también desempeña su a. to
y cubra su salario.

Sí, nada de esto es mío.
Quizá pasa la noche fisiando
entre el fatigaje de lucir de la ciudad
agazada la memoria
sin más palabras que mi extraño nombre,
sin otro conocimiento
de que aquí, en Manhattan, i, lo habrá de repetirse.

Geburtstagsheft 4: 1996

POESIA

Revista
CULTURAL

11

Alain Touraine:
Hay tres Américas
latinas. No una

88

Blanca
Wiethüchter: Una
matélica o varias

5 José Saramago escribe sobre

A black and white photograph of an elderly woman with dark hair. She is wearing a decorative headband featuring a central emblem and a wide, patterned shawl or wrap with horizontal stripes and intricate designs. The woman has a gentle expression, looking slightly to her left. The background is plain and light-colored.

A black and white photograph of an elderly woman with dark hair. She is wearing a decorative headband featuring a central emblem and a wide, patterned shawl or wrap with horizontal stripes and intricate designs. The woman has a gentle expression and is looking slightly to her left. The background is plain and light-colored.

Más de 26.000 cuartillos
manuscritos dejó Valéry
(Série, 1871-París, 1945) al morir
en sus célebres Cahiers, de los
cuales es muy poco lo que se
tradujo al español. La

Universidad Iberoamericana de
México publicó bajo el título
Notas sobre poesía una
selección de estos escritos
realizada y traducida por Hugo
Gómez, de donde provienen estos
reflexiones.

El poema en la página no tiene existencia real. Está allí,
como un aparato en un armario, o un animal disecado so-
bre una mesa. El poema existe únicamente en dos estados: 1) en el es-
tado de composición, en la cabeza de quien lo nuna y elab-
ora; 2) en el estado de dicción.

La verdad en literatura, tal como yo lo entiendo, no es
para nada la descripción, más o menos precisa, de lo que
existe sólo su construcción. Hablar de las cosas como si uno
supiera de ellas algo más y no para reproducirlas.

Los dos grandes acontecimientos literarios de mi tiem-
po, invitan naturalmente para la crítica, son: el senti-
miento cada vez más preciso de las propiedades del lenguaje;
y la tendencia a actuar sobre él y no para azar y una sola
vez, sino mediante sistemas, el lenguaje presionando, adicio-
nado, alejado de todo, considerado en toda su extensión
abstracta o desatulado por partes, en razón de sus
propiedades excitantes, por su fonética, por sus relaciones
internas, etcétera.

Y luego a la música, ese otro acontecimiento que acompaña
a la poesía, ese otro acontecimiento que acompaña

No hay que ser un clásico, hay que llegar a serlo.

Describo que la poesía no me interesa sino como indica-
ción de un pequeño problema cuya solución es bastante
improbable. Similares a convenciones.

En lo demás —es decir, en lo que se refiere a la ima-
ginación—, la física y la matemática son mucho más

ingenieras, ricas, etcétera.

En cuanto al sentimiento puro y simple, cada
uno tiene el suyo.

Un artista no traduce palabra por palabra sino
efecto producido a efecto por producir.

La más bella y fuerte comisión interior no tiene
ninguna relación necesaria con el lenguaje.
El arte comienza sacrificando la fielidad a la ética

Una antigua tradición —aunque no tan antigua—
quiere que los discursos tengan siempre un sentido, es decir, que siempre condu-
zcan a un objetivo, obtenido el cual el discurso puede ser to-
minato anulado, así como se borran los medios y los ca-
minos cuando el objetivo se alcanza.

Pero ésta es sólo una tradición. No muy antigua ni uni-
versalmente admitida.

El objeto del discurso puede ser el discurso mismo.

Notas

sobre poesía

Paul Valéry

Más aún, si el objeto de un discurso es percibido como
indiferente, como el fin de una marcha que se hizo sin
debe tener un fin, ya que no se puede marchar sino en algu-
na dirección), entonces el fin o el sentido no son sino me-
dios. El verdadero objeto está en el presente, el medio es tu-
turo. Lo que yo intento a ser no me sirve más que para ser lo
que soy. Lo que intento decir no me sirve sino para decir.

Para quienes inventaron el verso, la rima no tenía la inten-
ción de emocionar sino simplemente la de emocionar.
Una catedral exige emular previamente con cierto iglesias
medievales.

Un arquitecto muy listo percibió el efecto y se empeñó
en multiplicarlo.

Es necesario trabajar para Alguien, y no para desconoci-
dos. Hay que apuntar hacia alguien y cuando más nítida-
mente lo hagamos mejor será el trabajo, y el rendimiento
del trabajo. La obra del espíritu solo está totalmente deter-
minada cuando alguien está en su mira. Aquel que se diri-
ge a alguien se dirige a todos.

En definitiva —es decir, en lo que se refiere a la ima-
ginación—, la física y la matemática son mucho más
ingenieras, ricas, etcétera.

Como una estatua de bronce o un vaso de vidrio que no
temperatura en virtud de la cual lo que abora es sólido an-
tes fue fluido o líquido, así también ciertas reducciones, cer-
tificaciones, coincidencias, requieren, para ser administradas, com-
prendidas, consentidas, en un estado, una temperatura adecuada
a la temperatura ordinaria de nuestro espíritu, un estudio
en el cual el reservado medio de los elementos encuadrados en la
producción mental sea bastante superior al habitual.

El único interés de la obra de arte consiste en extraer de
nosotros lo que ignorábamos conteniente. Y que por lo tanto
nosotros lo queremos ignorar. Estaba en nosotros, como lo fijas en los cuer-
pos. Rayos X.

Sólo sé que los acontecimientos citados de nosotros.

Es un prejuicio muy notorio creer que el sentido de un
discurso posee mayor dignidad que el sonido y que el ritmo,
que quizá no sea excesivamente antiguo y que se vi-
eran bien la evolución del "pensamiento" aunque
este sea torpe aun cuando esta acción sea admirable por su pre-
cisión, elegancia.

Poesía es el arte de hablar sin decir nada, pero para su-
gerir todo.

Se trata solamente de encontrar esa alguien. Ese alguien
indiferente, como el fin de una marcha que se hizo sin
debe tener un fin, ya que no se puede marchar sino en algu-
na dirección), entonces el fin o el sentido no son sino me-
dios. El verdadero objeto está en el presente, el medio es tu-
turo. Lo que yo intento a ser no me sirve más que para ser lo
que soy. Lo que intento decir no me sirve sino para decir.



On

rra, trabajaba el fraseo, la dicción
instrumental —de las partes y el conjunto—,
la expresividad, la sintaxis. Precisa sin la
cuál no hay semántica cierta. "Tara Et" —ex-
plica su discípulo Daniel Barberán, en la
autobiografía Una vida para la música—: "lo
más importante es la manera en que un ins-
trumento influye sobre otro, cómo se lleva
al clímax en las frases, cómo se aplica el
principio de tensión y de distensión".

Otra característica legendaria de

Celibidache son esos tempi lento, espaciado

sos, dimensionales, tomados así para que se

escuche todo, para que la música sea "La

versión citada de Romeo y Julieta, obertura

fantasia de Tchaikovsky, por ejemplo, dura

25 minutos. La de su archichemigo Karajan

con la Filarmónica de Berlín, aproximada-

miente 21 minutos.

Orquesta Philharmonia, poco más de 20 mi-

nutos, la de Soltiowski, con la Philharmonic-

Symphony de Orkiestra de Národa York, ape-

nas 19. De todas, me quedo con la de

Celibidache. Porque, en su aparente exen-

tricidad, es la de prosaica más exquisita, la

perfección, conducta a habituarse a los cambios de palabra,

a las suspensiones, a las sustituciones, que por su feliz

acuerdo —bastante frecuentes— desplazan el punto de vista

del escritor y lo hacen pensar, legítimamente, que el obje-

tivo inicial, el bosquejo primitivo de su poema, no son ex-

clusivamente listas de algoritmos de los numero-

sos conciertos que dirigió Celibidache en

Méjico entre 1950 y 1952, al frente de la Or-

questa Filarmónica Ciudad de México, invi-

tado por la Asociación Musical Doménec, y en

1954 y 1960, al frente de la Orquesta

Sinfónica Nacional, invitado por Carlos

Sánchez Celis.

Sergio Celibidache (Rumania, 1912-París,

1986) manejó también la tradición de los

mitos, a los que no les interesa joder, a

que solo les interesa hacer música. Los

que hacen de la música viva el verdadero

tempo en las frases, cómo se aplica el

principio de tensión y de distensión".

Celibidache, son esos tempi lento, espaciado

sos, dimensionales, tomados así para que se

escuche todo, para que la música sea "La

versión citada de Romeo y Julieta, obertura

fantasia de Tchaikovsky, por ejemplo, dura

25 minutos. La de su archichemigo Karajan

con la Filarmónica de Berlín, aproximada-

miente 21 minutos.

Orquesta Philharmonia, poco más de 20 mi-

nutos, la de Soltiowski, con la Philharmonic-

Symphony de Orkiestra de Národa York, ape-

nas 19. De todas, me quedo con la de

Celibidache. Porque, en su aparente exen-

tricidad, es la de prosaica más exquisita, la

perfección, conducta a habituarse a los cambios de palabra,

a las suspensiones, a las sustituciones, que por su feliz

acuerdo —bastante frecuentes— desplazan el punto de vista

del escritor y lo hacen pensar, legítimamente, que el obje-

tivo inicial, el bosquejo primitivo de su poema, no son ex-

clusivamente listas de algoritmos de los numero-

sos conciertos que dirigió Celibidache en

Méjico entre 1950 y 1952, al frente de la Or-

questa Filarmónica Ciudad de México, invi-

tado por la Asociación Musical Doménec, y en

1954 y 1960, al frente de la Orquesta

Sinfónica Nacional, invitado por Carlos

Sánchez Celis.

Sergio Celibidache (Rumania, 1912-París,

1986) manejó también la tradición de los

mitos, a los que no les interesa joder, a

que solo les interesa hacer música. Los

que hacen de la música viva el verdadero

tempo en las frases, cómo se aplica el

principio de tensión y de distensión".

Celibidache, son esos tempi lento, espaciado

sos, dimensionales, tomados así para que se

escuche todo, para que la música sea "La

versión citada de Romeo y Julieta, obertura

fantasia de Tchaikovsky, por ejemplo, dura

25 minutos. La de su archichemigo Karajan

con la Filarmónica de Berlín, aproximada-

miente 21 minutos.

Orquesta Philharmonia, poco más de 20 mi-

nutos, la de Soltiowski, con la Philharmonic-

Symphony de Orkiestra de Národa York, ape-

nas 19. De todas, me quedo con la de

Celibidache. Porque, en su aparente exen-

tricidad, es la de prosaica más exquisita, la

perfección, conducta a habituarse a los cambios de palabra,

a las suspensiones, a las sustituciones, que por su feliz

acuerdo —bastante frecuentes— desplazan el punto de vista

del escritor y lo hacen pensar, legítimamente, que el obje-

tivo inicial, el bosquejo primitivo de su poema, no son ex-

clusivamente listas de algoritmos de los numero-

sos conciertos que dirigió Celibidache en

Méjico entre 1950 y 1952, al frente de la Or-

questa Filarmónica Ciudad de México, invi-

tado por la Asociación Musical Doménec, y en

1954 y 1960, al frente de la Orquesta

Sinfónica Nacional, invitado por Carlos

Sánchez Celis.

Sergio Celibidache (Rumania, 1912-París,

1986) manejó también la tradición de los

mitos, a los que no les interesa joder, a

que solo les interesa hacer música. Los

que hacen de la música viva el verdadero

tempo en las frases, cómo se aplica el

principio de tensión y de distensión".

Celibidache, son esos tempi lento, espaciado

sos, dimensionales, tomados así para que se

escuche todo, para que la música sea "La

versión citada de Romeo y Julieta, obertura

fantasia de Tchaikovsky, por ejemplo, dura

25 minutos. La de su archichemigo Karajan

con la Filarmónica de Berlín, aproximada-

miente 21 minutos.

Orquesta Philharmonia, poco más de 20 mi-

nutos, la de Soltiowski, con la Philharmonic-

Symphony de Orkiestra de Národa York, ape-

nas 19. De todas, me quedo con la de

Celibidache. Porque, en su aparente exen-

tricidad, es la de prosaica más exquisita, la

perfección, conducta a habituarse a los cambios de palabra,

a las suspensiones, a las sustituciones, que por su feliz

acuerdo —bastante frecuentes— desplazan el punto de vista

del escritor y lo hacen pensar, legítimamente, que el obje-

tivo inicial, el bosquejo primitivo de su poema, no son ex-

clusivamente listas de algoritmos de los numero-

sos conciertos que dirigió Celibidache en

Méjico entre 1950 y 1952, al frente de la Or-

questa Filarmónica Ciudad de México, invi-

tado por la Asociación Musical Doménec, y en

1954 y 1960, al frente de la Orquesta

Sinfónica Nacional, invitado por Carlos

Sánchez Celis.

Sergio Celibidache (Rumania, 1912-París,

1986) manejó también la tradición de los

mitos, a los que no les interesa joder, a

que solo les interesa hacer música. Los

que hacen de la música viva el verdadero

tempo en las frases, cómo se aplica el

principio de tensión y de distensión".

Celidaché, son esos tempi lento, espaciado

sos, dimensionales, tomados así para que se

escuche todo, para que la música sea "La

versión citada de Romeo y Julieta, obertura

fantasia de Tchaikovsky, por ejemplo, dura

25 minutos. La de su archichemigo Karajan

con la Filarmónica de Berlín, aproximada-

miente 21 minutos.

Orquesta Philharmonia, poco más de 20 mi-

nutos, la de Soltiowski, con la Philharmonic-

Symphony de Orkiestra de Národa York, ape-

nas 19. De todas, me quedo con la de

Celidaché. Porque, en su aparente exen-

tricidad, es la de prosaica más exquisita, la

perfección, conducta a habituarse a los cambios de palabra,

a las suspensiones, a las sustituciones, que por su feliz

acuerdo —bastante frecuentes— desplazan el punto de vista

del escritor y lo hacen pensar, legítimamente, que el obje-

tivo inicial, el bosquejo primitivo de su poema, no son ex-

clusivamente listas de algoritmos de los numero-

sos conciertos que dirigió Celidaché en

Méjico entre 1950 y 1952, al frente de la Or-

questa Filarmónica Ciudad de México, invi-

tado por la Asociación Musical Doménec, y en

1954 y 1960, al frente de la Orquesta

Sinfónica Nacional, invitado por Carlos

Sánchez Celis.

Sergio Celidaché (Rumania, 1912-París,

1986) manejó también la tradición de los

mitos, a los que no les interesa joder, a

En sus escritos, publicados en cuatro volúmenes en 1884, nada aparecía.

Pero recién las investigaciones en el Archivo Nacional de Santiago nos dieron la respuesta a esta inquietud. En el ímago legajo que allí es dable ver sobre las relaciones entre Chile y Bolivia, aparece un documento cuya autoría se debe a Félix Frits. Es la presentación y protesta que el Encargado de Negocios Dr. Joaquín Aguirre realizó a la Cancillería de la Moneda por la usurpación unilateral que ese gobierno había efectuado al norte del territorio atacameño situado al norte del río Salado hasta la bahía de Mejillones, correspondiendo a la frontera hacia ese punto cardinal tres grados sobre territorio boliviano.

Bien observa en este sentido el Dr. Valentín Abecia Valdivieso en su libro Las relaciones internacionales en la Historia de Bolivia (La Paz, 1979, t. 527), al decir: "La invasión chilena, motivada por la riqueza de la zona, fue una veces lenta y otras expeditiva, pero siempre sostenida. Comió con el apoyo oficial en forma de declaraciones ambiguas, de evasivas diplomáticas, y se halló coadyuvada por dos hechos negativos por parte de Bolivia. Uno de ellos la falta de una acción definida, clara y positiva de los gobiernos bolivianos, salvo honrosas excepciones; el otro por hechos matemáticos y geográficos que hicieron más penosa y difícil su buena administración y ejercicio de plena soberanía".

Paro iremos en el caso. En septiembre de 1847 el Prefecto de Cobija ordenó a una patrulla militar desalojar las explotaciones militares que los chilenos efectuaban en la zona de la bahía de Mejillones sin permiso ni licencia de la prefectura administrativa y Martina, que estaba cargando ese material, fue abandonado y comandado a abandonar aquellas bolivianas, mientras que todo el personal que se encontraba en tierra fue desalojado y llevado a Cobija. Comenzaba así el gobierno de Ballivian a realizar una acción frontal frente a la tenaz y continua irrupción que hacían compañías del vecino país apoyadas por su gobierno.

Hemos indicado en otros trabajos aquí publicados la débil acción diplomática del gobierno de Ballivian en muchos aspectos. Las circunstancias y, más tarde, los hombres que le rodearon no le dieron el suficiente apoyo en este sentido. Le faltó también la envergadura de gobernante estadista para afrontar todos los escollos a que se vio sujetado a la administración. Y por desde entonces disputó tan injustamente a Bolivia, y lo encontró que no tenía ninguno. Me sucedió entonces, después de haber pasado muchos meses en la biblioteca de Santiago, lo que me ha sucedido después de conocer que la palabra Atacama no figuraba nunca en los documentos relativos a la época colonial, como la palabra Patagonia no se encontraba jamás en los mismos documentos".

Tales palabras, vertidas en circunstancias tan dramáticas, fueron para quien esto escribe motivo de curiosidad al cuestionarse el motivo para que Frits realizará una investigación en Santiago de antecedentes sobre el territorio de Atacama.

dos por el Gobierno no se concedían únicas- mente para la explotación de "las Huancas conocidas como Indisplicablemente el Encarta. Entre tanto, la verdad es que las Sociedades chilenas, que han especulado con este abono, no han beneficiado otras costas que las de la cuestión, llegando con sus ambiciosos avances de aquél lado de la punta de Mejillones".

Bolivia, que había dado la concesión de sus costas a dos casas de comercio inglés, sacó sufrir así un grave deterioro en su crédito y en su senciedad, explicaban sus representantes.

Cerramos esta primera parte de nuestro artículo con la cabal demostración de la dureza de la postura chilena a través del tiempo, al leer la obra del historiador de esa nación Mario Barros. En su Historia diplomática de Chile, 15-1-1938 (Barcelona, 1970), sostuvo la argumentación boliviana expuesta por sus ministros en muchas ocasiones, argumentando que Bolivia no habría protestado en 1833 al distorsionar la Constitución chilena en cuyo artículo primero se daba al norte el límite impreciso de la provincia de Copiapo hasta Atacama. Va aún más lejos. Cuando varias Reales Cédulas por sus años, el historiador Barros expresa enérgicamente: "Fue intención clara del Rey que Chile limitara al Norte con el Perú y que Charcas (o -se a la actual Bolivia) tuviera 'acceso al mar, a través de África, entonces peruanos'". Atacama, perteneciente a la Intendencia de Potosí, es ignorada o mejor dicho, engañada en esta argumentación. La misma que hizo en 1845 el Canciller chileno en su Memoria ante las Camaras se sintió rebatida por Aguirre y Frits en el memorando de 1847.

Llegan más lejos Barros en su Historia al expresar que Ballivian en 1847 (7), nombrado por el Presidente Velasco Ministro en Chile, elevó una enérgica protesta, confundiendo sin duda la que aquí estamos comentando como enunciada por orden del cesionario de Ballivian. Y afade luego censuró: "Pero Ballivian, que conspiraba contra su jefe y que deseaba obtener la cooperación chilena para derribarlo, se limitó a pasar una desmayada nota verbal. Se sabe que Ballivian pensaba ofrecer a Chile, a cambio de que le ayudase en su revolución, el abandono de las pretensiones bolivianas. A esto podremos replicar que al unisono de su llegada a Valparaíso a principios de 1848, recibió Ballivian la nota en que el Presidente Velasco le comunicaba su exoneración como enviado diplomático ante Chile (nombrado por el Gral. Eusebio Güiltarte). Mai podía pues, presentar notas verbales y hablar sobre tratados de límites".

Mientras tanto Chile se apoderaba de las riquezas que ofrecían las costas del desierto de Atacama. A los reclamos que sobre la perpetración de este abuso (...) el Sr. Montt contestó que los permisos da-

ban a los que se debían pagar a los reclamantes. Ello no mantuvo corres-pondencia sobre artículos que expresamente no se han solicitado. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

PORTADA



best-seller y después una elegida pélcula.

Con la debida modestía, los editores agregan que probablemente han cometido otros rebulosos similares en los últimos años, "pero la historia no ha informado todavía sobre ellos". ♦

UN LENIN DESCONOCIDO

En 1965 se editó en la ex-Unión Soviética la obra total de Lenin en 55 volúmenes. Fue un trabajo enciclopédico que produjo una especie de summa ideológica comunista. Pero ahora se ha sabido que también una obra maestra de censura, aunque cuantitativamente quedó afuera. Tampoco se sabe en qué medida es auténtico todo lo que se publicó.

En efecto, acaba de editarse en Estados Unidos un volumen de Richard Pipes, editado por la Yale University Press, que muestra a un Lenin muy distinto de la imagen de Buen padre soviético que imponían las iconografías reinantes, dando, en cambio, los rasgos de un "boss" o sea un Padreño creador del terror político. Así lo destaca el director de la revista "Commentary" Gabriel Schoenfeld, indicando que ese terror fue apenas inferior al que

se testimonia. Cuando llegó a esta edad proyecta en New York Times Book Review, suplemento literario del prestigioso diario, se negó a la decadencia, a la senilidad. Por el contrario, se hizo su propio homenaje con una edición especial (120 páginas, octubre 6) que recorre su propia obra periodística y dibuja cierto panorama sobre las novelas y los ensayos de todos un siglo.

También le quedó un buen ánimo para la autocritica. "Mire usted cien años hacia atrás y lo probable es que piense en cosas que habrá hecho de manera diferente", dice el comienzo de la página 119. Y después enumera con cierto detalle trece libros que un siglo terminaron por ser épicos de crítica o público, desde "El hombre invisible" de H. G. Wells (1897), paro que agrega cronista del NYTBR, no supo expresar que en su momento La lista incluye libros de Henry James (1904), Theodore Dreiser (1907), E. M. Foster (1911), Willa Cather (1913), Virginia Woolf (1930).

En los años transcurridos desde la creación del galardón, la donación económica ha oscilado entre los cinco millones de pesos (unos 40.000 dólares al cambio actual) de la primera edición a los quince millones (125.000 dólares) de la de 1996.

La relación de ganadores es la siguiente: 1966: Jorge Guillén (España). 1977: Alfonso Pérez (Argentina). 1988: Rubén Vargas (Colombia). 1990: José Saramago (Portugal). 1992: Mario Vargas Llosa (Perú). 1994: José Saramago (Portugal). 1996: José Saramago (Portugal). 1998: Juan Goytisolo (España). 1999: Augusto Roa Bastos (Paraguay). 2000: José Saramago (Portugal). 2001: José Saramago (Portugal). 2002: José Saramago (Portugal). 2003: José Saramago (Portugal). 2004: José Saramago (Portugal). 2005: José Saramago (Portugal). 2006: José Saramago (Portugal). 2007: José Saramago (Portugal). 2008: José Saramago (Portugal). 2009: José Saramago (Portugal). 2010: José Saramago (Portugal). 2011: José Saramago (Portugal). 2012: José Saramago (Portugal). 2013: José Saramago (Portugal). 2014: José Saramago (Portugal). 2015: José Saramago (Portugal). 2016: José Saramago (Portugal). 2017: José Saramago (Portugal). 2018: José Saramago (Portugal). 2019: José Saramago (Portugal). 2020: José Saramago (Portugal). 2021: José Saramago (Portugal). 2022: José Saramago (Portugal). 2023: José Saramago (Portugal). 2024: José Saramago (Portugal). 2025: José Saramago (Portugal). 2026: José Saramago (Portugal). 2027: José Saramago (Portugal). 2028: José Saramago (Portugal). 2029: José Saramago (Portugal). 2030: José Saramago (Portugal). 2031: José Saramago (Portugal). 2032: José Saramago (Portugal). 2033: José Saramago (Portugal). 2034: José Saramago (Portugal). 2035: José Saramago (Portugal). 2036: José Saramago (Portugal). 2037: José Saramago (Portugal). 2038: José Saramago (Portugal). 2039: José Saramago (Portugal). 2040: José Saramago (Portugal). 2041: José Saramago (Portugal). 2042: José Saramago (Portugal). 2043: José Saramago (Portugal). 2044: José Saramago (Portugal). 2045: José Saramago (Portugal). 2046: José Saramago (Portugal). 2047: José Saramago (Portugal). 2048: José Saramago (Portugal). 2049: José Saramago (Portugal). 2050: José Saramago (Portugal). 2051: José Saramago (Portugal). 2052: José Saramago (Portugal). 2053: José Saramago (Portugal). 2054: José Saramago (Portugal). 2055: José Saramago (Portugal). 2056: José Saramago (Portugal). 2057: José Saramago (Portugal). 2058: José Saramago (Portugal). 2059: José Saramago (Portugal). 2060: José Saramago (Portugal). 2061: José Saramago (Portugal). 2062: José Saramago (Portugal). 2063: José Saramago (Portugal). 2064: José Saramago (Portugal). 2065: José Saramago (Portugal). 2066: José Saramago (Portugal). 2067: José Saramago (Portugal). 2068: José Saramago (Portugal). 2069: José Saramago (Portugal). 2070: José Saramago (Portugal). 2071: José Saramago (Portugal). 2072: José Saramago (Portugal). 2073: José Saramago (Portugal). 2074: José Saramago (Portugal). 2075: José Saramago (Portugal). 2076: José Saramago (Portugal). 2077: José Saramago (Portugal). 2078: José Saramago (Portugal). 2079: José Saramago (Portugal). 2080: José Saramago (Portugal). 2081: José Saramago (Portugal). 2082: José Saramago (Portugal). 2083: José Saramago (Portugal). 2084: José Saramago (Portugal). 2085: José Saramago (Portugal). 2086: José Saramago (Portugal). 2087: José Saramago (Portugal). 2088: José Saramago (Portugal). 2089: José Saramago (Portugal). 2090: José Saramago (Portugal). 2091: José Saramago (Portugal). 2092: José Saramago (Portugal). 2093: José Saramago (Portugal). 2094: José Saramago (Portugal). 2095: José Saramago (Portugal). 2096: José Saramago (Portugal). 2097: José Saramago (Portugal). 2098: José Saramago (Portugal). 2099: José Saramago (Portugal). 2100: José Saramago (Portugal). 2101: José Saramago (Portugal). 2102: José Saramago (Portugal). 2103: José Saramago (Portugal). 2104: José Saramago (Portugal). 2105: José Saramago (Portugal). 2106: José Saramago (Portugal). 2107: José Saramago (Portugal). 2108: José Saramago (Portugal). 2109: José Saramago (Portugal). 2110: José Saramago (Portugal). 2111: José Saramago (Portugal). 2112: José Saramago (Portugal). 2113: José Saramago (Portugal). 2114: José Saramago (Portugal). 2115: José Saramago (Portugal). 2116: José Saramago (Portugal). 2117: José Saramago (Portugal). 2118: José Saramago (Portugal). 2119: José Saramago (Portugal). 2120: José Saramago (Portugal). 2121: José Saramago (Portugal). 2122: José Saramago (Portugal). 2123: José Saramago (Portugal). 2124: José Saramago (Portugal). 2125: José Saramago (Portugal). 2126: José Saramago (Portugal). 2127: José Saramago (Portugal). 2128: José Saramago (Portugal). 2129: José Saramago (Portugal). 2130: José Saramago (Portugal). 2131: José Saramago (Portugal). 2132: José Saramago (Portugal). 2133: José Saramago (Portugal). 2134: José Saramago (Portugal). 2135: José Saramago (Portugal). 2136: José Saramago (Portugal). 2137: José Saramago (Portugal). 2138: José Saramago (Portugal). 2139: José Saramago (Portugal). 2140: José Saramago (Portugal). 2141: José Saramago (Portugal). 2142: José Saramago (Portugal). 2143: José Saramago (Portugal). 2144: José Saramago (Portugal). 2145: José Saramago (Portugal). 2146: José Saramago (Portugal). 2147: José Saramago (Portugal). 2148: José Saramago (Portugal). 2149: José Saramago (Portugal). 2150: José Saramago (Portugal). 2151: José Saramago (Portugal). 2152: José Saramago (Portugal). 2153: José Saramago (Portugal). 2154: José Saramago (Portugal). 2155: José Saramago (Portugal). 2156: José Saramago (Portugal). 2157: José Saramago (Portugal). 2158: José Saramago (Portugal). 2159: José Saramago (Portugal). 2160: José Saramago (Portugal). 2161: José Saramago (Portugal). 2162: José Saramago (Portugal). 2163: José Saramago (Portugal). 2164: José Saramago (Portugal). 2165: José Saramago (Portugal). 2166: José Saramago (Portugal). 2167: José Saramago (Portugal). 2168: José Saramago (Portugal). 2169: José Saramago (Portugal). 2170: José Saramago (Portugal). 2171: José Saramago (Portugal). 2172: José Saramago (Portugal). 2173: José Saramago (Portugal). 2174: José Saramago (Portugal). 2175: José Saramago (Portugal). 2176: José Saramago (Portugal). 2177: José Saramago (Portugal). 2178: José Saramago (Portugal). 2179: José Saramago (Portugal). 2180: José Saramago (Portugal). 2181: José Saramago (Portugal). 2182: José Saramago (Portugal). 2183: José Saramago (Portugal). 2184: José Saramago (Portugal). 2185: José Saramago (Portugal). 2186: José Saramago (Portugal). 2187: José Saramago (Portugal). 2188: José Saramago (Portugal). 2189: José Saramago (Portugal). 2190: José Saramago (Portugal). 2191: José Saramago (Portugal). 2192: José Saramago (Portugal). 2193: José Saramago (Portugal). 2194: José Saramago (Portugal). 2195: José Saramago (Portugal). 2196: José Saramago (Portugal). 2197: José Saramago (Portugal). 2198: José Saramago (Portugal). 2199: José Saramago (Portugal). 2200: José Saramago (Portugal). 2201: José Saramago (Portugal). 2202: José Saramago (Portugal). 2203: José Saramago (Portugal). 2204: José Saramago (Portugal). 2205: José Saramago (Portugal). 2206: José Saramago (Portugal). 2207: José Saramago (Portugal). 2208: José Saramago (Portugal). 2209: José Saramago (Portugal). 2210: José Saramago (Portugal). 2211: José Saramago (Portugal). 2212: José Saramago (Portugal). 2213: José Saramago (Portugal). 2214: José Saramago (Portugal). 2215: José Saramago (Portugal). 2216: José Saramago (Portugal). 2217: José Saramago (Portugal). 2218: José Saramago (Portugal). 2219: José Saramago (Portugal). 2220: José Saramago (Portugal). 2221: José Saramago (Portugal). 2222: José Saramago (Portugal). 2223: José Saramago (Portugal). 2224: José Saramago (Portugal). 2225: José Saramago (Portugal). 2226: José Saramago (Portugal). 2227: José Saramago (Portugal). 2228: José Saramago (Portugal). 2229: José Saramago (Portugal). 2230: José Saramago (Portugal). 2231: José Saramago (Portugal). 2232: José Saramago (Portugal). 2233: José Saramago (Portugal). 2234: José Saramago (Portugal). 2235: José Saramago (Portugal). 2236: José Saramago (Portugal). 2237: José Saramago (Portugal). 2238: José Saramago (Portugal). 2239: José Saramago (Portugal). 2240: José Saramago (Portugal). 2241: José Saramago (Portugal). 2242: José Saramago (Portugal). 2243: José Saramago (Portugal). 2244: José Saramago (Portugal). 2245: José Saramago (Portugal). 2246: José Saramago (Portugal). 2247: José Saramago (Portugal). 2248: José Saramago (Portugal). 2249: José Saramago (Portugal). 2250: José Saramago (Portugal). 2251: José Saramago (Portugal). 2252: José Saramago (Portugal). 2253: José Saramago (Portugal). 2254: José Saramago (Portugal). 2255: José Saramago (Portugal). 2256: José Saramago (Portugal). 2257: José Saramago (Portugal). 2258: José Saramago (Portugal). 2259: José Saramago (Portugal). 2260: José Saramago (Portugal). 2261: José Saramago (Portugal). 2262: José Saramago (Portugal). 2263: José Saramago (Portugal). 2264: José Saramago (Portugal). 2265: José Saramago (Portugal). 2266: José Saramago (Portugal). 2267: José Saramago (Portugal). 2268: José Saramago (Portugal). 2269: José Saramago (Portugal). 2270: José Saramago (Portugal). 2271: José Saramago (Portugal). 2272: José Saramago (Portugal). 2273: José Saramago (Portugal). 2274: José Saramago (Portugal). 2275: José Saramago (Portugal). 2276: José Saramago (Portugal). 2277: José Saramago (Portugal). 2278: José Saramago (Portugal). 2279: José Saramago (Portugal). 2280: José Saramago (Portugal). 2281: José Saramago (Portugal). 2282: José Saramago (Portugal). 2283: José Saramago (Portugal). 2284: José Saramago (Portugal). 2285: José Saramago (Portugal). 2286: José Saramago (Portugal). 2287: José Saramago (Portugal). 2288: José Saramago (Portugal). 2289: José Saramago (Portugal). 2290: José Saramago (Portugal). 2291: José Saramago (Portugal). 2292: José Saramago (Portugal). 2293: José Saramago (Portugal). 2294: José Saramago (Portugal). 2295: José Saramago (Portugal). 2296: José Saramago (Portugal). 2297: José Saramago (Portugal). 2298: José Saramago (Portugal). 2299: José Saramago (Portugal). 2300: José Saramago (Portugal). 2301: José Saramago (Portugal). 2302: José Saramago (Portugal). 2303: José Saramago (Portugal). 2304: José Saramago (Portugal). 2305: José Saramago (Portugal). 2306: José Saramago (Portugal). 2307: José Saramago (Portugal). 2308: José Saramago (Portugal). 2309: José Saramago (Portugal). 2310: José Saramago (Portugal). 2311: José Saramago (Portugal). 2312: José Saramago (Portugal). 2313: José Saramago (Portugal). 2314: José Saramago (Portugal). 2315: José Saramago (Portugal). 2316: José Saramago (Portugal). 2317: José Saramago (Portugal). 2318: José Saramago (Portugal). 2319: José Saramago (Portugal). 2320: José Saramago (Portugal). 2321: José Saramago (Portugal). 2322: José Saramago (Portugal). 2323: José Saramago (Portugal). 2324: José Saramago (Portugal). 2325: José Saramago (Portugal). 2326: José Saramago (Portugal). 2327: José Saramago (Portugal). 2328: José Saramago (Portugal). 2329: José Saramago (Portugal). 2330: José Saramago (Portugal). 2331: José Saramago (Portugal). 2332: José Saramago (Portugal). 2333: José Saramago (Portugal). 2334: José Saramago (Portugal). 2335: José Saramago (Portugal). 2336: José Saramago (Portugal). 2337: José Saramago (Portugal). 2338: José Saramago (Portugal). 2339: José Saramago (Portugal). 2340: José Saramago (Portugal). 2341: José Saramago (Portugal). 2342: José Saramago (Portugal). 2343: José Saramago (Portugal). 2344: José Saramago (Portugal). 2345: José Saramago (Portugal). 2346: José Saramago (Portugal). 2347: José Saramago (Portugal). 2348: José Saramago (Portugal). 2349: José Saramago (Portugal). 2350: José Saramago (Portugal). 2351: José Saramago (Portugal). 2352: José Saramago (Portugal). 2353: José Saramago (Portugal). 2354: José Saramago (Portugal). 2355: José Saramago (Portugal). 2356: José Saramago (Portugal). 2357: José Saramago (Portugal). 2358: José Saramago (Portugal). 2359: José Saramago (Portugal). 2360: José Saramago (Portugal). 2361: José Saramago (Portugal). 2362: José Saramago (Portugal). 2363: José Saramago (Portugal). 2364: José Saramago (Portugal). 2365: José Saramago (Portugal). 2366: José Saramago (Portugal). 2367: José Saramago (Portugal). 2368: José Saramago (Portugal). 2369: José Saramago (Portugal). 2370: José Saramago (Portugal). 2371: José Saramago (Portugal). 2372: José Saramago (Portugal). 2373: José Saramago (Portugal). 2374: José Saramago (Portugal). 2375: José Saramago (Portugal). 2376: José Saramago (Portugal). 2377: José Saramago (Portugal). 2378: José Saramago (Portugal). 2379: José Saramago (Portugal). 2380: José Saramago (Portugal). 2381: José Saramago (Portugal). 2382: José Saramago (Portugal). 2383: José Saramago (Portugal). 2384: José Saramago (Portugal). 2385: José Saramago (Portugal). 2386: José Saramago (Portugal). 2387: José Saramago (Portugal). 2388: José Saramago (Portugal). 2389: José Saramago (Portugal). 2390: José Saramago (Portugal). 2391: José Saramago (Portugal). 2392: José Saramago (Portugal). 2393: José Saramago (Portugal). 2394: José Saramago (Portugal). 2395: José Saramago (Portugal). 2396: José Saramago (Portugal). 2397: José Saramago (Portugal). 2398: José Saramago (Portugal). 2399: José Saramago (Portugal). 2400: José Saramago (Portugal). 2401: José Saramago (Portugal). 2402: José Saramago (Portugal). 2403: José Saramago (Portugal). 2404: José Saramago (Portugal). 2405: José Saramago (Portugal). 2406: José Saramago (Portugal). 2407: José Saramago (Portugal). 2408: José Saramago (Portugal). 2409: José Saramago (Portugal). 2410: José Saramago (Portugal). 2411: José Saramago (Portugal). 2412: José Saramago (Portugal). 2413: José Saramago (Portugal). 2414: José Saramago (Portugal). 2415: José Saramago (Portugal). 2416: José Saramago (Portugal). 2417: José Saramago (Portugal). 2418: José Saramago (Portugal). 2419: José Saramago (Portugal). 2420: José Saramago (Portugal). 2421: José Saramago (Portugal). 2422: José Saramago (Portugal). 2423: José Saramago (Portugal). 2424: José Saramago (Portugal). 2425: José Saramago (Portugal). 2426: José Saramago (Portugal). 2427: José Saramago (Portugal). 2428: José Saramago (Portugal). 2429: José Saramago (Portugal). 2430: José Saramago (Portugal). 2431: José Saramago (Portugal). 2432: José Saramago (Portugal). 2433: José Saramago (Portugal). 2434: José Saramago (Portugal). 2435: José Saramago (Portugal). 2436: José Saramago (Portugal). 2437: José Saramago (Portugal). 2438: José Saramago (Portugal). 2439: José Saramago (Portugal). 2440: José Saramago (Portugal). 2441: José Saramago (Portugal). 2442: José Saramago (Portugal). 2443: José Saramago (Portugal). 2444: José Saramago (Portugal). 2445: José Saramago (Portugal). 2446: José Saramago (Portugal). 2447: José Saramago (Portugal). 2448: José Saramago (Portugal). 2449: José Saramago (Portugal). 2450: José Saramago (Portugal). 2451: José Saramago (Portugal). 2452: José Saramago (Portugal). 2453: José Saramago (Portugal). 2454: José Saramago (Portugal). 2455: José Saramago (Portugal). 2456: José Saramago (Portugal). 2457: José Saramago (Portugal). 2458: José Saramago (Portugal). 2459: José Saramago (Portugal). 2460: José Saramago (Portugal). 2461: José Saramago (Portugal). 2462: José Saramago (Portugal). 2463: José Saramago (Portugal). 2464: José Saramago (Portugal). 2465: José Saramago (Portugal). 2466: José Saramago (Portugal). 2467: José Saramago (Portugal). 2468: José Saramago (Portugal). 2469: José Saramago (Portugal). 2470: José Saramago (Portugal). 2471: José Saramago (Portugal). 2472: José Saramago (Portugal). 2473: José Saramago (Portugal). 2474: José Saramago (Portugal). 2475: José Saramago (Portugal). 2476: José Saramago (Portugal). 2477: José Saramago (Portugal). 2478: José Saramago (Portugal). 2479: José Saramago (Portugal). 2480: José Saramago (Portugal). 2481: José Saramago (Portugal). 2482: José Saramago (Portugal). 2483: José Saramago (Portugal). 2484: José Saramago (Portugal). 2485: José Saramago (Portugal). 2486: José Saramago (Portugal). 2487: José Saramago (Portugal). 2488: José Saramago (Portugal). 2489: José Saramago (Portugal). 2490: José Saramago (Portugal). 2491: José Saramago (Portugal). 2492: José Saramago (Portugal). 2493: José Saramago (Portugal). 2494: José Saramago (Portugal). 2495: José Saramago (Portugal). 2496: José Saramago (Portugal). 2497: José Saramago (Portugal). 2498: José Saramago (Portugal). 2499: José Saramago (Portugal). 2500: José Saramago (Portugal). 2501: José Saramago (Portugal). 2502: José Saramago (Portugal). 2503: José Saramago (Portugal). 2504: José Saramago (Portugal). 2505: José Saramago (Portugal). 2506: José Saramago (Portugal). 2507: José Saramago (Portugal). 2508: José Saramago (Portugal). 2509: José Saramago (Portugal). 2510: José Saramago (Portugal). 2511: José Saramago (Portugal). 2512: José Saramago (Portugal). 2513: José Saramago (Portugal). 2514: José Saramago (Portugal). 2515: José Saramago (Portugal). 2516: José Saramago (Portugal). 2517: José Saramago (Portugal). 2518: José Saramago (Portugal). 2519: José Saramago (Portugal).

"Tres nombres para un lugar" de Mónica Velásquez

Eduardo Mitre A.

Cuando al principio de esta tentativa de análisis, forzosamente breve y seguramente frustrada, desapareció el primer lugar, que llamaría la igualación o unidad temporal, pero una unidad que es inestable, deslizante, en segundo lugar, como consecuencia lógica, entre la suspensión de la paratáctica del *propio* tiempo.

Con una ambición que dejó en la sombra la de José, que hizo parar el sol por espacio de casi un día, solamente para poder vivir en una balsa, José Donoso para el tiempo perdido, para el inventario del mundo. Ese habría sido el caso de haberlo hecho el heraldo de Hércules, si la vocación del semidiós, en primer lugar, del presente y del futuro en una sola noche y en la casa, con los huesos horarios de todo el circuito.

Y ahora ha llegado el momento del vértigo absoluto,

cuando lo que está encima es igual a lo que está abajo, las ojos miran por encima del parapeto y no contemplan más que la ausencia de sí mismos.

La última vela, la que no tendrá nombre porque siempre ha tenido otro —“la Muerte”— se puso al horizonte arpilleras, donde el mundo fue encerrado con todos los detodos de la casa, con todos los restos del mundo y atravesó la ciudad en dirección al trío ese río que es la imaginación.

Cosido y atado por todos lados, el saco en que él mismo fue encerrado es, si bien errado, la medida de la muerte del propio mundo. Cuando el tiempo se pone en movimiento, y el saco es abierto, y lo que en él se encuentra, es que la vida no es sino una promesa de cenizas.

Años más tarde, José Donoso vendrá a escribir una novela a la que llamará *La desesperanza*, pero a ella, a la desesperanza ya la conocíamos desde la última página del *Pajaro de la noche*. Que la desesperanza no es una fuerza, ni el miedo, ni la fuerza, ni la esperanza, ni la memoria, ni el amor, ni el odio, ni las costumbres obsoletas. De las costumbres fieras subtilmente negadas. De las esperanzas que han muerto y luego renacieron. De las felicidades posibles y otras que no se esperaban. En fin, los restos de Dios y los restos del Diablo. Y también el cuestionamiento de todo el placer y de todo el sufrimiento, principio y fin reunidos, convirtiendo el uno con el otro, en cinco litros de sangre y kilo y medio de cerebro.

El inventario de la casa es, pues, el inventario del mundo, conceder que todos aquellos actos y palabras que parten en la vida, en la muerte, que se cuentan entre un criptocito y una alcoba, también diríamos, que en la casa de *El obsceno píjaro de la noche*, por enorme, desmesurada que sea, arqueófata imposible una tal acumulación de seres que se acumulan entre la vida y la muerte, de objetos de una variedad e infinitud infinita de “animales, gordos, chatos, blandos, cuadrados, sin forma, docenas, cientos, de piques, cajas, cartones atados con tiras, ovillos de cordel de lana, jabolabuas, jabolabuas, jabolabuas, jabolabuas, jabolabuas, gorra de quijotismo bajo el polvo blanco que cubre todo con su pelambre frágil, suave, que un movimiento mínimo como parpadear o respirar podría difundir por el cuarto ahogándose, y cegándonos, y entorpeciéndonos, los animales que reposan trastos, formas momentáneamente manchas de ardor de pas de caja, se movilizarán para atacarnos.”

Sin embargo, no sólo esta acumulación es posible, como es desde el punto de vista de José Donoso, imposiblemente lógica. Dejando en las camas de las sierpes, en los mil devaneos de la casa, en los áticos y los sótanos, en los armarios insombrables, dejado de las montañas de trapos, lo que se oculta es un mundo que estaba sin inventar y tener que explicar, un mundo de seres perdidos de restos en que filializa como los nombres, definitivos todos los atributos, narrar las existencias, hasta el más allá del agotamiento. Y como para eso no bastaran una y muchas vidas, porque cada una de ellas afidira, a su vez, restos sobre restos, no

tuvo José Donoso entonces otro remedio que parar el tiempo y en la casa, con los huesos horarios de todo el circuito.

Pero, subvertir la duración, operar simultáneamente, en Santiago y en la casa, con los huesos horarios de todo el circuito.

Y ahora que lo que está encima es igual a lo que está abajo,

cuando lo que estás encima es igual a lo que está abajo,

cuando no hay más merte, ni sur, ni oeste, cuando

los ojos miran por encima del parapeto y no contemplan más que la ausencia de sí mismos.

La última vela, la que no tendrá nombre porque siempre ha tenido otro —“la Muerte”— se puso al horizonte

arpilleras, donde el mundo fue encerrado con todos los

detodos de la casa, con todos los restos del mundo y atravesó la ciudad en dirección al trío ese río que es la imaginación.

Cosido y atado por todos lados, el saco en que él mismo fue encerrado es, si bien errado, la medida de la muerte del propio mundo. Cuando el tiempo se pone en movimiento, y el saco es abierto, y lo que en él se encuentra, es que la vida no es sino una promesa de cenizas.

Años más tarde, José Donoso vendrá a escribir una novela a la que llamará *La desesperanza*, pero a ella, a la desesperanza ya la conocíamos desde la última página del *Pajaro de la noche*. Que la desesperanza no es una fuerza, ni el miedo, ni la fuerza, ni la esperanza, ni la memoria, ni el amor, ni el odio, ni las costumbres obsoletas. De las costumbres fieras subtilmente negadas. De las esperanzas que han muerto y luego renacieron. De las felicidades posibles y otras que no se esperaban. En fin, los restos de Dios y los restos del Diablo. Y también el cuestionamiento de todo el placer y de todo el sufrimiento, principio y fin reunidos, convirtiendo el uno con el otro, en cinco litros de sangre y kilo y medio de cerebro.

El inventario de la casa es, pues, el inventario del mundo, conceder que todos aquellos actos y palabras que parten en la vida, en la muerte, que se cuentan entre un criptocito y una alcoba, también dirímos, que en la casa de *El obsceno píjaro de la noche*, por enorme, desmesurada que sea, arqueófata imposible una tal acumulación de seres que se acumulan entre la vida y la muerte, de objetos de una variedad e infinitud infinita de “animales, gordos, chatos, blandos, cuadrados, sin forma, docenas, cientos, de piques, cajas, cartones atados con tiras, ovillos de cordel de lana, jabolabuas, jabolabuas, jabolabuas, jabolabuas, jabolabuas, gorra de quijotismo bajo el polvo blanco que cubre todo con su pelambre frágil, suave, que un movimiento mínimo como parpadear o respirar podría difundir por el cuarto ahogándose, y cegándonos, y entorpeciéndonos, los animales que reposan trastos, formas momentáneamente manchas de ardor de pas de caja, se movilizarán para atacarnos.”

Sin embargo, no sólo esta acumulación es posible, como es desde el punto de vista de José Donoso, imposiblemente lógica. Dejando en las camas de las sierpes, en los mil devaneos de la casa, en los áticos y los sótanos, en los armarios insombrables, dejado de las montañas de trapos, lo que se oculta es un mundo que estaba sin inventar y tener que explicar, un mundo de seres perdidos de restos en que filializa como los nombres, definitivos todos los atributos, narrar las existencias, hasta el más allá del agotamiento. Y como para eso no bastaran una y muchas vidas, porque cada una de ellas afidira, a su vez, restos sobre restos, no

DONDE VAN A MORIR LOS ELEFANTES

Crónica de un exilio

Susana Silvestre A.

Un elefante que comienza con el universitario y que corre de unos estudiantes chinos que, a su vez, se suicidan. No necesariamente es un policial, más bien es un disidente. En el caso de José Donoso Donoso van a morir los elefantes el episodio es la excusa para remontar las historias de un grupo de profesores latínamericanos del norteño de los Estados Unidos.

Donoso echa mano del “llamado escritor” Marcelo Chitoaga para ridiculizar posiciones estéticas y políticas sustentadas.

Si en el jardín de al lado Matilde Chitoaga servía para criticar los caprichos de Nuria Merced la represión de los escritores del País en el exilio, y comenzó a morir los elefantes así titulada en los años novenarios de Saint-Jo, en los Estados Unidos.

En ese ámbito de documentos universitarios latínamericanos, Gustavo Zuleta, profesor de literatura en el Instituto de la Escuela de Periodismo de la Universidad de los Estados Unidos, se pregunta: “¿Por qué no es España sino la dominante universalidad del norteño de los Estados Unidos.

Como en El jardín de al lado, Matilde Chitoaga servía para criticar los caprichos de Nuria Merced la represión de los escritores del País en el exilio, y comenzó a morir los elefantes así titulada en los años novenarios de Saint-Jo, en los Estados Unidos.

En ese ámbito de documentos universitarios latínamericanos, Gustavo Zuleta, profesor de literatura en el Instituto de la Escuela de Periodismo de la Universidad de los Estados Unidos, se pregunta: “¿Por qué no es España sino la dominante universalidad del norteño de los Estados Unidos.

Algunos de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.

Algunas de sus títulos: *Ese domingo*. El humorista sin límites. *Coronación*. El obsceno píjaro de la noche. Tres novelas burguesas. *Casa de campo*. La misteriosa desaparición de la marquesa de Loría. *El jardín de al lado*. La desesperanza. *Tantita*. Cuatro de al lado. *Guentos e Historia personal del boom*. Sus novelas más recientes son *Donde van a morir los elefantes y Naturaleza muerta con cachimba*.



“Hay tres Américas latinas, no una”

DIÁLOGO CON ALAIN TOURNAINE

“Hay tres Américas latinas, no una”



*

P A R A D O J A S

poesía es un medio
Respecto a los demás géneros literarios,
la poesía es un lugar de paso. El poeta tam-
bién es de paso por el lenguaje. No vino a
quedarse, sino para permanecer un rato,
mientras se despide y a veces, cuando más,
para pernoctar. Los poemas que escribe son
sus palabras de despedida.

• Paradoja

Antes el poeta era alguien que tenía que
decir y al que había que escuchar. Ahora es
alguien que tiene que escuchar y al que hay
que decir. Todo lo que antes encontraba, es-
taba fuera de él. No como ahora, cuando le
basta asomarse al interior de sí mismo para
descubrir que eso que ve no es el mundo ni
él, pero si las palabras.

* Cero grandes pasiones, cero pasión
La poesía supera el fracaso de la vida
solo cuando se exime de hablar de él. En en-
tones cuando, a costa de ese fracaso, y sin
mentionario, puede exhibir algún trofeo.
En cambio, el éxito de la poesía se refie-
re sólo a ella misma. También en este caso
se exime de informar. Los poetas mueren
solos.

• Para que se sepa que le debe

Quiere ser más importante que su obra,
sobresalir más que ella, palmo a palmo y de
manera bien destacada, en la pantalla, en
los periódicos, en la vida diaria. También
quiero que su obra sobresalga pero por de-
bajo de él, para que se sepa que se le debe.
Y con esto él no hace más que
empequeñecerla, rebajarla hasta ese punto
en que no hay más remedio que aceptar
que su obra se ha reducido a el mismo.

Es a él a quien hay que felicitar.

Y la obra, si, también ella debe levantar-
se a aplaudir.

- Carta al infinito
El gran salto, el salto con el cual el avión
deja al fin de arrastrarse por la pista para
- Criterio y gusto
Lo que estimo bueno tiene un valor rela-



tivo a mi punto de vista. Debo entonces pasá-
rlo a confrontarlo con mi criterio, es decir con lo
que pienso que para mí es bueno. Pero que lo
tome o no lo deje no depende tanto de lo que con-
sideré bueno mi criterio, como de lo que considere
bueno mi gusto. El criterio es una tercera
instancia, después del gusto.

* La logica del brumador
No hay nadie que diga: "¡como hore para
quitarmelo de encima!" Si ha oido esto alguna
vez de un boxeador implacable? ¡O del ma-
estro ocupado en azotar a su madre! ¿O de la
mandibula del perro respecto a lo que se aboga?
Con el trumador de nuestras letras el Balzac
pasa otro tanto. Nunca cree que ha triunfado
lo suficiente hasta que siente que ha dejado a
sus rivales con la lengua afuera.

* Entre líneas
—Lo que dices ya estábana en la sintaxis
antes de decir. La literatura está después
de la sintaxis, comienza donde la sintaxis
termina. Es su entredicho. La sintaxis hace
al mundo del sentido —así como piensan
algunos.

* Parangón con jauría
La comparación que del poeta urbano
de hoy hacen con Whitman no está mal.
Pero, claro, es valíddo solo si considera-
mos a un Whitman reniso y escéptico,
aunque jubiloso, como pide la poesía que
sea. Un Whitman naturalmente despe-
zado, devorado a fin de cuentas por la
jauría y que no va risueño sobre la carga
de un carro de trigo, sino montando en
colera sobre un camión de estacas y con
escape libre.

Todo esto puede presumirse, pero sigue
siendo hipótesis.

- Criterio y gusto
Lo que estimo bueno tiene un valor rela-

salar sonoro
cactus llena luna
exhalarnos uno al otro
Hasta el asedio de los saurios
Vuelca a acompañarme el alma
Y el verso de los hombres
te evocará
por siempre
El cielo me mandó
dos ángeles
a redimir el alma

Supongo las distancias
Por el eco de su jadeo
Ebrío de olor
Dueña de su cuerpo
No despierto
Sueño de sus pechos abajo
Hacia esa humedad ligera
de otra sed

Su sal que no es salar
Ni su irse abandono
más acá de su piel
rubor aliado
descosojeno de si
desigual
de no serle ya
... sus labios

a leer
Propietario de las piedras
depositarás
Hundi mis pies
Alé vuelt
a desnudarte

Sin lugar a distancia
ni al tacto
Suelo
desprendido al azar
morder amorous
tu espacio

Sí pudieran cambiarse de espejo
Os aguardería
Pues el ser que soy
Se atendió
y
y decidió no ser más
sino agua
cristalina

Si pudieran cambiarse de espejo
Os aguardería
Pues el ser que soy
Se atendió
y
y decidió no ser más
donde los peces roden
a momentos
la mujer de su cuerpo
elviro alzaria
para no ser
sino juntos

Al ancho desito mundo
atentos a la mar
y sus sonidos

sin lugar al vacío
salar mi risa
tu canto
Escucho mi risa
por esos resquicios
que pensar no quiero...
El cielo me mandó
a redimir el alma
Sé que al final
Partiré solo
Con la sonrisa de una
Mi distancia terrena
la otra...

Dejé la cena por mirarte
Y la niebla desbordó tu rostro
Son guijarros uno a uno
que mordieron
para empastar la babilúa
Atravesado de tedio
Las cornetas agradas
Nos abrieron el espanto!
y tú sin equipaje!

Son caminos inundados de yerba
Cajones latas bolsas mierda
Devorando nuestro paño

Aventrarse de boca
Eludir mi temprana muerte
Sosregar la espera

Aprehendi el bullitr
Tus torrentes / tus humanidades

Es así
De no morir
Me acontecé vivir

A tí mis soledades
Espacio cultiero
habitado de ausencias
Sin eco

Saciada de luz saciada
su alma
pena
La muerte desito mundo

Calmó el Lago
Quisierra un bandoneón
Sino tu hermosa risa
en la otra orilla

Y jamás nombre alguno
Diríctor por beberle
entera
... compartida

Del lapiz y medianoche
Te derramants
Cuál crista resucita
destada entre humos
flagrante y erecta

De mis pies a tus oídos

Ella Bella
y amanece

Estos poemas forman parte del libro
"Andar insomne" de Manuel
Bennente, publicado recientemente por
ediciones Artibero de La Paz.

Manuel Bennente

Anunciar en
PRESENCIA
es anunciar
en el país

SUPERECONOMICOS

DE PRESIDENTA

La Paz
domingo 15 diciembre
de 1996

ORURO

FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL CARNET DE RUC 70705306 (11-14 Dic.)

VENDO OFSET COCHABAMBA, (19-26 Nov.)

VENDO MAQUINA TRABAJO, TELF.: 042-50525 COCHABAMBA, (19-26 Nov.)

Retapizamos, remodela- mos living, comedores, baños, etc. Tel. 042-529 3909.

LA PAZ

Especacular oferta compu- tadoras Pentium colores HD 2 gigas \$us. 910. credito edificio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garantía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos últimos paquetes full disco duro: Data Jet Center; pasaje de

BOX PARA BAÑO

ESTACIONES DE SERVICIO - GAS

Mantenimiento padrón, concesiones, autoriza- ciones y trámites en general.

EDIF. SAN PABLO 2do. piso Of. 209 Teléfonos 330277 - 314098 Camargo Asociados (15-15 Dic.)

TECNICOS EN CONTABILIDAD

EMPRESA DE SERVICIOS INICIALES CON UNA Y TECNICOS EN CONTRATACIONES PARA LA INDUSTRIAL, PARA LA COMERCIAL Y PARA LOS ESTADOS DE EL ALTO, COCHABAMBA, POTOSI, VACAS Y UYUNI. ESTA EMPRESA TIENE UNA PERSONA DE SEÑOR MASCURO COMPROMISOS EN 20 Y 30 AÑOS DE EDAD, NO TIENEN REQUERIMIENTO DE CAPITAL, PERO LA ASOCIACION DEBE ENVIAR AL SOCIEDAD DOCUMENTO CONTRATO NO. 4550 - TECNICOS EN CONTABILIDAD HASTA LA FECHA 27 DEL PRESENTE MES. ADJUNTAR CURRICULUM VITAE NO. 1996

CRESPO VELASCO S.A.

Av. Mariscal Santa Cruz 1086 Tel. 222094 • fax. (02) 353051 La Paz

VENDO PROPIEDAD AGRICOLA

De 6 Has. de superficie ubicada en Sipe Sipe (Cochabam-

bares), infraestructura completa para la cría de cerdos, pozos de agua (cuatro), luz eléctrica, teléfono. La venta sera efectuada por la propiedad entera o en fracciones de 5.000 m2, con financiamiento bancario en su caso. Ref. al Tel. 042-63693 6-042-27713.

RUMBO A FRANCIA '98



HAY ENTRADAS, NO SON pocas

Venta desde las 10:00



ESTARIA NUBLADO Y PODRIA LLOVER

A la hora del partido

No se anuncian a la altura y procurará lograr un resultado que le permita mantener su expectativa lugar en la tabla de posiciones.

En los puestos de venta estará el personal que atiende en boleterías, debidamente protegido por efectivos policiales.

Al mismo tiempo, se anunciará que las afueras del edificio Inchaustegui (Plaza del Estudiante), donde tiene sus oficinas, el acceso de personas en procura de boletos resultó espaldor y también se advirtió la presencia de algunos revendedores que a pesar de la cercanía de efectivos policiales ofrecían localidades de recta general y curvas, encontrando relativa acogida de los presuntos interesados.

Este domingo, dada a conocer por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología, Paraguay en esta ciudad en momentos en que se esté efectuando el partido Bolivia-Paraguay.

Este domingo, dada a conocer a la previsión climática dada a conocer por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología, Paraguay en esta ciudad en momentos en que se esté efectuando el partido Bolivia-Paraguay.

Este domingo, dada a conocer a la previsión climática dada a conocer por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología, Paraguay en esta ciudad en momentos en que se esté efectuando el partido Bolivia-Paraguay.

Este domingo, dada a conocer a la previsión climática dada a conocer por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología, Paraguay en esta ciudad en momentos en que se esté efectuando el partido Bolivia-Paraguay.

Este domingo, dada a conocer a la previsión climática dada a conocer por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología, Paraguay en esta ciudad en momentos en que se esté efectuando el partido Bolivia-Paraguay.

FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL CARNET DE RUC 70705306 (11-14 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro, paquetes especiales y CD galería a pasa- sión de 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (15-15 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro: Data Jet Center; pasaje de

BOX PARA BAÑO

ESTACIONES DE SERVICIO - GAS

Mantenimiento padrón, concesiones, autoriza- ciones y trámites en general.

EDIF. SAN PABLO 2do. piso Of. 209 Teléfonos 330277 - 314098 Camargo Asociados (15-15 Dic.)

TECNICOS EN CONTABILIDAD

EMPRESA DE SERVICIOS INICIALES CON UNA Y TECNICOS EN CONTRATACIONES PARA LA INDUSTRIAL, PARA LA COMERCIAL Y PARA LOS ESTADOS DE EL ALTO, COCHABAMBA, POTOSI, VACAS Y UYUNI. ESTA EMPRESA TIENE UNA PERSONA DE SEÑOR MASCURO COMPROMISOS EN 20 Y 30 AÑOS DE EDAD, NO TIENEN REQUERIMIENTO DE CAPITAL, PERO LA ASOCIACION DEBE ENVIAR AL SOCIEDAD DOCUMENTO CONTRATO NO. 4550 - TECNICOS EN CONTABILIDAD HASTA LA FECHA 27 DEL PRESENTE MES. ADJUNTAR CURRICULUM VITAE NO. 1996

CRESPO VELASCO S.A.

Av. Mariscal Santa Cruz 1086 Tel. 222094 • fax. (02) 353051 La Paz

VENDO PROPIEDAD AGRICOLA

De 6 Has. de superficie ubicada en Sipe Sipe (Cochabam-

bares), infraestructura completa para la cría de cerdos, pozos de agua (cuatro), luz eléctrica, teléfono. La venta sera efectuada por la propiedad entera o en fraccio-

nnes de 5.000 m2, con financiamiento bancario en su caso. Ref. al Tel. 042-63693 6-042-27713.

RUMBO A FRANCIA '98

**ESTARIA NUBLADO
Y PODRIA LLOVER**

A la hora del partido

**ESTARIA NUBLADO
Y PODRIA LLOVER**

FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL CARNET DE RUC 70705306 (11-14 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro, paquetes especiales y CD galería a pasa- sión de 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (15-15 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro: Data Jet Center; pasaje de

BOX PARA BAÑO

ESTACIONES DE SERVICIO - GAS

Mantenimiento padrón, concesiones, autoriza- ciones y trámites en general.

EDIF. SAN PABLO 2do. piso Of. 209 Teléfonos 330277 - 314098 Camargo Asociados (15-15 Dic.)

TECNICOS EN CONTABILIDAD

EMPRESA DE SERVICIOS INICIALES CON UNA Y TECNICOS EN CONTRATACIONES PARA LA INDUSTRIAL, PARA LA COMERCIAL Y PARA LOS ESTADOS DE EL ALTO, COCHABAMBA, POTOSI, VACAS Y UYUNI. ESTA EMPRESA TIENE UNA PERSONA DE SEÑOR MASCURO COMPROMISOS EN 20 Y 30 AÑOS DE EDAD, NO TIENEN REQUERIMIENTO DE CAPITAL, PERO LA ASOCIACION DEBE ENVIAR AL SOCIEDAD DOCUMENTO CONTRATO NO. 4550 - TECNICOS EN CONTABILIDAD HASTA LA FECHA 27 DEL PRESENTE MES. ADJUNTAR CURRICULUM VITAE NO. 1996

CRESPO VELASCO S.A.

Av. Mariscal Santa Cruz 1086 Tel. 222094 • fax. (02) 353051 La Paz

VENDO PROPIEDAD AGRICOLA

De 6 Has. de superficie ubicada en Sipe Sipe (Cochabam-

bares), infraestructura completa para la cría de cerdos, pozos de agua (cuatro), luz eléctrica, teléfono. La venta sera efectuada por la propiedad entera o en fraccio-

nnes de 5.000 m2, con financiamiento bancario en su caso. Ref. al Tel. 042-63693 6-042-27713.

RUMBO A FRANCIA '98

**ESTARIA NUBLADO
Y PODRIA LLOVER**

FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL CARNET DE RUC 70705306 (11-14 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro, paquetes especiales y CD galería a pasa- sión de 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (15-15 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro: Data Jet Center; pasaje de

BOX PARA BAÑO

ESTACIONES DE SERVICIO - GAS

Mantenimiento padrón, concesiones, autoriza- ciones y trámites en general.

EDIF. SAN PABLO 2do. piso Of. 209 Teléfonos 330277 - 314098 Camargo Asociados (15-15 Dic.)

TECNICOS EN CONTABILIDAD

EMPRESA DE SERVICIOS INICIALES CON UNA Y TECNICOS EN CONTRATACIONES PARA LA INDUSTRIAL, PARA LA COMERCIAL Y PARA LOS ESTADOS DE EL ALTO, COCHABAMBA, POTOSI, VACAS Y UYUNI. ESTA EMPRESA TIENE UNA PERSONA DE SEÑOR MASCURO COMPROMISOS EN 20 Y 30 AÑOS DE EDAD, NO TIENEN REQUERIMIENTO DE CAPITAL, PERO LA ASOCIACION DEBE ENVIAR AL SOCIEDAD DOCUMENTO CONTRATO NO. 4550 - TECNICOS EN CONTABILIDAD HASTA LA FECHA 27 DEL PRESENTE MES. ADJUNTAR CURRICULUM VITAE NO. 1996

CRESPO VELASCO S.A.

Av. Mariscal Santa Cruz 1086 Tel. 222094 • fax. (02) 353051 La Paz

VENDO PROPIEDAD AGRICOLA

De 6 Has. de superficie ubicada en Sipe Sipe (Cochabam-

bares), infraestructura completa para la cría de cerdos, pozos de agua (cuatro), luz eléctrica, teléfono. La venta sera efectuada por la propiedad entera o en fraccio-

nnes de 5.000 m2, con financiamiento bancario en su caso. Ref. al Tel. 042-63693 6-042-27713.

RUMBO A FRANCIA '98

**ESTARIA NUBLADO
Y PODRIA LLOVER**

FOR EXTRAVIO QUEDA NULO EL CARNET DE RUC 70705306 (11-14 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro, paquetes especiales y CD galería a pasa- sión de 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (15-15 Dic.)

Computadoras: mantenimiento, actualización compu- tadoras Acer, IBM a podे- roso, 586 y Pentium desde \$us. 2000. Data Jet, pasaje 60217, solamente noches.

Transformamos: obsoletas computadoras a modernísimas, 566, cambiolas pantallas más nana a colores HD 16 de Julio \$lo. 1A Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

Partes de computadores a ensambladores con garan- tía, precios económicos edi- ficio 16 de Julio piso 14 Opto. 2 (Prado). (15-15 Dic.)

\$us. 10 cargamos paquetes full disco duro: Data Jet Center; pasaje de

BOX PARA BAÑO

ESTACIONES DE SERVICIO - GAS

Mantenimiento padrón, concesiones, autoriza- ciones y trámites en general.

EDIF. SAN PABLO 2do. piso Of. 209 Teléfonos 330277 - 314098 Camargo Asociados (15-15 Dic.)

TECNICOS EN CONTABILIDAD

EMPRESA DE SERVICIOS INICIALES CON UNA Y TECNICOS EN CONTRATACIONES PARA LA INDUSTRIAL, PARA LA COMERCIAL Y PARA LOS ESTADOS DE EL ALTO, COCHABAMBA, POTOSI, VACAS Y UYUNI. ESTA EMPRESA TIENE UNA PERSONA DE SEÑOR MASCURO COMPROMISOS EN 20 Y 30 AÑOS DE EDAD, NO TIENEN REQUERIM

BOЛИVAR DEFINIRA MANANA A LOS 20 QUE CONCENTRARAN

Habegger dispuso jornada de descanso para hoy

El director técnico del club Bolívar, Jorge Habegger, definió a mañana a los 20 jugadores que se concentrarán de cara al partido del miércoles frente a Oriente Petrolero. Indicó que "una vez que los muchachos de la selección se reintegren al trabajo del primer plantel, haremos la respectiva valoración y en base a esto definiremos el plantel".

A PUNTO Bolívar quedó prácticamente a punto para el partido del miércoles frente a Oriente Petrolero, después de que el equipo culminó en la víspera la etapa más exigente de su preparación de cara al encuentro del miércoles frente a Oriente Petrolero.

El técnico del plantel, Jorge Habegger, manifestó su incomodidad por el trabajo realizado hasta ayer e indicó que entre mañana y el martes se darán los últimos toques a la preparación para llegar al partido "en las horas matinales".

PRÁCTICA El equipo trabajó ayer en horas de la tarde en el estadio Simón Bolívar, y realizó una sesión futbolística. Por disposición del director técnico el equipo tendrá descanso mañana, para volver a las prácticas mañana en horario matinal.

"Hemos trabajado en forma exigente e interrumpida, sin pausa ni descanso, para concentrarnos en la parte táctica" dijo. Por otra parte, indicó que los jugadores afectados a la selección que juegan el partido frente a Paraguay realizaron ayer un trabajo regenerativo en el hotel que se encuentran concentrados y los que no lo han hecho se integraron a la labor que cumplía el resto de sus compañeros.

El equipo trabajó ayer en horas de la tarde en el estadio Simón Bolívar, y realizó una sesión futbolística. Por disposición del director técnico el equipo tendrá descanso mañana, para volver a las prácticas mañana en horario matinal.

DESTROYERS Y LA "U" CONFIRMARON PARA EL LUNES PRIMER PARTIDO

Jugado por la Copa Simón Bolívar.

El segundo partido ha sido confirmado para el 21. **MALESTAR** La decisión drástica y desoyana, ha provocado considerar que el presidente de su club debió haber consultado primero con el cuerpo técnico antes de aceptar la postergación, ya que con ella se le estaría dando facilidades a sus rivales, que tendrían más tiempo para recuperarse, y al mismo tiempo perjudicando el plan de entrenamientos de su propio equipo, que ya tenía todo planeificado para jugar este sábado.

THE STRONGEST QUIERE RETENER A RAMIRO CASTILLO

"HAY QUE GANAR DE CUALQUIER MANERA"



"Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo. Se ha hecho una buena labor en el orden físico y en el tactico", indicó que "una vez que los muchachos de la selección se reintegren al trabajo del primer plantel, haremos la respectiva valoración y en base a esto definiremos el plantel".

A PUNTO Strongest, a tiempo de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, dijo que Bolivia debe "ganar de cualquier manera" el compromiso de las Eliminatorias para el Mundial de Francia 98.

El partido se disputará en el estadio Hernando Siles a partir de las tres de la tarde y corresponde a la séptima fecha del campeonato. Haciendo alusión a la importancia del lance, el cordobés repitió que "no debemos perder el tren", dando a entender que lo que queremos es ganar más puntos como local —lo que sucedió ante Perú y Colombia— supondría que desempeñe la chance boliviana hasta quedar casi sin posibilidades de llegar a la Copa del Mundo.

"De todas maneras es un partido muy importante, pero definitivamente no merece perder el tren", agregó el director técnico. Ramiro Castillo jugó esta temporada para el "tigre", luego de regresar de Chile, donde en 1995 actuó en el Everton de ese país.

Su vinculación a la plantilla "surinamita" se produjo en enero de este año, tras acuerdo con González y posteriormente a concluir la participación del equipo en el campeonato ligero de esta temporada.

Castillo capitaneó a la escuadra y se mostró contento en su primera aportación al aicionamiento del mediocampo de su equipo, que quedó fuera de la lucha por el título luego de perder importantes unidades en la antepenúltima y penúltima fecha del hexagonal.

El club neoclásico Pachucha, de la primera división de El Salvador, tiene interés en contar con sus servicios y un emisorio salvadoreño ha hecho una propuesta concreta para plantearla al medio amplio que actualmente integra el seleccionado nacional que participa en las eliminatorias mundiales.

JRO EN JUEGO

"HAY QUE GANAR DE CUALQUIER MANERA"



El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en la cancha y eso se notaría en el partido", dijo.

Ante Paraguay "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

que este a nuestro al-

cance para seguir contando con los servicios de Ramiro Castillo.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Antonio López, indicó que "nos jugamos la ilusión y el resultado, pero aún así no será definitivo", añadió.

"Que la gente se quede tranquila, el equipo está para ganar" y "dejaremos todo lo que hay que dejar en la cancha".

Por otro lado, se refirió a la presencia

que se ha dado en



"ESTADIO SILES ESTA EN OPTIMAS CONDICIONES"

Veedor no tiene nada que objetar



EN LAS ULTIMAS HORAS



Roger
Suarez,
William
Ramello y
Miguel Mar-
cado juegan
con la pe-
queña
masculina.

La Selección Nacional no se entrenó ayer. El cuerpo técnico prefirió otorgar descanso a los jugadores en la concentración a pesar que había programado una sesión para las tres de la tarde en el estadio Hernando Siles.

000

El cambio de planes tuvo que ver, entre otras cosas, con el clima lluvioso desfavorable durante las primeras horas de la tarde. Así que los jugadores permanecieron en el hotel todo el día.

000

El Secretario Nacional del Deporte, Guido Merivola, estuvo otra vez ayer en el hotel atendiendo a los jugadores. De paseo por El Prado, decidió entrar a la concentración para algunos minutos. Su decisión de concurso es de la tarde al congreso de hoy.

000

Un pequeño anuncio por el jugador Miguel Ángel Mercado, es el nuevo huésped del hotel. El animal se ha

aparecido en la foto con Asturio.

Con ellos estuvo también Alonso Seligman presidente de la Comisión de Arbitros de la Federación Boliviana de Fútbol.

En las últimas horas

de hoy

URUGUAYOS ANTE PERUANOS

Desde las 20:15 HB, en Montevideo



MONTEVIDE, 14 (ANS).- Uruguay y Perú se midrán mañana en Montevideo en procura de puntos fundamentales para mejorar sus respectivas posiciones en las eliminatorias sudamericanas del Mundial de Francia 98.

El partido, que comenzará a las 21:15 locales (10:15 GMT) en el estadio Centenario, será arbitrado por el colombiano Felipe Russi Páez y secundado por sus compatriotas Eduardo Botero y Luis Aguado.

Ambas escuadras acumularon hasta ahora seis puntos en cinco partidos jugados en la ronda, aunque Perú se sitúa sexto en la tabla de posiciones delante de Uruguay, por diferencia de goles.

En Uruguay hará su debut el técnico Juan Ahunchain, que solo dispuso de tres días de entrenamiento con el plantel completo de 18 futbolistas, 11 de los cuales militan en clubes del exterior.

Ahunchain, quien mantuvo en reserva la formación titular, dijo hoy que "la idea es que el equipo sea compacto, que no se estiren mucho las líneas y que luego de armada la figura se presione al rival en su propio campo". Su colega de Perú, Juan Carlos Oblitas, aunque declinó otros detalles de su juego, descartó la posibilidad de jugar a la defensiva y aseguró que intenciaríamos imponer nuestro fútbol y llevarnos de Uruguay los tres puntos en disputa.

El entrenador peruano se manifestó optimista de alcanzar una victoria porque "Uruguay -dijo- no ha dado como resultado lo que esperábamos y sabe que bien".

No obstante, los especialistas consideraron que Eber Moas, que juega en México y los locales Nelson Abetoján y Pablo Bengoechea serían los encargados de la contención y el primer armado del juego uruguayo.

Irán al banco, entre otros suplentes, el joven delantero Álvaro Recoba, nueva figura del fútbol uruguayo.

Y Sebastián Abreu, el goleador de Salta, quien militó en la selección argentina, será el enlace entre los defensores metos.

No obstante, los especialistas consideraron que Eber Moas, que juega en México y los locales Nelson Abetoján y Pablo Bengoechea serían los encargados de la contención y el primer armado del juego uruguayo.

Su colega de Perú, Juan Carlos Oblitas, aunque declinó ofrecer datos de su juego, descartó la posibilidad de jugar a la defensiva y aseguró que "intencions imponer nuestro fútbol y llevarnos de Uruguay los tres puntos en disputa".

El entrenador peruano se manifestó optimista de alcanzar una victoria porque "Uruguay -dijo- no ha jugado como todos esperan y sabe que en este partido se juega mucho".

En principio, Oblitas dejó entrever que el uruguayo nacionalizado peruviano Julio César Balerio será mantenido como titular en el arco pese a versiones en contrario circulantes en los últimos días.

En Uruguay el entrenador definió hace días la lista de convocados, y aunque mantuvo dudas en el mediodía, aseguró que Enzo Francescoli, River Plate, será el enlace entre los defensores metos.

En el otro lado, el uruguayo Nelson Abetoján, que Uruguay obtuvo cuatro victorias para Inglaterra 66 e Italia 90, Perú conquitó un triunfo y el restante fue empate (ambos para España 82).

URUGUAY: Robert Siboldi, Washington Tais, José Herrera, Pável Montero, Guillermo Sangalli, Eber Moas, Nelson Abetoján, Pablo Bengoechea, Enzo Francescoli, Marcelo Otero y Daniel Fonseca.

PERÚ: Julio César Balerio, Manuel Marenco, Juan Reynoso, José Soto, Percy Flores, Roger Serrano, Juan Mayo, Roberto Palacios, Pablo Zegara, Julián Díaz y Flavio Masetti. DT: Juan Carlos Obliatas.

ESTADIO: Centenario (de Montevideo).

JUEZ: Felipe Russi. Líneas: Edmundo Botero y Luis Agustín (tercera colombiana).

ULTIMOS TOQUES AL CAMPO A SOLO HORAS DEL ENCUENTRO

El campo de juego del Estadio Hernando Siles recibirá hoy sus últimas toques a sólo horas del partido entre los seleccionados de Bolivia y Paraguay, consistentes en la demarcación final, que estará seguida del planchado que permitirá ofrecer un espacio visual diferente.

Edmundo Botero, administrador del escenario, que se encarga de dirigir personalmente una gran parte de los trabajos, señaló sobre las tareas hechas al campamento todo lo concerniente al campo de juego está listo y se halla en buenas condiciones. Lo último que hará será el corte y el escenarión estará en óptimo punto.

En la víspera se efectuaron las tareas de asco, tanto en el interior como en el exterior del estadio, que estuvo a cargo de personal del estadio y de la empresa Starco.

En parte de esa labor cooperó el Departamento de Bomberos, queenvió una de sus unidades móviles para lavar las vederías y puertas que circundan al escenario de Miradores. Los trabajos destinados a dejar en las mejores condiciones el escenario fueron iniciados la anterior semana.

comprendiendo en principio subsa-



El corte del césped en el estadio Hernando Siles.

EQUIPO "CHARRUA" ESTRENA TÉCNICO

Montevideo, 14 dic [EFE].- El portero de Perú Julio César Balerio, de origen uruguayo, ha sido el que se ha presentado más nervioso ante la prensa de Montevideo tras llegar con la selección andina para jugar mañana el partido de la primera jornada de las eliminatorias suramericanas para Francia 98.

Balerio, nacido en Uruguay y de larga trayectoria profesional en Montevideo, emigró a Perú y adquirió la nacionalidad en ese país.

Los periodistas peruanos han advertido que Balerio seguiráno a abrir la boca en Montevideo y que no aceptaría entrevistas.

"Hace días que no hace declaraciones en Lima y no creemos que aquí hable", dijeron algunos de sus compañeros. La presión sobre el portero de Perú llega desde diversos ángulos y ello ha sido notorio en Lima, donde las preferencias por otorgarle la titularidad se han dividido en esta ocasión.

Algunos de sus amigos uruguayos, que lo fueron a saludar, comentaron luego que Balerio vive un momento muy difícil.

"Si Perú pierde, en Lima lo van a culpar y si gana frente a Uruguay, sus compañeros lo considerarán un traidor", afirmó.

El portero, que se ha ganado la confianza del entrenador Juan Carlos Obliatas, tal vez nunca vivió un momento más difícil.

En Uruguay el entrenador definió hace días la lista de convocados, y aunque mantuvo dudas en el mediodía, aseguró que Enzo Francescoli, River Plate, será el enlace entre los defensores metos.

POLEMICA EN TORNO A GOLERO BALERIO

Montevideo, 14 dic [EFE].- El portero de Perú Julio César Balerio, de origen uruguayo, ha sido el que se ha presentado más nervioso ante la prensa de Montevideo tras llegar con la selección andina para jugar mañana el partido de la primera jornada de las eliminatorias suramericanas para Francia 98.

Balerio, nacido en Uruguay y de larga trayectoria profesional en Montevideo, emigró a Perú y adquirió la nacionalidad en ese país.

Los periodistas peruanos han advertido que Balerio seguiráno a abrir la boca en Montevideo y que no aceptaría entrevistas.

"Hace días que no hace declaraciones en Lima y no creemos que aquí hable", dijeron algunos de sus compañeros. La presión sobre el portero de Perú llega desde diversos ángulos y ello ha sido notorio en Lima, donde las preferencias por otorgarle la titularidad se han dividido en esta ocasión.

Algunos de sus amigos uruguayos, que lo fueron a saludar, comentaron luego que Balerio vive un momento muy difícil.

"Si Perú pierde, en Lima lo van a culpar y si gana frente a Uruguay, sus compañeros lo considerarán un traidor", afirmó.

El portero, que se ha ganado la confianza del entrenador Juan Carlos Obliatas, tal vez nunca vivió un momento más difícil.

En Uruguay el entrenador definió hace días la lista de convocados, y aunque mantuvo dudas en el mediodía, aseguró que Enzo Francescoli, River Plate, será el enlace entre los defensores metos.

Hinchas visitantes con resguardo especial 2.500 EFECTIVOS PARA EL OPERATIVO DE SEGURIDAD

El campo de juego del Estadio Hernando Siles recibirá hoy sus últimas toques a sólo horas del partido entre los seleccionados de Bolivia y Paraguay, consistentes en la demarcación final, que estuvo a cargo de personal del estadio y de la empresa Starco.

En la víspera se efectuaron las tareas de asco, tanto en el interior como en el exterior del estadio, que estuvo a cargo de personal del estadio y de la empresa Starco.

En la sala de prensa, ubicada en el quinto piso del estadio, fue también debidamente habilitada la maquinaria que estará en condiciones de ofrecer los servicios que sean requeridos por los periodistas extranjeros que vinieron expresamente a cubrir el evento.

PUERTAS SE ABREN A LAS 10

Las puertas del estadio se abrirán a las 10:00 horas para permitir el ingreso del público.

Un total de diecisiete puertas, algunas de ellas con hasta 31 carriles de ingreso, permitirán el rápido acceso de los aficionados a sus respectivos puestos en las gradas de los distintos sectores.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Similares precauciones se toman para los momentos que llegan los visitantes para cuando estén abandonando el escenario de Miradores.

GRAN COBERTURA DE MEDIOS PARAGUAYOS

Cuatro periódicos y doce emisoras de radio del Paraguay se han desplazado a esta ciudad a cubrir el partido de esta tarde, movilizando en total a medio centenar de periodistas.

Los medios de comunicación que han acreditado a sus enviados son los siguientes:

"Diarío Noticias", "ABC Color", "La Nación" y "Ultima Hora".

Las siguientes radios: "Primeros de Marzo", "Par", "Cardinal", "Kakurup", "Impacto Deportivo", "Casa", "Comuneros" y "Nuevo Mundo Deportivo".

Ocho casetas serán dispuestas hoy para los medios de comunicación para proveerlos de las respectivas conexiones eléctricas para el desarrollo de sus actividades.

Los medios de comunicación que no han acreditado a sus periodistas efectuarán sus correspondientes entradas.

El presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, don Daniel Fonseca, informó que se han organizado 2.500 efectivos para el operativo de seguridad.

TAMBIEN ARRIBARON COLEGAS ARGENTINOS

"El Gráfico", "Clarín" y "Ole", tres medios de prensa argentinos, cutraron por el país sus envíos especiales para cubrir el partido de esta tarde.

En la víspera se dio a conocer que el uruguayo Jorge Sáenz, Cuba estarán apostados en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

La policía, a través de sus voceros, ha dado a conocer una serie de prohibiciones que deberán ser acatadas, entre ellas el consumo de bebidas alcohólicas.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Similares precauciones se toman para los momentos que llegan los visitantes para cuando estén abandonando el escenario de Miradores.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Como en otras oportunidades se dispone que tres anillos se cerrarán alrededor del estadio.

Ninguna persona podrá trasponer alguno de ellos ni acceder a las instalaciones de las autoridades.

Asimismo se establecerán tres anillos de seguridad.

La fuerza móvil en relación a los anteriores se compone de 1.000 hombres.

Los anillos se establecerán en la zona de la estación de trenes y en la avenida 18 de Julio.

Los anillos se establecerán en la avenida 18 de Julio y en la calle 18 de Julio.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

PROTECCIONES

La policía, a través de sus voceros, ha dado a conocer una serie de prohibiciones que deberán ser acatadas, entre

ellas el consumo de bebidas alcohólicas.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

RECAUDO ESPECIAL

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

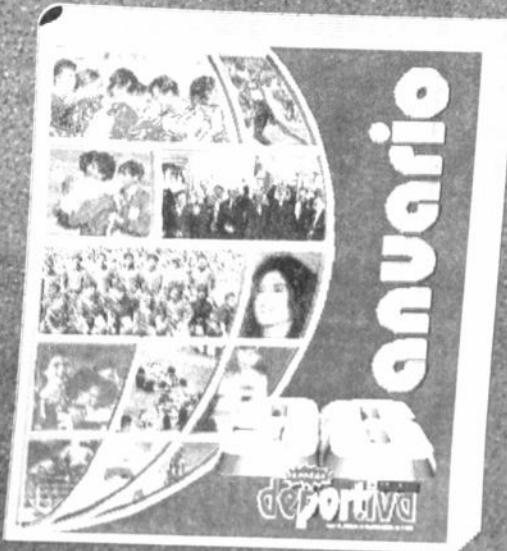
Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

EDIFICIOS EN TORNO A RUMBO A FRANCIA 98

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinchas paraguayos, que se apoyarán en el sector de preferencia, de manera que sean evitados incidentes.

Finalmente la policía ha tomado recaudos especiales para brindar protección a los hinch



SALE MAÑANA



Muchas notas,
fotos memorables.

Todos los temas,
los personajes.

El año deportivo en
más de cien
páginas
apasionantes.

- UNA SEPARATA ESPECIAL CON EL HUMOR DE QUIRITO.
- UN CUADERNILLO DE LA COPA AMERICA.
- TODO SOBRE EL PARTIDO BOLIVIA-PARAGUAY.

la revista
EL ANUARIO DE **deportivo** **SALE**
EL LUNES

Reserve su ejemplar.